$$
\epsilon
$$ translated by Geo: Chapman Volume the Second

$$
\prime
$$

# THE ILIADS OF 

 HOMER PRINCE OF POETS NEVER BEFORE IN ANY LANGUAG TRUELY TRANSLATED WITH A COMMENT UPON SOME OF HIS CHIEFE PLACES; DONNE ACCORDING TO THE GREEKE BY GEORGE CHAPMAN BOOKS XIII TO XXIVOXFORD: PRINTED AT THE SHAKESPEARE HEAD PRESS AND PUBLISHED FOR THE PRESS BY BASIL BLACKWELL MDCCCCXXXI

# FOUR HUNDRED AND FIFTY COPIES OF THIS EDITION, FOUR HUNDRED AND TWENTY OF WHICH ARE FOR SALE, HAVE BEEN PRINTED IN ENGLAND AT THE SHAKESPEARE HEAD PRESS SAINT ALDATES IN THE CITY OF OXFORD: AND TEN COPIES HAVE BEEN PRINTED ON VELLUM THIS COPY IS NUMBERED 

## THE CONTENTS OF THE SECOND VOLUME

The Thirteenth Booke of Homers Iliads page 1
The Fourteenth Booke of Homers Iliads ..... 33
The Fifteenth Booke of Homers Iliads ..... 53
The Sixteenth Booke of Homers Iliads ..... 79
The Seventeenth Booke of Homers Iliads ..... 109
The Eighteenth Booke of Homers Iliads ..... 135
The Nineteenth Booke of Homers Iliads ..... 157
The Twentieth Booke of Homers Iliads ..... 175
The Twenty-First Booke of Homers Iliads ..... 191
The Twenty-Second Booke of Homers Iliads ..... 211
The Twenty-Third Booke of Homers Iliads ..... 227
The Twenty-Fourth Booke of Homers Iliads ..... 253
Sonnet to the Duke of Lennox ..... 280
To the Lord Chancelor ..... 280
To the Earle of Salisbury ..... 281
To the Earle of Suffolke ..... 281
To the Earle of Northampton ..... 282
To the Earle of Arundell ..... 282
To the Earle of Pembrooke ..... 283
To the Earle of Montgomrie ..... 283
To the Lord Lisle ..... 284
To the Countesse of Montgomrie ..... 284
To the Lady Wrothe ..... 285
To the Countesse of Bedford ..... 285
To the Vicount Cranborne ..... 286
To the Vicount Rochester ..... 286
To the Earle of South-hampton ..... 287
To the Earle of Sussex ..... 287
To the Lord of Walden ..... 288
To the Knight Sir Thomas Howard ..... 288
To Sir Edward Philips, Maister of the Roles ..... 289

# THE THIRTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS 

## THE ARGUMENT.

> JEPTUNE (in pittie of the Greeks bard plight) Like Calchas, both tb'Ajaces, doth excite
> And others; to repell, the charging foe. Idomeneus, bravely doth bestow
> His kingly forces; and doth sacrifice
> Othryoneus to the Destinies;
> With divers otber. Faire Deiphobus,
> And his propbetique brotber Hellenus
> Are wounded. But the great Priamides,
> (Gatbering bis forces) hartens their addresse
> Against the enemic; and then, the field,
> A mightie death, on eitber side doth yeeld.

## ANOTHER ARGUMENT.

The Greeks with Troyes bold powre dismaide, Are chear'd by Neptunes secret aide.

JOVE HELPING HECTOR, AND HIS HOST; THUS CLOSE TO TH'ACHIVE FLEET, HE LET THEM THEN THEIR OWN STRENGTHS TRY; AND SEASON THERE THEIR SWEET
With ceaslesse toils, and grievances. For now he turned his face, Lookt down, and viewd the far-offland, of welrode men in Thrace. Of the renown'd 'milk-nourisht men, the Hippemolgians, Long-liv'd; most just, and innocent. And close-fought Mysians: Nor turnd he any more to Troy, his ever-shining eyes: Because he thought, not any one, of all the Deities; (When his care left th' indifferent field) would aide on either side.
But this securitie in Jove, the great Sea-Rector spide, Who sate aloft, on th'utmost top, of shadie Samotbrace, And viewd the fight. His chosen seate, stood in so brave a place, That Priams cittie, th' Achive ships, all Ida did appeare, To his full view; who from the sea, was therefore seated there. He tooke much ruth, to see the Greeks, by Iroy, sustaine such ill, And(mightily incenst with Jove) stoopt strait from that steepe hill; That shooke as he flew off: so hard, his parting prest the height. The woods, and all the great hils neare, trembled beneath the weight Of his immortall moving feet: three steps he onely tooke, Before he far-off $E g$ gas reacht; but with the fourth, it shooke With his drad entrie. In the depth, of those seas, he did hold His bright and glorious pallace built, of never-rusting gold; And there arriv'd, he put in Coach, his brazen-footed steeds, All golden man'd, and pac't with wings; and all in golden weeds He cloth'd himselfe. The golden scourge, (most elegantly done)

Neptunes prospect.
 The borse of Neptune. He tooke, and mounted to his seate: and then the God begun To drive his chariot through the waves. From whirlepits every way The whales exulted under him, and knew their king: the Sea For joy did open; and his horse, so swift, and lightly flew:
The under-axeltree of Brasse, no drop of water drew.
And thus, these deathlesse Coursers brought, their king to th' Acbive ships.
Twixt th'Imber Cliffs, and Tenedos, a certaine Caverne creepes
Into the deepe seas gulphie breast, and there th'earth-shaker staid Cborgerpbbia.

Neptune goes to the Greekes.

Neptune to the two Ajaces.

Simile.

Ajax Oileus to Ajax Telama nius.

His forward steeds: tooke them from coach, and heavenly fodder laid In reach before them. Their brasse hoves, he girt with gives of gold Not to be broken, nor dissolv'd; to make them firmely hold

Which(like to tempests, or wild flames) the clustring Trojans tost; Insatiably valourous, in Hectors like command;
High sounding, and resounding shouts: for Hope chear'd every hand To make the Grek fleete now their prise, and all the Greeks destroy. But Neptune(circler of the earth) with fresh heart did employ
The Grecian hands. In strength of voice, and body, he did take
Calchas resemblance, and (of all) th' ' $j$ aces first bespake;
Who of themselves were free enough: Ajacs? you alone
Sustaine the common good of Grece, in ever putting on
The memorie of Fortitude: and Ay ying shamefull Flight.
Elsewhere, the desperate hands of Troy, could give me no affright,
The brave Greeks have withstood their worst: but this our mightie wall Being thus transcended by their powre; grave Feare doth much appall My carefull spirits, lest we feele, some fatall mischiefe here; Where Hector raging like a flame, doth in his charge appeare, And boasts himselfe the best Gods sonne. Be you conceited so, And fire so, more then humane spirits; that God may seeme to do In your deeds: and with such thoughts chear' d , others to such exhort, And such resistance: these great minds, will in as great a sort, Strengthen your bodies, and force checke, to all great Hectors charge, Though nere so spirit-like; and though Jove still,(past himselfe) enlarge His sacred actions. Thus he toucht, with his forckt scepters point The brests of both; fild both their spirits, and made up every joynt With powre responsive: when hawk-like, swift, and set sharpe to fie, That fiercely stooping from a rocke, inaccessible, and hie, Cuts through a field, and sets a fowle, (not being of her kind) Hard, and gets ground still: Neptune so, left these two; eithers mind Beyond themselves raisd. Ofboth which, Oileus first discern'd The maskingDeitie: and said, Ajax? some God hath warn'd
Our powres to fight, and save our fleet. He put on him the hew Ofth'Augure Calchas: by his pace(in leaving us) Iknew
(Without all question) twas a God: the Gods are easly knowne:
And in my tender breast I feele, a greater spirit blowne,
To execute affaires of fight: I find my hands so free
To all high motion; and my feete, seeme featherd under me.
Tbetwo Ajacts
This, Telamonius thus receiv'd: So, to my thoughts, my hands to one anotber.
Burne with desire to tosse my lance; each foote beneath me stands
Bare on brightfire, to use his speed: my heart is raisd so hie, That to encounter Hectors selfe, Ilong insatiately.
While these thus talkt, as, over-joyd, with studie for the fight, (Which God had stird up in their spirits) the same God did excite
The Greekes that were behind at fleet, refreshing their free hearts
And joynts; being even dissolv'd with toyle: and (seeing the desprate parts
Playd by the Trojans, past their wall) Griefe strooke them; and their eyes
Sweat teares from under their sad lids: their instant destinies
Never supposing they could scape. But Neptune stepping in,
With ease stird up the able troopes; and did at first begin
With Teucer, and Peneleus; th'Heroe Leitus;
Deipirus, Meriones, and yong Antilochus;
All expert in the deeds of armes: Oyouths of Greece(said he)

Neptune to the Grekes.
What change is this? In your brave fight, I onely lookt to see
Our fleets whole safetie; and if you, neglect the harmefull field;
Now shines the day, when Greece to Troy, must all her honours yeeld.
Ogriefe! so great a miracle, and horrible to sight,
As now I see; I never thought, could have prophan'd the light:
The Trojans brave us at our ships, that have bene heretofore,
Like faint and fearefull Deare in woods; distracted evermore
With everie sound: and yet scape not, but prove the torne-up fare
Of Lynces, Wolves, and Leopards; as never borne to warre:
Nor durst these Trojans at first siege, in any least degree,
Expect your strength; or stand one shocke, of Grecian Chivalrie.
Yet now, farre from their walles they dare, fight at our fleet maintaine;

## 6 THE THIRTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

All by our Generals cowardise, that doth infect his men;
Who(still at ods with him) for that, will needs themselves neglect; And suffer Slaugbter in their ships. Suppose there was defect (Beyond all question) in our king, to wrong Eacides; Andhe, for his particular wreake, from all assistance cease:

Good minded men apt toforgive.

Simile.

We must not ceasset'assist our selves. Forgive our Generall then; And quickly too: apt to forgive, are all good minded men. Yet you(quite voide of their good minds) give good, in you quite lost, For ill in others: though ye be, the worthiest of your host. As old as I am, I would scorne, to fight with one that flies, Or leaves the fight, as you do now. The Generall slothfull lies, And you(though slothfull to) maintaine, with him, a fight of splene. Out, out, Ihate y efrom my heart; ye rotten minded men. In this, ye adde an ill thats worse, then all your sloths dislikes. But as I know, to all your hearts, my reprehension strikes; So thither let just shame strike to; for while you stand still here, A mightie fight swarms at your fleete, great Hector rageth there, Hath burst the long barre and the gates. Thus Neptune rowsd these men;
${ }^{\text {b }}$ And round about th' Ajaces did, their Phalanxes maintaine, Their station firme; whom Mars himselfe, (had he amongst them gone) Could not disparage; nor Joves Maide, that sets men fiercer on:
Fornow the best were chosen out, and they receiv'd dh'advance Of Hector and his men so full, that lance, was lin'd with lance; Shields, thickned with opposed shields; targets to targets nail'd: Helmes stucke to helmes; and man to man, grew; they so close assail'd: Plum'dcaskes, werehang'dineithersplumes:all joyn'd soclosetheirstands; Their lances stood, thrust out so thicke, by such all-daring hands. All bent their firme brests to the point; and made sad fight their joy Ofboth: Iroy all in heapes strooke first, and Hectoo first of rroy. And as a round peece of a rocke, which with a winters flood Is from his top torne; when a showre, powr'd from a bursten cloud, Hath broke the naturall bond itheld, within the rough steepe rocke; And jumping, it flies downe the woods, resounding everie shocke;

And on, uncheckt, it headlong leapes, till in a plaine it stay: And then(though never so impeld) it stirs not any way. So Hector, hereto throated threats, to go to sea in blood, And reach the Grecian ships and tents; without being once withstood: But when he fell into the strengths, the Grecians did maintaine, And that they fought upon the square, he stood as fetterd then. And so, the adverse sons of Greece, laid on with swords and darts, (Whose both ends hurt) that they repeld, his worst; and he converts His threats, by all meanes, to retreats; yet, made as he retir'd Onely t'encourage those behind; and thus those men inspir'd:

Trojans? Dardanians? Lycians? all warlike friends, stand close; The Greeks can never beare me long, though towre-like they oppose;

Hector to his friends.

Deiphobushis

Teucers valor.

And slue a goodly man at armes, the souldier Imbrius, The sonne of Mentor, rich in horse; he dwelt at Pedasus
Before the sonnes of Greece sieg'd Troy; from whence he married Medesicasté, one that sprung, of Priams bastard bed.
But when the Greeke ships, (double oar'd) arriv'd at Ilion, To Ilion he returnd, and prov'd, beyond comparison Amongst the Irojans; he was lodg'd, with Priam, who held deare

| (la | His naturall sonnes no more then him; yet him, beneath the eare The sonne of Telamon attain'd, and drew his lance. He fell |
| :---: | :---: |
|  | As when, an Ashon some hils top, (it selfe topt wondrous well) |
|  | The steele hewes downe, and he presents, his young leaves to the soyle: So fell he, and his faire armes gron'd; which Teucer long'd to spoyle, |
|  | And in he ranne; and Hector in, who senta shininglance |
|  | At Teucer; who(beholding it)slipt by, and gave it chance |
|  | On Actors sonne Amphimachus, whose breast it strooke; and in |
|  | Flew Hector, athis soundingfall, with full intent to win |
|  | The tempting helmet from his head; but $A j a x$ with a dart, |
|  | Reacht Hector at his rushing in, yettoucht not any part |
|  | About his bodie; it was hid, quite through with horrid brasse; |
|  | The bosse yet of his targe it tooke, whose firme stuffe staid the passe, |
|  | And he turnd safe from both the trunks: both which the Grecians bore |
|  | From off the field; Ampbimachus, Menestbeus did restore, |
|  | And Stichius, to th' Achaian strength: th' 'jaces( (that were pleasd |
|  | Still most, with most hote services) on Trojan Imbrius seasd: |
| Simlle | And, asfrom sharply-bitten hounds, a brace of Lions force |
|  | A new slaine Goate; and through the woods, beare in their jawes the corse |
|  | Aloft, lift up into the aire: so, up, into the skies |
|  | Bore both th' Ajaces, Imbrius; and made his armes their prise. Yet(not content) Oileades, enrag'd, to see there dead |
|  | His much belov'd Amphimachus; he hewd off Imbrius head, |
|  | Which (swinging round) bowle-like he tost, amongst the Irjan prease, And full at Hectors feete it fell. Amphimachus decease |
|  | (Being nephew to the God of waves) much vext the Deities mind; And to the ships and tents he marcht: yet more, to make inclinde |
|  | The Grecians, to the Troian bane. In hasting to whichend, |
|  | Idomeneus met with him, returning from a friend, |
|  | Whose hamme late hurt, his men brought off;and having given comman |
|  | To hisPhysitians for hiscure, (much fir'd toput his hand |
|  | To Troesestepulse) he left his tent. Him (like Andremons sonne, |
|  | Prince Thoas, that in Pleuron rulde, and loftie Calidon, |

Th'Etolian powres; and likea God, was of his subjects lov'd) Neptune encountred: and but thus, his forward spirit mov'd.
Idomeneus, Prince of Crete? O whither now are fled
Those threats in thee, with which the rest, the Trojans menaced? O Tboas(he replide)no one, of all our host, stands now
In any question of reproofe (as Iam let to know)
And why is my intelligence false? We all know how to fight, And (Feare disanimating none) all do our knowledgeright.
Nor can our harmes accuse our sloth; not one from worke we misse:
The great God onely workes our ill, whose pleasure now it is, That farre from home, in hostilefields, and with inglorious fate, Some Greeks should perish. But do thou, O Thooss (that of late Hast prov'd a souldier, and was wont, where thou hast Slotb beheld, To chide it, and exhort to paines) now hate to be repeld, And set on all men. He replied, I would to heaven, that he Who ever this day doth abstaine, from battell willinglie, May never turne his face from Troy, buthere become the prey And skorne of dogs. Come then, take armes, and let our kind assay Joyne both our forces: though but two, yet being both combinde,
The worke of many single hands, we may performe; we finde That Vertue coaugmented thrives, in men of little minde: But we, have singly, matcht the great. This said, the God again (With all his conflicts) visited, the ventrous fight of men. The king turnd to his tent; rich armes, put on his brest, and tooke Two darts in hand, and forth he flew; his haste on made him looke Much like a fierie Meteor, with which, Joves sulphrie hand Opes heaven, and hurles about the aire, bright flashes, showing aland Abodes; that ever run before, tempest, and plagues to men: So, in his swift pace, shew'd his armes: he was encountred then By his good friend Meriones, yet neare his tent; to whom Thus spake the powre of Idomen: What reason makes thee come, (Thou sonne of Molus, my mostlov'd) thus leaving fight alone? Is't for some wound? the Javelins head, (still sticking in the bone) Vol. II c

Desir'st thou ease of? Bring'st thou newes? or what is it that brings
Thy presence hither? Be assur'd, my spirite needs no stings
To this hote conflict. Of my selfe, thou seest I come; and loth For any tents love, to deserve, the hatefull taint of Sloth.

He answerd, Onely for a dart, he that retreat did make, (Were any left him at his tent:) for, that he had, he brake On proud Deiphobus his shield. Is one dart all?(said he) Take one and twentie, if thou like, for in my tent they be; They stand there shining by the walls: I tooke them as my prise From those false Trojans I have slaine. And this is not the guise Of one that loves his tent, or fights, afarre off with his foe: But since Ilove fight, therefore doth, my martiall starre bestow (Besides those darts) helmes, targets bost, and corslets, bright as day.

SoI(said Merion) at my tent, and sable barke, may say, Imany Irojan spoiles retaine: but now, not neare they be, To serve me for my present use; and therefore askeI thee. Not that I lacke a fortitude, to store me with my owne: For ever in the formost fights, that render men renowne, Ifight, when any fight doth stirre: and this perhaps, may well Be hid to others, but thou know'st, and I to thee appeale.

Iknow (replide the king) how much, thou weigh'st in everie worth, What needst thou therefore utter this? If we should now chuse forth The worthiest men for ambushes, in all our fleet and host: (For ambushes are services, that trie mens vertues most; Since there, the fearefull and the firme, will, as they are, appeare: The fearefull altering still his hue, and rests not any where; Nor is his spirit capable, of th'ambush constancie, Butriseth, changeth still his place, and croucheth curiously On his bent hanches; halfe his height, scarce seene above the ground, For feare to be seene, yet must see: his heart with many a bound, Offring to leape out of his breast, and (ever fearing death) The coldnesse of it makes him gnash, and halfe shakes out his teeth. Where men of valour, neither feare, nor ever change their lookes.

From lodging th' ambush till it rise: but since there must be strokes, Wish to bequickly in their midst:) thy strength and hand in these, Who should reprove? For if, farre off, or fighting in the prease, Thou shouldst be wounded, I am sure, the dart that gave the wound Should not be drawne out of thy backe, or make thy necke the ground;
But meete thy bellie, or thy breast; in thrusting further yet
When thou art furthest, till the first, and before him thou get.
But on; like children, let not us, stand bragging thus, but do; Lest some heare, and past measure chide, that we stand still and wooe. Go, chuse a better dart, and make, Mars yeeld a better chance.

This said, Mars-swift Meriones, with haste, a brazen lance Tooke from his tent; and overtooke (most carefull of the wars) Idomeneus. And such two, in field, as harmfull Mars, And Terror, his beloved sonne, that without terror fights; And is of such strength, that in warre, the frighter he affrights; When, out of Tbrace, they both take armes, against th' Ephyran bands; Or gainst the great-soul'd Phlegians: nor favour their owne hands, But give the grace to others still. In such sort to the fight, Marcht these two managers of men; in armours full of light.

And first spake Merion: On which part, (sonne of Deucalion)
Serves thy mind to invade the fight? is' $t$ best to set upon The Trojans in our battels aide, the right or left-hand wing, For all parts I suppose employ'd. To this the Cretan king, Thus answerd: In our navies midst, are others that assist, The two Ajaces, Teucer too; with shafts, the expertest Of all the Grecians, and though small, is great in fights of stand. And these(though huge he be of strength) will serve to fill the hand Of Hectors selfe, that Priamist, that studier for blowes: It shall be cald a deed of height, for him (even suffring throwes For knocks still) to out labour them: and (bettring their tough hands) Enflame our fleet: if Jove himselfe, castnothis fier-brands Amongst our navie; that affaire, no man can bring to field: Great Ajax Telamonius, to none alive will yeeld,

That yeelds to death; and whose life takes, Ceres nutritions
That can be cut with any iron, or pasht with mightie stones.
Not to Æacides himselfe, he yeelds for combats set,
Though cleare he must give place for pace, and free swinge of his feete.
Since then, the battell(being our place, of most care) is made good
By his high valour; let our aid, see all powres be withstood,
That charge the left wing: and to that, let us direct our course,
Where quickly, feele we this hote foe, or make him feele our force.
This orderd; swift-Meriones, went, and forewent his king;
Till both arriv'd, where one enjoynd: when in the Greeks left wing, The Trojans saw the Cretan king, like fire in fortitude;
And his attendant in bright armes, so gloriously indude, Both chearing the sinister troopes: all at the king addrest, And so the skirmish at their sternes, on both parts were increast: That, as from hollow bustling winds, engenderd stormes arise, When dust doth chiefly clog the waies, which up into the skies The wanton tempest ravisheth; begetting Night of Day;
So came together both the foes: both lusted to assay,
And worke with quicke steele, eithers death. Mans fierce Corruptresse Fight
Set upher bristles in the field, with lances long and light,
Which thicke, fell foule on eithers face: the splendor of the steele,
In new skowrd curets, radiant caskes, and burnisht shields, did seele
Th'assailers eyes up. He sustaind, a huge spirit that was glad
To see that labour, or in soule, that stood not stricken sad.
Thus these two disagreeing Gods, old Saturns mightie sonnes,
Afflicted these heroique men, with huge oppressions.
Jove honouring Æacides, (to let the Greeks still trie
Their want withouthim) would bestow, (yet still)the victorie
On Hector, and the Trojan powre; yet for Eacides,
And honor of his mother Queene, great Goddesse of the seas,
He would not let proude Ilion see, the Grecians quite destroid: And therefore, from the hoarie deepe, he sufferd so imploid Great Neptune in the Grecian aid; who griev'd for them, and storm'd

Extremely at his brother Jove. Yet both, one Goddesse form'd,
And one soile bred: but $J u p i t e r$, precedence tooke in birth,
And had more * knowledge: for which cause, the other came not forth *The Empirio of
Of his wet kingdome, but with care, of not being seene t'excite
The Grecian host, and like a man, appeard, and made the fight.
So these Gods made mens valours great; but equald them with warre As harmefull, as their heartsweregood;andstretchtthosechainesasfarre
On both sides as their lims could beare: in which they were involv'd
Past breach, or loosing; that their knees, might therefore be dissolv'd.
Then, though a halfe-gray man he were, Cretes soveraigne did excite
The Greeks to blowes; and flew upon, the Trojans, even to flight:
For he, in sight of all the host, Otbryoneus slew,
That from Cabesus, with the fame, of those warres, thither drew
His new-come forces, and requir'd, without respect of dowre,
Cassandra, fair'st of Priams race; assuring with his powre,
A mightie labour: to expell, in their despite from Troy
The sons of Greece. The king did vow, (that done) he should enjoy His goodliest daughter. He, (in trust, of that faire purchase) fought, And at him threw the Cretan king, a lance, that singl'd out This great assumer; whom it strooke, just in his navils stead; His brazen curets helping nought, resignd him to the dead. Then did the conquerour exclaime, and thus insulted then:
Othryoneus, I will praise, beyond all mortall men,
Thy living vertues; if thou wilt, now perfect the brave vow Thou mad'st to Priam, for the wife, he promisd to bestow. And where he should have kept his word, there we assure thee here,

Jove exceeded Neptunes'saith Plut. upon this place) because be was more ancitht, and dexcllent in knowledg and wisedome. And upon this verse, viz. d a dd Zeis mpotepos, Erc. sets downe this his most worthy to be noted opinion: viz. Ithinke also that the blessednesse of eternall life, which Godenjoyes is this; that by any past time he forgets not notions presently apprebended : for other wise the knowledge Eo understanding of things taken away; Immortality sbold not be life, but Time, Ecc. Plut. de Iside E Osiride. Idomensinsultation on Otbryoneus.

To give thee for thy Princely wife, the fairest, and most deare, Ofour great Generals femall race, which from his Argive hall, Weall will waite upon to Troy; if with our aids, and all, Thou wilt but race this well-built towne. Come therefore, follow me, That in our ships, we may conclude, this royall match with thee: Ile be no jote worse then my word. With that he tooke his feete, And dragg'd him through the fervent fight; In which, did Asius meete

## Asius slaine.

Antilochus slaughters the chariotere of Asius.

Deiphobus at Antilochus, and kils Hypsenor.

Deiphobus his Brave.

The victor, to inflict revenge. He came on foote before His horse, that on his shoulders breath'd; so closely evermore His coachman led them to his Lord: who held a huge desire To strike the King, but he strooke first; and underneath his chin, At his throats height, through th'other side, his eager lance drave in; And downe he busl'd, like an Oake, a Poplar, or a Pine, Hewne downe for shipwood, and so lay: his fall did so decline The spirit of his chariotere; that lest he should incense The victor to empaire his spoile, he durst not drive from thence His horse and chariot: and so pleasd, with that respective part Antilochus, that for his feare, he reacht him with a dart, About his bellies midst; and downe, his sad corse fell beneath The richly-builded chariot, there labouring out his breath. The horse Antilochus tooke off; when, (griev'd for this event) Deiphobus drew passing neare, and at the victor sent A shining Javelin; which he saw, and shund; with gathring round His body, in his all-round shield; at whose top, with a sound, It overflew; yet seising there, it did not idlely flie From him that wing'd it; his strong hand, still drave it mortally On Prince Hypsenor; it did pierce, his liver, underneath The veines it passeth: his shrunke knees, submitted him to death. And then did lov'd-Deiphobus, miraculously vant: Now Asius lies not unreveng'd, nor doth his spirit want The joy I wish it; though it be, now entring the strong gate Of mightie Pluto: since this hand, hath sent him downe a mate.

This glorie in him griev'd the Greeks, and chiefly the great mind Of martiall Antilochus; who, (though to griefe inclind)
He left not yet his friend, but ran, and hid him with his shield; And to him came two lovely friends, that freed him from the field:
Mecisteus, sonne of Echius; and the right nobly borne
Alastor, bearing him to fleet, and did extremely mourne.
Idomeneus suncke not yet, but held his nerves entire;
His mind much lesse deficient, being fed with firme desire

To hide more Trojans in dim night, or sinke himselfe, in guard
Ofhis lov'd countrimen. And then, Alcatbous prepar'd
Worke for his valour; offring fate, his owne destruction.
A great Heroe, and had grace, to be the loved sonne
Of Æesietes, sonne in law, to Prince ÆEneas Sire;
Hippodamia marrying: who most enflam'd the fire
Of her deare parents love; and tooke, precedence in her birth, Of all their daughters; and as much, exceeded in her worth (For beautie answerd with her mind; and both, with housewiferie)
All the faire beautie of young Dames, that usde her companie;
And therefore(being the worthiest Dame) the worthiest man did wed
Of ample Troy. Him Neptune stoopt, beneath the royall force
Of Idomen; his sparkling eyes, deluding; and the course
Of his illustrous lineaments, so, out of nature bound,
That backe, nor forward, he could stirre: but(as he grew to ground)
Stood like a pillar, or high tree, and neither mov'd, nor fear'd:
When strait the royall Cretans dart, in his mid breast appear'd;
It brake the curets that were proofe, to everie other dart,
Yet now they cleft and rung; the lance, stucke shaking in his heart:
His heart with panting made it shake. But Mars did now remit
The greatnesse of it, and the king, now quitting the bragge fit
Ofglorie in Deiphobus, thus terribly exclam'd:
Deiphobus, now may we thinke, that we are evenly fam'd,
That three for one have sent to Dis. But come, change blowes with me, Dippobus.
Thyvaunts for him thou slew'st werevaine: Comewretch, that thou maist see
What issue Jove hath; Jove begor, Minos, the strength of Crete:
Minos begot Deucalion; Deucalion did beget
Me Idomen now Cretas king, that here my ships have brought,
To bring thy selfe, thy father, friends, all Ilions pompe to nought.
Deipbobus at two wayes stood, in doubt to call some one
(With some retreat) to be his aide, or trie the chance alone.
At last, the first seem'd best to him; and backe he went to call,
Anchises sonne to friend; who stood, in troope the last of all,

Eneas angric being ever disgraced by Priam.

His wrong'd deserts. Deiphobus, spake to him, standing neare:
Tobim Driphe Æneas? Prince of Trojans? if any touch appeare
bus.

Simile.
Where still he serv'd: which made him still, incense against the king, That, being amongst his best, their Peere, he grac' t not any thing

Of glorie in thee: thou must now, assist thy sisters Lord, And one, that to thy tendrest youth, did carefull guard afford, Alcatbous, whom Cretas king, hath chiefly slaine to thee; His right most challenging thy hand: come therefore follow me.

This much excited his good mind, and set his heart on fire, Against the Cretan: who child-like, dissolv'd not in his ire, But stood him firme: As when, in hils, a strength-relying Bore, Alone, and hearing hunters come(whom Tumult flies before) Up thrusts his bristles, whets his tusks, sets fire on his red eyes, And in his brave-prepar'd repulse, doth dogs and men despise. So stood the famous for his lance; nor shund the coming charge That resolute Æneas brought; yet(since the ods was large) He cald, with good right, to his aide, wat-skild Ascalaphus, Aphareus, Meriones, the strong Deipyrus,
And Nestors honorable sonne: Come neare, my friends(said he) And adde your aids to me alone: Feare taints me worthilie, Though firme I stand, and shew it not: Eneas great in fight,

Comes on, with aime, direct at me: had Ihis youthfull lim To beare my mind, he should yeeld Fame, or I would yeeld it him.
This said, all held, in many soules, one readie helpfull mind, Clapt shields and shoulders, and stood close. Eneas(not inclind
With more presumption then the king) cald aid as well as he:
Divine Agenor; Hellens love; who followd instantly,
And all their forces following them: a after Bellwethers
The whole flocks follow to their drinke; which sight the shepheard cheres.
Nor was Æneas joy lesse mov'd, to see such troopes attend
His honord person; and all these, fought close about his friend.
But two of them, past all the rest, had strong desire to shed

The blood of either; Idomen, and Cytbereas seed.
Æneas first bestowd his lance, which th'other seeing, shund; And that(throwne from an idle hand) stucke trembling in the ground. But Idomens(discharg'd at him) had no such vaine successe, Which Oenomaus entrailes found, in which it did impresse His sharpe pile to his fall: his palms, tore his returning earth. Idomeneus strait stept in, and pluckthis Javelin forth, But could not spoile his goodly armes, they prest him so with darts. And now the long toile of the fight, had spent his vigorous parts,
And made them lesse apt to avoid, the foe that should advance;
Or (when himselfe advanc't againe) to run and fetch his lance.
And therefore in stiffe fights of stand, he spent the cruell day:
When(coming softly from the slaine) Deiphobus gave way
To his bright Javelin at the king, whom he could never brooke;
But then he lost his envie too: his lance yet, deadly, tooke
Ascalapbus, the sonne of Mars; quite through his shoulder flew
The violent head, and downe he fell. Nor yet by all meanes knew
Wide throated Mars, his sonne was falne: but in Olympus top
Sat canapied with golden clouds. Joves counsell had shut up Both him, and all the other Gods, from that times equall taske,
Which now about Ascalaphus, Strife set; his shining caske
Deiphobus had forc't from him: but instantly leapt in
Mars-swift Meriones, and strooke, with his long Javelin,
The right arme of Deipbobus, which made his hand let fall
The sharp-topt helmet; the prest earth, resounding therewithall.
When, Vulture-like, Meriones, rusht in againe, and drew
(From out the low part of his arme) his Javelin, and then flew
Backe to his friends. Deiphobus (faint with the bloods excesse
Falne from his wound) was carefully, convaid out of the preasse
By his kind brother, by both sides, (Polites) till they gat
His horse and chariot, that were still, set fit for his retreate;
And bore him now to Ilion. The rest, fought fiercely on,
And set a mightie fight on foote. When nexi, Anchises sonne,
Vol. II d

Aphareus Caletorides(that ran upon him) strooke
Just in the throate with his keene lance, and strait his head forsooke
His upright cariage; and his shield, his helme, and all with him, Fell to the earth: where ruinous death, made prise of everie lim.

Antilochus(discovering well, that Thoons heart tooke checke)
Let flie, and cut the hollow veine, that runs up to his necke,
Along his backe part, quite in twaine: downe in the dust he fell, Upwards, and with extended hands, bad all the world farewell. Antilochus rusht nimbly in; and(looking round) made prise Of his faire armes; in which affaire, his round set enemies Let flie their lances; thundering, on his advanced targe, But could not get his flesh: the God, that shakes the earth, tooke charge Of Nestors sonne, and kept him safe: who never was away, But still amongst the thickest foes, his busie lance did play;
Observing ever when he might, far-off, or neare, offend;
And watching Asius sonne, in prease, he spide him, and did send (Close coming on) a dart at him, that smote in midst his shield; In which, the sharpe head of the lance, the blew-hair'd God made yeeld, Not pleasd to yeeld his pupils life; in whose shield, halfe the dart Stucke like a trunchion, burnd with fire; on earth lay th' other part. He seeing no better end of all, retir'd; in feare of worse;
But him, Meriones pursude; and his lance found full course
To th' others life: it wounded him; betwixt the privie parts
And navill; where(to wretched men, that wars most violent smarts
Must undergo) wounds chiefly vexe. His dart, Meriones
Pursude, and Adamas so striv'd, with it, and his misease,
Simile. As doth a Bullocke puffe and storme; whom, in disdained bands,
The upland heardsmen strive to cast: so(falne beneath the hands
Of his sterne foe) Asiades, did struggle, pant, and rave,
But no long time; for when the lance, was pluckt out, up he gave
His tortur'd soule. Then Troys turne came; when with a Thracian sword
The temples of Deipyrus, did Hellenus afford
So huge a blow; it strooke all light, out of his cloudie eyes,

And cleft his helmet; which a Greeke, (there fighting) made his prise, (It fell so full beneath his feet.) Atrides griev'd to see
That sight; and (threatning) shooke a lance, at Hellenus; and he A bow, halfe drew, at him; at once, out flew both shaft and lance: The shaft, Atrides curets strooke, and farre away did glance:

Atrides dart, of Hellenus, the thrust out bow-hand strooke, And through the hand, stucke in the bow; Agenors hand did plucke

Hellenus wousded.
From forth the nailed prisoner, the Javelin quickly out; And fairely with a little wooll, enwrapping round about The wounded hand; within ${ }^{\text {c a a scarffe, he bore it; which his Squire }}$ Had readie for him: yet the wound, would needs he should retire.

Pysander to revenge his hurt, right on the King ran he;
A bloodie fate suggested him, to let him runne on thee
O * Menelaus, that he might, by thee, in dangerous warre,
Be done to death. Both coming on, Atrides lance did erre:
Pisander strooke Atrides shield, that brake at point, the dart Not running through; yet he rejoyc't; as playing a victors part. Atrides (drawing his faire sword) upon Pisander flew:
Pisander, from beneath his shield, his goodly weapon drew;
Two-edg'd, with right sharpe steele, and long; the handle Olive tree,
Well polisht; and to blowes they go; upon the top strooke he Atrides horse-hair'd-featherd helme; Atrides, on his brow (Above th'extreme part of his nose) laid such a heavie blow, That all the bones crasht under it, and out his eyes did drop Before his feete, in bloodie dust; he after, and shrunke up His dying bodie: which the foote, of his triumphing foe Opened; and stood upon his breast, and offhis armes did go: This insultation usde the while: ${ }^{\text {d }}$ At length forsake our fleete,
(Thus ye false Trojans) to whom warre, never enough is sweet:
Nor want ye more impieties; with which ye have abusde Me , (ye bold dogs) that your chiefe friends, so honourably usde:
Nor feare you hospitable Jove, that lets such thunders go:
But build upon't, he will unbuild, your towres, that clamber so;

For ravishing my goods, and wife, in flowre of all her yeares, And without cause; nay when that faire, and liberall hand of hers Had usde you so most lovingly; and now againe ye would, Cast fire into our fleet, and kill, our Princes if ye could. Go too, one day you will be curb'd(though never so ye thirst Rude warre) by warre. OFather Jove, they say thou art the first - In wisedome, of all Gods and men; yet all this comes from thee; And still thou gratifiest these men, how lewd so ere they be; Though never they be cloid with sinnes: nor can be satiate (As good men should) with this vile warre. Satietie of state, Satietie of sleepe and love, Satietie of ease, Of musicke, dancing, can find place; yet harsh warre still must please Past all these pleasures, even past these. They will be cloyd with these Before their warre joyes: never warre, gives Troy satieties.

This said, the bloody armes were off, and to his souldiers throwne, He mixing in first fight againe: and then Harpalion, (Kind King Pylemens sonne) gave charge; who, to those warres of Iroy, His loved father followed; nor ever did enjoy His countries sight againe; he strooke, the targe of Atreus sonne Full in the midst, his javelins steele; yet had no powre to runne The target through: nor had himselfe, the heart to fetch his lance, But tooke him to his strength, and cast, on every side a glance,

Meriones slayes Harpalion. Lest any his deare sides should dart: but Merion as he fled, Sent after him a brazen lance, that ranne his eager head, Through his righthippe, and all along, the bladders region, Beneath the bone; it settl'dhim, and set his spirit gone, Amongst the hands of his best friends; and like a worme he lay, Stretcht on the earth; which his blacke blood, embrewd and flow'd away, His corse the Papblagonians, did sadly waite upon (Reposd in his rich chariot) to sacred Ilion. The king his father following, dissolv'd in kindly teares, And no wreake sought for his slaine sonne. But, at his slaughterers Incensed Paris spent a lance(since he had bene a guest,

To many Paphlagonians) and through the preasse it prest.
There was a certaine Augures sonne, that did for wealth excell,
And yet was honest; he was borne, and did at Corinth dwell:
Who(though he knew his harmefull fate) would needs his ship ascend;
His father (Polyidus) oft, would tell him, that his end
Would either seise him at his house, upon a sharpe disease;
Or else amongst the Grecian ships, by Irojans slaine. Both these
Together he desir'd to shun; but the disease (at last,
And lingring death in it) he left, and warres quicke stroke embrac't:
The lance betwixt his eare and cheeke, ran in; and drave the mind
Of both those bitter fortunes out: Night strooke his whole powres blind.
Thus fought they like the spirit of fire, nor Jove-lov'd Hector knew
How in the fleets left wing, the Greekes, his downe-put souldiers slew
Almost to victorie: the God, that shakes the earth, so well
Helpt with his owne strength, and the Greeks, so fiercely did impell.
Yet Hector made the first place good, where both the ports and wall,
(The thicke rancke of the Greeke shields broke) he enterd, and did skall,
Where on the gray seas shore, were drawne (the wall being there but sleight,)
Protesilaus ships, and those, of Ajax, where the fight
Of men and horse were sharpest set. There the Brotian bands,
Long-rob'd Iaones, Locrians, and (brave men of their hands)
The Pbtbian, and Epeian troopes, did spritefully assaile,
The God-like Hector rushing in; and yet could not prevaile
To his repulse, though choicest men, of Atbens, there made head:
Amongst whom, was Menesthius Chiefe; whom Phidias followed:
Stichius, and Bias, huge in strength. Th' Epeian troopes were led
By Meges, and Pbilides cares, Amphion, Dracius.
Before the Pbthians, Medon marcht, and Meneptolemus;
And these (with the Baotian powres) bore up the fleets defence.
Oileus, by his brothers side, stood close, and would not thence
For any moment of that time: but as through fallow fields,
Blacke Oxen draw a well-joyn'd plough, and either, evenly yeelds
His thriftie labour; all heads coucht, so close to earth, they plow

By Iaons' for Lonians) be intenis the Atherians.

The names of the Captaines at the fight at the wall, and their souldiers.

Simile, wherein the two Ajaces are compared to two draught oxen.

The locrians which Oileus Ajax led, were all Archers.

Polydan:asto Hector.

I'olydamas advice to Hector.

The fallow with their hornes, till out, the sweate begins to flow; The stretcht yokes cracke, and yet at last, the furrow forth is driven: So toughly stood these to their taske, and made their worke as even.

But Ajax Telamonius, had many helpfull men, That when sweate ran about his knees, and labour flow'd, would then Helpe beare his mightie seven-fold shield: when swift Oileades The Locrians left, and would not make, those murthrous fights of prease, Because they wore no bright steele caskes, nor bristl'd plumes for show, Round shields, nor darts of solid Ash; but with the trustie bow, And jackes, well ${ }^{\text {c }}$ quilted with soft wooll, they came to Troy, and were (In their fit place) as confident, as those that fought so neare; And reacht their foes so thicke with shafts, that these were they that brake The Trojan orders first; and then, the brave arm'd men did make Good worke with their close fights before. Behind whom, having shot, The Locrians hid still; and their foes, all thought of fight forgot; With shewes of those farre striking shafts, their eyes were troubled so: And then, assur'dly, from the ships, and tents, th'insulting foe, Had miserably fled to Iroy, had not Polydamas
Thus spoke to Hector. Hector still, impossible tis to passe
Good counsell upon you: but say, some God prefers thy deeds: In counsels wouldst thou passe us too? In all things none exceeds. To some, God gives the powre of warre; to some the sleight to dance;
To some, the art of instruments; some doth for voice advance:
And that far-seeing God grants some, the wisedome of the minde, Which no man can keepe to himselfe: that(though but few can finde)
Doth profite many, that preserves, the publique weale and state:
And that, who hath, he best can prise: but, for me, Ile relate
Onely my censure what's our best. The verie crowne of warre Doth burne about thee; yet our men, when they have reacht thus farre, Suppose their valours crownd, and ceasse. A few still stir their feet, And so a few with many fight; sperst thinly through the fleet. Retire then, leave speech to the route, and all thy Princes call;
That, here, in counsels of most weight, we may resolve of all.

If having likelihood to beleeve, that God will conquest give,
We shall charge through; or with this grace, make our retreate, and live:
For(I must needs affirme)I feare, the debt of yesterday
(Since warre is such a God of change) the Grecians now will pay.
And since th' insatiate man of warre, remaines at fleet, if there
We tempt his safetie: no howre more, his hote soule can forbeare.
This sound stuffe Hector lik't, approv'd, jumpt from his chariot,
And said; Polydamas? make good, this place, and suffer not
One Prince to passe it; I myselfe, will there go, where you see
Those friends in skirmish; and returne (when they have heard from me,
Command, that your advice obeys) with utmost speed: this said,
With day-bright armes, white plume, white skarffe, his goodlylims arraid,
He parted from them, like a hill, removing, all of snow:
And to the Trojan Peres and Chiefes, he flew; to let them know
The Counsell of Polydamas. All turnd, and did rejoyce;

Hector for bis goodly forme compared to a bill of snow.

To haste to Panthus gentle sonne, being cald by Hectors voyce.
Who (through the forefights making way)lookt for Deiophobus;
King Hellenus, Asiades, Hyrtasian Asius:
Of whom, some were not to be found, unhurt, or undeceast;
Some onely hurt, and gone from field. As further he addrest,
He found within the fights left wing, the faire-hair'd Hellens love,
By all meanes moving men to blowes; which could by no meanes move
Hectors forbeareance; his friends misse, so put his powres in storme:
But thus in wonted terms he chid: You, with the finest forme,
Impostor, womans man: Where are (in your care markt) all these?

Hector chileth
Paris.

Deiphobus, king Hellenus, Asius Hyrtacides?
Othryoneus, Acamas? now haughtie Ilion
Shakes to his lowest groundworke: now, just ruine fals upon
Thy head, past rescue. He replyed; Hector, why chid'st thou now When I am guiltlesse? other times, there are for ease I know, Then these; for she that brought thee forth, not utterly left me Without some portion of thy spirit, to make me brother thee. But since thou first brought'st in thy force, to this our navall fight:

## 24 THE THIR TEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

I, and my friends, have ceaslesse fought, to do thy service right.
But all those friends thou seek'st are slaine, excepting Hellenus, (Who parted wounded in his hand) and so Deiphobus; Jove yet averted death from them. And now leade thou as farre As thy great heart affects; all we, will second any warre That thou endurest: And I hope, my owne strength is not lost, Though least, Ile fight it to his best; nor further fights the most. Thiscalm'dhote Hectors spleene; and both, turnd wherethey saw theface Of warremostfierce: and that was, where, their friendsmadegood the place About renowm'd Polydamas, and God-likePolyphet, Palmus, Ascanius; Morus, that, Hippotion did beget; And from Ascanias wealthie fields, but even the day before Arriv'dat Troy; that with their aide, they kindly might restore Some kindnesse they receiv'd from thence: and in fierce fight with these, Phalces and tall Ortbaus stood, and bold Cebriones. And then the doubt that in advice, Polydamas disclosd, To fight or flie, Jove tooke away, and all to fight disposd. simile. And as the floods of troubled aire, to pitchie stormes increase That after thunder sweepes the fields, and ravish up the seas, Encountring with abhorred roares, when the engrossed waves Boile into foame; and endlesly, one after other raves:

The Trojan host, and Hector slorified.

So rank't and guarded, th' Ilians marcht; some now, more now, and then More upon more, in shining steele; now Captaines, then their men. And Hector, like man-killing Mars, advanc't before them all, His huge round target before him, through thickn'd, like a wall, With hides well coucht, with store of brasse; and on his temples shin'd His bright helme, on which danc'this plume: and in this horrid kind, (All hid within his worldlike shield) he everie troope assaid For entrie; that in his despite, stood firme, and undismaid. Which when he saw, and kept more off; Ajax came stalking then, Scoptice.

And thus provokt him: Ogood man, why fright'st thou thus our men?
Come nearer; not Arts want in warre, makes us thus navie-bound, But Joves direct scourge; his arm'd hand, makes ourhands give you ground:

## THE THIRTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Yet thou hop'st(of thy selfe)our spoile: but we have likewise hands
To hold our owne, as you to spoile: and ere thy countermands Stand good against our ransackt fleete; your hugely-peopl'd towne Our hands shall take in; and her towres, from all their heights pull downe.
And I must tell thee, time drawes on, when, flying, thou shalt crie
To Jove, and all the Gods, to make, thy faire-man'd horses flie More swift then Falkons; that their hoofes, may rouse the dust, and beare
Thy bodie, hid, to Ilion. This said, his bold words were
Confirm'd, as soone as spoke; Joves bird, the high flowne Eagle tooke The right hand of their host, whose wings, high acclamations strooke, From foorth the glad breasts of the Greeks. Then Hector made replie: Hutor to fijax Vaine-spoken man, and glorious; what hast thou said? wouldI As surely were the sonne of Jove, and of great Juno borne; Adorn' llike Pallas, and the God, that lifts to earth the Morne; As this day shall bring harmefull light, to all your host; and thou, (If thou dar'st stand this lance) the earth, before the ships shalt strow, Thy bosome torne up; and the dogs, with all the fowle of Troy,
Be satiate with thy fat, and flesh. This said, with showting joy
His first troopes follow'd; and the last, their showts with showts repeld:
Greece answerd all, nor could her spirits, from all shew rest conceald.
And to so infinite a height, all acclamations strove,
They reacht the splendors, stucke about, the unreacht throne of Jove.

## COMMENTARIUS.

 Г $\lambda \propto \kappa т о ф \dot{\gamma} \boldsymbol{\omega} \nu$, Lacte Vescentium, \&c. Laurentius Valla, and Eobanus Hessus, (who I thinke translated Homer into Hexameters out of Vallas prose) take $\alpha_{\gamma} \propto \cup \omega ̃ v$, the Epitbete to " $1 \pi \pi \eta \eta \mu \nu \lambda \gamma \omega v$, for a nation so called, and ' $1 \pi \pi \pi \eta \mu \nu \gamma \omega \tilde{\nu}\lceil\lambda \alpha к т о \phi \dot{\alpha} \gamma \omega \nu$, $\alpha \beta i \omega \nu \tau \varepsilon$, translates, ut quæ sine ullis divitiis, equino victitat lacte; intending gens Agavorum: which he takes for those just men of life likewise, which Homer commends: utterly mistaking óyouós signifying preclarus, or illustris, whose genitive case plurall is used bere: and the word, Epitbete to "I $\pi \pi \eta \mu \circ \lambda \gamma \tilde{\omega} v$; together signifying, Illustrium Hippemolgorum, and they being bred, and continually fed with milke (which the next word $\gamma \lambda$ वактофd́rwv signifies) Homer cals most just, long-lived and innocent, in the words $\alpha \beta i \omega v$
 tico, \& 1 ios vita. But of some inops, being a compound ex aprivat. \& Bios victus: and from thence had Valla bis interpretation: ut quæ sine ullis divitiis, but where is equino lacte? But not to shew their errors, or that I understand bow others take this place different from my translation, I use this note, so much as to intimate what Homer would bave noted, and doth teach; that men brought up with that gentle, and soft-spirit-begettingmilk, are long lived, and in nature most just and innocent. Which kind of food, the most ingenious and grave Plutarch, in his oration, De esu carnium, seems to prefer before the foode offlesh: where be saith, By this meanes also, Tyrants laide the foundations of their bomicides: for, (as amonost the Athenians) first, they put to death the most notorious or vilest Sycophant Epitedeius; so the second and tbird: then being accustomed to blood, they slue good, like bad: as Niceratus, the Emperour Theramenes, Polemarchus the Pbilosopher, Evc. So at the first, men killed some barmfull beast or other, then some kind offowle, some fish; till taught by these, and stirred up with the lust of their pallats, they proceeded to slaughter of the laborious $O x$, the man clothing, or adorning sheepe, the bouse guarding cocke, Ecc. and by little and little cloyed with these: warre, and the foode of men, men fell to, Evc.
${ }^{\text {b }}$ A $\mu \phi 1 \lambda^{\prime} \alpha \rho^{\prime}$ Alavtas E E $c$. Circum autemAjaces, \&c. To judgement of thisplaceSpondanus calleth all sound judgements, tocondemnationof one Panædes a Judge of games on Olympus: whose brother Amphidamas being dead, Gamnictor his son celebrated his funerals, calling all the most excellent to contention, not onely for strength and swiftnesse, but in learning likewise, and force of wisedome. To this generall contention came Homer, and Hesiodus: who casting downe verses on both parts, and of all measures, (Homer by all consents questionlesse obtaining the garland.) Panædes bade both recite briefly their best: for which Hesiodus cited these verses: which as well as I could, in haste, I bave translated out of the beginning of bis second Booke of workes and dayes.

When Atlas birth, (the Pleiades)arise, Harvest begin; plow, when they leave the skies.
Twise twentie nights, and daies, these hide their heads:
The yeare then turning, leave againe their beds,
And shew when first to whet the harvest steele.
This likewise is the fieldslaw, where men dwell
Neare Neptunes Empire: and where farre away, The winding vallies, flie the flowing sea,
And men inhabite the fat region.
There, naked plow, sow naked, nak't cut downe;
IfCeres labours thou wilt timely use,
That timely fruits, and timely revenewes,
Serve thee at all parts, lest at any, Need
Send thee to others grudging dores to feed, \&c.
These verses ( bowsoeverSpondanus stands for Homers) in respect of the peace and thrift they represent; are like enough to carrie it for Hesiodus, even in these times judgements. Homers verses are these.
-Thus Neptune rowsd these men;
Androundaboutth'Ajacesdid, theirPhalanxes maintaine, Their station firme; whom Mars himselfe, (had he amongst them gone) Could not disparage; nor Joves Maide, that sets men fiercer on.

For now the best were chosen out, and they receiv'd th'advance Of Hector and his men so full, that lance, was lin'd with lance; Shields, thickned with opposed shields; targets to targets nail'd: Helmesstucketohelmes; andmanto man, grew; they socloseassail'd: Plum'd caskes, werehang'dineithersplumes:alljoyn' dso close their stands; Their lances stood, thrust home so thicke, by such all-daring hands. All bent their firme breasts to the point; and made sad fight their joy Ofboth: Troy all in heapes strookefirst, and Hector first of Troy. And as a round peece of a rocke, \&c.

Which martiall verses, though they are as high as may be for their place, and end of our Homer: are yet infinitely short of bis best in a thousand other places. Nor thinke I the contention at any part true; Homer being affirmed by good Autbors, to be a bundred yeares before Hesiodus: and by al others much the older, Hesiodus being neare in blood to bim. And this, for some varietic in your delight, I thought not amisse to insert bere.
${ }^{\text {c }} \Sigma \phi s \nu \lambda$ óvn, the Commentors translate in this place, funda, most untruly: there being no slings spoken of in all these Iliads; nor any such service used in all these wars, which in my last annotation in this booke will appeare more apparent. But bere, and in this place, to translate the word funda (though most commonly it signifieth so much) is most ridiculous. $\sum \phi \varepsilon v \lambda \delta \dot{v} \eta$ likewise signifying, ornamentum quoddam muliebre: which therefore Itranslate a skarffe: a fitter thing to hang bis arme in then a sling; and likely that his Squire carried about bim, either as a favour of his owne mistresse, or his maisters, or for eithers ornament: skarffs being no unusuall weare for souldiers.
 sake our fleete, Ecc. Now come we to the continuance (with cleare notes) of Menelaus ridiculous character. This verie beginning of bis insultation, (in themanerofit)preparingit, and the simplyutteredupraid softhe Trojansfollowing, confirming it most ingeniously. First, that the Trojans ravished bis wife in the flowreof ber yeares, calling her коupilinv**0xov, whichSpondanus translateth virginem uxorem, being bere to be translated juveni-
lem uxorem: koupỉıos signifying juvenilis: but they will bave it virginem; because Homer must be taxed, with ignorance of what the next age after Troys siege revealed of the agebefore; in which Theseus is remembred first to bave ravisht Hellen; and that by Theseus, Iphigenia was begotten of ber: which beinggranted, maketh much against Homer(ifyou marke at) for making Menelaus thinke yet, he maried ber a virgin (if Spondanus translation should passe.) First, no man being so simple to thinke, that the Poet thinketh alwaies as he maketh others speake: and next, it being no verie strange, or rare credulitie, in men, to beleve they marrie maids when they do not. Much more such a man made for the purpose as Menelaus, whose good husbandly imagination of his wives maidenbead at their mariage, I hope answereth at full the most foolish taxation of Homers ignorance: in which a man may wonder at these learned Criticks overlearnednesse: and what ropes of sand they make with their kinde of intelligencing knowledge. Imeane, in such as abuse the name of Criticks, as many versers do, of Poets: the rest, for their industries, I reverence. But all this time, Ilose my collection of Menelaus sillie and ridiculous upraids bere given to the Trojans. First, (as above said) for ravishing bis wife in the flowre of ber yeares: when should a man play such a part but then? though in deed poore Menelaus badtbe morewrong or losse in it, and yet Paris the more reason. He addeth then, and without cause or injurie, a most sharpone in Homer, and in Menelaus as much ridiculous: as though lovers looked formore cause in their love-suits, then the beauties of their beloved: or that men were made cuckolds only for spite, or revenge of some wrong precedent. But indeed, Menelaus true simplicitie in this, to thinke barmes should not be donewithoutbarmes foregoing(no notin theseunsmarting harmes) maketh bim well deservebis Epitheted́yaOds. Yetfurther see how bispure imbecillitieprevaileth:
 postquam amice tractati fuistis apud ipsam, afterye bad bene kindly entertaind at ber bands. I bope you will thinke notbing could encourage them more then that. See bow be speaketh against her in taking her part: E bow ingeniously Homer giveth him still some colour of reason for his senslesnesse, which colour yet, is enough to deceive our Commentors: they finde not yet the
tame figure of our borned. But, they and all Translators, still force bis speeches to the best part. Yet furtber then make we our dissection. And now (saith our Simplician) you would againe shew your iniquities, even to the casting of pernicious fire into our fleete, and killing our Princes if you could. Would any man thinke this in an Enemie? and such an Enemie as the Trojans? Cbide Enemies in armes, for offering to hurt their Enemies? Would you bave yet plainer this good Kings simplicity? But bis slaughters sometimes, and wise words, are those mists our Homer casteth before the eyes of bis Readers, that hinderetb their prospects, to bis more constant and predominant softnesse and simplicitie. Which be doth, imagining bis understanding Readers eyes more sharpe, then not to see pervially through them. And yet, would not bave these great ones themselves neede so subtle flatteries: but that everie shadow of theirworthmight remove all the substance of their wort thlesnesse. I am weary with beating this thin thicket for a woodcocke, and yet, lest it prove still too thicke for our sanguine and gentle complexions to shine through, in the next wordsof his lame reproofe, becriethoutagainst Jupiter,
 pientia(velcircamentem)superare cæteroshomines atque Deos: wherein be affirmeth, that men say so, building (poore man) even that unknownesecrettohimselfe, uponothers, andnow, Ibope, sheweth himselfeemptie enough. But, lest you should say I strive to illustrate the Sun, and make cleareathingplaine, heare howdarke, andperplextariddleitshewethyettoour good Spondanus, being an excellent scholler, and Homers Commentor. Whose words upon this speech, are these: Facundiam Menelai cum acumine, antea prædicavit Homerus(intending in Antenors speech, lib. 3. unto which I pray you turne) cujushic luculentum exemplum habes. Vehemens autem est ejus hoc loco oratio, ut qui injuriarum sibia Trojanis in uxoris raptu illatarum recordetur, qua præsens eorundem in Gracos impetus exacerbavit. Primum itaque in Trojanos invehitur, \& eorum furorem, tandem aliquando cohibitum iri comminatur. Deinde, per Apostrophem, ad Jovem conqueritur, de inexplebili pugnandi ardore, quibus Trojani vehementer inflammantur. Would any man beleeve this serious blindnes
in so great a scboller? Nor is be alone so taken in bis eyes, but al the rest, of our most prophaned and boly Homers Iraducers.
 bene tortoovis flore.) Definitio fundx(saith Spondanus) vel potius periphrastica descriptio. The definition, or rather paraphrasticall description of a sling: a most unsufferable exposition: not a sling being to be beard of(as Ibefore affirmed) in all the services exprest in these Iliads. It is thereforethe true periphrasisof a light kind of armor called a jacke, thatallour archers used to serve in ofold: and were ever quilted with wooll: and (because घט́бтpoфos signifieth as well qui facili motu versatur \& circumagitur, as well as, bene vel pulchre tortus) for their lightnesse and aptnesse to be worne, partaketh with the word in that signification. Besides, note the
 Ecc. frequenter jacientes, and a tergo jacientes, shooting, striking, or
*Metri causa usurpatur бттієv. wounding so thicke, and at the backesof thearmed men; not burling: bere being no talke of any stones, but onely ouvek $\lambda$ óveov $\gamma \dot{\alpha} \rho$ bïøtoí, conturbabant enim sagittæ. And when saw any man slingslined with wooll? tokeepe their stones warme? or to dull their deliverie? and I am sure they burled not shafts out of them? The agreement of the Greekes with our English, as well in all
other theirgreatest vertues, as this skill with their bowes: other places of these Annotations shall clearely demonstrate; and give (in my conceipt) no little bonour to our Countrie.

The end of the thirteenth Booke.

# THE FOURTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS 

## THE ARGUMENT.

> ATRIDES, to behold the skirmish, brings Old Nestor, and tbe otber wounded kings. Juno (receiving of the Cyprian Dame Her Ceston, whence ber sweet enticements came)
> Descends to Somnus, and gets bim to bind
> The powres of Jove with sleepe, to free her mind.
> Neptune assists the Greeks, and of the for,
> Slaughter inflicts a mightie overtbrow.
> Ajax, so sore, strikes Hector with a stone, It makes bim spit blood, and his sense sets gone.

## ANOTHER ARGUMENT.

In $\boldsymbol{Z}$ witb sleepe, and bed, beavens Queene, Even Jove bimselfe, makes overseene.

NOT WINE, NOR FEASTS, COULD LAY THEIR SOFT CHAINES ON OLD NESTORS EARE TO THIS HIGH CLAMOR; WHO REQUIR'D, MACHAONS THOUGHTS TO BEARE
His care in part, about the cause; for me thinke still(said he)
The crie increases. I must needs, the watch towre mount to see
Which way the flood of warre doth drive. Still drinke thou wine, and eate
Till faire-hair'd Hecamed hath given, a little water heate,
To cleanse the quitture from thy wound. This said, the goodly shield
Of war-like Ibrasimed, his sonne, (who had his owne in field)
He tooke; snatcht up a mightie lance; and so stept forth to view
Cause of that Clamor. Instantly, th' unworthy cause he knew,
The Grecians wholly put in rout; the Trojans rowting still,
Close at the Greeks backs, their wall rac't: the old man mournd this ill; simile.
And as when, with unwieldie waves, the great Sea forefeeles winds,
That both waies murmure, and no way, her certaine current finds,
But pants and swels confusedly; here goes, and there will stay,
Till on it, aire casts one firme winde, and then it rolles away:
So stood old Nestor in debate, two thoughts at once on wing
In his discourse; iffirst to take, direct course to the King,
Or to the multitude in fight. At last, he did conclude
To visite Agamemnon first: meane time both hosts imbrewd
Their steele in one anothers blood, nought wrought their healths but harmes:
Swords, huge stones, double-headed darts, still thumping on their armes.
And now the Jove-kept Kings, whose wounds, were yet in cure, did meet

Old Nestor, Diomed, Itbacus, and Atreus sonne, from fleet,
Bent for the fight, which was farre off, the ships being drawne to shore
On heapes at first, till all their sterns, a wall was raisd before;
Agamemnon,
Ulysses, and Di-
orted wounded, gotowards the
Which(though not great) it yet suffisd, to hide them, though their men ${ }^{\text {feld. }}$
Were something streighted; for whose scope, in forme of battel then,
They drew them through the spacious shore, one by another still;
Till all the bosome of the Strand, their sable bulks did fill:
Even till they tooke up all the space, twixt both the Promontories.
These kings(like Nestor) in desire, to know for what those cries
Became so violent; came along(all leaning on their darts)

Agamemnon to Nestor.

Nestor to Agamemnon.

Agamemnons replie to Nestor, urgingfight.

To see, though not of powre to fight; sad, and suspicious hearts
Distempring them, and (meetingnow, Nestor) the king in feare Cried out, O Nestor our renowne? why shewes thy presence here? The harmefull fight abandoned? now Hector will make good, The threatning vow he made, (I feare) that till he had our blood, And fir' d our fleet, he never more, would turne to Ilion. Nor is it long, Isee, before, his whole will, will be done. O Gods, Inow see all the Greeks, put on Achilles ire, Against my honour; no meane left, to keepe our fleet from fire. He answerd; Tis an evident truth, not Jove himselfe can now, (With all the thunder in his hands) prevent our overthrow. The wall we thought invincible, and trusted more then Jove; Is scal'd, rac't, enterd, and our powres, (driven up) past breathing, prove A most inevitable fight: both slaughters so commixt,
That for your life, you cannot put, your diligent'st thought betwixt
The Greeks and Irojans; and as close, their throates cleave to the skie.
Consult we then(if that will serve;) for fight, advise not I;
It fits not wounded men to fight. Atrides answerd him, If such a wall, as cost the Greeks, so many a tired lim, And such a dike be past, and rac' $t$, that (as your selfe said well) We all esteemd invincible, and would, past doubt repell The world, from both our fleete and us: it doth directly show, That here Jove vowes our shames, and deaths. I evermore did know His hand from ours, when he helpt us: and now I see as cleare That(like the blessed Gods) he holds, our hated enemies deare; Supports their armes, and pinnions ours. Conclude then, tis in vaine To strive with him. Our ships drawne up, now let us lanch againe, And keepe at anchor, till calme Night; that then(perhaps)our foes May calme their stormes, and in that time, our scape we may dispose: 'It is not any shame to flie, from ill, although by night:
"Knowne ill, he better does that flies, then he it takes in fight. Ulysses frown'd on him, and said; Accurst, why talk'st thou thus? Would thou hadst led some barbarous host, and not commanded us

Whom Jove made souldiers from our youth, that age might scorne to flie
From any charge it undertakes; and every dazeled eye
The honord hand of warre might close. Thus wouldst thouleavethistowne
For which our many miseries felt, entitle it our owne?
Peace, lest some other Greeke give eare, and heare a sentence such
As no mans pallate should prophane; at least, that knew how much
His owne right weigh'd, and being a Prince, and such a Prince as beares
Rule of so many Greeks as thou. This counsell lothes mine eares;
Let others toyle in fight and cries, and we so light of heeles
Upon their verie noise, and grones, to hoise away our keeles.
Thus we should fit the wish of Troy, that being something neare
The victorie, we give it cleare: and we were sure to beare
A slaughter to the utmost man: for no man will sustaine
A stroke, the fleete gone; but at that, looke still, and wish him slaine:
And therefore (Prince of ${ }^{\text {a men }}$ ) be sure, thy censure is unfit.
OIthacus(replied the King) thy bitter termes have smit
My heart in sunder. At no hand, gainst any Princes will
DoI command this; would to God, that any man of skill,
To give a better counsell would; or old, or younger man:
My voice should gladly go with his. Then Diomed began.
The man not farre is, nor shall aske, much labour to bring in,
That willingly would speake his thoughts, if spoken, they might win
Fit eare; and suffer no empaire, that I discover them,
Being yongest of you: since, my Sire, that heir'd a Diadem,
May make my speech to Diadems, decent enough, though he
Lies in his sepulcher at Thebes. I bost this pedigree, ${ }^{\text {b }}$
Portheus, three famous sonnes begot, that in high Calidon,
And Pleuron kept, with state of kings, their habitation.
Agrius, Melas, and the third, the horseman Oeneus,
My fathers father, that exceld, in actions generous,
The other two: but these kept home, my father being driven
With wandring, and adventrous spirits; for so the king of heaven, And th'other Gods, set downe their willes: and he to Argos came,

## 38 THE FOURTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Where he begun the world, and dwelt; there marying a dame, One of Adrastus femall race. He kept a royall house, For he had great demeanes, good land, and (being industrious) He planted many orchard grounds, about his house; and bred Great store of sheepe. Besides all this, he was well qualited, And past all Argives for his speare: and these digressive things Are such as you may well endure; since (being deriv'd from kings, And kings not poore, nor vertulesse) you cannot hold me base, Nor scorne mywords: which oft(though true) in meane men, meet disgrace. How ever; they are these in short. Let us be seene at fight, And yeeld to strong Necessitie, though wounded; that our sight May set those men on, that of late, have to Acbilles spleene Bene too indulgent, and left blowes: but be we onely seene Not come within the reach of darts; lest wound, on wound we lay: (Which reverend Nestors speech implide) and so farre him obay.

This counsell gladly all observ'd; went on, Atrides led;
Nor Neptune this advantage lost, but closely followed;

Neptune appears like an aged man to Agamemnon.

Neptune to Agamemnon.

And like an aged man appear'd, $\mathrm{t}^{\prime}$ Atrides; whose right hand
He seisd, and said; Atrides, this, doth passing fitly stand With sterne Achilles wreakfull spirit; that he can stand a sterne His ship; and both in fight and death, the Grecian bane discerne: Since, not in his breast glowes one sparke, of any humane mind; But, be that his owne bane; let God, by that losse makehim find How vile a thing he is: for know, the blest Gods have not given Thee ever over; but perhaps, the Trojans may from heaven Receive that justice. Nay tis sure, and thou shalt see their fals: Your fleete soone freed; and for fightshere, they glad to take their wals. This said, he made knowne who he was, and parted with a crie, As if ten thousand men had joynd, in battaile then; so hie His throate flew through the host: and so, this great earth-shaking God Chear'd up the Grecke hearts, that they wisht, their paines no period.

Saturnia from Olympus top, saw her great brother there,
And her great husbands brother too, exciting every where

The glorious spirits of the Grecks; which, as she joy'd to see:
So (on the fountfull Idas top) Joves sight did disagree
With her contentment; since she fear' $d$, that his hand would descend,
And checke the sea-Gods practises. And this she did contend How to prevent; which thus seem'd best: To decke her curiously, And visite the Idalian hill, that so the Lightners eye
She might enamour with her lookes, and his high temples steepe
(Even to his wisedome) in the kind, and golden juyce of sleepe.
So tooke she chamber, which her sonne, the God of ferrary,
With firme doores made, being joyned close, and with a privie key,
That no God could command but Jove; where(enterd) she made fast
The shining gates; and then upon, her lovely bodie cast
Ambrosia, that first made it cleare; and after, laid on it
Juno prepares ber selfe to deceive Jove.

An odorous, rich, and sacred oyle, that was so wondrous sweet, That, ever, when it was but toucht, it sweetn' d heaven and earth. Her body being cleansd with this, her Tresses she let forth, And comb'd, (her combe dipt in the oyle) then wrapt them up in curles: And thus (her deathlesse head adornd) a heavenly veile she hurles On her white shoulders; wrought by her, that rules in housewiferies,
Who wove it full of antique workes, of most divine device.
And this, with goodly clasps of gold, she fastn'd to her breast:
Then with a girdle (whose rich sphere, a hunderd studs imprest)
She girt her small wast. In her eares(tenderly pierc't) she wore
Pearles, great, and orient: on her head, a wreath not worne before
Cast beames out like the Sunne. At last, she to her feete did tie
Faire shoes; and thus entire attir'd, she shin'd in open skie:
Cald the faire Paphian Queene apart, from th' other Gods, and said;
Lov'd daughter? should I aske a grace, shouldI, or be obeyd?
Or wouldst thou crosse me? being incenst, since I crosse thee, and take
The Greeks part, thy hand helping Troy? She answerd, That shall make Vmusto june.
No difference in a different cause: aske (ancient Deitie)
What most contents thee; my mind stands, inclin'd as liberally,
To grant it, as thine owne to aske; provided that it be

## 40 THE FOURTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

A favour fit, and in my powre. She(given deceiptfully)
Thus said; Then givemethosetwopowres, with whichbothmenandGods
Thou vanquishest, Love, and Desire. For now, the periods
Of all the many-feeding earth, and the originall
Of all the gods, Oceanus; and Ibetis, whom we call
Our mother, I am going to greet: they nurst me in their court,
And brought me up; receiving me, in mostrespectfull sort
From Pbaa; when Jove under earth, and the unfruirfull seas
Cast Saturne. These Igo to see, intending to appease
Jarres growne betwixt them, having long, abstaind from speech and bed;
Which jarres, couldI so reconcile, that, in their angers stead
I could place love; and so renew, their first societie; Ishould their best lov'd be esteem'd, and honord endlesly.
She answerd, Tis not fit, nor just, thy will should be denied, Whom Jove, in his embraces holds. This spoken, she untied, And from her odorous bosome tooke, her Ceston; in whose sphere Were all enticements to delight, all Loves; all Longings were, Kind conference; Faire spectb, whose powre, the wisest doth enflame: This, she resigning to her hands, thus urg' dher by her name.
Receive this bridle, thus faire wrought; and put it twixt thy brests:
Where all things, to be done, are done; and whatsoever rests
In thy desire, returne with it. The great-eed Juno smild,
And put it twixt her brests. Loves Queene, thus cunningly beguild, To Joves court flew. Saturnia, (straight stooping from heavens height)
Pieria, and Ematbia, (those countries ofdelight)
Soone reacht, and to the snowy mounts, where Thracian souldiers dwell, (Approaching) past their tops untoucht. From Atbos then she fell, Past all the brode sea; and arriv'd, in Lemnos, at the towres, Of god-like Thoas; where she met, the Prince of all mens powres,
Jumot Sosmms. Deaths brother, Sleepe; whose hand she tooke, and said; Thou king of men, Prince of the Gods too: ifbefore, thou heardst my suites: againe Give helpefull eare, and throughall times, Ile offer thanks to thee. Lay slumber on Jovesfierie eyes: that I may comfort me

## THE FOURTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

With his embraces. For which grace, Ile grace thee with a throne Incorruptible, all of gold, and elegantly done
By Mulciber: to which, he forg'd, a footestoole for the ease
Of thy soft feete; when wine, and feasts, thy golden humours please.
SweetSleepereplyed; Saturnia, there lives not any god
Somnus to Juno. (Besides Jove) but I would becalme: I, if it were the flood That fathers all the Deities, the great Oceanus.
But Jove we dare not come more neare, then he commandethus. Now you command ine, as you did, when Joves great minded sonne, Alcides (having sackt the towne, of stubborne Ilion)
Tookesailefrom thence; when byyourcharge; I pour'dabout Jovesmind A pleasing slumber; calming him, till thou draw'st up the wind, In all his cruelties, to sea; that set his sonne ashore, InCous, farre from all hisfriends; which(waking) vext so sore The supreme godhead, that he cast, the gods about the skie, And me (above them all) he sought: whom he had utterly Hurld from the sparkling firmament; if all-gods-taming Night, (Whom, flying, I besought for aid) had sufferd his despight, And not preserv'd me: buthis wrath, with my offence dispenc't, For fearet'offend her; and so ceast, thoughnever so incenst:
And now another such escape, you wish I should prepare.
She answerd; What hath thy deepe rest, to do with his deepe care? Junotosemmus.
As though joves love to Ilion, in all degrees were such,
As twas to Hercules, his sonne? and so would storme as much
For their displeasure, as for his? away, I will remove
Thy feare, with giving thee the dame, that thou didst ever love;
One of the faire young Graces borne, divine Pasithae.
This started Somnus into joy; who answerd, Sweare to me,
By those inviolable springs, that feed the Stygian lake:
With one hand touch the nourishing earth; and in the other, take
The marble sea; that all the gods, of the infernall state,
Which circle Saturne, may to us, be witnesses; and rate
What thou hast vow'd: that with all truth, thou wilt bestow on me,
Vol.II g

## 42 THE FOURTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

The dame(I grant) I ever lov'd, divine Pasithae. Theoath of funo She swore, as he enjoyn'd in all, and strengthend all his joyes, to Somnus.

By naming all th'infernall gods, surnam'd the Titanois.
The oath thus taken, both tooke way, and made their quicke repaire
To Ida, from the towne, and Ile, all hid in liquid aire. At Lecton first, they left the sea; and there, the land they trod: The fountfull nurse of savages, with all her woods did nod, Beneath their feete: there Somnus staid, lest Joves bright eye should see;
Somnus climes a firre trec.

And yet(that he might see to Jove) he climb'd the goodliest tree That all th'Idalian mountaine bred, and crownd her progenie: A firre it was, that shot past aire, and kist the burning skie. There sate he hid in his darke armes, and in the shape, withall, Of that continuall prating bird, whom all the Deities call Cbalcis; but men Cymmindis name. Saturnia tript apace Up to the top of Gargarus, and shewd her heavenly face To Jupiter; who saw, and lov'd; and with as hote a fire, (Being curious in her tempting view) as when with first desire (The pleasure of it being stolne) they mixt, in love and bed. And (gazing on her still) he said: Saturnia, what hath bred Jupitur of Juno. This haste in thee, from our high court? and whither tends thy gate? That voide of horse and chariot, fit for thy soveraigne state, Junsoanswer. Thou lackiest here? Her studied fraude, replyed; My journey now Leaves state, and labours to do good. And where, in rightI owe All kindnesse to the Sire of gods; and our good mother Queene, That nurst, and kept me curiously, in court, (since both have bene Longtime at discord) my desire, is to attone their hearts; And therefore go I now to see, those earths extremest parts; For whose farre-seate, I spar'd my horse, the skaling of this hill, Andleft them at the foote of it: for they must taste their fill Of travaile with me; that must draw, my coach, through earth and seas; Whosefarre-intended reach, respect, and care not to displease Thy graces: made me not attempt, without thy gracious leave.

The cloud-compelling god, her guile, in this sort did receive; Juno, thou shalt have after leave, but ere so farre thou stray, Jovi infamed Convert we our kind thoughts to love; that now, doth every way Circle, with victorie, my powers: nor yet with any dame, (Woman, or goddesse) did his fires, my bosome so enflame As now, with thee: not when it lov'd, the parts so generous Ixions wife had, that brought foorth, the wise Pyritbous; Nor when the lovely dame, Acrisius daughter stird My amorous powres, that Perseus bore, to all men else preferd; Nor when the dame that Pbenix got, surprisd me with her sight; Who, the divine-soul'd Rbadamanth, and Minos brought to light; Nor Semele, that bore to me, the joy of mortall men, The sprightly Bacchus; Nor the dame, that Thebes renowned then, Alcmena, that bore Hercules; Latona, so renownd;
QueeneCeres, with the golden haire; nor thy faire eyes did wound, My entrailes to such depth as now, with thirst of amorous ease.

The cunningdame seem'dmuch incenst, and said, what words are these,

Unsufferable Saturns sonne? What? here? in Idas height?
Desir'st thou this? how fits it us? or what if in the sight
Junos modesty to Jove in satisfying bis love. Of any god, thy will were pleasd? that he, the rest might bring To witnesse thy incontinence; t'were a dishonourd thing. I would not shew my face in heaven, and rise from such a bed. But if love be so deare to thee, thou hast a chamber sted, Which Vulcan purposely contriv'd, with all fit secrecie: There sleepe at pleasure. He replyed; I feare not if the eye Of either god, or man observe; so thicke a cloude of gold Ile cast about us, that the Sunne, (who furthest can behold) Shall never find us. This resolv'd, into his kind embrace, He tooke his wife: beneath them both, faire Tellus strewd the place With fresh-sprungherbes, so soft, and thicke, that up aloft it bore The bed of Jupiter and Juno.

Their heavenly bodies: with his leaves, did deawy Latus store Th'Elysian mountaine; Saffron flowres, and Hyacinths helpt make

## 46

Polydamas
And bore him mourning towards Iroy: but when the flood they got Of gulphy Xanthus, that was got, by deathlesse Jupiter; There tooke they him from chariot, and all besprinkled there His temples with the streame; he breath'd, lookt up, assaid to rise, And on his knees staid, spitting blood: againe then, closd his eyes, And backs againe his body fell; the maine blow had not done Yet with his spirit. When the Greeks, saw worthy Hector gone; Thenthought they of their worke; thencharg' $d$, withmuchmorechere the foe And then(farre first) Oileades, began the overthrow; He darted Satnius, Enops sonne, whom famous Nais bore, (As she was keeping Enops flocks) on Satnius rivers shore: And strookehim in his bellies rimme; who upwards fell, and raisd A mightie skirmish with his fall: and then Pantbredes seisd Prothenor Areilicides, with his reveng' dfull speare, On his right shoulder; strooke it through, and laid him breathlesse there.

For which he insolently bragd, and cryed out; Not a dart
From great-soul'd P anthus sonne, I thinke, shall ever vainlier part; But some Greeke bosome it shall take, and make him give his ghost. This bragge the Grecians stomackt much, but Telamonius most, Who stood most neare Protbenors fall: and out he sent a lance, Which Pantbus sonne(declining) scap't, yet tooke it to sad chance, Archelochus, Antenors sonne, whom heaven did destinate To that sterne end, twixt necke, and head, the javelin wrought his fate, And ran in at the upper joint, of all the backe long bone, Cut both the nerves, and such a lode, of strength, laid Ajax on, As, that small part, he seisd, outwaid, all th' under lims; and strooke Hisheeles up so, that head, and face, the earths possession tooke, When all the low parts sprung in aire; and thus did Ajax quit Ajax insults Pantbades Brave; Now, Pantbus sonne, let thy prophetique wit,
in requitall of Polydamas.

Consider, and disclose a truth, if this man do not wey
Even with Prothanor? I conceive, no one of you will say, That either he was basehimselfe, or sprung of any base;

Antenors brother, or his sonne, he should be, by his face;
One of his race, past question, his likenesse shewes he is.
This spakehe, knowing it well enough. The Trojans storm'd at this, And then slue Acamas(to save, his brother yet ingag'd)
Baotius, dragging him to spoile; and thus the Greeks enrag'd.
OGreeks? even borne to beare our darts, yet ever breathing threats;
Not alwayes under teares, and toyles, ye see our fortune sweats;
But sometimes you drop under death: see now, your quicke among
Our dead, intranc't with my weake lance; to prove I have, erelong
Reveng'd my brother: tis the wish, of every honest man,
His brother slaine in Mars his field, may rest wreakt in his Phane.
This stird fresh envie in the Greeks, but urg'd Peneleus most,
Who hurld his lance at Acamas; he scap't: nor yet it lost
The force he gave it, for it found, the flocke-rich Phorbas sonne,
Ilioneus, whose deareSire, (past all in Ilion)
Was lov'd of Hermes, and enricht; and to him onely bore
His mother, this now slaughterd man. The dart did undergore
His eye-lid, by his eyes deare rootes; and out the apple fell,
The eye pierc't through: nor could the nerve, that staies the necke, repell
His strong-wing'd lance; but necke and all, gave way, and downe he dropt.
Peneleus then unsheath'd his sword, and from the shoulders chopt
Hislucklesse head; which downe he threw; the helme still sticking on:
And still the lance, fixt in his eye; which, not to see, alone,
Contented him; but upagaine, he snatcht, and shewd it all;
With this sterne Brave; Ilians, relate, brave Ilioneus fall,
To his kind parents; that their roofes, their teares may overrunne;
For so the house of Promachus, and Alegenors sonne,
Must with his wives eyes, overflow: she never seeing more
Her deare Lord, though we tell his death; when to our native shore,
We bring from ruin'd Troy our fleete, and men so long forgone.
This said, and seene, pale Feare possest, all those of Ilion:
And ev'ry man cast round his eye, to see, where Death was not,

## 48 THE FOURTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

That he might flie him. Let not then, his grac' thand be forgot, (O Muses you that dwell in heaven) that first embrude the field, With Trojan spoile; when Neptune thus, had made their irons yeeld.

First Ajax Telamonius, the Mysian Captaine slew
Great Hyrtius Gyrtiades. Antilochus o'rethrew
Pbalces and Mermer, to their spoyle. Meriones gave end, To Moris and Hippotion. Teucer, to Fate did send, Protboon and Periphetes. Atrides Javelin chac't Duke Hyperenor; woundinghim, ${ }^{\text {d in that part that is plac't }}$ Betwixt the short ribs and the bones, that to the triple gut Have pertinence. The Javelins head, did out his entrailes cut, His forc't soule breaking through the wound: nightsblack hand closdehiseies. swiftnesse.

Then Ajax, great Oileus sonne, had divers victories:
For when Saturnius sufferd flight; of all the Grecian race, Not one with swiftnesse of his feete, could so enrich a chace.

## COMMENTARIUS.

${ }^{\text {a }}{ }^{\text {Opx }}$ 人us $\lambda \alpha \tilde{\omega} v$. Princepspopulorum(the end of Ulysses specch in the beginning of this book) wbich ascription our Spond. takes to be given in scorne: and that allUlysses speech is $\sigma k \omega \pi \pi r i k h t$, orscoffing; which is spoken altogether seriously and bitterly to this title at the end: which was spoken $\dagger \pi i \omega s$, molliter or benigne; of purpose to make Agamemnon beare the better the justice of his otber austeritie.
 long digression, that followes this, in the speech of Diomed (being next to Agamemnons reply to Ulysses) bewrayes an affectation be bad by all-any-tbing-fi-meanes, to talke of bis pedigree: and by reason of that bumor, bath shewne bis desire elsewbere, to learne the pedigrees of otbers: as in the sixt booke, in bis enquirieof Glaucus pedigree. And berein is exprestpartof bischaracter.
 in this booke that crie out for the praiseof our Homer, and noteof that, which in most readers Iknow will be lost: Imustonely insiststill on those parts that (in my poore understanding) could never yetfind apprebension in any ofour Commentors or translators: as in this simile againe of the whirlewind; to wbich the stone that Ajax burled at Hector, is resembled. Valla and Eobanus, Salel in French, so understanding, Hector turned about with the blow, like a whirlewind. Vallas words are tbese, (translating отрб $\bar{\beta} \circ \frac{\lambda^{\circ}}{}$
 in every commontranslation; Trochumautem sicutconcussit feriens, rotatusque est undique.) Quo ictu Hector velut turbo, quem Strombum dicunt, rotato corpore, \&c. Eobanus converting it thus:

## -Stetit ille tremens, ceu turbo rotatus.

Which though it barpe upon the otber, makes yet much worse musicke, saying, Hector stood trembling, being wbeeled about like a whirlwind. He stood, yet was surned aboutviolently. How grosse both are, I thinke, the blindest see: and must needs acknowledge a monstrous nnwortbines in these men to touch Vol. II h
our Homer, esteeming it an extreme losse to the world, to bave this and the like undiscovered. For (as I apprehend it) being exprest no better then in my silly conversion (and the stone, not Hector likened to the whirlewind) it is above the wit of a man to imitate our Homers wit, for the most fierie illustration both of Ajax strength, and Hectors: of Ajax for giving such a force to it, as could not spend it selfe upon Hector, but turne after upon the earth, in that whirlewind-like violence: of Hector, for standing it so solidly; for without that consideration, the stone could never bave recoild sofiercely. And bere bave we a ruled case against our plaine and smug writers; that because their owne unweildinesse will not let them rise themselves, would have every man grovel like them: their fethers not passing the pitch of every womans capacity. And (indeed) where a man is understood, there is ever a proportion betwixt the writers wit $\mathcal{E}$ the writees (that I may speake with autbority) according to my old lesson in Philosophy: Intellectus in ipsa intelligibilia transit. But berein this case is ruled against such men, that they affirme these bypertheticall or superlative sort of expressions \& illustrations are too bold, and bumbasted; andoutof thatwordisspunne that which they callourFustian: their plaine writing, being stuffe nothing so substantial, but such grosse sowtedge, or hairepatch, as everygoosemay eateoates through. Against which, and all these plebeian opinions, that a man is bound to write to every vulgar readers understanding, you see the great master of all elocution bath written so darkly, that almost three thousand sunnes bave notdiscovered bim, no more in five bundred otber places then bere; and yet all perviall enough (you may well say) when such a one as I comprebend them. But the chiefe end why I extend this annotation, is onely to intreate your note bere of Homers maner of writing, which (to utter bis after-storeof matter and varietie) is so presse, and puts on with so strong a current, that it farre over-runnes the most laborious pursuer, if he have not a Poeticall foote, and Poesies quicke eye to guide it. The verse inquestion, Ireferre you to before, which sayes, X $\in \rho \mu \dot{\alpha} \lambda 105$, signifying a stone of a bandfull, or that with one band may be raised and cast, spoken of before; and (bere being understood) shooke Hector at all parts, instriking him, and like a whirlwind wheeled or whirred about. Wherein be speakes not of bounding to the earth again, and raising a dust with bis violent turnings: in

## THE FOUR TEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

which the conceit and life of his simile lies, but leaves it to bis reader, and be leaves it to him: notwithstanding he utters enough to make a stone understand it; bow stupidly soever all his interpreters would bave Hector (being strooke into a trembling, and almost dead) turne about like a whirlewind. Iconclude then with this question: What fault is it in me, to furnish and adornemy verse (being bis Iranslator) with translating and adding the truth and fulnesse of bis conceit; it being as like to passe my reader, as bis, and therefore necessarie? If it be no fault in me, but fit, then may Ijustly be said to better Homer? or not to bave all my invention, matter and forme from bim, though a little Ienlarge bis forme? Virgil, in all places where he is compared and preferred to Homer, doth notbing more. And therefore my assertion in the second Booke is true, that Virgil bath in all places, wherein be is compared and preferred to Homer by Scaliger, Ecc. both his invention, matter and forme from bim.
 in the last verses of this Booke, where Menelaus is said to wound Hyperenor. But $\lambda \alpha \pi \pi \alpha p \eta$, dicitur ea pars corporis quæ posita est inter costasnothas, \&ossaquæadIliapertinent, quodinanis sit, \& desideat. Hip. in lib. $\pi \varepsilon \rho \frac{d}{} \boldsymbol{\alpha} \mu \omega \hat{\nu}$; and therfore I accordingly translate it. And note this beside, bothout of this place and many otbers, bow excellent an Anatomist our Homer was, whoseskill in those times, me thinkes, should be a secret.

Theend of the fourteenth Booke of Homers Iliads.

# THE FIFTEENTH BOOK OF HOMERS ILIADS 

## THE ARGUMENT.

TOVE waking, and bebolding Troy inflight, Chides Juno, and sends Iris to the fight, To charge the sea-god, to forsake the field; And Phoebus, to invade it, with his shield, Recovering Hectors broosde, and crased powres. Tofield be goes, and makes new conquerours; The Trojans giving now, the Grecians chace, Even to their flete. Then Ajax turnes bis face, And feeds, with many Trojan lives, bis ire; Who then brought brands to set the fleete on fire.

## ANOTHER ARGUMENT.

Jove sees in, $O$, his oversight, Cbides Juno, Neptune cals from fight.

THE FIFTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS
AND NUMBERS PROSTRATE LAIDE)ALL GOT TO CHARIOT, FEARE-DRIVEN ALL; AND FEAR'D AS MEN DISMAIDE:
Then Jove, on Idas top, awakt; rose from Saturnias side, Stood up, and lookt upon the warre; and all inverted, spide, Since he had seene it, th' Ilians now, in rowt; the Greeks in fight:
King Neptune, with his long sword, Chiefe; great Hector put downequite,
Laide flat in field, and with a crowne, of Princes compassed;
So stopt up, that he scarce could breath; his minds sound habite fled,
And he still spitting blood. Indeed, his hurt was not set on
By one that was the weakest Greeke. But him Jove lookt upon
With eyes of pittie: on his wife, with horrible aspect;

To whom he said: O thou in ill, most cunning Architect
Jupitcrs wrath
All Arts, and comments that exceedst! not onely to enforce
Hector from fight; but with his men, to shew the Greeks a course.
I feare (as formerly) so now, these ils have with thy hands,
Their first fruits sowne, and therefore could, lode all thy lims with bands.
Forgetst thou, when I hangd thee up; how to thy feete I tyed
Two Anvils; golden manacles, on thy false wrists implied, And let thee mercilesly hang, from our refined heaven Even to earths vapors; all the gods, in great Olympus, given To mutinies about thee; yet, (though all stood staring on) None durst dissolve thee; for these hands (had they but seisd upon Thy friend) had headlong throwne him off, from our star-bearing round, Till he had tumbl'd out his breath; and peecemeale dasht the ground. Nor was my angry spirit calm'd, so soone, for those foule seas, On which (inducing Northerne flawes) thou shipwrack'dst Hercules, And tost him to the Coon shore; that thou shouldst tempt againe My wraths importance, when thou seest(besides) how grosly vaine, My powres can make thy policies: for from their utmost force, I freed my sonne, and set him safe, in Argos, nurse of horse. These I remember to thy thoughts, that thou mayst shun these sleights, And know how badly bed-sports thrive, procur'd by base deceits. This frighted the offending Queene,, ho, with this state, excusde

Her kind unkindnesse: Witnesse earth, and heaven, so farre diffusde: Thou Flood, whose silent-gliding waves, the under ground doth beare, (Which is the great'st, and gravest oath, that any god can sweare) Thy sacred head; those secret joyes, that our yong bed gave forth, (By which Inever rashly swore) that he who shakes the earth, Not by my counsell did this wrong, to Hector and his host; But(pittying th'oppressed Greekes, their fleete being neerly lost) Reliev'd their hard condition; yet utterly impeld By his free mind: which sinceI see, is so offensive held, To thy high pleasure, I will now, advise him not to tread, But where thy tempest-raising feete,(OJupiter) shall leade. Jove laught to heare her so submisse; and said: My faire-eyd love, If still thus thou and I were one, (in counselsheld above) Neptune would still, in word and fact, be ours, if not in heart; If then thy tongue and heart agree, from hence to heaven depart, To call the excellent in bowes; the Raine-bow, and the Sunne, That both may visite both the hosts; the Grecian armie, one; And that is Iris; let her haste, and make the sea-god cease, T'assist the Greekes; and to his court, retire from warre, in peace. Let Phobus(on the Irojan part) inspire with wonted powre Great Hectors spirits: make his thoughts, forget the late sterne houre, And all his anguish; setting on, his whole recover'd man To make good his late grace in fight, and hold in constant wane The Grecian glories, till they fall, in flight before the fleete Of vext Achilles; which extreme, will prove the meane to greete Thee with thy wish: for then the eyes, of great $Æ a c i d e s$, (Made witnesse of the generall ill, that doth so neare him prease) Will make his owne particular, looke out; and by degrees Abatehis wrath, that though himselfe, for no extremities Will seeme reflected; yet his friend, may get of him the grace, To helpe his countrey, in his Armes; and he shall makefit place, For his full presence, with his death; which shall be well forerunne:
For I will first renowne his life, with slaughter of my sonne,
(Divine Sarpedon) and his death, great Hectors powre shall wreake,
Ending his ends. Then at once, out shall the furie breake
Of fierce Achilles: and with that, the flight now felt, shall turne;
And then last, till in wrathfull flames, the long-sieg'dIlion burne.
Minervaes counsell shall become, grave meane, to this my will;
Which no god shall neglect, before, Achilles take his fill
Of slaughter, for his slaughterd friend: even Hectors slaughter, throwne
Under his anger; that these facts, may then make fully knowne
My vowes performance, made of late: and with my bowed head,
Confirm'd to Thetis, when her armes, embrac't my knees, and praid
That to her citie-racing sonne, I would all honour shew.
This heard, his charge she seem'dt' intend, and to Olympus flew.
But, as the mind of such a man, that hath a great way gone,
And either knowing not his way; or then would let alone
His purposde journey, is distract; and in his ${ }^{2}$ vexed mind
Resolves now not to go; now goes, still many wayes inclin'd:
So reverend Juno headlong flew, and 'gainst her stomacke striv'd.
For (being amongst th' immortali gods, in high heaven, soone arriv'd,
All rising, welcoming with cups, her litle absence thence)
She all their courtships overpast, with solemne negligence,
Save that which faire-cheekt Tbemis shewd; and her kind cup she tooke:
For first, she ranne and met with her, and askt; What troubled looke
She brought to heaven? She thought (for truth) that Jove had terrified
Her spirits strangely, since she went. The faire arm'd Queene replide:
That truth may easily be supposde, you(goddesse Themis) know
His old severitie and pride; but you bear't out with show,
And like the banquets arbiter, amongst th'Im mortals fare,
Though well you heare amongst them all, how bad his actions are;
Nor are all here, nor any where, mortals, nor gods (I feare)
Entirely pleasd with what he does, though thus ye banquet here.
Thus tooke she place, displeasedly; the feast in generall,
Bewraying privie splenes at Jove; and then(to colour all)
She laught, but meerly from her lips: for, weer her blacke browes Vol.II i

Her still-bent forehead was not cleer'd; yet this her passions throwes, Brought forth in spight, beinglately school'd; alas, what fooles are we? That envie Jove? or that by act, word, thought, can fantasie, Any resistance to his will? he sits farre off, nor cares, Nor moves, but sayes he knowes his strength, to all degrees compares His greatnesse, pastall other gods: and that in fortitude, And every other godlike powre; he reignes, past all indude. For which great eminence, all you Gods, what ever ill he does Sustaine with patience: here is Mars, I thinke, not free from woes;

Juness spect bof purposst oincense Mars Scoptice.

And yet he beares them like himselfe. The great God had a sonne, Whom he himselfe yet justifies, one that from all men wonne, Just surname of their best belov'd, Ascalaphus; yet he (By Joves high grace to Iroy) is slaine. Mars started horribly (As Juno knew he would) at this; beate, with his hurld out hands, His brawnie thighes; cried out, and said: Oyou that have commands In these high temples, beare with me, if I revenge the death Of such a sonne; Ile to the fleete; and though I sinke beneath The fate of being shot to hell, by Joves fell thunder stone:
And lie all grim'd amongst the dead, with dust and bloud; my sonne, Revenge shall honour. Then he charg'd, Feare and Dismay to joyne Hishorse and chariot: he got armes, that over heaven did shine: And then a wrath, more great and grave, in Jove had bene prepar'd Against the gods, then Juno causde; if Pallas had not car'd More for the peace of heaven then Mars; who leapt out of her throne, Rapt up her helmet, lance, and shield, and made her Phanes porch grone, With her egression to his stay: and thushis rage defers:
Pallas so Mars. Furious, and foolish? th' art undone; hast thou, for nought, thine eares? Heard'st thou not Juno, being arriv'd, from heavens great king but now? Or wouldst thou he himselfe should rise(forc't with thy rage) to show, The dreadfull powre she urg'd in him, so justly being stird?
Know(thou most impudent and mad) thy wrath had not inferd
Mischiefe to thee; but to us all: his spirit had instantly
Left both the hosts, and turn'd his hands, to uprores in the skie.

Guiltie and guiltlesse, both to wracke, in his high rage had gone;
And therefore (as thoulovest thy selfe) ceasse furie for thy sonne.
Another, farre exceeding him, in heart and strength of hand,
Or is, or will be shortly slaine. It were a ${ }^{\text {b }}$ worke would stand Jove in much trouble, to free all, from death, that would not die.

Thisthreat, even nail'dhim tohisthrone, when heavenschiefeMajestie,
Cald bright Apollo from his Phane; and Iris that had place
Of Internunciesse from the Gods; to whom she did the grace
Of Jupiter, to this effect: It is Saturnius will,
Juno to Apollo
That both, with utmost speed, should stoope, to the Idalian hill, and Iris.

To know his further pleasure, there. And this let me advise, When you arrive, and are in reach, of his refulgent eyes: His pleasure heard, performe it all, of whatsoever kind.

Thus mov'd she backe, and usde her throne. Those two outstript the wind, And Ida (all enchac't with springs) they soone attaind, and found Where farre-discerning Jupiter, in his repose, had crown'd The browes of Gargarus, and wrapt, an odoriferous cloud About his bosome. Coming neare, they stood; nor now he show'd His angry countenance, since so soone, he saw they made th'accesse That his lov'd wife enjoyn'd. But first, the faire Ambassadresse, He thus commanded; Iris, Go, to Neptune, and relate

Jove to Iris.
Our pleasure truly, and at large; command him from the Fate Of humane warre; and either greete, the gods societie, Or the divine sea, make his seate. If proudly he denie, Let better counsels be his guides, then such as bid me warre, And tempt my charge, though he be strong; for I am stronger farre, And elder borne: nor let him dare, to boast even state with me, Whom all Gods else preferre in feare. This said: downe hasted she From Idaes top to Ilion; and like a mightie snow,
Or gelide haile, that from the clouds, the Northerne spirit doth blow;
So fell the windie-footed Dame; and found with quicke repaire
The watrie God; to whom she said: God, with the sable haire,
Iris to Neptune.
I came from Ægis-bearing Jove, to bid thee ceasse from fight,

And to my face) ifI were ill? for (more then what thy worth Must needs take note of) doth not Fame, from all mouthes fill thine eares;
That (as my hand at th'Achive fleete, was making massacres Of men, whom valiant Ajax led) his strength, strooke with a stone, All powre of more hurt from my brest? my very soule was gone: And once to day, I thought to see, the house of Dis and Death. Appllo to Hector. Be strong (said he) for such a spirit, now sends the god of breath From airie Ida, as shall runne, through, all Greeke spirits in thee; Apollo with the golden sword, the cleare farre-seer, see, Him, who betwixt death and thy life; twixt ruine and those towres, Ere this day, oft hath held his shield. Come then, be all thy powres, In wonted vigour: let thy knights, with all their horse assay The Grecian fleete; my selfe will leade, and scoure so cleare the way, That Flight shall leave no Grecke a Rub. Thus instantly inspir'd Were all his nerves with matchlesse strength; and then his friends he fir'd Against their foes; when(to his eyes) his eares confirm'd the god.
simile. Then, as a goodly headed Hart, or Goate, bred in the wood, A rout of country huntsmen chase, with all their hounds in crie;
The beast yet, or the shadie woods, or rocks excessive hie,
Keepe safe; or our unwieldie fates(that even in hunters sway)
Barre them, the poore beasts pulling downe; when straight the clamorous Calsout a Lion, hugely man'd; and his abhorred view
Turnes headlong in unturning fight (though ventrous) all the crew: So hitherto the chasing Greeks, their slaughter dealt by troupes; But, after Hector was beheld, range here and there; then stoupes The boldest courage; then their heeles, tooke in their dropping harts, And then spake Andremonides, a man of farre-best parts Of all th' Etolians, skild in darts; strenuous in fights of stand; And one of whom few of the Greekes, could get the better hand, (ForRhetorique)whentheyfoughtwithwords; withall which, beingwise, Andremonidss Thus spakehe to his Grecian friends: O mischiefe! now mine eyes to the Cirekes.

Discerne no litle miracle; Hector escapt from death,
And all recoverd, when all thought, his soule had sunke beneath

The hands of Ajax: but some God, hath sav'd and freed againe, Him that but now dissolv'd the knees, of many a Grecian. And now I feare will weaken more; for not without the hand Of him that thunders, can his powres, thus still the forefights stand; Thus still triumphant: heare me then; our troupes in quicke retreate, Let's draw up to our fleete, and we, that boast our selves, the Great, Stand firme, and trie, if these that raise, so high their charging darts, May be resisted:Ibeleeve, even this great heart of harts, Will feare, himselfe to be too bold, in charging thorow us.

They easely heard him, and obeyd, when all the generous
They caldt encounter Hectors charge, and turn'd the common men Backe to the fleete: and these were they, that bravely furnisht then The fierce forefight; th' Ajaces both; the worthy Cretan king;
The Mars-like Meges; Merion, and Teucer. Up then, bring
The Trojan chiefes, their men in heapes; before whom (amply pac't)
Marcht Hector; and in front of him, Apollo, who had cast
About his bright aspect, a cloud; and did before him beare Joves huge and each-where shaggie shield; which ( to containe in feare Offending men) the god-smith gave, to Jove; with this he led The Trojan forces. The Greeks stood; a fervent clamor spred The aire on both sides as they joyn'd; out flew the shafts and darts, Some falling short, but othersome, found buts in brests and harts. As long as Pbabus held but out, his horrid shield, so long The darts flew raging either way, and death grew both wayes strong. But when the Greeks had seene his face, and who it was that shooke The bristled targe, knew by his voice; then all their strengths forsooke Their nerves and minds; and then looke how, a goodly herd of Neate,

Apolloes sight discomfits tbe Grecians.

Simile. Or wealthy flocke of sheepe, being close, and dreadlesse at their meate, In some blacke midnight, sodainly (and not a keeper neere) A brace of horrid Beares rush in, and then flie here and there The poore affrighted flocks or herds; So every way disperst The heartlesse Grecians: so the Sunne, their headstrong chace reverst To headlong flight; and that day raisde, vrithall grace, Hectors head.

Hector to bis souldiers.

Apollo leades the Trojans.

A simile, from bow low tbings it may be taken, to expresse the bigbest.

Arcesilaus then he slue, and Stichius; Stichiusled Bcootias brazen-coted men: the other was the friend Of mightie-soul'd Menestheus. Eneas brought to end, Medon, and Jasus; Medon was, the brother(though but base) Ofswift Oileades; and dwelt, farre from his breeding place, In Pbylaca; the otherled, th'Athenian bands: his Sire Was Spelus, Bucolus his sonne. Mecistbeus did expire Beneath Polydamas his hand. Polites, Echius slew Just at the joyning of the hosts. Agenor overthrew Clonius. Bold Deiochus, felt Alexanders lance;
It strooke his shoulders upper part, and did his head advance Quite through his brest, as from the fight, he turn' d him for retreat.

While these stood spoiling of the slaine, the Greeks found time to get Beyond the dike, and th' undik't pales: all scapes they gladly gain'd, Till all had past the utmost wall; Necessitie so raign'd.
Then Hector cried out: Takeno spoile, but rush on to the fleete; From whose assault(for spoile, or flight) if any man I meete, He meetshis death: nor in the fire, of holy funerall, His brothers or his sisters hands, shall cast(within our wall) His lothed body; but without, the throtes of dogs shall grave His manlesse lims. This said; the scourge, his forward horses drave Through every order; and with him, all whipt their chariots on; All threatningly, out thundering shouts, as earth were overthrowne.

Before them marcht Apollo still; and, as he marcht, digd downe, (Without all labour) with his feete, the dike; till, with his owne, He fild it to the top; and made, way, both for man and horse, As broade and long, as with a lance (cast out to trie ones force) A man could measure. Into this, they powr'd whole troupes as fast, As numerous: Pbabus still, before, for all their hast, Still shaking Joves unvalewed shield, and held it up to all. And then, as he had chok't their dike, he tumbl'd downe their wall. And looke how easely any boy, upon the sea-ebd shore, Makes with a litle sand a toy, and cares for it no more;

But as he raisd it childishly, so in his wanton vaine,
Both with his hands and feete, he puls, and spurnes it downe againe:
So sleight, O Phabus, thy hands made, of that huge Grecian toile;
And their late stand, so well resolv'd, as easely mad'strecoile.
Thus stood they driven up at their fleete, where each heard others thought,
Exhorted: passing humbly prayd: all, all the gods besought, (With hands held up to heaven) for helpe;'mongst all, the good old man,
Grave Nestor (for his counsels cald, the Argives guardian)
Fell on his aged knees, and prayd; and to the starrie host,
Stretcht out his hands for ayd to theirs; of all, thus moving most:
Ofather Jove, if ever man, of all our host did burne

Nestors prayer to Jupiter.

Fat thighes of oxen or of sheepe (for grace of safe returne)
In fruitfull Argos; and obtaind, the bowing of thy head,
For promise of his humble prayers: Onow remember him, (Thou meerly heavenly) and cleare up, the foule browes of this dim And cruell day; do not destroy, our zeale for Trojan pride. He prayd, and heavers great Counsellor, with store of thunder tride His former grace good; and so heard, the old mans heartie prayres.
The Trojans tooke Joves signe for them; and powr'd out their affaires In much more violence on the Greeks; and thought on nought but fight.
And as a huge wave of a sea, swolne to his rudest height, Simile.
Breakes over both sides of a ship; being all urg'd by the wind;
For that's it makes the wave so proud: in such a borne-up kind, Inending itwy
The Trojans overgat the wall; and getting in their horse,
were puft up by Apollo.

Fought close at fleete; which now the $G$ reeks, ascended for their force.
Then from their chariots, they with darts; theGreeks with bead-hooks fought,
(Keptstillaboord fornavallfights)theirheads with iron wrought,
In hookes and pikes. Achilles friend, still while he saw the wall
That stood without their fleete, affoord, employment for them all,
Was never absent from the tent, of that man-loving Greeke,
Late-hurt Eurypilus; but sate, and every way did seeke
To spend the sharpe time of his wound, with all the ease he could,
In medicines, and in kind discourse: but when he might behold
Vol. II k

The Trojans past the wall; the Greekes, flight driven, and all in cries;
Then cride he out, Cast downe his hands, and beate with griefe his thighes:
Patroclus to Eurypilus.

Then, O Eurypilus, (he cride)now all thy need of me,
Must beare my absence: now a worke, of more necessitie,
Cals hence; and I must hast to call, Achilles to the field:
Who knowes, but(God assisting me) my words may make him yeeld?
The motion of a friend is strong. His feete thus tooke him thence.
The rest yet stood their enemies firme; but all their violence
(Though Troy fought there with fewer men) lackt vigor to repell
Those fewer from their Navies charge; and so, that charge as well
${ }^{\text {Advinus simile. Lackt force to spoile their fleete, or tents. And as a shipwrights line }}$ (Disposde by such a hand, as learn'd, from th' Artizan divine, The perfect practise of his Art) directs or guards so well
The navall timber then in frame; that all the layd-on steele, Can hew no further then may serve, to give the timber th' end, Fore-purposde by the skilfull wright: so both hosts did contend, With such a line, or law applide, to what their steele would gaine.
At other ships fought other men, but Hector did maintaine His quarrell firmeat Ajax ship; and so did both employ, About one vessell, all their toyle: nor could the one destroy The ship with fire; nor force the man, nor that man yet get gone The other from so neare his ship, for God had brought him on.
But now did Ajax with a dart, wound deadly in the brest,

Ajax slaughters Caletor.

Hector at Ajax.

Hector missing Ajax, slayes bis friend. Caletor, sonne of Clytius, as he with fire addrest
To burne the vessell; a she fell, the brand fell from his hand.
When Hector saw his sisters sonne, lie slaughterd in the sand, He cald to all his friends, and prayd, they would not in that streight Forsake his nephew, but maintaine, about his corse the fight, And save it from the spoile of Greece. Then sent he out a lance At Ajax, in his nephewes wreake; which mist, but made the chance On Lycopbron Mastorides, that was the houshold friend
Of Ajax, borne in Cytbera, whom Ajax did defend, (Being fled to his protection) for killing of a man

Amongst the god-like Cytberans: the vengefull Javelin ran
Quite through his head, above his eare, as he was standing by
His Fautor, then asterne his ship, from whence his soule did flie,
And to the earth his body fell: the haire stood up an end
On Ajax; who to Teucer cald, (his brother) saying: Friend, Our loved consort, whom we brought, from Cytbera; and grac't, So like our father; Hectors hand, hath made him breathe his last. Where then are all thy death-borne shafts? and that unvallewed bow Apollo gave thee? Tencer strait, his brothers thoughts did know, Stood neare him, and dispatcht a shaft, amongst the Trojan fight:
It strooke Pysenors goodly sonne, yong Clytus, the delight
Of the renowm'd Polydamas; the bridle in his hand, As he was labouring his horse, to please the high command
Of Hector, and his Trojan friends; and bring him, where the fight Made greatest tumult. But his strife, for honour in their sight, Wrought not what sight or wishes helpt; for turning backe his looke, The hollow of his necke, the shaft, came singing on, and strooke, And downe he fell; his horses backe, and hurried through the field The emptie chariot. Pantbus sonne, made all haste, and withheld Their loose carier; disposing them, to Protiaons sonne, Astinous; with speciall charge, to keepe them ever on, And in his sight: so he againe, amongst the foremost went.

At Hector then another shaft, incensed Teucer sent;
Which, had it hit him, sure had hurt; and had it hurthim, slaine;
And had it slaine him, it had driven, all those to Troy againe.
But Joves mind was not sleeping now; it wak'tto Hectors fame, And Teucers infamie; himselfe(in Teucers deadly aime)
His well-wrought string dissevering, that serv'd his bravest bow;
His shaft flew quite another way; his bow the earth did strow. At all which, Teucer stood amaz'd, and to his brother cride, Oprodigie! without all doubt, our Angell doth deride

Teucer at Hector.
jove breakes Tencers bow.

Teucer to Ajax.

The counsels of our fight; he brake, a string, my hands put on This morning, and was newly made; and well might have set gone

A hundred arrowes; and beside, he strooke out of my hand Ajaxto Tencre. The bow Apollo gave. He sayd, Then(good friend) do not stand More on thy archerie, since God (preventer of all grace, Desir'd by Grecians) sleights it so. Take therefore in the place, A good large lance; and on thy necke, a target cast, as bright; With which, come fight thy selfe with some, and othersome excite, That without labour at the least(though we prove worser men) Troy may not brag it tooke our ships: come, mind our businesse then.

Teucer changeth bis armes.

Hectors admira tion of Joves breaking Teucers bow.

Ajax to the Greekes.

This said, he hasted to his tent; left there his shafts and bow, And then his double, double shield, did on his shoulders throw; Uponhis honor'dhead he plac't, his helmet, thickly plum'd; And then his strong, and well pilde lance, in his faire hand assum'd, Return'd, and boldly tooke his place, by his great brothers side. When Hector saw his arrowes broke, out to his friends he cride, Ofriends! be yet more comforted, I saw the hands of Jove, Breake the great Grecian archers shafts: tis easie to approve, That Joves powre is direct with men; as well in those set hie Upon the sodaine, a a in those, deprest as sodainly:
And thosenot put in state at all: as now he takes away Strength from the Greeks, and gives it us; then use it, and assay With joyn'd hands this approched fleete. If any bravely buy His fame or fate, with wounds or death; in Joves name lethim die. Who for his country suffers death, sustaines no shamefull thing: His wife in honour shall survive, his progenie shall spring In endlesse summers; and their roofes, with patrimonie swell; And all this, though with all their freight, the Greeke ships we repell.
His friends thus cheer'd, onth' other part, strong Ajax stird hisfriends:
OGreeks (said he) what shame is this, that no man more defends, His fame and safetie; then to live, and thus be forc't to shrinke: Now either save your fleet, or die; unlesse ye vainly thinke, That you can live, and they destroyd? perceives not every eare, How Hector hartens up his men? and hath his firebrands here, Now ready to enflame our fleet ? he doth not bid them dance;

That you may take your ease, and see; but to the fight advance.
No counsell can serve us but this: to mixe both hands and harts
And beare up close; tis better much, $\mathrm{t}^{\prime}$ 'expose our utmost parts
To one daies certaine life or death; then languish in a warre
So base as this; beate to our ships, by our inferiours farre.
Thus rowsd he up their spirits and strengths: To work then, both sides went
When Hector, the Pbocensian Duke, to fields of darknesse sent;
FierceSchedius, Perimedes sonne; which Ajax did requite,
With slaughter of Laodamas, that led the foote to fight,
And was Antenors famous sonne. Polydamas did end
Otus, surnam'd Cyllenius; whom Phydas made his friend;
Being chiefe of the Epeians Bands: whose fall, when Meges viewd,
Helet flie at his fellers life; who(shrinking-in) eschew'd
The wel-aym'd lance: Apollos will, denied that Pantbus sonne
Should fall amongst the foremost fights; the dart, the mid-brest wonne
OfCrasmus; Meges wonne his armes. At Meges, Dolops then
Bestow' dhis lance; he was the sonne, of Lampus, best of men:
And Lampus, of Laomedon, well skild in strength of mind;
He strooke Pbylides shield quite through, whose curets, better lin'd And hollow'dfitly, sav'd his life: Pbyleus left him them,
Who from Epirus brought them home; on that part where the streme Offamous Seléés doth runne; Euphetes did bestow
(Being guest with him) those wel-prov'd armes, to weare against the foe,
And now they sav'd his sonne from death. At Dolops, Meges chrew
A speare well pilde; that strooke his caske, full in the height; off flew Hispurple feather, newly made; and in the dust it fell.

While these thus striv'd for victorie; and eithers hope serv'd well;
Atrides came to Meges aide; and (hidden with his side)
Let loose a javelin at his foe, that through his backe implied
His lustie head, even past his breast; the ground receiv'd his weight.
While these made-in, to spoyle his armes; great Hector did excite,
All his allies to quicke revenge; and first he wrought upon
Strong Menalippus(that was sonne, to great Hyctaon)

With some reproofe. Before these warres, he in Percote fed Cloven-footed Oxen; but did since, returne where he was bred;
Exceld amongst the Ilians, was much of Priam lov'd; And in his court kept, as his sonne; him Hector thus reprov'd. Thus Menalippus, shall our blood, accuse us of neglect?

Hector to Menalippus.

Nor moves it thy lov'd heart(thus urg'd) thy kinsman to protect? Seest thou not, how they seeke his spoyle? Come, follow; now no more Our fight must stand at length, but close: nor leave the close, before We close the latest eye of them; or they, the lowest stone Teare up, and sacke the citizens, of loftie Ilion. Heled; he followd like a god: and then must Ajax needs (As well as Hector) cheare his men; and thus their spirits he feeds: Good friends bring but your selves to feele, the noble stings of shame, For what ye suffer, and be men: respect each others fame; For which, who strives, in shames fit feare; and puts on neare so farre, Comes oftner off, then sticke engag'd: these fugitives of warre, Save neither life, nor get renowne; nor beare more minds then sheepe.

This short speech fir' $d$ them in his aide, his spirit toucht them deepe;
And turn' d them all before the fleet, into a wall of brasse:
To whose assault, Jove stird their foes: and young Atrides was
Joves instrument; who thus set on, the yong Antilochus:
Merelausto Antilochus, in all our host, there is not one of us Antilochus.

Antilochus slaughters Menalippus.

More yong then thou;moreswiftoffoote;nor(withboththose)sostrong.
O would thou wouldst then(for thou canst) one of this lustie throng,
That thus comes skipping out before, (whoever, any where)
Make sticke(for my sake) twixt both hosts, and leavehis bold bloodthere.
He said no sooner, and retir'd; but forth he rusht, before
The foremost fighters, yet his eye, did every way explore For doubt of ods; out flew his lance: the Trojans did abstaine While he was darting; yet his dart, he cast not off in vaine:
For Menalippus(that rate sonne) of great Hycetaon;
(Asbravely he put foorth to fight) it fiercely flew upon;
And, at the nipple of his breast, his breast, and life did part.

And then, much like an eager hound, cast off at some yong Hart, simile.
Hurt by the hunter; that had left, his covert then, but new,
The great-in-warre-Antilochus,(O Menalippus) flew
On thy torne bosome, for thy spoyle. But thy death could not lie
Hid to great Hector; who all haste, made to thee, and made flie
Antilochus; although in warre, he were at all parts skild:
But as some wild beast, having done, some shrewd turne, (either kild
The heardsman, or the heardsman dogge, and skulks away before
The gatherd multitude makes in: so Nestors sonne forbore,
But after him, with horrid cryes, both Hector and the rest
Showres of teare-thirstie lances powr'd; who having arm'd his brest
With all his friends, he turn'd it then. Then on the ships, all Troy,
Like raw-flesh-nourisht Lionsrusht, and knew they did imploy
Their powres to perfect Joves high will; who still their spirits enflam'd,
And quencht the Grecians; one, renownd; the other, often sham'd;
For Hectors glorie still he stood; and ever went about,
To make him cast the fleet such fire, as never should go out;
Heard Tbetis foule petition; and wisht, in any wise,
The splendor of the burning ships, might satiate his eyes.
From him yet, the repulse was then, to be on Troy conferd,
The honor of itgiven the Greeks; which(thinking on) he stird
(With such addition of his spirit) the spirit Hector bore,
To burne the fleet; that of it selfe, was hote enough before.
But now he far'd like Mars himselfe, so brandishing his lance;
As through the deepe shades of a wood, a raging fire should glance;
Held up to all eyes by a hill; about his lips, a fome
Stood; as when th'Ocean is enrag'd; his eyes were overcome
With fervour, and resembl'd flames; set off, by his darke browes:
And from his temples, his bright helme, abhorred lightnings throwes.
For Jove, from foorth the sphere of starres, to his state, put his owne;
And all the blaze of both the hosts, confin'd, in him alone.
And all this was, since after this, he had not long to live;
This lightning flew before his death: which Pallas was to give,

## A Simile suiting the otber before to the life.

(A small time thence, and now prepar'd) beneath the violence
Of great Pelides. In meane time, his present eminence,
Thought all things under it: and he, still where he saw the stands
Of greatest strength, and bravest arm'd, there he would prove his hands:
Or no where; offering to breake through. But that past all his powre,
Although his will, were past all theirs; they stood him like a towre
Conjoynd so firme: that as a rocke, exceeding high and great;
And standing neare the hoarie sea, beares many a boisterous threate
Of high-voic't winds, and billowes huge, belcht on it by the stormes;
So stood the Greeks great Hectors charge, nor stird their battellous formes.
He (guirt in fire, borne for the fleet) still rusht at every troope;
simile. And fell upon it like a wave, high raisd, that then doth stoope
Out from the clouds; grows as it stoops, with stormes; then downe doth come
And cuffe a ship; when all her sides, are hid in brackish fome;
Strong gales still raging in her sailes; her sailers minds dismaid,
Death being but little from their lives: so Jove-like Hector fraid,
And plyde the Greeks; who knew not what, would chance, for all their guards.
And as the banefull king of beasts, leapt in to Oxen heards,
Fed in the meddowes of a fenne, exceeding great; the beasts
In number infinite; mongst whom, (their heardsmen wanting breasts
To fight with Lions, for the price, of a blacke Oxes life,)
He here, and there jumps; first, and last, in his bloodthirstie strife,
Chac't and assaulted; and at length, downe in the midst goes one,
And all the rest, sperst through the fenne: so now, all Greece was gone.
So Hector (in a flight from heaven, upon the Grecians cast)
Turnd all their backs; yet onely one, his deadly lance laid fast:
Brave Mycenaus Periphes, Cypraus dearest sonne;
Who, of the heavens-Queene-lov'd-king, (great Eurysthaus)wonne
The grace, to greet in Ambassie, the strength of Hercules,
Was farre superiour to his sire; in feete, fight, noblenes
Of all the vertues; and all those, did such a wisedome guide,
As all Myrena could not match: and this man dignified,
(Stil making greater his renowne) the state of Priams sonne.

For his unhappie hastie foote, as he addrest to runne,
Stucke in th'extreme ring of his shield, that to his ankles reacht;
And downe he upwards fell, his fall, up from the center fetcht
A huge sound, with his head, and helme; which Hector quickly spide;
Ranne in, and in his worthy breast, his lances head did hide;
And slue about him all his friends, who could not give him aide:
They griev'd; and of his god-like foe, fled so extreme afraid.
And now, amongst the nearest ships, that first were drawne to shore,
The Greeks were driven; beneath whose sides, behind them, and before;
And into them they powr'd themselves, and thence were driven againe Up to their tents, and there they stood: not daring to maintaine
Their guards more outward; but betwixt, the bounds of Feare and Sbame,
Chear'd still each other; when th'old man, that of the Grecian name,
Was cald the pillar; every man, thus by his parents praid:
Ofriends, be men, and in your minds, let others shames be weigh'd; Nesto to the
Know you have friends besides your selves; possessions, parents, wives; ${ }^{\text {Grekss. }}$
As well those that are dead to you, as those ye love with lives;
All sharing still their good, or bad, with yours: by these I pray,
That are not present (and the more, should therefore make ye wey
Their misse of you, as yours of them) that you will bravely stand
And this forc't flight, you have sustain'd, at length yet countermand.
Supplies of good words, thus supplide, the deeds and spirits of all;
And so, at last Minerva clear'd, the cloud that Jove let fall
Before their eyes: a mightie light, flew beaming every way;
As well about their ships, as where, their darts did hotest play:
Then saw they Hector great in armes, and his associates;
As well all those, that then abstaind, as those that helpt the fates;
And all their owne fight at the fleete. Nor did it now content
Ajax, to keepe downe like the rest; he, up the hatches went,
Stalkthere and there; and in his hand, a huge great beadhooke held,
Twelve cubitslong, and full of Iron; And as a man well skild
In horse, made to the martiall race; when, (of a number more)
He chuseth foure, and brings them foorth, to runne them all before

Minervacleares tbe darknes jove powred on tbe Grecian armie.

Swarmes of admiring citizens, amids their townes high-way;
And(in their full carier) he leapes, from one, to one; no stay
Enforc't on any; nor failes he, in either seate or leape:
So Ajax with his beadhooke leapt, nimbly from ship to ship, As actively, commanding all; them in their men, as well
As men in them: most terribly, exhorting to repell;
To save their navie, and their tents. But Hector nothing needs
To stand on exhortations now, at home; he strives for deeds.
Simile of Hutor. And looke how Joves great Queeneofbirds, (sharpeset)lookesout for prey; Knowes floods that nourish wild-wing'd fowles, and (from her airie way)
Beholds where Cranes, Swans, Cormorands, have made their foody fall;
Darkens the river with her wings, and stoopes amongst them all:
So Hector flew amongst the Greekes, directing his command
(In chiefe) against one opposite ship; Jove with a mightie hand
Still backinghim, and all his men: and then againe there grew,
A bitter conflict at the fleet; you would have said, none drew
A wearie breath, nor ever would; they layd so freshly on:
And this was it that fir'd them both; the Greeks did build upon
No hope, but what the field would yeeld; flight, an impossible course.
The Trojans all hope entertaind, that sword, and fire should force Both ships, and lives, of all the Greekes; and thus, unlike affects Bred like strenuitie in both. Great Hector still directs His powres against the firstneare ship. Twas that faire barke that brought
Protesilaus to those warres; and now, her selfe to nought,
With many Greeke and Irojan lives; all spoyld about her spoyle:
One slue another desperately; and close the deadly toyle
Was pitcht on both parts: not a shaft, nor farre-of striking dart,
Was usde through all: one fight fell out, of one despitefull hart;
Sharpe axes, twibils, two-hand swords, and speares with two heads borne,
Were then the weapons; faire shortswords, with sanguinehilts still worne, Had use in like sort; of which last, ye might have numbers view'd,
Drop with dissolv'd armes from their hands; as many downright hew'd
From off their shoulders as they fought, their bawdricks cut in twaine:

And thus the blacke blood flow'd on earth, from souldiershurt and slaine.
When Hector once had seisd the ship, he clapt his faire brode hand Fast on the sterne, and held it there; and there gave this command:

Bring fire, and altogether showt; now Jove hath drawne the veile

Hector seising.
Protesilaus ship,
to the Trojans.

From such a day, as makes amends, for all his stormes of haile:
By whose blest light, we take those ships, that in despite of heaven
Tooke sea, and brought us worlds of woe: all, since our Peeres were given
To such a lasinesse and feare; they would not let me end
Our lingring banes; and charge thus home; but keepe home, and defend.
And so they rul'd the men Iled; but though jove then withheld
My naturall spirit: now by Jove, tis freed; and thus impeld.
This more inflam'd them; in so much, that Ajax now, no more, Ajax firedto Kept up, he was so drownd in darts; a little he forbore withirau iimThe hatches, to a seate beneath, of seven foote long; but thought fick
It was impossible to scape; he sate yet, where he fought,
And hurld out lances thicke as haile, at all men that assaid
To fire the ship; with whom he found, his hands so overlaid, That on his souldiers thushe cryed: O friends, fight I alone?
Expect ye more wals at your backes? townes rampir'd, here are none;
No citizens to take ye in; no helpe in any kind;
Weare, I tell you, in Iroys fields; have nought but seas behind, And foes before; farre, farre, from Greece; for shame, obey commands;
There is no mercie in the warres; your healthes lie in your hands.
Thus rag' dhe, and powr'd out his darts: who ever he espied
Come neare the vessell, arm'd with fire, on his fierce dart he died; All that pleasd Hector, made him mad: all, that his thanks would erne;
Of which twelve men, his most resolv'd, lay dead before his sterne.

## COMMENTARIUS.

${ }^{2}$ I must bere be enforced ( for your easier examination) of a simile before, to cite the originall words of it; wbich of all Homers translators and commentors bave bene most grosly mistaken; bis wbole intent and sence in it, utterly falsified. The simile ill ustrates tbe mannerof Junosparting from Jove, being commanded by bim to a businesse so abborring from ber will, is this:




Which is thus converted ad verbum by Spondanus:
Sicut autem quando discurrit mens viri, qui per multam Terram profectus, mentibus prudentibus considerarit, Huciveram vel illuc, cogitaritque multa; Sic cito properans pervolavit veneranda Juno.
Which Lauren. Valla in prose thus translates.
Subvolavit $J u n o$ in coelum, eadem festinatione, ac celeritate, qua mensprudentishominis, \& quimultum terrarumperagravit, recursat, cum multa sibi agenda instant, huc se conferat an illuc.
EobanusHessus in verse thus:
Tam subito, quam sana viri mens plura scientis, Quique peragrarit vastz loca plurima terrx, Multa movens animo, nunchuc, nunc avolat illuc.

To this purpose likewise the Italian and French copies have it. All understanding Homers intent was (as by the speedinesse of a mans thought or mind ) to illustrate Junos swiftnesse in basting about the commandement of Jupiter, which was utterly otberwise: viz. to shew the distraction of Junos mind, in going against ber will, and in ber despite about Joves commandment, which all the history before, in ber inveterate and inflexible grudge to do any
thing for the good of the Trojans，confirmeth without question．Besides，her morositie，and solemne apparance amongst the gods and goddesses，（which Themisnotes in ber lookes）shewes，if she went willingly，muchlesse swiftly about that busines．Nor can the illustration of swiftnes be Homers end in this simile，because be makes the mans mind，to which be resembles ber going， stagger；inclining him to go this way，and that；not resolved which way to go： which very poorely expresseth swiftnesse，and as properly agrees with the propertie of a wise man；when be bath undertaken，and gone farre in a jour－ ney，not to know whether he should go forward or backeward．Let us therefore examine the originall words．
「aĩo

Sicut vero quando discurrit vel prorumpit；vel cum impetu exur－ git mens viri，ávaíoow signifying ruo，prorumpo，vel cum impetu exurgo：as baving travelled farreon an yrkesomejourney（as Juno bad done for the Greekes；faining to Jove and Venus，she wasgoing to visite mo入u－ фо́pßои твірата $\gamma \alpha i n s$ ，multanutrientesfines terræ，）and then knowes not whether be should go backeward or forward，sustaines a vebement dis－ course with bimselfe，on what course to resolve：and vext in mind，（which the words $\phi \rho \varepsilon \sigma i$ TEuka $\lambda i \mu \eta \sigma$ ，expresse：being to be understood mentibus amaris，vexatis，or distractis：with a spitefull，sorrowfull，vext，or dis－ tractedmind：notmentibus prudentibus，as all most unwiselyintbis place convert it：though in other places it intimates so much．But bere the other bolds congruence with therest of the simile；from which in the wise senceitabhorres： тeukd̀ $\lambda_{1}$ оs signifying amarus more properly then prudens；being trans－ lated prudens meerely metaphorically，according to the second deduction； where bere it is used more properly according to the first deduction：which is taken from $\pi$＇vikn the Larcher tree，whose gumme is exceeding bitter；and because things irkesome and bitter，（as afflictions，crosses，Evc．）are meanes to make men wise，and take beede by otbers barmes：therefore according to the second deduction，mevkódiuos is taken for cautus or prudens．But now， that theórmó入ooısor appliaation seemestc nake with their sencecf swiftnesse，
the words ब̈s kpaıtivòs $\mu \varepsilon \mu \propto v i a \alpha, ~ b e i n g ~ t r a n s l a t e d ~ b y ~ t h e m ~ s i c ~ c i t o ~ p r o p e r-~_{\text {- }}$ ans; it is thus to be turned in this place, sic rapide \& impetu pulsa, so snatchingly or beadlongly driven, flew Juno. As we often see with a clap of thunder, Doves or otber fowles driven beadlong from their seates, not in direct flight; but as they would breake their neckes with a kind of reeling: $\mu \propto \mu \tilde{\mu} \nu$ being derived of $\mu \alpha i \omega$ or $\mu \propto \mu \alpha \not \omega \omega$ signifying impetu ferri, vel furibundo impetu ferri: all which most aptly agreeth with Junos enforced and wrathfull parting from Jove, and doing bis charge distractedly. This for me; if anothercangive better, lethimshewit, and takeit. Butininfiniteother places is this divine Poet thus prophaned; which for theextreme labour Icannot yettouch at. ${ }^{\text {b }}$ 'Aprankov, $\mathcal{E} c$, Difficleest, itis abardthing (saith Minervato Mars, when she answers his anger for the slaughter of his sonne Ascalaphus) for Jove to deliver the generation and birth of all men from death; which Commentors thus understand; There were some men that never died; as Tython the busband ofAurora, Chyron, Glaucus made a sea god, Evc. and in boly Writ (as Spondanus pleaseth to mixe them) Enoc and Elias: but because these few were freed from death, Mars must not looke that all others were. But this interpretation (I tbinke) will appeare to all men at first sight, both ridiculous and prophane. Homer making Minerva onely jest at Mars bere, (as she doth in other places) bidding bim not storme that his sonne should be slaine more then better borne, stronger, and worthier men; for Jove should bave enough to do (or it were bard for Jove) to free all men from Death that are unwilling to die. This mine, with the rest: the other otbers; accept which you please.

The end of the fifteenth Booke.

# THE SIXTEENTH BOOK OF HOMERS ILIADS 

## THE ARGUMENT.

ACHILLES, at Patroclus suite, dotb yeeld His armes, and Myrmidons; which brought to field, The Trojans flie. Patroclus bath the grace Ofgreat Sarpedons death, sprong of the race OfJupiter; he baving slaine the horse Of Thetis sonne, ( fierce Pedasus,) the force Of Hector doth revenge, the much-ru'dend Of most renown'd Sarpedon, on the friend OfThetides; first, by Euphorbus, harm'd And by Apollos personall powre disarm'd.

## ANOTHER ARGUMENT.

In $\pi i$, Patroclus beares the chance
Ofdeath, imposd by Hectorslance.

THE SIXTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS


THUS FIGHTING FOR THIS WELL-BUILT SHIP; PATROCLUS ALL THAT SPACE STOOD BY HIS FRIEND, PREPARING WORDS, TO WIN THE GREEKS HIS GRACE
With powre of uncontained teares: and (like a fountaine pour'd In blacke streams, from a lofty rocke) the Greeks, so plagu'd, deplor'd. Achilles(ruthfull for his teares) said: Wherefore weepes my friend
So like a girle, who, though she sees, her mother cannot tend

Acbilles chides Patroclus for bisteares. Her childish humours, hangs on her, and would be taken up; Stil view ing her, with teare-drownd eyes, when she hath made her stoope.
To nothing liker, I can shape, thy so unseemely teares;
What causeth them? hath any ill, sollicited thine eares,
Befalne my Myrmidons? or newes, from loved Pbthia brought, Told onely thee? lest I should grieve, and therefore thus hath wrought
On thy kind spirit? Actors sonne, the good Menatius, (Thy father) lives; and Peleus(mine) great sonne of Eacus, Amongsthis Myrmidons; whose deaths, in dutie we should mourne.
Or is it what the Greeks sustaine, that doth thy stomacke turne?
On whom(for their injustice sake) plagues are so justly laide? Speake man, let both know eithers heart. Patroclus(sighing said)
OPeleus sonne, (thou strongest Greeke, by all degrees, that lives) Patrocwsen-
Still be not angrie; our sad state, such cause of pittie gives. swer to Acbilles.
Our greatest Greeks lie a their ships, sore wounded; Itbachus, King Agamemnon, Diomed, and good Eurypilus:
But these, much-medcine-knowing men(Physitions) can recure;
Thou yet unmedcinable still; though thy wound, all endure.
Heaven blesse my bosome from such wrath, as thou sooth'st as thy blisse, (Unprofitably vertuous) How shall our progenies,
Borne in thine age, enjoy thine aide? when these friends in thy flowre
Thou leav'st to such unworthy death? Oidle, cruell powre;
Great Peleus never did beget, nor Thetis, bring foorth thee;
Thou, from the blew sea, and her rockes, deriv'st thy pedegree.
What so declines thee? If thy mind, shuns any augurie,
Related by thy mother Queene, from heavens foreseeing eye,
And therefore thou forsak'st thy friend; let me go ease their mones
Vol. II m

## 82 THE SIXTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

With those brave reliques of our host, thy mightie Myrmidons; That I may bring to field more light, to Conquest then hath bene; To which end grace me with thine armes, since any shadow seene Of thy resemblance; all the powre, of perjur'd $I_{\text {roy }}$ will fie, And our so tired friends will breathe: our fresh-set-on supplie Will easily drive their wearied off. Thus(foolish man) he su'd For his sure death; of all whose speech, Acbilles firstrenu'd

Achilles to Patroclus.

The last part, thus: O worthy friend, what have thy speeches bene?
I shun the fight for Oracles? or what my mother Queene Hath told from Jove? I take no care, nor note of one such thing; But this fit anger stings me still, that the insulting king, Should from his equall take his right; since he exceeds in powre. This,(still his wrong) is still my griefe; he tooke my Paramour That all men gave: and whom I wonne, by vertue of my speare, That (for her) overturn'd a Towne. This rape he made of her, And usde me like a fugitive; an Inmate in a towne, That is no citie libertine, nor capable of their gowne. But, beare we this, as out of date; tis past, nor must we still Feed anger in our noblest parts; yet thus, I have my will Aswell as our great king of men; forI did ever vow, Never to cast off my disdaine, till(as it fals out now) Their misse of me, knockt at my fleet; and told me in their cries, I was reveng'd, and had my wish, of all my enemies.
And so of this repeate enough: Take thou, my fame-blaz'darmes, And my fight-thirstie Myrmidons, leade to these hote alarmes. Whole clouds of Trojans circle us, with hatefull eminence:
The Greeks shut in a little shore; a sort of citizens
Skipping upon them: all because, their prowd eyes do not see The radiance of my helmet there, whose beames had instantly Thrust backe, and all these ditches fild, with carrion of their flesh, If Agamemnon had bene kind: where now, they fight as fresh, As thus farre they had put at ease; and at our tents contend. And may; for the repulsive hand, of Diomed, doth not spend

His raging darts there, that their Deatb, could fright out of our fleet:
Nor from that head of enmitie, can my poore hearers meet The voice of great Atrides now: now Hectors onely voyce, Breakes all the aire, about both hosts; and with the very noise, Bred by his lowd encouragements, his forces fill the field, And fight the poore Acbaians downe. But on; put thou my shield Betwixt the fire-plague and our fleet: rush bravely on, and turne Warres tide as headlong on their throtes. No more let them ajourne Our sweet-home-turning: but observe, the charge I lay on thee To each least point, that thy rul'd hand, may highly honour me; And get such glorie from the Greeks, that they may send againe My most sweet wench, and gifts to boote; when thou hast cast a raine On these so head-strong citizens, and forc't them from our fleet. With which grace, if the god of sounds, thy kind egression greet; Retire, and be not tempted on(with pride, to see thy hand Raine slaughterd carkasses on earth) to runne forth thy command As farre as Ilion; lest the gods, that favour Troy, come forth To thy encounter; for the Sunne, much loves it; and my worth (In what thou suffer'st) will be wrong'd, that I would let my friend Assume an action of such weight, without me; and transcend His friends prescription; do not then, affecta further fight, Then I may strengthen: let the rest, (when thou hast done this right) Performe the rest. ${ }^{2}$ O would to Jove, thou Pallas, and thouSunne, That not a man housd underneath, those towres of Ilion, Nor any one of all the Greeks, (how infinite a summe Soever, altogether make) might live unovercome: But onely we two (scaping death) might have the thundring downe Of every stone, stucke in the wals, of this so sacred towne.
Thus spake they onely twixt themselves. And now the foe no more
Could Ajax stand, being so opprest, with all the iron store
The Trojans powr'd on; with whose darts, and with $J$ oves will beside, Hispowres were cloyd, and his bright helme, did deafning blowes abide;
Hisplume, and all head ornaments, could never hang in rest:

## 84 THE SIXTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

His arme yet laboured up his shield; and, having done their best, They could not stirre him from his stand; although he wrought it out With short respirings, and with sweate; that ceaslesse flow'd about His reeking lims: no least time given, to take in any breath; Ill strengthned ill; when one was up, another was beneath.
Now Muses, you that dwell in heaven, the dreadfull meane inspire That first enforc' t the Grecian fleete, to take in Trojan fire: First Hector with his huge brode sword, cut off, at setting on, The head of Ajax Ashen lance; which Ajax seeing gone;
And that he shooke a headlesse speare (alittle while unware) His warie spirits told him straight, the hand of heaven was there, And trembl'd under his conceipt; which was, ${ }^{\text {b }}$ that twas Joves deed: Who, as he pold off his darts heads; so, sure he had decreed, That all the counsels of their warre, he would polle offlike it, And give the Irojans victorie: so, trusted he his wit, And left his darts. And then the ship, was heapt with horrid brands Of kindling fire; which instantly, was seene through all the strands, In unextinguishible flames, that all the ship embrac't: And then Achilles beate his thighes; cryed out, Patroclus, haste, Make way with horse; I see at fleet, a fire of fearfull rage: Arme, arme, lestall our fleet it fire, and all our powre engage; Arme quickly, Ile bring up the troopes. To these so dreadfull warres Patroclus, in Achilles armes, (enlightned all with starres, And richly ameld) all haste made: he wore his sword, his shield, His huge-plum'd helme; and two such speares, as he could nimbly wield. But the most fam'd Achilles speare, big, solid, full of weight, He onely left, of all his armes; for that, farre past the might Of any Greeke to shake, but his; Achilles onely ire Shooke that huge weapon; that was given, by Cbyron to his sire, Cut from the top of Pelion, to be Heroes deaths.
Hissteeds, Automedon straight joyn'd; like whom no man that breaths (Next Peleus sonne) Patroclus lov'd; for like him, none so great He found, in faith, at every fight, nor to out-looke a threat:

Automedon did therefore guide(for him) Acbilles steeds, (Xanthus, and Balius swift as wind) begotten by the seeds Of Zepbyr, and the Harpie borne, Pordarge; in a meade Close to the wavie Occan, where that fierce Harpye feade. Automedon joyn'd these before, and with the hindmost geres He fastr'd famous Pedasus, whom, from the massakers Made by Achilles, when he tooke, Eetions wealthie towne, He brought; and (though of mortall race) yet gave him the renowne To follow his immortall horse. And now, before his tents, Himselfe had seene his Myrmidons, in all habiliments
Of dreadfull warre: And when ye see(upon a mountaine bred) A den of Wolves, (about whose hearts, unmeasur'd strengths are fed)

A simile most lively expressive.

New come from currie of a Stagge; their jawes all blood-besmeard;
And when from some blacke water-fount, they altogether herd;
There having plentifully lapt, with thin, and thrust out tongs,
The top and clearest of the spring; go belching from their lungs
The clotterd gore; looke dreadfully, and entertaine no dread,
Their bellies gaunt; all taken up, with being so rawly fed:
Then say, that such, in strength, and looke, were great Achilles men,
Now orderd for the dreadfull fight: and so with all them then
Their Princes, and their Chiefes did show, about their Generals friend;
His friend, and all, about himselfe: who chiefly did intend
Th'embattelling of horse, and foote. To that siege, held solong,
Twise five and twenty saile he brought; twise five and twentie strong
The powers
Of able men, was every saile: five Colonels he made
Of all those forces, trustie men; and all of powre to leade,
Buthe, of powre, beyond them all. Menesthius was one,
That ever wore discolour'd armes; he was a rivers sonne
That fell from heaven, and good to drinke, was his delightfull streame:
His name, unwearied Sperchius; he lov'd the lovely dame
Faire Polydora, Peleus seed; and deare in Borus sight,
And she, to that celestiall flood, gave this Menesthius light:
A woman, mixing with a god. Yet Borus hore the name

Of father to Menesthius: he marrying the dame, And giving her a mightie dowre; he was the kind descent Of Perieris. The next man, renown'd with regiment,
Was strong Eudorus; brought to life, by one supposd a maide;
Bright Polymela (Pbylas seed;) but had the wanton plaid,
With Argus-killing Mercurie; who(fir'd with her faire eyes
As she was singing in the quire, of her that makes the cries In clamorous hunting, and doth beare, the crooked bow of gold)
Stole to her bed, in that chaste roome, that Pbebe chast did hold; And gave her that swift-warrelicke sonne, (Eudorus) brought to light

Eudorus borne as Polymela bis mother was dancing.

Memalides the third Collonell.

As she was dancing: but as soone, as she that rules the plight Of labouring women, easd her throwes; and shew'd her sonne the Sunne, Strong Echeclaus, Actors heire; woo'd earnestly, and wonne Her second favour, fecing her, with gifts of infinite prise; And after brought her to his house; where, in his grandsires eyes, (Old Phylas) Polymelas sonne, obtaind exceeding grace, And found as carefull bringing up, as of his naturall race
He had descended. The third chiefe, was faire Memalides Pysandrus; who in skill of darts, obtaind supremest praise Of all the Myrmidons, except, their Lords companion.
Phanix the fouth. Alcimedon the fifth.
Achilles to bis Mymidons.

The fourth charge aged Pbonix had. Thefifth, Alcimedon, Sonne of Laercus, and much fam'd. All these digested thus In fir place, by the mightie sonne, of royall Peleus;
This sterne remembrance he gave all: You Myrmidons, (said he)
Lest any of you should forget, his threatnings usde to me In this place; and through all the time, that my just anger raign'd;
Attempting me with bitter words, for being so restrain'd (For my hote humour) from the fight: remember them, as these:
Thou cruell sonne of Peleus, whom she that rules the seas,
Did onely nourish with her gall; thou dost ungently hold
Our hands, against our wills, from fight; we will not be controld;
But take our ships and saile for home; before we loyter here,
And feed thy furie. These high words, exceeding often were

The threates, that in your mutinous troopes, ye usde to me, for wrath
To be detaind so from the field: now then, your splenes may bath In sweate of those great works ye wisht; now he that can employ
A generous heart, go fight, and fright, these bragging sonnes of Troy.
This set their minds, and strengths on fire; the speech enforcing well,
Being usde in time; but being their kings, it much more did impell;
And closer rusht-in all the troopes. And, as for buildings hie, Simile.
The Mazon layes his stones more thicke, against th' extremitie
Of wind and weather; and even then, if any storme arise,
He thickens them the more for that; the present act so plies
His honest mind to make sure worke. So, for the high estate
This worke was brought to, these mens minds, (according to the rate)
Were raisd, and all their bodies joyn'd: but their well-spoken king,
With his so timely-thought-on speech, more sharpe made valours sting;
And thickn'd so their targets bost; so all their helmets then;
That shields propt shields; helmes helmets knockt, and men encourag'd men.
Patroclus, and Automedon, did arme before them all
Two bodies, with one mind inform'd; and then the Generall,
Betooke him to his private Tent, where (from a coffer wrought
Most rich and curiously; and given, by Ibetis, to be brought
In his owne ship, top-fild with vests; warme robes to checke cold wind;
And tapistries, all golden fring'd, and curl'd with thrumbs behind:
He tooke a most unvalewed boule, in which none dranke but he;
Nor he, but to the deities; nor any deitie,
But Jove himselfe was serv'd with that; and that he first did clense With sulphure, then with fluences, of sweetest water rense.
Then washt his hands, and drew himselfe, a mightie boule of wine;
Which(standing midst the place enclosde, for services divine,
And looking up to heaven and Jove, who saw him well) he pour'd
Upon the place of sacrifice, and humbly thus implor'd:
Great Dodonaus, President, of cold Dodonaes towres;
Divine Pelasgicus, that dwell'st, farre hence; about whose bowres

Achilles invocation.

Th'austere prophetique Selli dwell, that s ill sleepe on the ground,

Go bare, and never clense their feete: as I before have found Grace to my vowes, and hurt to Greece, so now my prayres intend. I still stay in the gatherd fleete, but have dismist my friend Amongst my many Myrmidons, to danger of the dart. Ogrant his valour my renowne; arme with my mind his hart, That Hectors selfe may know, my friend, can worke in single warre; And not then onely shew his hands, so hote and singular, When my kind presence seconds him: but, fight he nere so well; No further let him trust his fight: but when he shall repell Clamor and Danger from our fleete, vouchsafe a safe retreate To him and all his companies, with fames and armes compleate. He prayd, and heavens great Counsellor, gave satisfying eare, To one part of his orisons, but left the other there: He let him free the fleete of foes, but safe retreate denide. Achilles left that utter part, where he his zeale applide; And turn'd into his inner tent; made fast his cup; and then Stood forth, and with his mind beheld, the foes fight and his men, That follow'd his great minded friend, embattail'd, till they brake simile. With gallant spirit upon the foe: And as fell waspes, that make Their dwellings in the broade high way; which foolish children use (Their cottages being neare their nests) to anger and abuse With ever vexing them, and breed (to sooth their childish warre) A common ill to many men; since if a traveller
(That would his journeys end apply, and passe them unassayd)
Come neare and vexe them, uponhim, the childrens faults are layd;
For on they flie, as he were such, and still defend their owne:
So far'd it with the fervent mind, of every Myrmidon,
Who pour'd themselves out of their fleete, upon their wanton foes,
That needs would stirre them, thrust so neare; and cause the overthrowes
Of many others that had else, bene never toucht by them,

And thus exhorted: Now my friends, remember you expresse Your late-urg'd vertue, and renowme, our great Æacides;

That he being strongst of all the Greeks, his eminence may dimme
All others likewise in our strengths, that farre off imitate him.
And Agamemnon now may see, his fault as generall,
Ashis placehigh; dishonoring him, that so much honorsall.
Thus made he sparkle their fresh fire, and on they rusht; the fleete
Fild full her hollow sides with sounds, that terribly did greete
Th' amazed Trojans: and their eyes, did second their amaze,
Whengreat Menetius sonne they saw, and his friends armor blaze; The ctror of
All troupes stood troubl'd with conceit, that Peleus sonne was there; Patroclusto ber
His anger cast off at the ships; and each lookt every where
For some authoritie to leade, the then prepared flight.
Patroclus greeted with a lance, the region where the fight
Made strongest tumult; neare the ship, Protesilaus brought, And strooke Pyrechmen, who before, the faire-helmd Paons fought,
Led from Amydon, neare whose wals, the broad-stream'd Axius flowes.
Through hisrightshoulderflew thedart, whoseblowstrookeall the blowes
In his powre, from his powrelesse arme; and downe he groning fell:
His men all flying (their Leader fled.) This one dart did repell Pyyremmenslain

The whole guard plac't about the ship; whose fire extinct, halfe burn'd $\begin{gathered}\text { and thsesthips }\end{gathered}$
The Paons left her; and full crie, to clamorous flight return'd.
Then spread the Greeks about their ships; triumphant tumult flow'd:
And as from top of some steepe hill, the lightner strips a clowd,
Sinile.
And lets a great skie out from heaven; in whose delightsome light,
All prominent foreheads, forrests, towres, and temples cheare the sight:
So clear'd these Greeks, this Trojan cloud; and at their ships and tents
Obtain'd ditle time to breathe, but found no present vents
To their inclusions; nor did Iroy (though these Paonians fled)
Lose any ground, but from this ship, they needfully turn'd head.
Then every man, a man subdude; Patroclus in the thigh
Strooke Areilicus; his dart, the bone did breake, and flie
Quite through, and sunke him to the earth. Good Menelaus slew
Accomplisht Thoas, in whose breast(being nak'd) his lance he threw,
Abovehis shield, and freed his soule. Pby, 'ides(taking note
Vol. II $n$

That bold Amphidus bent at him) prevented him, and smote His thighes extreme part, where (of man) his fattest muscle lies, The nerves torne with his lances pile, and darknesse closde his eyes. Antilochus, Atymnius seizd, his steele lance did impresse His first three guts, and loosd his life. At yong Nestorides, Maris, Atymnius brother flew; and at him, Thrasimed, (The brother to Antilochus) his eager Javelins head, The muscles of his arme cut out, and shiver'd all the bone; Night closde his eyes; his livelesse corse, his brother fell upon. And so by two kind brothers hands, did two kind brothers bleed: Both being divine Sarpedons friends; and were the darting seed Of Amisodarus, that kept, the bane of many men, Abhord Chimara; and such bane, now caught his childeren. Ajax Oileades did take, Cleobulus alive,
Invading him,(staid by the prease) and at him then let drive, With his short sword, that cut his necke; whose bloud warm' dall thesteele:
And cold Death, with a violent fate, his sable eyes did seele.
Peneleus and Lycon, cast, together off their darts;
Both mist, and both together then, went with their swords; in parts
The blade and hilt went, layingon, upon the helmets height;
Peneleus sword caught Lycons necke, and cut it thorough quite.
His head hung by the very skin. The swift Meriones,
(Pursuing flying Acamas) just as he got accesse
To horse and chariot, overtooke, and tooke him such a blow
On his right shoulder, that he left, his chariot, and did strow
The dustie earth; life left his lims, and night his eyes possest.
Idomenaushis sterne dart, at Erymas addrest,
As (like to Acamas) he fled; it cut the sundry bones
Bencath his braine, betwixt his necke, and foreparts, and so runs (Shaking his teeth out) through his mouth; his eyes all drown' d in blood:
So through his nostrils and his mouth (that now dart-open stood)
He breath' dhis spirit. Thus had death, from every Grecian Chiefe,
(The Wolfe) steales in; and when he sees, that by the shepheards sloth, The dams are sperst about the hils; then serves his ravenous tooth With ease, because his prey is weake: So serv'd the Greeks their foes, Discerning well, how shrieking flight, did all their spirits dispose; Their biding vertues quite forgot; And now the naturall splene That Ajax bore to Hector, still, by all meanes would have bene Within his bosome with a dart: but he, that knew the warre, (Well cover'd in a well-lin'd shield) did well perceive how farre The arrowes and the javelins reacht, by being within their sounds And ominous singings; and observ'd, the there-inclining bounds
OfConquest, in her aide of him, and so obeyd her change;
Tooke safest course for him and his, and stood to her as strange. And as when Jove intends a storme, he lets out of the starres Simile. From steepeOlympus, a blacke cloud, that all heavens splendor barres From men on earth: so from the hearts, of all the Trojan host, All comfort lately found from Jove, in flight and cries was lost. Nor made they any faire retreat; Hectors unruly horse, Would needs retire him; and he left, engag'd his Trojan force; Forc't by the steepnesse of the dike, that in ill place they tooke, And kept them that would faine have gone. Their horses quite forsooke A number of the Irojan kings, and left them in the dike; Their chariots in their foreteames broke. Patroclus then did strike While steele was hote, and chear'dhis friends; nor meant his enemies good:
Who when they once began to flie, each way receiv' da flood, And chok't themselves with drifts of dust. And now were clouds begot
Beneath the clouds; with fight, and noise; the horseneglected not
Their home intendments; and where rout, was busiest, there pour'd on
Patroclus most exhorts and threats; and then lay overthrowne
Numbers beneath their axle-trees, who(lying in fights streame)
Made th'after chariots jot and jumpe, in driving over them.
Th' immortall horse Patroclus rode, did passe the dike with ease,
And wisht the depth and danger more: and Menetiades
As great a spirit had to reach, retiring $H_{:}$: tors hast;

But his fleete horse had too much law, and fetchthim off too fast. simile. And as in Autumne the blacke earth, is loden with the stormes, That Jove in gluts of raine poures downe; being angry with the formes Of judgement in authorisde men, that in their courts maintaine (With violent office)wrested lawes, and (fearing gods, nor men)
Exile all justice; for whose faults, whole fields are overflowne, And many valleys cut away, with torrents headlong throwne, From neighbour mountaines; till the sea, receive them, roring in; And judg'd mens labours then are vaine, plagu'd for their Judges sin: So now the foule defaults of some, all Troy were laid upon:
So like those torrents roar'd they backe, to windie Ilion;
And so like tempests, blew the horse, with ravishing backe againe Those hote assailants, all their workes, at fleete now rendred vaine.

Patroclus(when he had disperst, the formost Phalanxes)
Cald backe his forces to the fleete, and would not let them prease (As they desir'd) too neare the towne; but twixt the ships and floud, And their steepe rampire, his hand steept, Revenge in seas of bloud.

Then Pronous was first that fell, beneath his fierie lance, Which strooke his bare brest, neare his shield. The second, Thestors chance (Old Enops sonne) did makehimselfe; who shrinking, and set close In his faire seate(even with th' approch, Patroclus made) did lose All manly courage; insomuch, that from his hands, his raines Fell flowing downe; and his right jaw, Patroclus lance, attaines; Strooke through his teeth, and there it stucke, and by it, to him drew
Simile. Dead Thestor to his chariot: it shewd, as when you view An Angler from some prominent rocke, draw with his line and hooke A mightie fish out of the sea: for so the Greeke did plucke The Irojan gaping from his seate; his jawes op't with the dart; Which when Patroclus drew, he fell; his life and brest did part.

Then rusht he on Eryalus, at whom he hurl'd a stone, Which strakehis head so in the midst, that two was made of one; Two wayes it fell, cleft through his caske: and then Tlepolemus, Epaltes, Damastorides, Evippus, Ecbius,

Ipheas, bold Amphoterus, and valiant Erymas, And Polymelus(by his sire, surnam'd Argeadas) He heapt upon the much-fed earth. When Joves most worthy sonne
(Divine Sarpedon) saw these friends thus stayd, and others runne;
O shame! why flie ye, then he cride? now shew ye feete enow:
On, keepe your way; my selfe will meete, the man that startles you;

Sarpedon to the Lycians.

To make me understand his name, that flants in conquest thus,
And hath so many able knees, so soone dissolv'd to us.
Downe jumpt he from his chariot; downe leapt his foe as light: And as on some farre-looking rocke, a cast of Vultures fight, Simile. Flie on each other, strike, and trusse, part, meete, and then sticke by, Tug, both with crooked beakes, and seres; crie, fight; and fight, and cry:
So fiercely fought these angry kings, and shew'd as bitter gals.
Jove(turning eyes to this sterne fight) his wife and sister cals, And (much mov'd for the Lycian Prince) said: O that to my sonne, Fate, by this day, and man should cut, a thread so nobly spunne.
Two minds distract me; ifI should, now ravish him from fight, And set him safe in Lycia; or give the Fates their right.

Austere Saturnius, (she replide) what unjust words are theise? Junotojove.
A mortall long since markt by Fate, wouldst thou immortalise? Do; but by no god be approv'd; free him, and numbers more (Sonnes of immortals) will live free, that death must taste before These gates of Ilion; every god, will have his sonne a god, Or storme extremely. Give him then, an honest period, In brave fight, by Patroclus sword, if he be deare to thee, And grieves thee, for his danger'd life: of which, when he is free, Let Death and Somnus beare him hence; till Lycias naturall wombe Receive him from his brothers hands, and citizens; a Tombe And columne raisd to him; this is, the honor of the dead.

She said; and her speech rul'd his powre: but in his safeties stead,
For sad ostent of his neare death, he steept his living name
In drops of blood, heaven swet for him, which earth drunke to his fame.
And now, as this high combat grew, to this too humble end;

Sarpedons death had this state more; twas usherd by his friend, And chariotere, brave Thrasimed; whom, in his bellies rim, Patroclus wounded with his lance, and endlesse ended him.

And then another act of name, foreranne his princely fate;
Sarpedon kils. His first lance missing, he let flie, a second that gave date

Pedasus, one of Achilles horse.

The lastencounter of Sarpedon and Patroclus.

Simile.

Sarpedon dying, to Clawcus his friend.

Of violent death to Pedasus; who (as he joy'd to die By his so honorable hand) did(even in dying)ney.

His ruine startl'd th' other steeds; the geres crackt, and the raines Strappl'd his fellowes; whose mis-rule, Automedon restraines, By cutting the intangling geres; and so dissundering quite, The brave-slaine Beast; when both the rest, obeyd, and went foreright: And then the royall combattants, fought for the finall stroke, When Lycias Generall mist againe; hishigh-raisde Javelin tooke, Above his shoulder, emptie way. But no such speedlesse flight Patroclus let his speare performe, that on the breast did light, Of his brave foe; where lifes strings close, about the solid hart, Impressing a recurelesse wound; his knees then, left their part, And let him fall; when like an Oke, a Poplar, or a Pine, New feld by arts-men on the hils; he stretcht his forme divine Before his horse and chariot. And as a Lion leapes Upon a goodly yellow Bull, drives all the herd in heapes; And under his unconquerd jawes, the brave beast sighing dies: So sigh'd Sarpedon underneath, this prince of enemies; Cald Glaucus to him (his deare friend,) and said: Now friend, thy hands Much dutic owe to fight, and armes; now, for my love, it stands Thy heart in much hand to approve, that warre is harmefull; now How active all thy forces are, this one houres act must show.
First call our Lycian Captaines up, looke round, and bring up all, And all exhort, to stand like friends, about Sarpedons fall; And spend thy selfe thy steele for me: for be assur'd, no day Of all thy life, to thy last houre, can cleare thy blacke dismay In woe and infamie for me; ifI be taken hence, Spoil'd of mine armes; and thy renowme, despoil'd of my defence.

Stand firme then, and confirme thy men. This said; the bounds of death
Concluded all sight to his eyes, and to his nosthrils breath.
Patroclus(though his guard was strong) forc't way through every doubt:
Climb'd his high bosome with his foote, and pluckthis javelin out;
And with it drew the filme and strings, of his yet-panting hart;
And last, together with the pile, his princely soule did part.
His horse (spoil'd both of guide and king, thicke snoring, and amaz'd,
And apt to flight) the Myrmidons, made nimbly to, and seaz'd.
Glaucus, to heare his friend aske aide, of him past all the rest;
(Though well he knew his wound uncur'd) Confusion fild his brest,
Not to have good in any powre; and yet so much good will.
And(layinghis hand upon his wound, that pain'd him sharply still;
And was by Teucers hand set on, from their assail'd steepe wall,
In keeping hurt from other men) he did on Pbabus call
(The god of Medcines) for his cure: Thouking of cures(said he)
That art perhaps in Lycia, with her rich progenie,
Or here in Troy; but any where, since thou hast powre to heare;
Ogive a hurt, and wofull man (as I am now) thine eare.
This arme sustaines a cruell wound, whose paines shoot every way,
Afflict this shoulder, and this hand, and nothing long can stay,
A fluxe of blood still issuing; nor therefore can I stand
With any enemie in fight, nor hardly make my hand
Support my lance; and here lies dead, the worthiest of men;
Sarpedon, worthy sonne to Jove; (whose power could yet abstaine
From all aide in this deadly need) give thou then aide to me,
(O king of all aide to men hurt) asswage th' extremitie
Of this armes anguish; give it strength, that by my president,
Imay excite my men to blowes; and this dead corse prevent
Offurther violence. He praid, and kind Apollo heard;
Allayd his anguish, and his wound, of all the blacke bloud clear'd,
That vext it so; infusde fresh powres, into his weakened mind,
And all his spirits flow'd with joy, that Phabus stood inclin'd
(In such quicke bountie) to his prayres. Then, as Sarpedon wild,

Glaucus being cured, to Hector.

He cast about his greedie eye, and first of all instild
To all his Captaines, all the stings, that could inflame their fight, For good Sarpedon. And from them, he stretcht his speedie pace, T'Agenor, Hector, Venus sonne, and wise Polydamas;
And(onely naming Hector) said: Hector, you now forget
Your poore auxiliarie friends, that in your toiles have swet Their friendlesse soules out, farre from home; Sarpedon, that sustain'd With Justice, and his vertues all, broade Lycia hath not gain'd The like guard for his person here; for yonder dead he lies, Beneath the great Patroclus lance: but come, let your supplies (Good friends) stand neare him: O disdaine, to see his corse defil'd With Grecian furie; and his armes, by their oppressions spoil'd; The Myrmidons are come enrag' d , that such a mightie boote Of Greekes, Troys darts have made at fleete. This said, from head to foote Griefe strooke their powres, past patience, and not to be restrain'd, To heare newes of Sarpedons death; who, though he appertain'd
Toother cities; yet to theirs, he was the very Fort, And led a mightie people there; of all whose better sort, Himselfe was best. This made them runne, in flames upon the foe; The first man, Hector, to whose heart, Sarpedons death did go.

Patroclus to the Grecians, and particularly to both the Ajaces.

Patroclus stird the Grecian spirits; and first, th'Ajaces, thus:
Now brothers, be it deare to you, to fight, and succour us, As ever heretofore ye did, with men first excellent. The man lies slaine, that first did scale, and raze the battlement, That crown'd our wall; the Lycian Prince. But if we now shall adde Force to his corse, and spoile his armes, a prise may more be had Of many great ones, that for him, will put on to the death.

To this worke, these were prompt enough; and each side ordereth Those Phalanxes that most had rate, of resolutions;
The Trojans, and the Lycian powres; the Greeks, and Myrmidons. These ranne together for the corse, and closde with horrid cries; Their armours thundering with the claps, laid on about the prise. And Jove about th' impetuous broile, pernicious night powr'd out,

## THE SIXTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

As long as for his loved sonne, pernicious Labour fought.
The first of Troy, the firstGreekes foil' d , when, not the last indeed, Amongst the Myrmidons was slaine: the great Ajacleus seed;
Divine Epious, that before, had exercisde command In faire Budaus; but because, he laid a bloudie hand
On his owne sisters valiant sonne; To Peleus, and his Queene, He came for pardon, and obtain'd; His slaughter being the meane He came to Troy, and so to this. He ventur'd even to touch The princely carkasse, when a stone, did more to him, by much; (Sent out of able Hectors hand) it cut his skull in twaine, And strooke him dead. Patroclus (griev'd, to see his friend so slaine) Before the foremost thrust himselfe: and as a Faulcon frayes Simile. A flocke of Stares or Caddesses; such feare brought his assayes Amongst the Trojans, and their friends; and (angry at the hart, Aswell as griev'd) for him so slaine: another stonie dart, As good as Hectors, he let flie, that dusted in the necke Of Stbenelaus; thrust his head, to earth first, and did breake The nerves in sunder, with his fall; off fell the Trojans too; Even Hectors selfe, and all as farre, as any man can throw, (Provokt for games, or in the warres, to shed an enemies soule) A light, long dart. The first that turn'd, was he that did controule The Targatiers of Lycia; Prince Glaucus, who to hell Sent Batbyclaus, Cbalcons sonne; he did in Hellas dwell, And shin'd, for wealth and happinesse, amongst the Myrmidons; His bosomes midst the Javelin strooke, his fall gat earth with grones. The Greeks griev'd, and the Trojans joy'd, for so renowm'd a man; About whom stood the Grecians firme: and then the death began
On Troyes side by Meriones; he slue one great in warre, Laogonus, Onetors sonne, the Priest of Jupiter,
Created in th'Idean hill. Betwixt his jaw and eare
The dart stucke fast, and loosde his soule; sad mists of Hate and Feare
Invadinghim. Anchises sonne, dispatcht a brazen lance
At bold Meriones; and hop't, to make an eq all chance
Vol. II o

On him, with bold Laogonus; though under his broade shield He lay so close. But he discern'd, and made his bodie yeeld, So low, that over him it flew, and, trembling tooke the ground; Withwhich, Mars madeitquenchhisthirst;andsincetheheadcouldwound No better bodie; and yet throwne, from nere the worse a hand;

E:ncas jests at Meriones.

Meriones to Aincas.

Similc.

It turnd from earth, and lookt awrie. Eneas let it stand,
Much angrie at the vaine event; and told Meriones, He scap't but hardly; nor had cause, to hope for such successe Another time; though well he knew, his dancing facultie, By whose agilitie he scap't; for had his dart gone by With any least touch, instantly, he had bene ever slaine.
He answerd: Though thy strength be good, it cannot render vaine The strength of others with thy jests; nor art thou so divine, But when my lance shall touch at thee, with equall speed to thine, Death will share with it, thy lifes powres, thy confidence can shun No more then mine, what his right claimes. Menatius noble sonne Rebuk't Meriones, and said: What needst thou use this speech? Nor thy strength is approv'd with words, (good friend) nor can we reach The bodie, nor make th' enemie yeeld, with these our counterbraves; We must enforce the binding earth, to hold them in her graves. If you will warre, Fight; will you speake? give counsell; counsell, blowes Are th'ends of warres, and words; talke here, the time in vaine bestowes.
He said, and led, and nothing lesse, for any thing he said, (His speech being season'd with such right) the Worthy seconded. And then, a s in a sounding vale, (neare neighbour to a hill) Wood-fellers make a farre-heard noise, with chopping, chopping still, And laying on, on blocks and trees: so they, on men laid lode, And beate like noises into aire, both as they strooke and trod. But(past their noise) so full of bloud, of dust, of darts, lay smit Divine Sarpedon, that a man, must have an excellent wit, That could but know him; and might faile: so from his utmosthead, Even to the low plants of his feete, his forme was altered. All thrusting neare it every way, as thicke as flies in spring,

## THE SIXTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

That in a sheepe-cote(when new milke, assembles them) make wing,
And buzze about the top-full pailes: nor ever was the eye
Of Jove averted from the fight; he viewd, thought, ceaslesly,
And diversly upon the death, of great Achilles friend:
If Hector there(to wreake his sonne) should with his javelin end His life, and force away his armes, or still augment the field;
He then concluded, that the flight, of much more soule, should yeeld Achilles good friend more renowne; and that, even to their gates He should drive Hector and his host: and so disanimates The mind of Hector, that he mounts, his chariot, and takes Flight Up with him, tempting all to her; affirming, his insight
Knew evidently, that the beame, of Joves all-ordering scoles, Was then in sinking on their side, surcharg'd with flockes of soules.

Then, not the noble Lycians staid, but left their slaughterd Lord Amongst the corses common heape; for many more were pour'd About, and on him; while Joves hand, held out the bitter broile. And now they spoil'd Sarpedons armes; and to the ships the spoile Was sent by Menetiades. Then Jovi, thus charg'd the Sunne:

Haste, honor'd Pbabus, let no more, Greeke violence be done
Jove to Phabus.
To my Sarpedon; but his corse, of all the sable bloud And javelins purg'd; then carry him, farre hence to some cleare floud, With whose waves wash, and then embalme, each thorough-cleansed lim, With our Ambrosia; which perform'd, divine weeds put on him: And then to thoseswift mates, and twins, sweeteSleepe and Death commit His princely person, that with speed, they both may carrie it To wealthy Lycia; where his friends, and brothers will embrace, And tombe it in some monument, as fits a Princes place.

Then flew Apollo to the fight, from the Idalianhill, At all parts putting into act, his great Commanders will:

Apollo sends Sarpedons body by Sleep and Death to Lycia.

Drew all the darts, washt, balm'd the corse; which(deckt with ornament, By Sleepe and Death, those featherd twins) he into Lycia sent.

Patroclus then, Automedon, commands to give his steeds
Large raines, and all way to the chace: so n adly he exceeds

The strict commission of his friend; which had he kept, had kept
A blacke death from him. But Joves mind, hath evermore outstept The mind of man; who both affrights, and takes the victorie From any hardiest hand, with ease; which he can justifie, Though he himselfe commands him fight: as now, he put this chace In Menetiades his mind. How much then weighs the grace (Patroclus?) that Jove gives thee now, in scoles put, with thy death? Of all these great and famous men, the honorable breath. Of which, Adrestus first he slue, and next Autonous; Epistora, and Perimus; Pylartes, Elasus, Swift Menalippus, Molius; all these were overthrowne By him, and all else, put in rout; and then proud Ilion Had stoopt beneath his glorious hand: he rag'd so with his lance, If Pbobus had not kept the towre, and helpt the Ilians, Sustaining ill thoughts gainst the Prince. Thrice to the prominence
Of Troys steepe wall he bravely leapt: thrice $P b a b u s$ thrust him thence:
Objecting his all-dazeling shield, with his resistlesse hand.
But fourthly, when(like one of heaven) he would have stird his stand,
Apollo threatens l'atroclus.

Apollo in shape of Asius to Hector.

Apollo threatned him, and said; Ceasse, it exceeds thy fate
(Forward Patroclus) to expugne, with thy bold lance, this state;
Nor under great Acbilles powres, (to thine superiour farre)
Lies Troyes grave ruine. When he spake, Patroclus left that warre:
Leapt farre backe; and his anger shund. Hector detain'd his horse
Within the Scæan ports, in doubt, to put his personall force
Amongst the rout, and turne their heads, or shun in Troy the storme. Apollo seeing his suspence, assum'd the goodly forme
Of Hectors unkle, Asius, the Phrygian Dymas sonne,
Who neare the deepe Sangarius, had habitation;
Being brother to the Trojan Queene. His shape Apollo tooke;
And askt of Hector, why his spirit, so cleare the fight forsooke;
Affirming twas unfit for him: and wisht his forces were
As much above his, as they mov'd, in an inferiour sphere:

## THE SIXTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

He should (with shame to him) be gone; and so bad, drive away Against Patroclus, to approve, if he that gave them day, Would give the glorie of his death, to his preferred lance. So left he him; and to the fight, did his bright head advance, Mixt with the multitude, and stird, foule Tumult for the foe. Then Hector bad Cebriones, put on; himselfe let go All other Greeks within his reach, and onely gave command, To front Patroclus. He athim; jumpt downe; his strongleft hand A Javelin held; his right, a stone; a marble sharpe; and such Ashis large hand had powre to gripe; and gave it strength as much As he could lie to: nor stood long, in feare of that huge man That made against him; but full on, with his huge stone he ran Discharg'd, and drave it twixt the browes, of bold Cebriones: Nor could the thicke bone there prepar'd, extenuate so th' accesse, But out it drave his broken eyes, which in the dust fell downe; And he div'd after; which conceit, of diving, tooke the sonne Ofold Menatius, who thus plaid, upon the others bane.

Oheavens! for truth, this Trojail was, a passing active man;
With what exceeding ease he dives? as if at worke he were
Within the fishie seas. This man, alone would furnish cheare For twentie men; though twere a storme; to leape out of a saile, And gather oisters for them all; he does it here as well; And there are many such in Troy. Thus jested he so neare His owne grave death; and then made in, to spoile the Chariotere, With such a Lions force, and fate; as (of fen ruining, Stals of fat oxen) gets at length, a mortall wound to sting His soule, out of that ravenous breast, that was so insolent;
And so his lifes blisse proves his bane: so deadly confident Wert thou Patroclus, in pursuite, of good Cebriones, To whose defence now Hector leapt. The opposite addresse, These masters of the crie in warre, now made, was of the kind Oftwo fierce kings of beasts, opposd, in strife, about a Hind

Patroclus jests at the fall of Cebriones.

A simile expressing Patroclus encounter and Hectors.

Slaine on the forehead of a hill; both sharpe, and hungry set, And to the Currie never came, but like two Deaths they met: Nor these two entertain' d lesse mind, of mutuall prejudice, About the bodie; close to which, when each had prest for prise, Hector the head laid hand upon; which once gript, never could Be forc't from him; Patroclus then, upon the feete got hold, And he pincht with as sure a naile: so both stood tugging there, While all the rest, made eager fight, and grappl'd every where. Simile. And as the East and South wind strive, to make a loftie wood Bow to their greatnesse; barkie Elmes, wild Ashes, Beeches bowd Even with the earth; in whose thicke armes, the mightie vapors lie, And tosse by turnes, all, either way; their leaves at randon flie, Boughs murmure, and their bodies cracke; and with perpetuall din, The Sylvans falter, and the stormes, are never to begin:
So rag'd the fight; and all from Flight, pluckt her forgotten wings; While some still stucke; still new wingd shafts, flew dancing from their Huge stones sent after, that did shake, the shields about the corse, [strings; Who now (in dusts soft forehead stretcht) forgat his guiding horse.

As long as Pbabus turn'd his wheeles, about the midst of heaven, So long the touch of eithers darts, the fals of both made even: But when his waine drew neare the West, the Grecks past measure were The abler souldiers, and so swept, the Trojan tumult cleare From off the bodie; out of which, they drew the hurl'd-in darts; And from his shoulders stript his armes; and then to more such parts Patroclus turn'd his striving thoughts, to do the Trojans ill: Thrice, like the god of warre, he charg'd; his voice as horrible: And thrice nine those three charges slue; but in the fourth assay, Othen Patroclus, shew'd thy last; the dreadfull Sunne made way Against that on-set; yet the Prince, discern'd no deitie; He kept the prease so; and besides, obscur'd his glorious eye With such felt darknesse. At his backe, he made a sodaine stand, And twixt his necke and shoulders laid, downe-right with either hand,

A blow so weightie, that his eyes, a giddie darknesse tooke,
And from his head, his three-plum'dhelme, the bounding violence shooke,
Thatrung beneath his horses hooves; and like water-spout,
Was crusht together with the fall. The plumes that set it out,
All spatterd with blacke bloud and dust; when ever heretofore
It was a capitall offence, to have, or dust, or gore
Defile a triple-feather'd helme; but on the head divine, And youthfull temples of their Prince, it usde, untoucht, to shine.
Yet now Jove gave it Hectors hands; the others death was neare.
Besides whose lost and filed helme, his huge long weightie speare,
Well bound with iron, in his hand, was shiverd, and his shield
Fell from his shoulders to his feete; the bawdricke strewing the field.
His Curetsleft him, like the rest; and all this onely done
By great Apollo. Then his mind, tooke in confusion;
The vigorous knittings of his joynts, dissolv'd; and (thus dismaid)
A Dardan (one of Panthus sons, and one that overlaid
All Trojans, of his place, with darts, swift footing, skill, and force,
In noble horsmanship; and one, that tumbl' 'd from their horse,
One after other, twentiemen: and when he did but learne
The art of warre; nay when he first, did in the field discerne
A horse and chariot of his guide: this man, with all these parts (His name Euphorbus) comes behind, and twixt the shoulders darts
Forlorne Patroclus, who yet liv'd, and th' other (getting forth His Javelin) tookehim to his strength; nor durst he stand the worth
Of thee Patroclus, though disarmd; who yet (discomfited
By Pbabus, and Euphorbus wound) the red heape of the dead
He now too late shund, and retir'd. When Hector saw him yeeld, And knew heyeelded with a wound, he scour'd the armed field;
Came close up to him, and both sides, strooke quite through with his lance;
He fell, and his most weightie fall, gavefittune to his chance.
For which, all Greece extremely mourn'd. And as a mightiestrife simile.
Abouta litle fount, begins, and riseth to the life

Of some fell Bore, resolv'd to drinke; when likewise to the spring A Lion comes, alike disposde; the Bore thirsts, and his King; Both proud, and both will frrst be serv'd; and then the Lion takes Advantage of his soveraigne strength; and th' other (fainting) makes Resigne his thirst up with his bloud: Patroclus (so enforc't When he had forc't so much brave life) was, from his owne divorc't.

Hectors insultation over Patroclusbeing wounded under bim.

Patrochus lanm guishing; 10 Hecter.

And thus his great Divorcer brav'd; Patroclus, thy conceit, Gave thee th'eversion of our Troy; and to thy fleete a freight Of Trojan Ladies, their free lives, put all in bands by thee: But(too much priser of thy selfe) all these are propt by me. For these, have my horse stretcht their hoofes, to this so long a warre; And I (farre best of Troy in armes) keepe off from Troy as farre;
Even to the last beame of my life, their necessary day.
And here (in place of us and ours) on thee shall Vultures prey, Poore wretch; nor shall thy mightie Friend, affoord thee any aid, That gave thy parting much deepe charge; And this perhaps he said; Martiall Patroclus, turne not face, nor see my fleete before The curets from great Hectors breast, all guilded with his gore, Thou hew'st in peeces: if thus vaine, were his far-stretcht commands; As vaine was thy heart to beleeve, his words lay in thy hands.
He languishing, replide: This proves, thy glory worse then vaine, That when two gods have given thy hands, what their powres did obtaine, (They conquering, and they spoiling me, both of my armes and mind, It being a worke of ease for them) thy soule should be so blind, To oversee their evident deeds, and take their powres to thee; When, if the powres of twentie such, had dar' dt t'encounter me, My lance had strew'd earth with them all. Thou onely doest obtaine A third place in my death; whom first, a harmfull fate hath slaine Effected by Latonas sonne; second and first of men, Euphorbus. And this one thing more, concernes thee; note it then: Thou shalt not long survive thy selfe; nay, now Death cals for thee, And violent fate; Achilles lance, shall make this good for me.
'Thus death joyn'd to his words, his end; his soule tooke instant wing, And to the house that hath no lights, descended, sorrowing For his sad fate, to leave him yong, and in his ablest age. He dead; yet Hector askthim why, in that prophetique rage, He so forespake him? when none knew, but great Acbilles might Prevent his death; and on his lance, receive his latest light. Thus, setting on his side his foote, he drew out of his wound, His brazen lance, and upwards cast, the body on the ground; When quickly, while the dart was hote, he charg'd Automedon, (Divine guide of Achilles steeds) in great contention To seise him to: buthis so swift, and deathlesse horse, that fetch Their gift to Peleus from the gods, soone rap't him, from his reach.

## COMMENTARIUS.

${ }^{23}$ Al $\gamma \dot{\alpha} \rho, \mathrm{Z} \mathrm{\varepsilon}$ austereancients have suffered expunction; as being unworthy the mouth of an Heroe, because he seems to make such a wish in them: which is as poorely conceiptedof theexpungers, as therestof the places in Homer, that have groned or laughed under their castigations. Achilles not outof bis beart (which any true eye may see) wishing it; but out of a frolicke and delightsome bumour, being merry with bis friend in private, which the verse following in part expresseth:
 Sichiquidem talia inter se loquebantur.
Inter se, intimating the meaning aforesaid. But our divine Maisters most ingenious imitating the life of things, (which is the soule of a Poeme) is never respected nor perceived by bis Interpreters onely standing pedantically on the Grammar and words, utterly ignorant of the sence and grace of bim.
 in animo inculpato, opera deorum; ṕi $\eta$ Поє $\nu$ te: exhorruitque. $A n$ other most ingenious and spritefull imitation of the Life, and ridiculous humor of Ajax, Imustneeds note here, because it fliesall his Translators and Interpreters; who take it meerely for serious, when it is apparently scopticall and ridiculous; with which our autbor would delite his understanding Reader; and mixe mirth with matter. He saith, that Hector cut off the bead of Ajax lance, which be seeing, would needs affect a kind of prophetique wisedome (with which be is never charged in Homer) and imagined strongly, the cutting off bis lances head, cast a figure thus deepe; that as Hector cut off that, Jove would utterly cut off the heads of their counsels to that fight, and give the Trojans victory: which to take seriously and gravely, is most dull (and as I may say) Ajanticall: the voyce keips (which they expound precidebat, and indeedistondebat;képosignifyingmostproperly tondeo) belpingwell todecipher the Ironie. But to understand gravely thatthe cuttingoff his lances head,
argued Joves intent to cut off their counsels, and to allow the wit of Ajax for bis so farre-fetcht apprebension: I suppose no man can make lesse then idle, and witlesse. A plaine continuance therefore it is of Ajax bumor, whom in divers otber places he playes upon: as in likening bim in the eleventh booke to a mill Asse, and else where to be noted hereafter.
 geniously calleth Twins) was the body of Joves sonne Sarpedon taken from the fight, and borne to Lycia. On whichplace, Eustathius doubts, whether truly and indeed it wastransferd to Lycia: and be makes the causeof bis doubt, this: That Death andSleepeare inania quædam, thingsempty and voide;
 $\pi \dot{\alpha} \theta \eta$, but quæ nihil ferre possunt. And therefore be thought there was kevnpiov quoddam; that is, some voyde or emptie sepulcher or monument prepared for that Heroe in Lycia, Ecc. or else makes anotber strange translation of it, by wonder; which Spondanus thinkes to bave bappened truly. But ratherwould interpreteitmerely andnakedly a poeticall fiction: bis reason I will forbeare to utter because it is unworthy of him. But would not a man wonder that our great and grave Eustathius, would doubt whether Sleepe and Death carried Sarpedons person personally to Lycia: or not rather make no question of the contrary? Homer nor any Poetsend in such poeticall relations, being to affirme the truthof things personally done; butto please with the truth of their matchlessewits, and some worthy doctrine conveyed init. Nor would Homer haveany onebeleeve thepersonall transportanceofSarpedon by Sleepe and Death, but onely varieth and graceth bis Poeme with these Prosopopeiaes, and delivers us this most ingenious and grave doctrine in it: that the Heroes body, for which both those mightie Hosts so mightily contended, Sleepeand Death (those samequædam inania) tooke from all their personall and solid forces. Wherein be would furtber note to us, that from all the bitterest and deadliest conflicts and tyrannies of the world, Sleepe and Death, when their worst is done, delivers and transfers men: a little mocking withall, the vehement, and greedy prosecutions of tyrants, and souldiers against, or for that, which two such deedlesse poore things takes from all their

Emperie. And yet, against Eustathius manner of sleighting their powers, what is there of all things belonging to man, so powerfull over bim as Death andSleep? And why may not ourHomer (whose words I bold withSpondanus ought to be an undisputable deed and autboritie with us) as well personateSleepeandDeath, asallmenbesides personate Love,Anger,Sloth, Ecc? Ihus onely where the sence and soule of my most wort hilyreverenced Autbor is abused, or not seene, I still insist; and gleane thesefew poore corne eares after all otber mens barvests.

The end of the sixteenth Booke.

# THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS 

## THE ARGUMENT.

> $A$ DREADFULL fight, about Patrocluscorse.
> Euphorbus slaine, by Menelausforte.
> Hector in tb'armour of Eacides.
> Antilochus, telating the decease
> Ofslaine Patroclus, tofaire Thetis sonne.
> Tbe body from thestriving Trojans wonne.
> $T b$ 'Ajaces, makingogod tbe afterfeld,
> Makeall thesubject that tbis booke dot byeld.

## ANOTHER ARGUMENT.

In Rho, the ventrous bosts maintaine
Aslaugbterous conflict, for theslaine.

THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS


NOR COULD HIS SLAUGHTER REST CONCEALD, FROM MENELAUS EARE; WHO FLEW AMONGST THE FORMOST FIGHTS, AND WITH HIS TARGE AND SPEARE
Circled the body: as much griev'd, and with as tender heed To keepe it theirs; as any damme, about her first-borne seed;
Not proving what the paine of birth, would make the love before;
Nor to pursue his first attaint, Euphorbus spirit forbore;
But seeing Menelaus chiefe, in rescue of the dead,
Assaid him thus: Atrides, ceasse, and leave the slaughtered
With his embrew'd spoyle, to the man, that first, of all our state
And famous succours, in faire fight, made passage to his fate;
And therefore suffer me to weare, the good name I have wonne
Amongst the Trojans; lest thy life, repay what his hath done.
OJupiter (said he, incenst) Thou art no honest man
To boast, so past thy powre to do. Not any Lion can;
Nor spotted Leopard; nor Bore, (whose mind is mightiest
In powring furie from his strength) advance so prowd a crest
AsPantbus fighting progenie. But Hyperenors pride,
That joy'd so little time his youth; when he so vilifide
My force in armes, and cald me worst, of all our chevalrie, And stood my worst; might teach ye all, to shun this surcuidrie: I thinke he came not safely home, to tell his wife his acts.
Nor lesse right of thy insolence, my equall fate exacts;
And will obtaine me, if thou stay'st; retire then, take advise: A foole sees nought, before tis done; and still too late is wise.

This mov'd not him, but to the worse; since it renew'd the sting, That his slaine brother shot in him; rememberd by the king, To whom he answer'd: Thou shalt pay, for all the paines endur'd By that slaine brother; all the wounds, sustaind for him, recur'd With one, made in thy heart by me. Tis true, thou mad'st his wife A heavie widow; when her joyes, of wedlocke scarce had life; And hurt'st our parents with his griefe; all which thou gloriest in: Forespeaking so, thy death, that now, their griefes end shall begin. To Panthus, and the snowy hand, of Pbrontes, I will bring

Euphorbus to Menelaus. This Euphorbus was be, that in Ovid, Pythagoras saith be was in the wars of Troy.

Menclaus to Euphorbus.

## 112 THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Those armes, and that proud head of thine; and this laborious thing Shall aske no long time to performe: nor be my words alone, But their performance; Streneth, and Fight, and Terror thus sets on.

This said, he strooke his all-round shield; nor shrunkethat, buthislance
That turn'd head in it: then the king, assaid the second chance,
First praying to the king of gods, and his dart, entrie got
(The force much driving backe his foe) in low part of his throte, And ranne his necke through. Then fell pride, and he, and all with gore Hislocks, that like the Graces were; and which he ever wore In gold and silver ribands wrapt; were piteously wet.

Eupborbus slain by Menelaus.

Simile. The great grand child of Æacus, hath onely their command; Whom an immortall mother bore: while thou attendst on these, The young Atrides in defence, of Menatiades, Hath slaine Eupborbus. Thus the god, tooke troope with men againe, And Hettor(heartily perplext)lookt round, and saw the slaine,

Still shedding rivers from his wound: and then tooke envious view
Of brave Atrides with his spoyle; in way to whom he flew,
Like one of Vulcans quenchlesse flames: Atrides heard the crie
That ever usherd him, and sigh'd, and said: O me, if I
Should leave these goodly armes, and him, that here lies dead for me;
I feareI should offend the Greeks. IfI should stay, and be
Alone with Hector and his men, I may be compast in;
Some sleight or other they may use. Many may quickly win

Note the manly E wise discourse of Menelaus witb himselfe, seeing Hector advancing towards bim.

Their wils of one; and all Troy comes, ever where Hector leades.
But why (deare mind) dost thou thus talke? when men dare set their heads
Against the gods, (as sure they do, that fight with men they love)
Straight one or other plague ensues: it cannot therefore move
The grudge of any Greeke, that sees, I yeeld to Hector; he Still fighting with a spirit from heaven. And yet ifI could see
Brave Ajax; he and I, would stand, though gainst a god; and sure
Tis best I seeke him: and then see, if we two can procure
This Corses freedome through all these: a little then let rest
The body, and my mind be still; of two bads chuse the best.
In this discourse, the troopes of Troy, were in with him; and he
Made such a Lionlike retreate; as when the herdsmen see
Simile.
The royall savage; and come on, with men, dogs, cries, and speares,
To cleare their horned stall; and then, the kingly heart he beares,
(With all his high disdaine) fals off: so, from this ods of aide
The golden-haird Atrides fled: and, in his strength, displaid
Upon his left hand, him he wisht; extremely busied
About encouraging his men; to whom, an extreme dread
Apollo had infusde: the king, reacht Ajax instantly,
And said; Come friend, let ustwo haste, and from the tyranny
Of Hector, free Patroclus corse. He strait, and gladly went;

Menelaus to
Ajax.

And then was Hector haling of, the body, with intent
To spoile the shoulders of the head, and give the dogs the rest;
(His armes he having prisde before.) When Ajax brought his brest
To barre all further spoyle; with that, he had sure, Hector thought
Vol. II q

## 114 THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Glaucus upbraids Hector.

Twas best to satisfie his splene; which temper Ajax wrought
With his mere sight, and Hector fled: the armes he sent to Troy, To make his citizens admire, and pray Jove send him joy. Then Ajax gatherd to the corse, and hid it with his targe: There setting downe as sure a foote, as (in the tender charge Of his lov'd whelps) a Lion doth: two hundred hunters neare, To give him onset; their more force, make him the more austere; Drownes all their clamors in his rores; darts, dogs, doth all despise, And lets his rough browes downe solow, they cover all his eyes. So Ajax lookt, and stood, and stayd, for great Priamides.

When Glaucus Hippolochides, saw Ajax thus depresse The spirit of Hector: thus he chid; Ogoodly man at armes; In Fight, a Paris; why should Fame, make thee fort gainst our harmes, Being such a fugitive? now marke, how well thy boasts defend, Thy citie onely with her owne. Be sure, it shall descend, To that proofe wholly. Not a man, of any Lycian ranke; Shall strike one stroke more, for thy towne: for no mans gets a thanke, Should he eternally fight here: nor any guard of thee. How wilt thou(worthlesse that thou art) keepe off an enemie From our poore souldiers, when their Prince, Sarpedon, guest and friend To thee, (and most deservedly) thou flew'st from in his end, And left'st to all the lust of Greece? O gods, a man that was (In life) so huge a good to Troy; and to thee such a grace, (In death)not kept by thee from dogs? if my friends will do well; We'le takeour shoulders from your walls, and let all sinke to hell: As all will, were our faces turn'd. Did such a spirit breath Inall you Trojans, as becomes, all men that fight beneath
Their countries standerd; you would see, that such as prop your cause With like exposure of their lives, have all the honour'd lawes
Of such a deare confederacie, kept to them to a thred:
As now ye might reprise the armes, Sarpedon forfeited,
By forfeit of your rights to him; would you but lend your hands, And force Patroclus, to your Troy? Ye know how deare he stands

In his love, that of all the Greeks, is(for himselfe) farre best, And leades the best, neare-fighting men: and therefore would (at least)
Redeeme Sarpedons armes: nay him, whom you have likewise lost.
This body drawne to Ilion, would after draw, and cost
A greater ransome, if you pleasd: but Ajax startles you;
Tis his breast, barres this right to us. His lookes are darts enow
To mixe great Hector with his men. And, not to blame ye are,
You chuse foes underneath your strengths; Ajax exceeds ye farre.
Hector lookt passing sowre at this; and answerd, why dar'st thou, Hetcor to
(So under) talke above me so ? O friend, I thought till now, Glawns.
Thy wisdome was superiour, to all th' inhabitants
Of gleby Lycia; but now, impute apparent wants
To that discretion thy words shew; to say I lost my ground
For Ajax greatnesse: nor feareI, the field in combats drownd;
Nor force of chariots: but I feare, a powre much better seene,
In right of all warre, then all we: That god that holds betweene,
Our victorie and us, his shield: lets conquest come and go
At his free pleasure; and with feare, converts her changes so
Upon the strongest: men must fight, when his just spirit impels,
Not their vaine glories. But come on, make thy steps parallels
To these of mine; and then be judge, how deepe the worke will draw:
If then I spend the day in shifts? or thou canst give such law
To thy detractive speeches then? or if the Grecian host,
Holds any, that in pride of strength, holds uphis spirit most,
Whom(for the cariage of this Prince, that thou enforcest so)
I make not stoope in his defence. You, friends? ye heare and know,
How much it fits ye to make good, this Grecian I have slaine,
For ransome of Joves sonne, our friend; play then the worthy men,
Till I endue Achilles armes. This said, he left the fight,
And cald backe those that bore the armes; not yet without his sight,
In convoy of them towards Iroy. For them, he chang'd his owne;
Remov'd from where it rained teares, and sent them back to towne.
Then puthe on th' eternall armes, that che celestiall states

## 116 THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Gave Peleus; Peleus being old, their use appropriates Tohis Achilles, that (likehim) forsooke them not for age. When he, whose Empire is in clouds, saw Hector bent to wage Warre in divine Achilles armes; he shookehis head, and said: [laid

Joves discourse with bimselfe of Hector in the armes of Achilles.

Poore wretch, thy thoughts are farre from death; though he so neare hath
His ambush for thee. Thou putst on, those armes(as braving him)
Whom others feare; hast slaine his friend, and from his youthfull lim,
Torne rudely off his heavenly armes; himselfe, being gentle, kind,
And valiant. Equall measure then, thy life in youth mustfind.
Yet since the justice is so strickt, that not Andromache,
(In thy denied returne from fight) must ever take of thee
Those armes; inglory of thy acts: thou shalt have that fraile blaze
Of excellence, that neighbours death: a strength even to a maze.
To this, his sable browes did bow; and he made fit hislim
To those great armes; to fill which up, the Warre god entred him;
Austere and terrible: his joynts, and every part extends
With strength and fortitude; and thus, to his admiring friends, High Clamor brought him. He so shin'd, that all could thinke no lesse,
Butheresembl'devery way, great-soul'd Æacrides.
Then, every way he scowr'd the field; his Captaines calling on;
Asteropaus, Eunomus,(that foresaw all things done)
Glaucus, and Medon, Desinor, and strong Thersilochus;
Pborcis, and Mestbeles, Chronius, and great Hippotbous:

Hector to bis Captaines and souldiers.

To all these, and their populous troopes; these, his excitements were:
Heare us, innumerable friends; neare-bordering nations, heare;
We have not cald you from your townes, to fill our idle eye
With number of so many men, (no such vaine Emperie
Didever joy us;) but to fight, and of our Trojan wives
With all their children, manfully, to save the innocent lives.
In whose cares, we draw all our townes, of aiding souldiers drie, Withgifts, guards, victuall, all thingsfit; and hearten their supplie With all likerights; and therefore now, let all sides set downe this, Or live, or perish: this, of warre, the speciall secret is.

In which most resolute designe, who ever beares to towne Patroclus (laid dead to his hand) by winning the renowne
Of Ajax slaughter; the halfe spoyle, we wholly will impart The romise of To his free use; and to our selfe, the other halfe convert: And so the glory shall be shar'd; our selfe will have no more
Then he shall shine in. This drew all, to bring abrode their store Hector if Patroclus body could befored of to their part.
Before the body: every man, had hope it would be his,
And forc't from Ajax: Silly fooles, Ajax prevented this,
By raising rampiers to his friend, with halfe their carkasses.
And yet his humour was to rore, and feare: and now, no lesse
To startle Spartas king; to whom, he cried out: Omy friend!
O Menelaus! now no hope, toget off; here's the end
Of all our labours: not so much, I feare to lose the Corse,
(For that's sure gone, the fowles of Troy, and dogs, will quickly force
That peece-meale) as I feare my head, and thine ô Atreus sonne;
Hectora cloud brings, will hide all; instant destruction
Grievous, and heavie comes; $\hat{\text { c call, our Peeres to aid us; flie. }}$
He hasted, and usde all his voice; sent farre, and nere his crie:
OPrinces, chiefe lights of the Greeks; and you that publickly
Eate with our Generall and me: all men of charge; Oknow, Jove gives both grace, and dignitie, to any that will show
Good minds, for onely good it selfe; though presently the eye
Of him that rules discerne him not. Tis hard for met'espie (Through all this smoke of burning fight) each Captaine in his place, And call assistance to our need. Be then each others grace,
And freely follow each his next; disdaine to let the joy
Of great Eacides be forc't, to feed the beasts of Troy.
His voyce was first heard and obeyd, by swift Oileades.
Idomeneus, and his mate,(renown'd Meriones)
Were seconds to Oileus sonne: but, of the rest, whose mind
Can lay upon his voice the names, that after these combind,
In setting up this fight on end? the Trojans first gave on;
And as into the seas vast mouth, when mightie rivers run,

## 118 THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Their billowes, and the sea, resound; and all the utter shore Rebellowes (in her angry shocks) the seas repulsive rore. With such sounds gave the Trojans charge; so was their charge represt: One mind fild all Greek; good brasse shields, close coucht to every brest: And on their bright helmes Jove powr'd downe, a mightie deale of night To hide Patroclus. Whom alive, and when he was the knight Of that grand child of Eacus, Saturnius did not hate; Nor dead, would see him dealt to dogs, and so did instigate His fellowes, to his worthy guard. At first the Trojans drave The blacke-ey'd Grecians from the Corse; but not a blow they gave That came at death. A while they hung, about the bodies heeles, The Greekes quite gone. But all that while, did Ajax whet the steeles Of all his forces; that cut backe, way to the Corse againe. Brave Ajax(that for forme, and fact, past all that did maintaine The Grecian fame, next Thetis sonne;) now flew before the first:
And as a sort of dogs, and youths, are by a Bore disperst About a mountaine: so fled these, from mightie Ajax, all That stood in conflict for the Corse. Who thought, no chance could fall Betwixt them and the prise, at Troy. For bold Hippothous, (Lettus, Pelasgus famous sonne) was so adventurous, That he would stand, to bore the Corse, about the ankle bone, Where all the nervie fivers meete, and ligaments in one, That make the motion of those parts: through which he did convay The thong or bawdricke of his shield; and so was drawing away All thanks from Hector, and his friends: but in their steed he drew An ill that no man could avert: For Telamonius threw A lance that strooke quite through his helme; his braine came leaping out: Downe fell Letteides; and with him, the bodies hoisted foote. Farre trom Larissas soyle he fell; a little time allow'd
To his industrious spirits, to quit, the benefits bestow'd By his kind parents. But his wreake, Priamides assaid, And threw at Ajax; but his dart, (discovered) past, and staid At Schedius, sonne of Ipbitus: a man of ablest hand

Of all the strong Pbocensians; and liv'd with great command, In Panopaus. The fell dart, fell through his channell bone; Pierc' t through his shoulders upper part; and set his spirit gone. When(after his) another flew; the same hand giving wing To martiall Pborcis startled soule, that was the after spring Of Phanops seed: the javelin strooke, his curets through, and tore The bowels from the bellies midst. His fall made those before Give backe a little: Hectors selfe, enforc't to turne his face. And then the Greeks bestow'd their showts, tooke vantage of the chace;
Drew off, and spoild Hippotbous, and Pborcis of their armes;
And then ascended Ilion, had shaken with alarmes,
(Discovering th' impotence of Troy) even past the will of Jove;
And by the proper force of Greec: had Pbabus faild to move
Æneas, in similitude, of Periphas(the sonne
Of grave Epytes) king at armes; and had good service done To old Anchises; being wise, and even with him in yeares.
But(like this man) the farte-seene god, to Verus sonne appeares,

Apollodisguised like Periphas to Eneas.

And askt him how he would maintaine, steepe Ilion in her height, In spite of gods(as he presum'd) when men approv'd so sleight, All his presumptions? and all theirs, that puft him with that pride, Beleeving in their proper strengths? and generally supplied With such unfrighted multitudes? But he well knew that Jove, (Besides their selfe conceipts) sustaind, their forces with more love Then theirs of Greec; and yet all that, lackt power to hearten them. Eneas knew the god, and said; It was a shame extreme Anersto the
That those of Greece should beate them so; and by their cowardise, Not want of mans aide, nor the gods; and this(before his eyes) A deitie stood, even now, and voucht, affirming Jove their aide.
And so bad Hector, and the rest,(to whom all this he said)
Turne head; and not, in that quicke ease, part with the Corse to Greece. This said, before them all he flew; and all (as of a peece)
Against the Greeks flew. Venus sonne, Leocritus did end,
Sonne of Arisbas; and had place, of Lycorredes friend;

The common souldiers resolutions.
loves discourse with bimselfe of the wretched state of humani-

Before we suffer: tis an act, much lesse infortunate,
And then would those of Troy resolve; Though certainly our fate, Will fell us altogether here: of all not turne a face.
Thus either side, his fellowes strength, excited past his place; And thus through all th' unfruitfull aire, an iron sound ascended Up to the golden firmament; when strange affects contended, In these immortall heaven-bred horse, of great $Æ$ acides; Whom (once remov'd from forth the fight) a sodaine sense did seise Of good Patroclus death; whose hands, they oft had undergone; And bitterly they wept for him: nor could Automedon, With any manage make them stirre; oft use the scourge to them; Oft use his fairest speech; as oft, threats never so extreme; They neither to the Hellespont, would beare him; nor the fight: Simile. But still as any tombe-stone layes, his never-stirred weight On some good man, or womans grave, for rites of funerall: So unremoved stood these steeds; their heads to earth let fall, And warme teares gushing from their eyes, with passionate desire, Of their kind manager; their manes, that florisht with the fire Of endlesse youth allotted them: fell through the yokie sphere, Ruthfully rufl'd and defilde. Jove saw their heavy cheare, And(pittying them) spake to his mind; Poore wretched beasts(said he)
Why gave we you t'a mortall king? when immortalitie,
And incapacitic of age, so dignifies your states?
Was it to hast the miseries, pour'd out on humane fates? Of all the miserabl'st things that breathe, and creepe on earth, No one more wretched is then man. And for your deathlesse birth, Hector must faile to make you prise: is't not enough he weares, And glories vainly in those armes? your chariots, and rich geares, (Besides you) are too much for him. Your knees and spirits againe My care of you shall fill with strength; that so ye may sustaine Automedon, and beare him off. To Troy I still will give
The grace of slaughter, till at fleet, their bloody feete arrive:
Till Pbobus drinke the Westerne sea; and sacred darknesse throwes,

Her sable mantle, twixt their points. Thus in the steeds he blowes
Excessive spirit; and through the Greeks, and Ilians they rapt
The whirring chariot; shaking off, the crumbl'd center, wrapt
Amongst their tresses: and with them, Automedon let flie
Amongst the Trojans; making way, through all a s frightfully,
As through a jangling flocke of Geese, a lordly Vulture beats; Simile.
Given way with shrikes, by every Goose, that comes but neare his threats;
With such state fled he through the preasse, pursuing as he fled;
But made no slaughter; nor he could: alone being carried
Upon the sacred chariot. How could he both works, do,
Direct his javelin, and command, his fiery horses too?
At length, he came where he beheld, his friend Alcimedon, That was the good Laercius, the sonne of/Emons sonne;
Who close came to his chariot side, and askt; What god is he,
Al cimedon to That hath so robd thee of thy soule, to runne thus frantickly $A$ utomedon. Amongst these forefights, being alone? thy fighter being slaine, And Hector glorying in his armes? he gave these words againe:

Alcimedon, what man is he? of all the Argiverace,
Automedon to
So able as thy selfe, to keepe, in use of preasse, and pace Alcimedon.
These deathlesse horse? himselfe being gone, that like the gods had th'art,
Of their high manage? therefore take, to thy command his part,
And ease me of the double charge, which thou hast blam'd with right.
He tooke the scourge and reines in hand, Automedon the fight:
Which Hector seeing, instantly (Æneas standing neare) Hetor to Annes.
He told him, he discern'd the horse, that mere immortall were,
Addrest to fight, with coward guides; and therefore hop't to make
A rich prise of them; if his mind, would helpe to undertake:
For those two could not stand their charge. He granted, and both cast
Drie solid hides upon their neckes, exceeding soundly brast;
And forth they went, associate, with two more god-like men, Aretus, and bold Chronius; nor made they qucstion then
To prise the goodly crested horse, and safely send to hell
The soules of both their guardians: O fooles, that could not tell,

## 124 THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

They could not worke out their returne, from fierce Antomedon Without the liberall cost of blood; who first made Orizon To father $J$ ove, and then was fild, with fortitude, and strength; When(counselling Alcimedon, to keepeat no great length The horse from him; but let them breathe, upon his backe, because He saw th'advance that Hector made; whose furie had no lawes Proposd to it, but both their lives, and those horse, made his prise, Or his life theirs) he cald to friend, these well-approv'd supplies;

Automedon cals for aid to the Ajaces and Menelaus.

In the Greeke alwayes this phrase is used, not in the bands, but Ev youvadi keital, in the knees of the gods lics our belps, \&cc.

Automedon insults.

Th' Ajaces, and the Spartan king: and said, Come, Princes, leave A sure guard with the corse; and then, to your kind care receive Our threatned safeties; Idiscerne, the two chief props of Iroy Prepar'd against us: But herein, what best men can enjoy, Lies in the free knees of the gods; my dart shall leade yeall; The sequell, to the care of Jove, Ileave, what ever fall. All this, spake good Automedon; then, brandishing his lance, He threw, and strooke Aretus shield, that gave it enterance Through all the steele, and (by his belt) his bellies inmost part It pierc't, and all his trembling lims, gave life up to his dart. Then Hector at Automedon, a blazing lance let flie, Whose flight he saw, and, falling flat, the compasse was too hie, And made it sticke beyond in earth, th'extreme part burst, and there Mars buried all his violence. The sword then, for the speare, Had chang'd the conflict, had not haste, sent both th' Ajaces in, (Both serving close their fellowes call) who, where they did begin There drew the end. Priamides, Æneas, Chronius, (In doubt of what such aid might worke)left broken hearted thus, Aretus to Automedon, who spoild his armes, and said: Alittle this revives my life, for him solately dead, (Though by this nothing countervail'd) And with this litle vent Of inward griefe, he tooke the spoile; with which, he made ascent, Up tohis Chariot; hands and feete, of bloudie staines so full,
That Lion-like helookt, new turn'd, from tearing up a Bull.
And now another bitter fight, about Patroclus grew;

Teare-thirstie, and of toile enough; which Pallas did renew, Descending from the cope of starres, dismist by sharp-eyd Jove, To animate the Greeks; for now, inconstant change did move His mind from what he held oflate: And as the purple bow, Simile. Jove bends at mortals, when of warre, he will the signall show; Or make it a presage of cold, in such tempestuous sort, That men are of their labours easde, but labouring cattell hurt: So Pallas in a purple cloud, involv'd her selfe, and went Amongst the Grecians; stird up all; but first encouragement She breath'd in Atreus yonger sonne; and (for disguise) made choise Of aged $P b$ anix shape; and spake, with his unwearied voice.

O Menelaus, much defame, and equall heavinesse, Pallas like Will touch at thee; ; f this true friend, of great $E$ Eacides, Phanix to Dogs teare beneath the Trojan wals; and therefore beare thee well, Toile through the host; and every man, with all thy spirit, impell.
He answerd: O thou long-since borne? O Pbanix? that hast wonne The honor'd foster-fathers name, of Tbetis god-like sonne: ${ }^{\text {b }}$ I would Minerva would but give, strength to me; and but keepe These busie darts off; I would then, make in indeed, and steepe My income in their bloods, in aide, of good Patroclus; much His death afflicts me; much: but yet, this Hectors grace is such With Jove; and such a fierie strength, and spirithe has, that still His steele is killing, killing still. The kings so royall will, Minerva joy'd to heare; since she, did all the gods outgo In his remembrance. For which grace, she kindly did bestow Strength on his shoulders, and did fill, his knees as liberally ${ }^{\text {c }}$ With swiftnesse, breathing in his breast, the courage of a flie. Which loves to bite so, and doth beare, mans bloud so much good will, That still (though beaten from a man) she flies upon him still:
With such a courage Pallas fild, the blacke parts neare his hart;
And then he hasted to the slaine; cast off a shining dart;
And tooke one Podes, that was heire, to old Eetion,
A rich man, and a strenuous; and by the people done

Phabus like Asiades to Hector.

Idomeneus at Hector.

Much honour; and by Hector too, being consort, and his guest; And him the yellow-headed king, laid hold on at his waste; In offering flight, his iron pile, strooke through him; downe he fell; And up Atrides drew his corse. Then Pbabus did impell The spirit of Hector; Phanops like, surnam'd Asiades, Whom Hector usde (of all his guests) with greatest friendlinesse; And in Abydus stood his house; in whose forme, thus he spake: Hector? what man of all the Greeks, will any terror make, Of meeting thy strength any more; when thou art terrified By Menelaus? who before, he slue thy friend, was tried, A passing easie souldier; where now (besides his end, Imposde by him) he drawes him off(and not a man to friend) From all the Trojans. This friend is, Podes, Eetions sonne.

This hid him in a cloud of griefe; and set him formoston; And then Jove tooke his Snake-fring'd shield; and Ida cover'd all With sulphurie clouds; from whence helet, abhorred lightnings fall, And thunderd till the mountaine shooke: and with this dreadfull state, He usherd victorie to Iroy; to Argos flight and fate. Peneleus Baotius, was he that formost fled, Being wounded in his shoulders height; but there the lances head Strooke lightly, glancing to his mouth, because it strooke him neare, Throwne from Polydamas: Leitus, next left the fight in feare, (Being hurt by Hector, in his hand) because he doubted sore His hand, in wished fight with Troy, would hold his lance no more. Idomeneus senta dart, at Hector(rushing in,
And following Leitus) that strooke, his bosome, neare his chin, And brake at top; the Ilians, for his escape did shout.
When Hector, at Deucalides, another lance sentout, As in his chariot he stood; it mist him narrowly;
For(as it fell)Caranus drave, his speedie chariot by, And tooke the Trojan lance himselfe; he was the Chariotere
Of sterne Meriones; and first, on foote did service there,
Which well he left to governe horse; for saving now his king,

With driving twixt him and his death; though thence his owne did spring;
Which kept a mightie victorie, from Troy, in keeping death
From his great Soveraigne: the fierce dart, did enter him beneath
His eare, betwixt his jaw and it; drave downe, cut through his tongue,
And strooke his teeth out; from his hands, the horses raines he flung;
Which now Meriones receiv'd, as they bestrew'd the field,
And bad his Soveraigne scourge away; he saw that day would yeeld
Notope of victorie for them. He fear'd the same, and fled.
Nor from the mightie minded sonne, of Telamon, lay hid
(For all his clouds) high Jove himselfe; nor from the Spartan king.
They saw him in the victorie, he still was varying
For Troy; for which sight, Ajax said: O heavens, what foole is he,
That sees not Joves hand in the grace, now done our enemie?
Not any dart they touch, but takes; from whom soever throwne,
Valiant or coward; what he wants, Jove addes; not any one
Ajax good
Wants his direction to strike sure; nor ours, to misse, as sure:
But come, let us be sure of this, to put the best in ure
That lies in us; which two-fold is; both to fetch off our friend,
And so to fetch him off, as we, may likeliest contend
To fetch our selves off; that our friends, surviving may have right
In joy of our secure retreat; as he that fell in fight,
Being kept as sure from further wrong: of which perhaps they doubt;
And looking this way, grieve for us, not able to worke out
Our passe from this man-slaughterer, great Hector, and his hands,
That are too hote for men to touch; but that these thirstie sands,
Before our fleete will be enforc't, to drinke our headlong death.
Which to prevent by all fit meanes, I would the parted breath
Of good Patroclus, to his friend, with speed imparted were
By some he loves: for Ibelieve, no heavie messenger
Hath yet inform'd him; but alas, I see no man to send;
Both men and horse are hid in mists, that evcry way descend.
Ofather Jupiter, do thou, the sonnes of Greece release
Of this felt darknesse; grace this day, with fit transparences;

And give the eyes thou giv'st, their use; destroy us in the light, And worke thy will with us, since needs, thou wilt against usfight. This spake he weeping; and his teares, Saturnius pitie show'd, Disperst the darknesse instantly, and drew away the clowd, From whence it fell: the Sunne shin'd out, and all the host appear'd; And then spake Ajax, (whose heard prayre, his spiritshighly chear'd.)

Ajax to Menelaus.
simile. (Asloth to do it) but he went; as from a Grasiers stall, A Liongoes, when overlaid (with men, dogs, darts, and all ALion goes, when overlaid (with men, dogs, darts, and all
Not easely losing a fat Oxe, but strong watch, all night held) His teeth yet watering; oft he comes, and is as oft repeld; The adverse darts so thicke are pour'd, before his brow-hid eyes, And burning firebrands; which for all, his great hearts heate, he flies, And(grumbling) goes his way betimes: So from Patroclus went Atrides, much against his mind; his doubts being vehement, Lest (he gone from his guard) the rest, would leave(for very feare)

Another direct scoffe at Menelaus.
Menelaus to the Ajaces, like bimselfe.

Brave Menelaus, looke about; and if thou canst descrie
Nestors Antilochus alive, incite him instantly,
To tell Achilles, that his friend, most deare to him, is dead. He said; nor Menelaus stucke, at any thing he said, The person to the spoile of Greece. And yet his guardians were, Th'Ajaces, and Meriones, whom much, his care did presse, And thus exhort; Ajaces both, and you Meriones:
Now let some true friend call to mind, the gentle and sweete nature Of poore Patroclus; let him thinke, how kind to every creature, Hisheart was, living, though now dead. Thus urg'd the faire-hair'd king, And parted, casting round his eye. ${ }^{\text {d }}$ As when upon her wing AnEagle is, whom men affirme, to have the sharpest sight
Of all aires region of fowles; and though of mightie height,
Secs yet within her leavie forme, of humble shrubs, closelaid [dead:
A light-footeHare, which straight she stoupes, trusses, and strikes her
So dead thou strook'st thy charge(O king,) through all warres thickets so
Thou look'dst, and swiftly found'st thy man; exhorting gainst the foe,
And heartning his plied men to blowes, usde in the warres left wing:
To whom thou saidst; Thou god-lov'd man, come here, and heare a thing,

Which I wish never were to heare; I thinke even thy eye sees
What a destruction God hath laid, upon the sonnes of Greect;
And what a conquest he gives Troy; in which, the best of men (Patroclus) lies exanimate; whose person, passing faine,
The Greeks would rescue, and beare home; and therefore give thy speed
To his great friend, to prove if he, will do so good a deed,
To fetch the naked person off; for Hectors shoulders weare
His prised armes. Antilochus, was highly griev'd to heare
This heavie newes; and stood surprisde, with stupid silence long;
Antilochus grief
His faire eyes standing full of teares; his voice so sweete and strong,
Stucke in his bosome; yet all this, wrought in him no neglect
Of what Atrides gave in charge: but for that quicke effect,
He gave Laodolus his armes, (his friend that had the guide
Of his swift horse) and then his knees, were speedily applide
In his sad message, which his eyes, told all the way in teares.
Nor would thy generous heart assist, his sore-charg'd souldiers
(O Menelaus) in meane time, though left in much distresse;
Thou sentst them god-like Thrasimed, and mad'st thy kind regresse
Backe to Patroclus; where arriv'd, halfe breathlesse thou didst say
To both th' Ajaces:I have sent, this messenger away
To swift Achilles, who, I feare, will hardly helpe us now,
(Though mad with Hector;) without armes, he cannotfight, ye know:
Let us then thinke of some best meane, both how we may remove
The bodie; and get offour selves, from this vociferous drove,
And fate of Trojans. Bravely spoke, at all parts(Ajax said)
Oglorious sonne of Atreus; take thou then straite the dead,
And thou Meriones. We two, of one mind, as one name, Will backe ye soundly; and on us, receive the wild-fire flame,
That Hectors rage breathes after you, before it come at you.
This said, they tooke into their armes, the bodie; all the show
That might be, made to those of Troy, at armes end bearing it.
Out shriekt the Trojans, when they saw, the bodie borne to fleete;
Menelaus and Meriones beare off the body of Patroclus. Simile.

## Anotber notable

 Ironie, expressing what Homer made of Menelaus.|  | Before their youthfull huntsmen haste; and eagerly a while |
| :---: | :---: |
|  | Pursue, as if they were assur'd, of their affected spoile; |
|  | But when the Savage (in his strength, as confident as they) |
|  | Turnes head amongst them; backe they flie, and every one his way: |
|  | So troope-meale Troy pursu'd a while, laying on with swords and darts; |
|  | But when th' Ajaces turn'don them, and made their stand; their harts |
|  | Drunke from their faces all their blouds; and not a man sustain'd |
|  | The forechace, nor the after fight. And thus Greece nobly gain'd, |
|  | The person towards home: but thus, the changing warre was rackt |
|  | Out to a passing bloudie length: For as once put in act |
| Simile. | A fire invading citie roofes, is sodainly engrost, |
|  | And made a wondrous mightie flame; in which is quickly lost |
|  | A house, long building; all the while, a boisterous gust of wind |
|  | Lumbring amongstit: So the Greekes (in bearing of their friend) |
|  | More and more foes drew: at their heeles, a tumult thundering still |
| Simile. | Ofhorse and foote. Yet, as when Mules, in haling from a hill |
|  | A beameormast, throughfouledeepeway, well claptandheartned, close |
|  | Lie to their labour, tug, and sweate, and passing hard it goes: |
|  | (Urg'd by their drivers, to all hast)So dragg'd they on the corse; |
|  | Still both th' Ajaces at their backs; who backe still turn'd the force; |
|  | Thoughafter, it grew still the more; yet as a sylvane hill |
| illustrating the valour of both | Thrusts backe a torrent, that hath kept, a narrow channell still, |
| the Ajaces. | Till at his Oken breast it beates; but there a checke it takes, That sends it over all the vale, with all the stirre it makes; |
|  | Nor can with all the confluence, breake through his rootie sides: |
|  | In no lesse firme and brave repulse, th'Ajaces curb'd the prides |
|  | Of all the Trojans: yet all held, the pursuite in his strength; |
|  | Their chiefes being Hector, and the sonne, of Venus, who at length |
|  | Putall the youth of Greece besides, in most amazefull rout; |
|  | Forgetting all their fortitudes, distraught, and shrieking out; |
|  | A number of theirrich armes lost, falne from them, here and there |
|  | About, and in the dike; and yet, the warre concludes not here. |

## COMMENTARIUS.








Thustranslaced ad verbum by Spondanus:
Sicut autem quando vir tauri bovis magni pellem Populis dederit distendendam temulentam pinguedine, Accipientes autem utique hi dispositi extendunt In orbem; statim autem humor exiit, penetratque adeps, Multis trahentibus: tenditur autem tota undique;
Sichi huc\&illuc cadaver parvo in spacio Trahebant utrique.
Laurent. Valla thus in prose:
Etquemadmodum siquis pinguemTauri pellemapluribusextendi juberet; inter extendendum \& humor \& pingue desudat. Sic illi huc parvo in spacio distrahebant.
Eobanus thus in verse:
——Acsiquis distendere pellem
Taurinam jubeat, crassam pinguedine multa, Multorum manibus, terræ desudetomasum
Etliquor omnis humi. Sic ipsum tempore parvo Patroclum in diversa, manus numerosa, trahebat, \&c.
To answer a bote objection made to me by a great scholler, for not translating Homer word for word, and letter for letter (as out of his heate he strained it,) I am enforced to cite this admirable Simile, (like the otber before in my annotations at the end of the fifteentb Booke) and referre it to my judiciall readers examination, whether such a translut a becomes Homer or not; by noting
so much as needs to be by one example; whether the two last above-said translators, in being so short with our everlasting master; do bim so much right, as my poore conversion; expressing bim by necessary exposition and illustration of bis words and meaning, with more words, or not. The reason of his Simile, is to illustrate the strife of both the armies for the body of Patroclus; which it doth performe most inimitably; their toile and sweate about it, being considered (which Imust pray you to turne to before:) the Simile it selfe yet, It thought not unfit to insert bere, to come up thecloser to them, with whom I am to be compared. My paines and understanding converting it thus:

> -And as a huge oxe hide,

A Currier gives amongst his men, to supple and extend With oile, till it be drunke withall: they tug, stretch out, and spend Their oile and licour liberally; and chafe the leather so, They make it breathe a vapour out; and in their licours go, A number of them set a worke; and in an orbe they pull, That all wayes, all parts of the hide, they may extend at full: So here and there did both hosts hale, the corse in litleplace; And wrought it all wayes with their sweate, \&c. In which last words of the application considered, lies the life of this illustration. Our Homers divine invention wherein, Ise not in any of tbeir sborter translations toucht at. But what could expresse more the toile about this body, forcing it this way and that, as the opposite advantage served on both sides? An Oxes bide, after the tanning, asking so much labour and oile to supple and extend it,- Tavviev
 stretchtout, being drunke with tallow, oile, or licour: the word neviourov, which signifies temulentam; of $\mu \in \theta^{\prime} \omega$ signifying ebrius sum, (being a metapbor) and used by Homer, I thoughtfitto expresse so; bothbecause it is Homers, and dothmuchmore illustratet tben crassam pinguedine multa, as Eoban.turnes it. But $V$ alla leavesit clearely out; \& with his briefenesse, utterly maimes the Simile; which (to my understanding being so excellent) $I$ couldnotbutwithtbusmuchrepectition and labourinculcate tbesence ofit, since I see not tbat any translator bath ever thought f fit. And therefore (against the objector, that would bave no more words then Homer used, in bis translator)

I hope those few words I use more, being necessarie to expresse such a sence as I understand in Homer, will be at least borne witball; without which, and other suchneedfull explanations, the most ingenious invention and sense of so matchlesse a writer, might passe endlesly obscured and untbought on. My manner of translation being partly built on this learned and judicious authoritie: Est sciti interpretis, non verborum numerum, \& ordinem sectari; sed res ipsas, \& sententias attente perpendere; easque verbis, \& formulis orationis vestire idoneis, \&aptis ei linguæ inquam convertitur.
${ }^{\text {b }}$ - Ei $\gamma \dot{\alpha} \rho^{\prime} A \theta$ nivn, E $\mathcal{E} c$. Minerva appearingto Menelauslike Phœenix, andencouraging him (as you may reade before) tofight; be speakes as to Phonix, and wishes Minerva would but put away the force or violence of the darts, and be would aid and fight bravely: which is a continuance of bis character, being exprest for the most part by Homer ridiculous and simple. The originall words yet (because neither Eobanus nor Valla understood the character) the' utterly pervert; as ifyou please to examine them, you may see. The words are these, $\beta \varepsilon \lambda \varepsilon \in \omega \nu \lambda^{\prime}$ á arepúko èpwinv, which Spondanus truly interprets telorum vero depulerit impetum;'Atєpưkw being a compound of $\mathfrak{p}$ úk $\omega$; signifying arceo, repello, propulso,abigo; and yetthey translate thewords, \& telisvim afferret: as if MenelauswishttbatPallas would give force to bis darts; which Eobanus followes, saying, \&tela valentia prestet most ignorantly and unsufferably converting it; supposing them to be his owne darts he spake of; and would bave blest with Minervaes addition of vertue and power; where Homers are plaine; be spake of the enemies darts; whose force if she would avert, he wouldfight for Patroclus.
 ciam in pectoribus immisit. Minerva inspired him with the courage of aflie; whichall his interpreters very ridiculously laugh at in Homer; as ifbe beartily intended to praise Menelausby it, notunderstanding his Ironiebere, agreeing with all theothersillinessenoted in hischaracter. EobanusHessus, in pitie of Homer, leaves it utterly out; and Valla comes over him with a little salve for the soredisgrace be bathby bis ignorant readers laughters; and expounds the words abovesaidthus:Lene namqueejus ingeniumprudenti

## 134 <br> THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

audaciaimplevit: layinghis medicinenotbingnearetbe place.Spondanus (disliking Homer with the rest in tbis Simile) would not bave Lucian forgotten in bis merry Encomium of a Flie; and thereforecites bim upon this place, playing upon Homer; which, because it is already answered in the Ironie to be understood in Homer, (be laughing at all men so ridiculous) I forbeare to repeate; and cite onely Eustathius, that would salve it, with altering the word $\theta$ \& poos which signifies confidentia, or audacia (perMetathesinliteræp) for 0 pdros, which istemeritas; of which Iseenottbeend: and yet cite all, to shew bow such great Clerks are perplext, and abuse Homer, as not being satis compotes mentis Poeticæ; for want of which (which all their reading and language cannot supply) they are thus often graveld and mistaken.
${ }^{\mathrm{d}}{ }^{*} \omega \sigma \tau^{\prime}$ cietós, Ecc. Veluti Aquila: The sport Homer makes with Menelaus, is here likewise confirmedand amplified inanother Simile, resembling him intentionally to a barefinder, though forcolours sake heuseththeword Eagle; as in all other places where be presents him (being so eminent aperson) be bides bis simplicity with some shadow of glory or other. The circumstances making itcleare; being bere, and in divers other places made a messengerfrom Ajax, and otbers, to call such and such to their aid; which was unfit for a man of his place, if be bad bene in magnanimitie and valour equall, or any thing neare it. But to confirme bis imperfection therein in divers otber places, he is called $\mu \alpha \lambda \theta$ axòs aix $\mu \eta T \eta$ ins, mollis bellator; and thereforewas fittest to be employed to cal up those that werehardier and abler. Ingoingabout whichbusinesse, Homer shewes how be lookt about, leering like a barefinder: for to make it simply a Simile illustrating the state of bis addresse in that base affaire, bad neitber wit nor decorum. Both which being at their beight in the other sence (because our Homer was their great master to all accomplishment) let none detract so miserably from bim, as to take this otberwise then a continuance of bis Ironie.

The end of the seventeenth Booke.

# THE EIGHTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS. 

## THE ARGUMENT.

> A CHILLESmournes, told of Patroclusend; When Thetis doth from forth the sea ascend, And comfort him; advising to abstaine From any fight, till ber request could gaine Fit armes of Vulcan. Juno yet commands To shew himselfe. And at the dike be stands In sight of th' enemie; who with bis sight Flies; and a number perish in theflight. Patroclusperson (safe brought from the warres) His souldiers wash. Vulcan the armes prepares.

## ANOTHER ARGUMENT.

Sigma continues the alarmes, Andfashions the renowmed armes.

THE EIGHTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS


For that, which (as he fear'd) was falne. He found him neer the fleet With upright saile-yeards, uttering this, to his heroike conceit: Ay me; why see the Greeks themselves, thus beaten from the field, And routed headlong to their fleet. Olet notheaven yeeld Effect to what my sad soule feares; that (as I was foretold) The strongest Myrmidon, (next me) when I should still behold The Sunnes faire light, must part with it. Past doubt, Menatius sonne Is he on whom that fate is wrought; O wretch, to leave undone What I commanded; that the fleete, once freed of hostile fire, (Notmeeting Hector) instantly, he should his powres retire.

As thus his troubl'd mind discourst, Antilochus appear'd, And told with teares the sad newes thus: My Lord, that must be heard, Which would to heaven I might not tell; Menatius sonne lies dead;

Achilles to himselfe concerning Patroclus.

And for his naked corse(his armes alreadie forfeited, And worne by Hector) the debate, is now most vehement.

This said, Griefe darkned all his powres. With both his hands he rent The blacke mould from the forced earth, and pour'd it on his head; Achilles his rage. Smear'd all his lovely face; his weeds (divinely fashioned) All filde and mangl'd; and himselfe, he threw upon the shore; Lay, as laid out for funerall. Then tumbl'd round, and tore His gracious curles; his Ecstacie, he did so farre extend, That all the Ladies wonne by him, and his now slaughterd friend, (Afflicted strangely for his plight) came shrieking from the tents, And fell about him; beate their breasts; their tender lineaments Dissolv'd with sorrow. And with them, wept Nestors warlike sonne, Fell by him, holding his faire hands, in feare he would have done His person violence; his heart (extremely streightned) burn'd, Beate, sweld, and sighd, as it would burst. So terribly he mourn'd;
That Thetis sitting in the deepes, of her old fathers seas;
Heard, and lamented. To her plaints, the bright Nereides
Flockt all; how many those darkegulies, soever comprehend. Vol. II t

There Glauce and Cymodoce, and Spyo did attend;
Nesea and Cymotboa, and calme Amphitboe;
Thalia, Thoa, Panope, and swift Dynanime;
Actaa and Lymnoria; and Halia the faire,
Fam'd for the beautie of her eyes; Amathia for her haire;
Iara, Proto, Clymene, and curl'd Dexamine;
Pherusa, Doris; and with these, the smooth Amphinome;
Chast Galathea so renowm'd; and Callianira came
With Doto and Orythia, to cheare the mournfull Dame;
Apsendes likewise visited; and Callianassa gave
Her kind attendance; and with her, Agave grac' $t$ the Cave;
Nemertes, Mara followed; Melita, Ianesse,
With Ianira, and the rest, of those Nereides,
That in the deepe seas make abode; all which together beate
Their dewie bosomes; and to all, thus Thetis did repeate
Thetis to the Her cause of mourning: Sisters, heare, how much the sorrowes wey,
Whose cries, now cald ye: haplesseI, brought forth unhappily The best of all the sonnes of men; who (like a well-set plant, In best soiles) grew and flourished; and when his spirit did want
Employment for his youth and strength:I senthim with a fleete
To fight at Ilion; from whence, his fate-confined feete
Passe all my deitie to retire. The court of his high birth,
Theglorious court of Peleus, must entertaine his worth,
Never hereafter. All the life, he hath to live with me,
Must wast in sorrowes; and this sonne, Inow am bent to see,
Being now afflicted with some griefe; not usually grave;
Whose knowledge and recure I seeke. This said, she left her cave; Which all left with her; swimming forth; the greene waves, as they swom, Cleft with their bosomes, curld, and gave, quicke way to Troy. Being come, They all ascended; two and two; and trod the honor'd shore,
Till where the fleete of Myrmidons (drawne up in heapes) it bore.
There stayd they at Acbilles ship; and there did Thetis lay
Thetis to Achilles. Her faire hand onher sonnes curl' dhead, sigh'd, wept, and bad him say,

What griefe drew from his eyes those teares? conceale it not(said she)
Till this houre, thy uplifted hands, have all things granted thee.
The Greeks (all thrust up at their sternes) have pour' dout teares enow;
And in them seene how much they misse, remission of thy vow.
He said, Tis true, Olympius, hath done me all that grace:
But what joy have I of it all? when thus, thrusts in the place,

Achilles to
Ibetis.

Losse of my whole selfe, in my friend? whom, when his foe had slaine,
He spoil'd of those prophaned armes, that Peleus did obtaine
From heavens high powres, solemnizing, thy sacred nuptiall bands, As th'onely present of them all; and fitted well their hands;
Being lovely, radiant, marvellous; Owould to heaven thy throne,
With these faire deities of the sea, thou still hadst sate upon;
And Peleus had a mortall wife; since by his meanes is done
So much wrong to thy grieved mind; my death being set so soone,
And never suffering my returne, to grace of Peleus court;
Nor doI wishit; nor to live, in any mans resort;
But onely that the crying bloud, for vengeance, of my friend, Mangl'd by Hector, may be stild; his foes death paying his end.

She weeping, said:That houre is neare, and thy deaths houre then nie; Ibetis to Which in thy wish serv'd of thy foe, succeedeth instantly.

And instantly it shall succeed, (he answerd) since my fate
Allow'd not to my will a powre, to rescue (ere the date

Achilles to
Tbetis.

Of his late slaughter) my true friend. Farre from his friends he died;
Whose wrong therein my eyes had light, and right to see denied.
Yet now I neither light my selfe, nor have so spent my light, That either this friend or the rest, (in numbers infinite
Slaughterd by Hector) I can helpe; nor grace, with wisht repaire To our deare country; but breathe here, unprofitable aire, And onely live a lode to earth, with all my strength, though none Of all the Grecians equall it. In counsell, manya one Is my superiour; what I have, no grace gets; what I want, Disgraceth all. How then too soone, can hastiest death supplant $\mathrm{M}_{V}$ fate-curst life? her instrument, to my indignitie,

## 140 THE EIGHTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Being that blacke fiend Contention; whom, would to God might die Togods and men; and Anger too, that kindles tyrannie In men most wise; being much more sweete, then liquid hony is To men of powre, to satiate, their watchfull enmities; Andlike a pliant fume it spreds, through all their breasts; as late It stole sterne passage thorough mine; which he did instigate, That is our Generall. But the fact, so long past, the effect Must vanish with it, thoughboth griev'd;nor must we still respect Our soothed humours; Need now takes, the rule of eithers mind. And when the loser of my friend, his death in me shall find; Let death take all. Send him, ye gods; Ile give him my embrace; Not Hercules himselfe shund death, though dearest in the grace Of Jupiter; even him, Fate stoopt, and Junoes crueltie; And if such Fate expect my life; where death strikes, I will lie. Meane time I wish a good renowme, that these deepe-brested Dames Of Ilion and Dardania, may, for th'extinguisht flames Of their friends lives, with both their hands, wipe miserable teares From their so curiously-kept cheekes; and be the officers To execute my sighs on Troy; when (seeing my long retreate But gatherd strength, and gives my charge, an answerable heate) They well may know twas Ilay still; and that my being away, Presented all their happinesse. But any further stay, (Which your much love perhaps may wish) assay not to perswade; All vowes are kept; all prayres heard; now, free way for fight is made. The silver-footed Dame replide:It firs thee well, my sonne, To keepe destruction from thy friends; but those faire armes are wonne And worne by Hector, that should keepe, thy selfe in keeping them, Though their fruition be but short; a long death being neare him, Whose cruell glorie they are yet: by all meanes then forbeare To tread the massacres of warte, till I againe appeare From Mulciber with fitnew armes; which, when thy eye shall see The Sunne next rise, shall enter here, with his first beames and me. Thus to her sisters of the sea, she turn'd, and bad them ope

The doores and deepes of Nereus; she, in Olympus top
Must visite Vulcan for new armes, to serve her wreakfull sonne;
And bad informe her father so, with all things further done.
This said, they underwent the sea, her selfe flew up to heaven;
In meane space, to the Hellespont, and ships, the Greek were driven, In shamefull rout; nor could they yet, from rage of Priams sonne, Secure the dead of new assaults; both horse and men made on, With such impression: thrice the feete, the hands of Hector seasd; And thrice th' $A j a c e s$ thumpt him off. With whose repulse displeasd, He wreakthis wrath upon the troupes; then to the corse againe, Made horrid turnings, crying out, of his repulsed men, And would not quit him quite for death. A Lion almoststerv'd, Is not by upland herdsmen driven, from urging to be serv'd With more contention, then his strength, by those two of a name; And had perhaps his much praisd will; if th'airie-footed dame (Swift Iris) had not stoopt in hast, Ambassadresse from heaven, To Peleus sonne, to bid him arme; her message being given
By Juno; kept from all the gods; she thus excited him:
Rise thou most terrible of men, and save the precious lim Of thy belov'd; in whose behalfe, the conflict now runnes hie Before the fleete; the either host, fels other mutually;
These to retaine, those to obtaine; amongst whom, most of all Is Hector prompt; hee's apt to drag, thy friend home; he your pall Will make his shoulders; his head forc't; hee' 1 be most famous; rise, No more lie idle; set the foe, a much more costly prise Of thy friends value; then let dogs, make him a monument, Where thy name will be graven. He askt, What deitie hath sent Thy presence hither? She repli'd; Saturnia; she alone,
Nothigh Jove knowing; nor one god, that doth inhabite on
Snowie Olympus. He againe; How shall I set upon
The worke of slaughter, when mine armes, are worne by Priams son? How will my goddesse mother grieve, that bad I should not arme, Till she brought armes from Mulciberi But shouldIdo such harme

Thetis and the Nymphs leave Acbilles

Iris ambassa dresse to Achilles from Juno.

To her and dutie: who is he (but Ajax) that can vant The fitting my brest with his armes? and he is conversant Amongst the first, in use of his; and rampiers of the foe (Slaine nearePatroclus) builds to him. All this(said she) we know, And wish, thou onely wouldst but show, thy person to the eyes Of these hote Ilians, that (afraid, of further enterprise) The Greeks may gaine some litle breath. She woo'd, and he was won, And straite Minerva honor'd him; who Joves shield clapt upon His mightie shoulders; and his head, girt with a cloud of gold, That cast beames round about his browes. And as when armes enfold Simile. A citie in an Ile; from thence, a fume at first appeares, (Being in the day) but when the Even, her cloudie forehead reares, Thicke show the fires, and up they cast, their splendor, that men nie Seeing their distresse, perhaps may set, ships out to their supply: So(to shew such aid) from his head, a light rose, scaling heaven. And forth the wall he stept and stood; nor brake the precept given By his great mother (mixt in fight,) but sent abroad his voice, Which Pallas farre off ecchoed; who did betwixt them hoise simile. $\quad$ Shrill Tumult to a toplesse height. And as a voice is heard With emulous affection, when any towne is spher'd With siege of such a foe, as kils, mens minds; and for the towne Makes sound his trumpet: so the voice, from Thetis issue throwne, Won emulously th'eares of all. His brazen voice once heard, The minds of all were startl'd so, they yeelded; and so feard Thefaire-man'd horses, that they flew, backe, and their chariots turn'd, Presaging in their augurous hearts, the labours that they mourn'd A litle after; and their guides, a repercussive dread Tooke from the horrid radiance, of his refulgent head. Which Pallas set on fire with grace. Thrice great Achilles spake; And thrice (in heate of all the charge) the Trojans started backe. Twelve men, of greatest strength in Troy, left with their lives exhald, Their chariots and their darts, to death, with his three summons cald. And then the Grecians spritefully, drew from the darts the corse,

And hearst it, bearing it to fleete. His friends, with all remorse
Marching about it. His great friend, dissolving then in teares,
To see his truly-lov'd return'd, so horst upon an herse,
Whom with such horse and chariot, he set out safe and whole;
Now wounded with unpittying steele, now sent without a soule,
Never againe to be restor'd, never receiv'd but so;
He follow'd mourning bitterly. The Sunne(yet farre to go)
Iuno commanded to go downe; who in his powres despight,
Sunke to the Ocean; over earth, dispersing sodaine Night.
And then the Greeks, and Irojans both, gave up their horse and darts.
The Trojans all to counsell call'd, ere they refresht their hearts
With any supper; nor would sit; they grew so stiffe with feare,
To see (solong from heavie fight) Æacides appeare.
Polydamas began to speake, who onely could discerne
Things future by things past; and was, vow'd friend to Hector; borne
In one night both; he thus advisde: Consider well(my friends) Polydamas to
In this so great and sodaine change, that now it selfe extends;
What change is best for us t'oppose. To this stands my command;
Make now the towne our strength; not here, abide lights rosie hand;
Our wall being farre off, and our foe, (much greater) still as nere.
Till this foe came, I well was pleasde, to keepe our watches here;
My fit hope, of the fleetes surprise, enclin'd meso; but now, Tis stronglier guarded; and (their strength, increast) we must allow
Our owne proportionate amends. I doubt exceedingly
That this indifferencie of fight, twixt us and th' enemie;
And these bounds we prefixe to them; will nothing so confine,
Th'uncurb'd mind of Æacides. The height of his designe
Aimes at our citie, and our wives; and all barres in his way
(Being backt with lesse then wals) his powre, will scorne to make his stay;
And overrunne, as overseene; and not his object. Then
Let Troy be freely our retreate; lest being enforc't, our men
Twixt this, and that, be taken up, by Vultures; who by night
May safe come off; it being a time, unti.nely for his might

To spend at randome; that being sure. If next light shew us here To his assaults, each man will wish, that Troy his refugewere; And then feele, what he heares not now. I would to heaven mine eare Were free even now of those complaints, that you must after heare, If ye remove not. If ye yeeld(though wearied with a fight) So late and long; we shall have strength, in counsell, and the night. And (where we here have no more force, then Need will force usto, And which must rise out of our nerves) high ports, towres, walls will do What wants in us. And in the morne, all arm'd upon our towres; We all will stand out to our foe. Twill trouble all his powres, To come from fleet, and give us charge; when his high-crested horse, His rage shall satiate with the toyle, of this, and that wayes course;
Vaine entrie seeking underneath, our well-defended wals;
And he be glad to turne to fleet, about his funerals.
For of his entrie here, at home; What mind will serve his thirst?
Or ever feed him with sackt Troy? the dogs shall eate him first.

Hectors angry reply to Polydamas.

At this speech, Hector bent his browes; and said, This makes not great
Your grace with me, Polydamas; that argue for retreate
To Troys old prison; have we not, enough of those towres yet?
And is not Troy, yet, charg'd enough, with impositions set
Upon her citizens; to keepe, our men from spoyle, without?
But still we must impose, within? that houses, with our rout,
Aswell as purses, may be plagu'd? Before time, Priams towne
Traffickt with divers-languag'd men; and all gave the renowne
Ofrich Troy to it; brasse, and gold, abounding: but her store Isnow from every house exhaust; possessions evermore, Are sold out into Pbrygia, and lovely Meonic;
And have bene, ever since Joves wrath. And now his clemencie Gives me the meane, to quit our want, withglorie; and conclude
The Greeks in sea-bords, and our seas; to slacke it, and extrude
His offerd bountie by our flight. Foole that thou art, bewray
This counsell to no common eare; for no man shall obay.
If any will, Ile checke his will. But what our selfe command,

Let all observe: take suppers all; keepe watch of every hand.
If any Irojan have some spoyle, that takes his too much care,
Make him dispose it publickly; tis better any fare
The better for him, then the Greeks. When light then deckes the skies,
Let all arme for a fierce assault. If great $A c b i l l e s ~ r i s e, ~$ And will enforce our greater toyle; it may rise so to him;
On my backe, he shall find no wings; my spirit, shall force my lim
To stand his worst; and give, or take; Mars is our common Lord,
And the desirous sword-mans life; he ever puts to sword.
This counsell gat applause of all; so much were all unwise;
Minerva robd them of their braines, to like the ill advice
The great man gave; and leave the good, since by the meaner given.
All tooke their suppers; but the Greeks, spent all the heavy Even
AboutPatroclus mournfull rites; Pelides leading all
In all the formes of heavinesse: he, by his side did fall;
And his man-slaughtering hands imposd, into his oft-kist brest;
Sighes, blew up sighes: and Lion-like, grac't with a goodly crest, Simile.
That in his absence being robd, by hunters of his whelps,
Returnes to his so desolate den: and (for his wanted helps)
Beholding his unlookt-for wants, flies roring backe againe;
Hunts the slie hunter; many a vale, resounding his disdaine.
So mourn'd Pelides, his late losse; so weightie were his mones,
Which(for their dumbe sounds) now gave words, to all his Myrmidons. A.silles st his
Ogods (said he) how vaine a vow, I made, (to cheare the mind)
Myrmidons.
Of sad Menatius, when his sonne, his hand to mine resign'd;
That high-towr'd Opus he should see; and leave rac't tlion,
With spoyle, and honor, even with me? but Jove vouchsafes to none,
Wisht passages to all his vowes; we both were destinate
To bloody one earth here in Troy; nor any more estate
In my returne, hath Peleus, or Thetis; but because,
I, last must undergo the ground, Ile keepe no funerall lawes
(Omy Patroclus) for thy Corse; before I hither bring,

Achilles to Patroclus.

The armes of Hector, and his head, to the e for offering.

Twelve youths, the mostrenown' d of Troy, Ile sacrifise beside, Before thy heape of funerall, to thee unpacifide. In meane time, by our crooked sternes, lye drawing teares from me; And round about thy honour'd Corse, these dames of Dardanie, AndIlion, with the ample breasts(whom our long speares, and powres, Andlabours, purchast from the rich, and by-us-ruind towres, And cities strong, and populous, with divers-languag'd men) Shall kneele, and neither, day, nor night, be licenst to abstaine From solemne watches; their toil'd eyes, held ope with endlesse teares.

This passion past; he gave command, to his neare souldiers; To puta Tripod to the fire, to cleanse the festred gore, From off the person. They obeyd, and presently did powre Fresh water in it; kindl'd wood, and with an instant flame, The belly of the Tripod girt: till fires hote qualitie came Up to the water. Then they washt, and fild the mortall wound With wealthy oyle, of nine yeares old; then wrapt the body round, In largenesse of a fine white sheete, and put it then in bed, When all, watchtallnight, with their Lord, and spent sighes on thedead.

Then Jove askt Juno, if at length, she had suffisde her splene; Achilles being wonne to armes? or if she had not bene The naturall mother of the Greeks; she did so still preferre Their quarrell? She incenst, askt why, he still was tanting her, For doing good to those she lov' d? since man to man might show Kind offices, though thrall to death; and though they did not know Halfe such deepe counsels, as disclosd; beneath her farre-seeing state: She, reigning Queene of goddesses; and being ingenerate Of one stocke with himselfe; besides, the state of beinghis wife; And must her wrath, and ill to Troy, continue such a strife From time to time, twixt him and her? This private speech they had;
Thatis stutrsthe And now the silver-footed Queene, had her ascension made,
Court o V Vhlan. Tothat incorruptible house, that starryy golden court
Offiery Vulcan; beautifull, amongst th' immortall sort.
Which yet the lame god builthimselfe: she found him in a sweate,

About his bellowes; and in haste, had twentie Tripods beate, To set for stooles about the sides, of his well-builded hall. To whose feete, little wheeles of gold, he put, to go withall; And enterhis rich dining roome; alone, their motion free And backe againe go out alone, miraculous to see. And thus much he had done of them; yet handles were to adde; For which he now was making studs. And while their fashion had Employment of his skilfull hand; bright Thetis was come neare, Whom first, faire well-haird Cbaris saw, that was the nuptiall fere, Of famous Vulcan; who, the hand, of Thetis tooke, and said;

Why, faire-train'd, lov'd, and honour'dDame, are we thus visited
By your kind presence? YouI thinke, were never here before;
Charis the wife of Vulcan to Thetis. Come neare, that I may banquet you, and make you visite more.

She led her in, and in a chaire, of silver(being the fruite Of Vulcans hand) she made her sit: a footstoole, of a suite, Apposing to her Cristall feete; and cald the god of fire For Thetis was arriv'd(she said) and entertain'd desire, Of some grace, that his art might grant. Thetis to me(saidhe) Vulcan to Charis. Is mightie, and most reverend, as one that nourishtme, When Griefe consum'd me; being cast, from heaven, by want of shame In my proud mother, who because, she brought me forth solame, Would haveme made away; and then, had I bene much distrest, Had Ihetis and Eurynome, in eithers silver breast Not rescu'd me. Eurynome, that to her father had Reciprocall Oceanus; nine yeares with them I made A number of well-arted things; round bracelets, buttons brave; Whistles, and Carquenets: my forge, stood in a hollow Cave, About which(murmuring with fome) th'unmeasur'd Ocean Was ever beating; my abode, knowne nor to god, nor man, But Thetis, and Eurynome, and they would see me still: They were my loving guardians: now then the starry hill, And our particular roofe thus grac't, with bright-hair'd Thetis here; It fits me alwaies to repay, a recompence as deare

## 148 THE EIGHTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

To her thoughts, as my life to me. HasteCharis, and appose Some daintie guest-rites to our friend, while I my bellowes lose From fire, and lay up all my tooles. Then from an anvile rose Th'unweildy Monster; halted downe, and all awry he went. He tooke his bellowes from the fire, and every instrument Lockt safe up in a silver chest. Then with a sponge he drest His face all over, necke and hands, and all his hairie breast: Put on his Cote, hisScepter tooke, and then went halting forth:

Vulcans attendants.

Vulcan to Thetis.

Thetis to

Handmaids of gold, attending him; resembling in all worth,
Living yong damzels; fild with minds, and wisedome, and were train'd In all immortall ministrie; virtue, and voice contain'd,
And mov'd with voluntarie powres: and these still waited on Their fierie Soveraigne; who(not apt, to walke) sate neare the throne Of faire-hair'd Ihetis; tooke her hand; and thus he courted her:
For what affaire, ô faire-train'd Queene, reverend to me, and deare, Is our Court honord with thy state? That hast not heretofore Perform'd this kindnesse? Speake thy thoughts; thy suite can be no more, Then my mind gives me charge to grant; can my powre get it wrought?
Or that it have not onely powre, of onely act in thought?
She thus: O Vulcan, is there one, of all that are of heaven,
That in her never-quiet mind, Saturnius hath given
So much affliction as to me? whom onely he subjects
(Of all the Sea-Nymphs) toa man; and makes me beare th'affects
Of his fraile bed: and all against, the freedome of my will.
And he worne to his roote, with age: from him, another ill,
Ariseth tome; Jupiter, you know, hath given a sonne
(The excellenst of men) to me; whose education,
On my part, well hath answered, his owne worth; having growne,
As in a fruitfull soyle, a tree, that puts not up alone,
His body to a naked height; but joyntly gives his growth A thousand branches; yet to him, so short a life I brought, That never I shall see him more, return'd to Peleus Court. And all that shortlife he hath spent, in most unhappy sort.

For first he wonne a worthy Dame, and had her by the hands
Of all the Grecians: yet this Dame, Atrides countermands:
For which, in much disdaine he mourn'd, and almost pin'd away, And yet, for this wrong, he receiv'd, some honor, I must say;
The Greeks being shut up at their ships; not sufferd to advance,
A head out of their batterd sternes; andmightie suppliance, By all their grave men hath bene made, gifts, honors, all proposde
For his reflection; yet he still, kept close, and saw enclosde
Their whole host, in this generall plague. Butnow his friend put on
His armes; being sent by him to field, and many a Myrmidon
In conduct of him; all the day, they fought before the gates
Of Scaa; and most certainly, that day had seene the dates,
Of all Troyes honors, in her dust; if Phabus (having done
Much mischiefemore) the envyed life, of good Menatius sonne,
Had not with partiall hands enforc't; and all the honor given
To Hector, who hath prisd his armes; and therefore I am driven, T'embrace thy knees, for new defence, to my lov'd sonne: alas, His life prefixt, so short a date, had need spend that with grace.
A shield then for him, and a helme, faire greaves, and curets such,
As may renowne thy workmanship; and honor him as much;
I sue for, at thy famous hands. Beconfident(said he)

Vulcan to Thetis.

Let these wants breed thy thoughts, no care; I would it lay in me, To hide him from his heavy death; when Fate shall seeke for him; As well, as with renowned armes, to fit his goodly limme; Which thy hands shall convey to him; and all eyes shall admire: See, and desire againe to see, thy satisfied desire.

This said, he left her there; and forth, did to his bellows go,
Apposde them to the fire againe, commanding them to blow. Through twenty holes made to his harth, at once blew twenty paire,

Vulcan begins to forge armes to forge armes
for Achilles. That fir'd his coles, sometimes with soft, sometimes with vehement ayre;
As he will'd, and his worke requir'd. Amids the flame he cast, Tin, Silver, precious Gold, and Brasse; and in the stocke he plac't,
A mightie anvile; his right hand, a weigintie hammer held;

## 150 THÉ EIGHTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

His left his tongs. And firsthe forg'd, a strong and spacious shield Adornd with twenty severall hewes: about whose verge he beate, Aring, three-fold and radiant; and on the backeheset, A silver handle; five-fold were, the equall lines he drew About the whole circumference: in which, his hand did shew, (Directed with a knowing mind) a rare varietie: For in ithe presented earth; in it, the sea, and skie: In it, the-never-weariedSunne; the Moone exactly round, And all those starres, with which the browes, of ample heaven are crownd; Orion, all the Pleiades; and those seven Atlas got;
The close-beam'd Hyades. The Beare, surnam'd the Chariot,
That turnes about heavens axeltree; holds ope a constant eye UponOrion; and, of all, the Cressets in the skie, His golden forehead never bowes, to th'O cean Emperie.

## Iwo cities forged

 in Achilles atmes.The martiall sitic in the shicld of Achilles.

Two cities in the spacious shield, he built with goodly state, Of diverse--languag' dmen: the one, did nuptial selebrate, Observing at them, solemne feasts: the Brides from foorth their bowres
With torches, usherd through the streets: a world of Paramours
Excited by them; youths, and maides, in lovely circles danc't:
To whom the merrie Pipe, and Harpe, their spritely sounds advanc't;
The matrones standing in their dores, admiring. Otherwhere,
A solemne Court of law was kept, where throngs of people were:
The case in question, was a fine, imposde on one, that slue
The friend of him that follow'd it, and for the fine did sue;
Which th' other pleaded he had paide. The adverse part denied,
And openly affirm'd he had, no penny satisfied.
Both put it to arbiterment; the people cryed twas best
For both parts; and th' Assistants too, gave their doomes like the rest.
TheHeralds made the people peace: the Seniors then did beare
The voicefull Heralds scepters; sate, within a sacred sphere
On polisht stones; and gave by turnes, their sentence. In the Court
Two talents gold were cast, for him, that judg'd in justest sort.
The other citie, other warres, employ'd as busily,

Two armies glittering in armes, of one confederacie, Besieg'd it; and a parle had, with those within the towne;
Two wayes they stood resolv'd; to see, the citie overthrowne:
Or that the citizens should heape, in two parts all their wealth, And give them halfe. They neither lik't, but arm'd themselves by stealth:
Left all their old men, wives, and boyes, behind, to man their wals;
And stole out to their enemies towne. The Queene of martials,
And Mars himselfe conducted them; both which being forg' d of gold,
Must needs have golden furniture: and men might so behold,
They were presented deities. The people, Vulcan forg'd
Of meaner mettall. When they came, where that was to be urg'd
For which they went; within a vale, close to a flood, whose streame
Usde to give all their cattell drinke; they there enambusht them:
And sent two scouts out to descrie, when th' enemies heards, and sheepe
Were setting out. They strait came forth, with two that usde to keepe
Their passage alwayes; both which pip't, and went on merrily;
Nor dream'd of Ambuscados there. The Ambush then let flie;
Slue all their white fleec' tsheepe, and neate, and by them laid their guard.
When those in siege before the towne, so strange an uprore heard,
Behind, amongst their flocks, and heards; (being then in counsell set)
They then start up, tooke horse, and soone, their subtle enemie met;
Fought with them on the rivers shore, where both gave mutuall blowes
With well pil'd darts. Amongst them all: perverse Contention rose,
Amongst them Iumult was enrag' d : amongst them ruinous Fate,
Had her red-finger; some they tooke, in an unhurt estate;
Some hurt; yet living; some quite slaine: and those they tug'd to them
By both the feete; strip't off and tooke, their weeds, with all the streame
Ofblood upon them; that their steeles, had manfully let out.
They far'd as men alive indeed, drew dead indeed about.
'To these, the fierie Artizan, did adde a new-ear'd field

A new eared field in the sbield,

And many men at plow he made, that drave earth here and there,
And turnd up stitches orderly; at whose end when they were,

## 152 THE EIGHTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

A fellow ever gave their hands, full cups ofluscious wine; Which emptied, for another stitch, the earth they undermine; And long till th' utmost bound be reacht, of all the ample Close: The soyle turnd up behind the plow, all blacke like earth arose, Though forg'd of nothing else but gold, and lay in show as light, As if it had bene plowd indeed; miraculous to sight.
Afrld of corne. There grew by this, a field of corne, high, ripe; where reapers wrought, And let thicke handfuls fall to earth; for which, some other brought Bands, and made sheaves. Three binders stood, and tooke the handfuls From boyes that gatherd quickly up; and by them armefuls heapt. [reapt, Amongst these at a furrowes end, the king stood pleasd at heart; Said no word, but his scepter shewd. And from him, much apart, His harvest Bailiffes, underneath, an Oke, a feast prepar'd: And having kild a mightie Oxe , stood there to see him shar'd; Which women, for their harvest folks(then come to sup) had drest; And many-white-wheate-cakes bestow'd, to make it up a feast.

He set neare this, a vine of gold; that crackt beneath the weight Of bunches, blacke with being ripe, to keepe which, at the height, A silver raile ranne all along; and round about it flow'd An azure mote; and to this guard, a quick-set was bestow'd Of Tin, one onely path to all; by which the pressemen came In time of vintage; youths, and maids, that bore not yet the flame Of manly Hymen; baskets bore, of grapes, and mellow fruite. A lad that sweetly toucht a harpe, to which his voice did suite, Centerd the circles of that youth; all whose skill could not do The wantons pleasure to their minds, that danc't, sung, whistl'd to.

A herd of Oxen then he carv'd, with high raisd heads; forg'dall OfGold and Tin(for colour mixt) and bellowing from their stall, Rusht to their pastures, at a flood, that eccho'd all their throtes; Exceedingswift, and full of reeds; and all in yellow cotes, Foure heardsmen follow'd; after whom, nine Mastives went. In head Of all the heard, upon a Bull, that deadly bellowed, 'Two horrid Lions rampt, and seisd, and (tugg' doff) bellowing still,

Both men, and dogs came; yet they tore, the hide, and lapt their fill Ofblacke blood; and the entrailes eate. In vaine the men assayd, To set their dogs on: none durst pinch, but curre-like stood and bayd In both the faces of their kings; and all their onsets fled.
Then in a passing pleasant vale, the famous Artsman fed, Flock of focker. (Upon a goodly pasture ground) rich flocks, of white-fleec't sheepe; Built stables, cottages, and cotes; that did the sheapheards keepe From winde and weather. Next to these, he cut a dancing place,

A labyrinth. All full of turnings; that was like, the admirable maze For faire-hair'd Ariadne made, by cunning Dedalus; And in it, youths, and virgins danc't; all yong and beautious, And glewed in anothers palmes. Weeds that the winde did tosse, The virgines wore: the youths, woven cotes, that cast a faint dimme glosse, Like that of oyle. Fresh garlands to, the virgines temples crownd;
Theyouths guiltswordswore, attheir thighs; withsilverbawdricksbound:
Sometimes all wound close in a ring; to which as fast they spunne, As any wheelea Turner makes, being tried how it will runne, While he is set; and out againe, as full of speed, they wound; Not one left fast, or breaking hands. A multitude stood round;
Delighted with their nimble sport: to end which two begun (Mids all) a song, and turning sung, the sports conclusion. All this he circl'd in the shield, with pouring round about (In all his rage) the Ocean, that it might never out.

This shield thus done, he forg'd for him, such curets, as out shin'd The blaze of fire: a helmet then(through which no steele could find Forc't passage)he composde, whose hue, a hundred colours tooke; And in the crest, a plume of gold, that each breath stirr'd, he stucke.
All done; he all to $T$ betis brought, and held all up to her;
She tooke them all, and lik't the hawke, (surnam'd the Osspringer)
From Vulcan to her mightie sonne; with that so glorious show,
Stoopt from the steepeOlympian hill, hid in eternall snow.
Vol. II x

## COMMENTARIUS.






Thus turned by Spondanus ad verbum:
Ut autem cognitu facilis vox est, cum clangit tuba
Urbem obsidentes hostes propter perniciosos:
Sic tunc clara vox fuit Æacida,
Hi autem postquam igitur audiverunt vocem ferream Æacida:
Omnibus commotus estanimus.
Valla thus:
Sicutenim cum obsidentibus sævis urbemhostibus, vel clarior vox, vel classicum perstrepit; ita nunc Achillesmagna voce inclamavit. - quam cum audirent Trojani, perturbati sunt animis.
Eobanus Hessus thus:
__Nam sicut ab urbe Obsessa increpuere tubæ, vel classica cantu Ferrea; sic Troas vox perturbabat Achillis.
Mine owne barsh conversion (in which I will be bold to repeate after these, thus closely for your easier examination) is this; as before, _—And as a voice is heard
With emulous attention, when any towne is spher'd With siege of such a foe as kils, mens minds; and for the towne Makessoundhistrumpet: sothe voice, from Thetis issuethrowne, Wonne emulously the eares of all. His brazen voice once heard, The minds of all were startl'd so, they yeelded.
In conference of all our translations, I would gladly learne of my more learned Reader; if the two last conversions do any thing neare expresse the conceipt
of Homer, or if they beare any grace worth the signification of bis words, and the sence of bis illustration. Whose intent was not to expresse the clearenesse or shrilnesse of his voice in it self; but the envious terror it wrought in the Trojans. $\alpha p ı 3 \dagger \eta \lambda \eta$ ф $\omega v \dot{\eta}$, not signifying in this place clara, or cognitu facilis vox;butemulanda vox, \&pizŋ $\lambda$ os signifying, quem valdeæmulamur, aut valde æmulandus: though these interpreters would rather receive it here for $\alpha p i \lambda \lambda \lambda \lambda 0 s$, verso $\lambda$ in 3 , ut sit clarus, illustris, \&c. But bow silly a curiositie is it to alter the word upon ignorance of the signification it bath in bis place? the word ápíz $\eta$ 入os being a compound of $\dot{\alpha p l}$, which signifieth valde, and $3 \pi \lambda$ خos, which is æmulatio: or of $3 \eta \lambda$ o $\omega$ which signifies æmulor? Io this effect then(saith Homer in this Simile,) As a voice that workes a terror, carrying an envy with it, sounds to a citie besieged when the trumpet of a dreadfull and mind-destroying enemie summons it, (for so $\lambda \eta t \omega v$ Өu struens, being a compound of paiw, which signifies destruo; and Oupós which is animus,) that is, when the parle comes, after the trumpets sound, uttering the resolution of the dreadfull enemie before it. The further application of this simile is leftout by mischance.

The end of the eighteenth Booke.

# THE NINETEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS. 

## THE ARGUMENT.

HETIS, presenting armour to ber sonne;<br>He cals a Court, with full reflection<br>Of all bis wrath. Takes of the king of men<br>Free-offerd oifts. All take their breakefast then;<br>He (onely fasting.) Armes, and brings abrode,<br>The Grecian bost. And (hearing the abode<br>Of bis neare death by Xanthuspropbecicd)<br>The horse, for his so bold presage, doth chide.

## ANOTHER ARGUMENT.

taũ gives the anger period
And great Achilles comes abrode.

THE MORNE AROSE, AND FROM THE OCEAN, IN HER SAFFRON ROBE, GAVE LIGHT TO ALL: AS WELL TO GODS, AS MEN OF TH'UNDER GLOBE.
Thetis stoopthome, and found the prostrate person of her sonne,
Thetis appeares
About hisfriend; still pouring out, himselfe in passion:
To Achilles.
A number more, being heavy consorts to him in his cares.
Amongst them all, Thetis appear'd; and sacred comforters
Made these short words. Though we must grieve, yet beare it thus;(my son)
It was no man that prostrated, in this sad fashion
Thy dearest friend; it was a god, that first laid on his hand;
Whose will is law: the gods decrees, no humane must withstand.
Do thou embrace this Fabricke of a god; whose hand, before,
Nere forg'd the like; and such as yet, no humane shoulder wore.
Thus(setting downe;) The precious mettall of the armes was such, That all the roome rung with the weight, of every slendrest touch. Cold tremblings tooke the Myrmidons; none durst sustaine, all fear'd T'oppose their eyes: Achillesyet, as soone as they appear'd,
Sterne Anger enterd. From his eyes (as if the day-starre rose)

Achilles rapture at the sight of bis armes.

A radiance terrifying men, did all the state enclose.
Atlength, he tooke into his hands, the rich gift of the god;
And (much pleasd, to behold the art, that in the shield he show'd)
He brake forth into this applause; O mother, these, right well,
Shew an immortall fingers touch; mans hand must never deale
With armes againe. Now I will arme; yet(that no honour make
My friend forgotten) I much feare, lest with the blowes of flies,
His brasse-inflicted wounds are filde; life gone; his personlies
All apt to putrifaction. She bad him, doubt no harme,
Of those offences: she would care, to keepe the petulant swarme
Of flies(that usually taint, the bodies of the slaine)
From his friends person: though a yeare, the earths top should sustaine His slaughterd body, it should still, rest sound and rather hold
A better state, then worse; since time, that death first made him cold:
And so bad call a Councell to, dispose of new alarmes,
Where(to the king, that was the Pastor of that flocke in armes)

He should depose all anger and, put on a fortitude
Fit for his armes. All this, his powres, with dreadfull strength indude.
She, with her faire hand, still'd into, the nostrils of his friend,
Red Nectar, and Ambrosia; with which she did defend
The Corse from putrifaction. He trod along the shore,
Asbillss And summon'd all th'Heroique Greekes; with all that spent before

Achilles first speaker in the Councell.

The time in exercise with him; the Maisters, Pilotsto,
Victlers, and all; all when they saw, Achilles summon so,
Swarm'd to the Councell, havinglong, left the laborious wars.
To all these, came two halting kings, true servitors of Mars,
Tydides, and wise Itbacus, both leaning on their speares:
Their wounds still painefull; and both these, sat first of all the Peeres.
The last come, was the king of men, sore wounded with thelance
Of Coon Antenorides. All set, the first in utterance,
Was Thetis sonne; who rose, and said; Atrides, had not this
Conferd most profite to us bothi when both our enmities Consum'd us so? and for a wench? whom, when I chusde for prise, (In laying Lyrnessus ruin'd walls, amongst our victories)
I would to heaven(asfirst she set, her daintie foote abord)
Dianas hand had tumbl'd off, and with a javelin gor'd.
For then, th' unmeasurable earth, had not so thick bene gnawne, (Indeaths convulsions) by our friends; since my affects were drawne To such distemper. To our foe, and to our foes chiefe friend Our jarre brought profite: but the Greeks, will never give an end To thought of what it prejudic' them. Past thingsyet, past our aide; Fit griefe, for what wrath rulde in them; must make th' amends repaid With that necessitie of love; that now forbids our ire; Which I with free affects obey. Tis for the senslesse fire Still to be burning, having stuffe; but men, must curbe rage still, Being fram'd with voluntarie powres, as well to checke the will, As give it raines. Give you then charge, that for our instant fight, The Greeks may follow me to field; to trie if still the Night Will beare out Irojans at our ships. I hope there is some one,

## THE NINETEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Amongst their chiefe encouragers, will thanke me to be gone;
And bring his heart downe to his knees, in that submission.
The Greeks rejoyc't, to heare the heart, of Peleus mightie sonne,
So quallified. And then the king (notrising from his throne,
For his latehurt) to get good eare; thus orderd his replie:
Princes of Greece, your states shall suffer no indignitie;
If(being farre off) ye stand and heare; nor fits it such as stand,

Agamemnon to The Princes of Grecee.

Atgreater distance, to disturbe, the counsell now in hand, By uprore; in their too much care, of hearing. Some, of force, Must lose some words: for, hard it is, in such a great concourse, (Though hearers eares be nere so sharpe) to touch at all things spoke. And in assemblies of such thrust, how can a man provoke Fit powre to heare, or leave to speake? best auditors may there, Lose fittest words; and the most vocall Orator, fit eare.
My maine end then, to satisfie, Pelides with replie,
My words shall prosecute. To him, my speech especially
Shall beare direction. Yet I wish, the court ingenerall,
Would give fit eare; my speech shall need, attention of all.
Oft have our Peeres of Greece, much blam'd, my forcing of the prise,
Due to Acbilles; of which act, notI, but destinies,
And Jove himselfe; and blacke Erynnis (that casts false mists still Betwixt us, and our actions done, both by her powre, and will)
Are authors: what could I do then? The very day, and howre,
Of our debate, that furie stole, in that act, on my powre.
And more; All things are done by strife: that ancient seed of Jove Ate, that hurts all, perfects all. Her feete, are soft; and move Ate the goddesse Not on the earth; they beare her still, aloft men heads; and there, The harmefull hurts them. Nor wasI, alone her prisoner; Jove(best of men, and gods) hath bene. Not hehimselfe hath gone Beyond her fetters: no she made, a woman put them on.
For when Alcmena was to vent, the force of Hercules,
In well wall'd Thebes: thus Jove triumpht; Herre gods, and goddesses,
The words, my joyes urg'd: In this day, Lucina(bringing paine,
Vol. II y

## 162 THE NINETEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Tolabouring women) shall produce, into the light of men, A man, that all his neighbour kings, shall in his Empire hold; And vant, that more then manly race, whose honor'd veines enfold My eminent blood. Saturnia, conceiv'd a present sleight, And urg'd confirmance of his vant, t infringe it; her conceipt, In this sort urg'd: Thou wilt not hold, thy word with this rare man;
Or if thou wilt, confirme it with, the oath Olympian;
That whosoever fals this day, betwixt a womans knees,
Of those mens stockes, that from thy blood, derive their pedigrees

Junos deccipt of Jupiter.

Junos insultation after ber deceipt.

Shall all his neighbour townes command. Jove(ignorant of fraude)
Tooke that great oth, which his great ill, gave little causet'applaude.
Downe from Olympus top, she stoopt; and quickly reacht the place
In Argos, where the famous wife, of $S$ tbenelus (whose race
He fetch from Jove, by Perseus) dwelt. She was but seven months gone
With issue; yet she brought it forth; Alcmenas matchlesse sonne
Delaide from light; Saturnia, represt the teeming throwes
Of his great mother. Up to heaven, she mounts againe, and showes,
(Inglorie) her deceipt to Jove. Bright lightning Jove(said she)
Now th' Argives have an Emperour; a sonne deriv'd from thee
Is borne to Persean Stbenelus; Eurystbeus, his name;
Noble and worthy of the rule, thou swor'st to him. This came Close to the heart of $J$ upiter; and $A t e$, that had wrought This anger by Saturnia, by her bright-haire he caught; Held downe her head, and over her, made this infallible vow: That never to the cope of starres, should reascend that brow, Being so infortunate to all. Thus, swinging her about, He cast her from the fierie heaven; who ever since thrust out Her forkt sting, in th' affaires of men. Jove ever since did grieve, Since his deare issue Hercules, did by his vow atchieve, Th' unjust toyles of Eurystbeus: thus fares it now with me;
Since under Hectors violence, the Grecian progenie,
Fell so unfitly by my splene; whose fals will ever sticke In my griev'd thoughts; my weaknesse yet, (Saturnius making sicke

The state my mind held) now recur'd; th'a mends shall make even weight
With my offence: and therefore rouse, thy spirits to the fight,
With all thy forces; all the gifts, proposde thee, at thy tent,
(Last day) by royall Itbacus, my officers shall present;
And(if it like thee) strike no stroke,(though never so on thornes
Thy mind stands to thy friends revenge) till my command, adornes
Thy tents, and cofers, with such gifts, as well may let thee know,
How muchI wish thee satisfied. He answerd, let thy vow,
(Renown'd Atrides) at thy will, be kept, (as justice would)
Orkeepe thy gifts, tis all in thee. The counsell now we hold,
Is for repairing our mainefield, with all our fortitude.
My faire shew made, brookes no retreat; nor must delaies delude
Our deeds expectance. Yet undone, the great worke is; all eyes
Mustsee Acbilles in first fight, depeopling enemies;
As well as counsell it in court: that every man set on;
May chuse his man, to imitate, my exercise upon.
Ulysses answerd, do not yet,(thou man, made like the gods)
Take fasting men to field: suppose, that whatsoever ods,

Achilles his noble answer of Agamemnon.

It brings against them, with full men, thy boundlesse eminence,
Can amplie answer; yetrefraine, to tempta violence.
The conflict wearing out our men, was late, and held as long;
Wherein, though most, Jove stood for Troy; he yet made our part strong
To beare that most. But twas to beare, and that breeds little heart.
Let wine and bread then adde to it: they helpe the twofold part,
The soule, and body in a man; both force, and fortitude.
All day men cannot fight, and fast; though never so indude
With minds to fight; for that supposde, there lurks yet secretly,
Thirst, hunger, in th' oppressed joynts; which no mind can supply.
They take away a marchers knees. Mens bodyes throughly fed,
Their minds share with them in their strength; and(all day combatted)
One stirres not, till you call off all. Dismisse them then to meate,
And let Atrides tender here, in sight of all this seate,
The giftshe promist. Let him sweare, before us all, and rise

## 164 THE NINETEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

To that oath; that he never toucht, in any wanton wise, The Ladie he enforc't. Besides, that he remaines in mind As chastly satisfied: not toucht, or privily enclind With future vantages. And last; tis fit he should approve All these rites, at a solemne feast, in honour of your love; That so you take no mangl'd law, for merites absolute. And thus the honours you receive, resolving the pursuite Of your friends quarrell, well will quit, your sorrow for your friend. And thou Atrides in the tast, of so severe an end; Hereafter may on others hold, a juster government. Nor will it ought empaire a king, to give a sound content

Agamemnon to Ulysses.

Achilles to Ulysses.

To any subject, soundly wrong'd.I joy(replide the king)
O Laertiades, to heare, thy liberall counselling.
In which is all decorum kept; nor any point lackes touch, That might be thought on, to conclude, a reconcilement, such Asfits example; and us two. My mind yet makes me sweare, Not your impulsion. And that mind, shall rest so kind and cleare, That I will not forsweare to God. Let then Achilles stay, (Though never so inflam'd for fight) and all menhere I pray, To stay, till from my tents these gifts, be brought here; and the truce, At all parts finisht before all. And thou, of all I chuse, (Divine Ulysses) and command, to chuse of all your host, Youths of most honour, to present, to him we honour most, The gifts we late vow'd; and the Dames. Meane space, about our tents, ${ }^{2}$ Talthybius shall provide a Bore; to crowne these kind events, With thankfull sacrifice to Jove, and to the God of light.

Achilles answerd: These affaires, will shew more requisite (Great king of men) some other time, when our more free estates Yeeld fit cessation from the warre; and when my splene abates. But now(to all our shames besides)our friends by Hector slaine, (And Jove to friend) lie unfetch off. Haste then, and meate your men; Though I must still say: My command, would leade them fasting forth, And all together feast, at night. Meate will be something worth,

## THE NINETEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

When stomacks first have made it way, with venting infamie, (And other sorrowes late sustain'd) with long'd for wreakes, that lie Heavie upon them, for rights sake. Before which lode be got From offmy stomacke; meate nor drinke, I vow, shall downe my throte;
My friend being dead; who digd with wounds, \& bor'd through both his feet,
Lies in the entrie of my tent; and in the teares doth fleete
Ofhis associates. Meate and drinke, have litle merit then
To comfortme; but bloud and death, and deadly grones of men.
The great in counsels, yet made good, his former counsels thus: ulysses bis teply.
OPeleus sonne, of all the Greeks, by much most valorous;
Better and mightier then my selfe; no little, with thy lance, I yeeld thy worth; in wisedome yet, no lesse I dare advance My right above thee; since above, in yeares, and knowing more. Let then thy mind rest in thy words; we quickly shall have store, And all satietie of fight; whose steele heapes store of straw, And litle corne upon a floore; when Jove (that doth withdraw, And joyne all battels) once begins, $t$ ' encline his ballances, In which he weighs the lives of men. The Greeks you must not presse, To mourning with the belly; death, hath nought to do with that, In healthfull men, that mourne for friends. His steele we stumbleat, And fall at, every day you see, sufficient store, and fast. What houre is it that any breathes? we must not use more hast Then speed holds fit for our revenge: nor should we mourne too much.
Who dead is, must be buried; mens patience should be such,
Thatone dayes mone should serveoneman: the dead must endwithDeath,
And life last with what strengthens life. All those that held their breath
From death in fight, the more should eate, that so they may supply
Their fellowes that have stucke in field; and fight incessantly.
Let none expect reply to this, nor stay; for this shall stand,
Or fall with some offence to him, that lookes for new command;
Who ever in dislike holds backe. All joyne then; all things fit,
Allow'd for all; set on a charge; at all parts unswering it.
This said, he chusde(for noblest youths, to beare the presents) these,

The names of tbose that caried the presents to Acbilles.

Ibepresents.

Achilles to Jupiter.

## Sgamemnons attestation.

The sonnes of Nestor; and with them, renowm'd Meriones.
Pbylidas, Thoas, Lycomed, and Meges, all which went (And Menalippus following, Ulysses) to the tent Of Agamemnon. He but spake; and with the word, the deed Had joynt effect: the firnesse well, was answerd in the speed.

The presents, added to the Dame, the Generall did enforce, Were twentie Caldrons, Tripods seven, twelve yong and goodly horse:
Seven Ladies excellently seene, in all Minervaes skill;
The eight Brisais, who had powre, to ravish every will.
Twelve talents of the finest gold; all which Ulysses weyd,
And caried first; and after him, the other youths conveyd
The other presents; tenderd all, in face of all the Court.
Up rose the King. Talthbbius(whose voice had a report
Like to a god) cald to the rites; there, having brought the Bore,
Atrides with his knife tooke sey, upon the part before;

And lifting up his sacred hands, to Jove, to make his vowes;
GraveSilencestrooke the compleate Court; when (casting his high browes,
Up to the broad heaven) thus he spake: Now witnesse Jupiter, (First, highest, and thou best of gods) thou Earth, that all doest beare;
Thou Sunne; ye Furies under earth, that every soule torment,
Whom impious perjury distaines; that nought incontinent,
In bed, or any other act, to any slendrest touch
Of my light vowes, hath wrong'd the Dame; and let my plagues be such, As are inflicted by the gods, in all extremitie
On whomsoever perjur'd men, if godlesse perjurie In least degree dishonor me. This said, the bristl'd throte
Of the submitted sacrifice, with ruthlesse steelehe cut.
Which straight into the horie sea, Taltbybius cast, to feed
The sea-borne nation. Then stood up, the halfe-celestiall seed
Offaire-hair'd $T$ hetis, strengthning thus, Atrides innocence.
Ofather Jupite, from thee, descends the confluence
Of all mans ill; for now I see, the mightie king of men,
At no hand forc' taway my prise; nor first inflam'd my splene,

With any set ill in himselfe; but thou, the king of gods, (Incenst with Greece) made that the meane to all their periods. Which now, amend we, as we may; and give all suffrages
To what wise Itbacus advisde. Take breakfasts, and addresse
For instant conflict. Thus he raisd, the Court, and all tooke way
Toseverall ships. The Myrmidons, the presents did convay
T'Achilles fleete; and in his tents, disposde them; doinggrace,
Of seate, and all rites to the Dames. The horses put in place,
With others of/Eacides. When(like Loves golden Queene)
Briscais(all in ghastly wounds) had dead Patroclus seene;
She fell abouthim, shrieking out; and with her white hands tore
Her haire, breasts, radiant cheekes; and drown'd, in warme teares, did deplore
His cruell destinie. At length, she gat powre to expresse
Her violent passion; and thus spake, this-like-the goddesses.
Ogood Patroclus, to my life, the dearest grace, it had;
I(wretched dame) departing hence, enforc't; and dying sad,
Left thee alive, when thou hadst chear'd, my poore captivitie;

Brisais complaint over the body of Patroclus.

And now return'd, Ifind thee dead; misery on miserie,
Ever increasing with my steps. The Lord to whom my Sire,
And dearest mother gave my life, in nuptials; his lifes fire
I saw before our citie gates, extinguisht; and his fate,
Three of my worthy brothers lives, in one wombe generate,
Feltall, in that blake day of death. And when Achilles hand
Had slaine all these, and rac' $t$ the towne, Mynetes did command;
(All cause of never-ending griefes, presented)thou took'stall
On thy endevour, to convert, to joy as Generall;
Affirming, he that hurt, should heale; and thou wouldst make thy friend
(Brave Captaine that thou wert) supply, my vowed husbands end;
And in rich Pbthia celebrate, amongst his Myrmidons,
Our nuptiall banquets; for which grace, with these most worthy mones,
Inever shall be satiate; thou ever being kind;
Ever delightsome; one sweete grace, fed s ill with one sweete mind.
Thus spake she weeping; and with her, did th' other Ladies mone,

Patroclus fortunes in pretext, but in sad truth their owne. About Æacides himselfe, the kings of Greece were plac't, Entreating him to food; and he, entreated them as fast, (Still intermixing words and sighes) if any friend were there Of all his dearest; they would ceasse, and offer him no cheare, But his due sorrowes; for before, the Sunne had left that skie,
He would not eate; but of that day, sustaine th' extremitie.
Thus all the kings (in resolute griefe, and fasting) he dismist;

Scyros was an Ile in the sea Egeum, where Achilles himself was brought up

But both th'Atrides, Ithacus, and warres old Martialist;
Idomenaus and his friend; and Pbonix; these remain'd
Endevoring comfort; but no thought, of his vow'd woe restrain'd.
Nor could, till that dayes bloudie fight, had calm'd his bloud; he still
Rememberd something of his friend; whose good, was all his ill.
Their urging meate, the diligent fashion of his friend renew'd,
In that excitement: thou(said he) when this speed was pursu'd
Against the Trojans; evermore, apposedst in my tent, A pleasing breakfast; being so free, and sweetly diligent,
Thou mad'st all meate sweete. Then the warre, was tearefull to our foe,
But now to me; thy wounds so wound me, and thy overthrow.
For which my readie food I flie, and on thy longings feed.
Nothing could more afflict me: Fame, relating the foule deed Of my deare fathers slaughter; bloud, drawne from my sole sonnes heart, No more could wound me. Cursed man, that in this forrein part, (For hatefull Hellen)my true love; my countrey, Sire, and son, I thus should part with. Scyros now, gives education (O Neoptolemus) to thee,(ifliving yet) from whence Ihop't(deare friend) thy longer life, (safely return'd from hence, And my life quitting thine) had powre, to ship him home; and show His yong eyes $P b t b i a$, subjects, court; my father being now
Dead, or most short-liv'd; troublous age, oppressing him, and feare Still of my deaths newes. These sad words, he blew into the eare Of every visitant, with sighs; all eccho'd by the Peares, Remembring who they left at home. All whose so humane teares

## THE NINETEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Jove pitied: and since they all, would in the good of one Be much reviv'd; he thus bespake Minerva: Thetis sonne, (Now daughter) thou hast quite forgot. O, is Acbilles care Extinguisht in thee? prostrated, in most extreme ill fare, He lies before his high-sail'd fleet, for his dead friend; the rest Are strengthning them with meate; buthe, lies desperatly opprest With heartlesse fasting: Go thy wayes, and to his brest instill Red Nectar and Ambrosia; that Fast procure no ill
To his neare enterprise. This spurre, he added to the free; And likeaHarpye(with a voice, that shriekes so dreadfully, And feathers that like needles prickt) she stoopt through all the starres Amongst the Grecians; all whose tents, were now fill'd for the warres.
Her seres strooke through Acbilles tent; and closely she instill'd
Heavens most-to-be-desired feast, to his great breast; and fill'd
His sinewes with that sweete supply, for feare unsavorie Fast Should creepe into his knees. Her selfe, the skies againe enchac't.
Thehost set forth; and pour'd his steele waves, farre out of the fleete. Thes bow of be And as from aire; the frostie Northwind blowes a cold thicke sleete, That dazels eyes; flakes after flakes, incessantly descending:
So thicke helmes, curets, ashen darts, and round shields, never ending, army, setting forth under Achilles conduct.
Flow'd from the navies hollow wombe: their splendors gave heavens eye,
His beames againe; Earthlaught to see, her face so like the skie. Armes shin'd so hote; and she such clouds, made with the dust she cast,
She thunderd; feete of men and horse, importun'd her so fast.
In midst of all; divine Acbilles his faire person arm'd;
His teeth gnasht as he stood; his eyes, so full offire, they warm'd.
Unsufferd griefe and anger at, the Trojans so combin'd.
His greaves first usde, his goodly curets on his bosome shin'd;
His sword, his shield; that cast a brightnesse from it, like the Moone.
And as from sea, sailers discerne, a harmfull fire, let runne
By herdsmens fauls, till all their stall, flies up in wrastling flame;
Which being on hils, is seene farre off; but being alone, none came
To give it quench; at shore no neighbours; and at sea, their friends

$$
\text { Vol.II } \quad \mathbf{z}
$$

Driven off with tempests; such a fire, from his bright shield extends His ominous radiance; and in heaven, imprest his fervent blaze. His crested helmet, grave and high, had next triumphant place, On his curl'd head: and like a starre, it cast a spurrie ray; About which, a bright thickned bush, of golden haire, did play; Which Vulcan forg'd him for his plume. Thus compleate arm'd, he tride How fit they were: and if his motion could with ease abide Their brave instruction; and so farre, they were from hindring it; That to it they were nimble wings; and made so light his spirit, That from the earth, the princely Captaine they tooke up to aire.

Then from his armoury he drew, his lance, his fathers speare, Huge, weightie, firme; that not a Greeke, but he himselfe alone Knew how to shake; it grew upon, the mountaine Pelion; From whose height, Chiron hew'd it for, his Sire; and fatall twas 'To great-soul'd men. Of Peleus and Pelion, surnamed Pelias. Then from the stable, their bright horse, Automedon withdrawes, And Alcymus. Put Poitrils on, and cast upon their jawes, Their bridles; hurling backe the raines, and hung them on the seate. The faire scourge then Automedon, takes up, and updoth get, To guide the horse. The fights seate last, Acbilles tooke behind; Wholookt so arm'd, as if the Sunne, there falne from heaven had shin'd.

Xantbus the borse of Achi. to Achilles.

And terribly, thus charg'd his steeds. Xantbus, and Balius, Seed of the Harpye; in the charge, ye undertake of us; Discharge it not; as when Patroclus ye left dead in field. But when with bloud, for this dayes fast observ'd, Revenge shall yeeld Our heart sacietie; bring us off. Thus since Achilles spake, As if his aw'd steeds understood: twas Junoes will to make Vocall the pallat of the one; who shaking his faire head, (Which in his mane(let fall to earth) he almost buried) Thus Xanthus spake: Ablest Acbilles now (at least) our care Shall bring thee off; but not farre hence, the fatall minutes are, Of thy grave ruine. Nor shall we, be then to bereprov'd, But mightiest Fate, and the great God. Nor was thy best belov'd

## THE NINETEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Spoil'd so of armes by our slow pace; or courages empaire;
The best of gods, Latonaes sonne, that weares the golden haire, Gave him his deaths wound; though the grace, he gave to Hectors hand. We, like the spirit of the West, that all spirits can command For powre of wing, could runne him off: but thou thy selfe must go; So Fate ordaines; God and a man, must give thee overthrow.

This said, the Furies stopt his voice. Acbilles farte in rage,
Thus answerd him:It fits not thee, thus proudly to presage
Achilles reply
My overthrow; Iknow my selfe, it is my fate to fall
to Xanthus.
Thus farre from Pbtbia; yet that Fate, shall faile to vent her gall, Till mine vent thousands. These words usde, he fell to horrid deeds; Gave dreadfull signall; and forthright, made fie, his one-hov'd steeds.

## COMMENTARIUS.

 Solique:Heshall prepare aBorefor sacrifice to Jove and the Sunne. It is the end of Agamemnons speech in this booke before to Ulysses, and promiseth that sacrifice to Jove and the Sun, at the reconciliation of bimselfe andAchilles.OurCommentors(Eustathius andSpondanus, \&c.) will by no meanes allow the word Kartpos bere for Homers, but an unskilfulnesse in the divulger; and will needs bave it ưs or oũs; which Spondanus sayes is altogether bereto be understood: as Eustathius words teach; for to offer so fierce a beast to Jove as a Bore, he sayes is absurd: and cites Natalis lib. 1. cap. 17. where he sayes, Homer inthis place makesa tame Sow sacrificed to Jove; who was as tamely and simply deceived as the rest. Eustathius reason for it, is, that sus is animal salax; and since the oath Agamemnon takes at this sacrifice to satisfic Achilles (that be bath not toucht Briseis) is concerning a woman, very fitly is a Sow bere sacrificed. But this seemes to Spondanus something ridiculous(as I bope you will easily judge $i$.) And, as I conceive, so is bis owne opinion to bave theoriginall word Kaktpov altered, and expounded suem. His reason for it, be makes nice to utter, saying, be knowes what is set downe amongst the learned touching the sacrifice of a Sow. But because it is (he sayes) \&mpooдıórvoov, nihil ad rem, (though as they expound it, tis too much ad rem) be is willing to keepe bis opinion in silence; unlesse you will take it for a splayed or gelded Sow; as if Agamemnon would innuate, that as this Sow (being splayed) is free from Venus, so bad be never attempted the dishonour of Briseis. Andperadventure(sayesSpondanus) you cannot think of a better exposition: when a worse cannot be conjectured, unlesse tbat of Eustathius; as I bope you will cleerly grant me, when you beare but mine. Which is this: The sacrifice is not made by Agamemnon, for any resemblanceorreference it bath to the Lady now to be restored, (which since theseClerkes will needs bave it a Sow, in bebalfe of Ladies, Idisdaine) but onely to the reconciliation of Agamemnon and Achilles; for a sacred signe whereof, and that their wraths were now absolutely appeased,

## THE NINETEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Agamemnon thought fit, a Bore (being the most wrathfull of all beasts) should be sacrificed to Jove; intimating, that in that Bore, they sacrificed their wraths to Jupiter, and became friends. And thus is the originall word preserved, which (together with the sacred sence of our Homer) in a thousand otber places, suffers most ignorant and barbarous violence. But bere (being weary, both with finding faults, and my labour) till a refreshing come, I wil end my poore Comment. Holding it not altogether unfit with this ridiculous contention of our Commentors, a litle to quicken you, and make it something probable, that their oversightin this trifle, isaccompanied with a thousandotber errors in matter of our divine Homers depth and gravitie. Which will not open it selfe to the curious austeritie of belabouring art, but onely to the naturall and most ingenuous soule of our thrice sacred Poesie.

The end of the nineteenth Booke.

## THE TWENTIETH BOOKE OF HOMERS ILIADS.

## THE ARGUMENT.



## ANOTHER ARGUMENT.

In Ypsilon Strife stirres in beaven.
The dayesgrace, to the Greekes isgiven.

THE TWENTIETH BOOKE OF HOMERS ILIADS


THE GREEKS THUS ARM'D; AND MADE INSATIATE, WITH DESIRE OF FIGHT, ABOUT THEE, PELEUS SONNE; THE FOE, IN GROUND OF GREATEST HEIGHT,
Stood opposite, rang'd. Then Jove charg'd Themis, from Olympus top To call a court; she every way, disperst, and summon'd up All deities; Not any floud (besides Oceanus)
But made apparance: not a Nymph(that arbours odorous, The heads of flouds, and flowrie medowes make their sweete abodes) Was absent there; but all at his court that is king of gods, Assembl'd; and inlightsome seates, of admirable frame (Perform'd for Jove, by Vulcan) sate. Even angry Neptune came; Nor heard the goddesse with unwilling eare; but with the rest, Made free ascension from the sea; and did his state invest In midst of all: begun the counsell, and inquir'd of Jove, His reason for that session; and on what point did move Hishigh intention for the foes; he thought the heate of warre, Was then neare breaking out in flames. To him, the Thunderer: Thouknow'st this counsell by the rest, of those forepurposes, That still inclin'd me; my cares still, must succour the distresse Of Troy; though in the mouth of Fate; yet vow I, not to stirre One step from off this top of heaven; but all th'affaire referre To any one. Here Ile hold state, and freely take the joy Of eithers fate: helpe whom ye please; for tis assur'd, that Troy, Not one dayes conflict can sustaine, against.Eacides, If heaven oppose not. His meerelookes, threw darts enow, $t$ ' impresse Their powres with trembling; but when blowes, sent from hisfiery hand, (Thrice heat by slaughter of his friend) shall come and countermand Their former glories: we have feare, that though Fate keepe their wall, Hee'loverturne it. Then descend; and ceasse not till y eall Adde all your aides; mixe earth and heaven, together with the fight Achilles urgeth. These his words, did such a warre excite, As no mans powre could wrastle downe; the gods with parted harts, Departed heaven, and made earth warre. T oguide the Grecian darts, Juno and Pallas, with the god, that doth the earth embrace,

The names of the gods partakers with either part.

And most-for-mans-use, Mercurie(whom good wise inwards grace) Were partially, and all emploid; and with them halted downe (Proud of his strength)lame Mulciber; his walkers quite misgrowne, But made him tread exceeding sure. To aide the Ilian side, The changeable in armes, went (Mars); and him accompanied Diana, that delights in shafts; and $P b a b u s, ~ n e v e r ~ s h o r n e ; ~ ; ~$ And Aphrodite, laughter-pleasde; and she, of whom was borne Still-yong Apollo; and the floud, that runnes on golden sands Bright $X$ antbus. All these aided Iroy; and till these lent their hands, The Grecians triumpht in the aide, Æacides did adde;
The Irojans trembling with his sight; so gloriously clad, He overshin'd the field; and Mars, no harmfuller then he. He bore the iron streame on cleare; but when Joves high decree Let fall the gods amongst their troupes; the field sweld, and the fight pallas. Grew fierce and horrible. The Dame, that armies doth excite, Thunderd with Clamor; sometimes set, at dike without the wall, And sometimes on the bellowing shore. On th' other side, the Call Of Mars to fight was terrible; he cried out, like a storme; Set on the cities pinnacles; and there he would informe Sometimes his heartnings; Other times, whereSimois powres on His silver currant, at the foote, of high Callicolon. And thus the blest gods, both sides urg' d ; they all stood in the mids,

The state of the preparation to the fight, when the gods were to encounter.

And brake Contention to the hosts. And over all their heads, The gods king, in abhorred claps, his thunder rattl'd out.
Beneath them, Neptune tost the earth; the mountaines round about, Bow'd with affright, and shooke their heads: Joveshill, the earth-quakefelt;
(SteepeIda) trembling at her rootes, and all her fountaines spilt:
Their browes all crannied. Troy did nod; the Grecian navie plaid (As on the sea): th' infernall king, that all things frayes, was fraid;
And leapt affrighted from his throne; cried out, lest over him
Neptune should rend in two the earth; and so his house so dim,
So lothsome, filthy, and abhord, of all the gods beside,
Should open, both to gods and men. Thus, all things shooke and cri'd,

When this blacke battell of the gods, was joyning; thus arraied: Gainst Neptune, Phobus with wing'd shafts; gainst Mars the blew-eyd maid: Gainst Juno, Phabe, whose white hands, bore singing darts of gold; Her side arm'd with a sheafe of shafts; and (by the birth twofold Of bright Latona) sister twin, to him that shootes so farre; Against Latona, Hermes stood (grave guard in peace and warre, Of humane beings;) gainst the god, whose Empire is in fire;
The watry godhead; that great flood, to shew whose powre entire In spoile as th'other: all his streame, on lurking whirlepits trod; Xantbus, by gods; by men Scamander cald. Thus, god gainst god, Enterd the field. Æacides, sustain'd a fervent mind To cope with Hector; past all these, his spirit stood enclin'd, To glut Mars with the bloud of him. And at Æacides, Apollo set Anchises sonne. But first he did impresse,
A more then naturall strength in him; and made him feele th' excesse, Infusde from heaven. Lycaons shape, gave show to his addresse, (Old Priams sonne) and thus he spake: Thou counseller of Iroy, Where now flie out those threats, that late, put all our Peeres in joy

Apollo instigivics
Eneas to the encounter of Achilles, in shape of Lycurn.

Of thy fight with Æacides? Thy tongue once(steept in wine)
Durst vant as much. He answerd him: But why wouldst thou incline Eneas to My powres gainst that proud enemie, and gainst my present heate? Apoll. I meane not now to bid him blowes; that feare sounds my retreate, Thatheretofore discourag'd me: when after he had rac't Lyrnesus, and strong Pedasus, his still breath'd furie chac't
Our oxen from th'Idæan hill, and set on me; but Jove
Gave strength and knees, and bore me off, that had not walkt above
This center now, but propt by him. Minervaeshand(that held
Alight to this her favorite; whose beames, shew'd, and impeld
His powres to spoile) had ruin'd me. For these eares heard her crie:
Kill, kill the seed of Ilion; kill, th'Asian Lelegi.
Meere man then must not fight with him, thatstill hath gods to friend;
Averting death on others darts; and givin ${ }_{6}$ his no end,
But with the ends of men. If God, like Fortune in the fight,


And leave the warres of men, to men. But if we see from thence,
Or Mars, or Phabus, enter fight; or offer leastoffence
To Thetis sonne; not giving free way to his conquering rage;
Then comes the conflict to our cares; we soone shall dis-engage
Acbilles, and send them to heaven, to settle their abode
WithEquals; flying under-strifes. This said, the blacke-hair' d god,
Led to the towre of Hercules; built circular and hie
By Pallas and the Ilians, for fit securitie
To Joves divine sonne, gainst the Whale, that drave him from the shore, Htrulss.
To th'ample field. There Neptune sate, and all the gods that bore
The Greekes good meaning; casting all, thicke mantles made of clouds,
On their bright shoulders. Th'oppos'd gods, sate hid in other shrouds,
On top of steepeCallicolon; about thy golden sides,
OPbabus, brandisher ofdarts; and thine, whose rage abides
No peace in cities. In this state, these gods in counsell sate;
All lingring purposde fight, to trie, who first would elevate
Hisheavenly weapon. High-thron'd Jove, cried out, to set them on;
Said; all the field was full of men; and that the earth did grone
With feete of proud encounterers, burn'd with the armes of men,
And barbed horse. Two champions, for both the armies then,
Met in their midst, prepar'd for blowes; divine Æacides, And Venus sonne; FEneas first, stept threatning forth the preasse, His high helme nodding; and his breast, bard with a shadie shield, And shooke his javelin. Thetis sonne, did his part to the field, As when the harmfull king of beasts,(sore threatn'd to be slaine, Jove sets on the other gods to fight. By all the countrie up in armes) at first makes coy Disdaine
Prepare resistance; but at last, when any one hath led
Bold charge upon him with his dart; he then turnes yawning head;
Fell Anger lathers in his jawes; his great heart swels; his sterne
Lasheth his strength up; sides and thighes, wadl'd with stripes to learne
Their owne powre; his eyes glow; he rores; and in heleapes, to kill,
Secure of killing: So his powre, then rows le up to his will,
Matchlesse Acbilles, coming on, to meete Anchises sonne.

Achilles to Ancas.

Aneas to Acbilles.

Both neare; Acbilles thus enquir'd: Why standst thou thus alone, Thou sonne of Venus? cals thy heart, to change of blowes with me? Sure Troyes whole kingdome is proposde; some one hat promist thee The throne of Priam for my life; but Priams selfe is wise; And (for my slaughter) not so mad, to make his throne thy prise. Priam hath sonnes to second him. Is't then some peece ofland, Past others, fit to set and sow, that thy victorious hand, The Ilians offer for my head? I hope that prise will prove No easie conquest: once, Ithinke, my busie javelin drove, (Withterror) those thoughts from your spleene.Retain'st thou not the time, When single on th'Idxan hill, I tooke thee with the crime OfRun-away? thy Oxen left? and when thou hadst no face, That I could see; thy knees bereft, it, and Lymesus was The maske for that. Then that maske too, Iopened to the aire, (By Jove and Pallas helpe) and tooke, the free light from the faire; Your Ladies bearing prisoners. But Jove and th' other gods, Then saft thee; yet againe I hope, they will not adde their ods, To save thy wants, as thou presum'st; retire then, aime not at Troys throne by me; flie ere thy soule, flies; fooles are wise too late.

He answerd him: Hopenot that words, can child-like terrifie My stroke-proofe breast; I well could speake, in this indecencie, And use tart termes; but we know well, what stocke us both put out; Too gentle to beare fruites so rude. Our parentsring about, The worlds round bosome; and by fame, their dignities are blowne To both our knowledges; by sight; neither, to either knowne; Thine, to mine eyes, nor mine to thine. Fame sounds thy worthinesse From famous Peleus; the sea Nymph, that hath thelovely tresse, (Thetis) thy mother; Imy selfe, affirme my Sire to be Great-soul'd Anchises; she that holds, the Paphian deitie, My mother; and of these, this light, is now t' exhale the teares For their lov'd issue; thee or me; childish, unworthy dares, Are not enough to part our powres; for if thy spirits want Due excitation(by distrust, of that desert I vant)

To set up all rests for my life; Ile lineally prove
(Which many will confirme) my race. First, cloud commanding Jove Envas
Was sire to Dardanus, that built, Dardania; for the wals pedigre:
Of sacred Ilion, spred not yet, these fields; those faire-built hals,
Ofdivers-languag'd men, not raisd; all then made populous
The foote of Idaes fountfull hill. This Jove-got Dardanus,
Begot king Erictbonius; for wealth, past all compares,
Of living mortals; in his fens, he fed three thousand mares,
All neighing by their tender foles; of which, twice sixe were bred
By loftie Boreas; their dams, lov'd by him, as they fed;
He tooke the brave forme of a horse, that shooke an azure mane,
And slept with them. These twice sixe colts, had pace, so swift they ranne
Upon the top-ayles of corne-eares; nor bent them any whit.
And when the brode backe of the sea, their pleasure was to sit,
The superficies of his waves, they slid upon; their hoves
Not dipt in danke sweate of his browes. Of Erictbonius loves
Sprang Iros, the king of Trojans; Iros three yong princes bred,
Ilus, fenowm'd Assaracus, and heavenly Ganymed,
The fairest youth of all that breath'd; whom(for his beauties love)
The gods did ravish, to their state, to beare the cup to Jove.
Ilus begot Laomedon; god-like Laomedon
Got Tithon, Priam, Clytius, Mars-like Hycetaon,
And Lampus. Great Assaracus, Capys begot; and he,
Anchises; Prince Anchises, me. King Priam, Hector; we
Sprang both of one high family. Thus, fortunate men give birth;
But Jove gives vertue; he augments; and he empaires the worth
Of all men; and his will, their Rule; he strong'st; all strength affoords;
Why then paint we (like dames) the face, of Conflict with our words?
Both may give language, that a ship, driven with a hundred ores,
Would over-burthen: a mans tongue, is voluble, and poures
Words out, of all sorts; every way; such a you speake, you heare.
What then need we vie calumnies, like wc men that will weare
Their tongues out; being once incenst; and strive for strife, to part

## 184 THE TWENTIETH BOOKE OF HOMERS ILIADS

(Being on their way) they travell so: from words, words may avert;
From vertue, not; it is your steele(divine Eacides)
Must prove my proofe, as mine shall yours. Thus amply did he ease

Eneas
chargeth Achilles.

His great heart of his pedigree; and sharply sent away
A dart, that caught Achilles shield; and rung so, it did fray
The sonne of Thetis; his faire hand, farre-thrusting out his shield, For feare the long lance had driven through; O foole, to thinke twould yeeld;
And not to know, the gods firme gifts, want want, to yeeld so soone
To mens poore powres; the eager lance, had onely conquest wonne Of two plates; and the shield had five; two forg'd of tin, two brasse, One(that was center-plate) of gold, and that forbad the passe Of Anchisiades his lance. Then sent Achilles forth

Achilles at Eneas.

His lance, that through the first fold strooke; where brasse of litle worth,
And no great proofe of hides was laid; through all which Pelias ranne His iron head; and after it, his ashen body wanne
Passe to the earth, and there it stucke; his top on th' other side:
And hung the shield up; which, hard downe, Æneas pluckt to hide His breast from sword blowes; shrunke up round, and in his heavie eye,
Was much griefe shadowed; much afraid, that Pelias stucke so nie.
Then prompt Achilles rushing in, his sword drew; and the field
Rung with his voice. Æneas now, left, and let hang his shield,
And (all distracted) up he snatcht, a two mens strength of stone;
And either, at his shield or caske, he set it rudely gone,
Nor car'd where; so it strooke a place, that put on armes, for death;
Buthe (Achilles came so close) had doubtlesse sunke beneath,
His owne death, had not Neptune seene, and interposde the ods
Of his divine powre; uttering this, to the Acbaian gods:
Neptunc to the otber gods of Grece.

Even instantly, by Peleus sonne, being onely mov'd to deale By Phobus words: What foole is he? Pbabus did never meane,
Toadde to his great words, his guard; against the ruine then Summon'd against him: and what cause, hath he, to head him on
To others miseries? He being cleare, of any trespasse done

Against the Grecians? thankfull gifts, he oft hath given to us;
Let us then quithim; and withdraw, this combat; for if thus, Acbilles end him: Jove will rage; since his escape in fate, Is purposde; lest the progenie, of Dardanus take date;
Whom Jove, past all his issue, lov'd, begot of mortall dames: All Priams race he hates; and this, must propagate the names
Of Irojans; and their sonnes sonnes rule, to all posteritie.
Saturnia said, make free your pleasure; save, or let him die;
Pallas and I have taken many, and most publique oathes, That th'ill day never shall avert, her eye(red with our wroths) From hated Troy: No, not when all, in studied fire she flames The Greeke rage, blowing her last coale. This nothing turn'd his aimes From present rescue: but through all, the whizzing speares he past; And came where both were combatting; when instantly he cast, A mist before Achilles eyes; drew from the earth, and shield, His lance, and laid it at his feete: and then tooke up, and held Aloft, the light Anchises sonne; who past(with Neptunes force) Whole orders of Heroes heads; and many a troope of horse Leapt over, till the bounds he reacht, of all the fervent broyle, Where all the Caucons quarters lay. Thus(farre freed from the toyle) Neptune had time to use these words: Æeneas, who was he Of all the gods, that did so much, neglect thy good, and thee, To urge thy fight with Thetis sonne? who, in immortall rates, Is better, and more deare then thee? Hereafter, lest(past fates) Hell be thy headlong home, retire; make bold stand never neare, Where he advanceth: but his fate, once satisfied; then beare, A free, and full sayle: no Greeke else, shall end thee. This reveald;
He left him, and disperst the cloud, that all this act conceald
From vext Achilles: who againe, had cleare light from the skies; And(much disdaining the escape) said: Oyegods, mine eyes
Discover miracles: my lance, submitted, and he gone
At whom I sent it, with desire, of his confusion?
Æneas sure was lov'd of heaven; I thought his vant from thence, Vol.II bb

Homers prophecy of Eneas, to propagate the Trojan race.

Juno to Neptune.

Nepture to Aencas.

Acbilles udmires the scape of Aenfeas.

Had flow'd from glorie. Let him go, no more experience Will his mind long for, of my hands: he flies them now so cleare:
Cheare then the Greeks, and others trie. Thus rang' d he every where
The Grecian orders; every man, (of which the mostlookt on
To see their fresh Lord shake his lance) he thus put charge upon:
DivineGreeks, stand not thus at gaze; but man to man apply
Your severall valours: tis a taske, laide too unequally
On me, left to so many men; one man, opposde to all.
Not Mars, immortall and a god, nor warres she Generall;
A field of so much fight could chace, and worke it out with blowes;
But what a man may execute, that all lims will expose,
And all their strength to th' utmost nerve (though now I lost some play,
By some strange miracle) no more, shall burne in vaine the day;
To any least beame; all this host, Ile ransacke, and have hope,
Of all; not one(againe) will scape; whoever gives such scope
To his adventure; and so neare; dares tempt, my angry lance.
Thus he excited. Hector then, as much strives to advance, The hearts of his men; adding threates, affirming he would stand,

In combat with Æacides. Give Feare(said he) no hand,
Of your great hearts,(brave Ilians) for Peleus talking Sonne;
Ile fight with any god with words; but when their speares put on,
The worke runs high; their strength exceeds, mortalitie so farre.
And they may make works crowne their words; which holds not in the warre
Achilles makes; his hands have bounds; this word he shall make good,
And leave another to the field: his worst shall be withstood,
With sole objection of my selfe. Though in his hands he beare
A ragelike fire; though fire it selfe, his raging fingers were;
And burning steele flew in his strength. Thus he incited his;
And they raisd lances, and to worke, with mixed courages;
And up flew Clamor; but the heate, in Hector, Pbabus gave
This temper: Do not meet(said he) in any single brave,
The man thou threatn'st, but in preasse; and in thy strength impeach
His violence; for farre off, or neare, his sword, or dart will reach.

The gods voice madea difference, in Hectors owne conceipt, Betwixt his, and Achilles words; and gave such overweighr, Asweigh'd him backe into his strength, and curb'd his flying out.
At all threw fierceÆEacides, and gave a horrid shout.
The first of all he put to dart, was fierce Iphition;
Surnam'dOtryntides, whom Nais, the water Nymph made sonne by Acrillss.
To towne-destroyer Otrynteus. Beneath the snowy hill, Of Tmolus, in the wealthie towne, of Ide: at his will, Were many able men at armes. He rushing in, tooke full, Pelides lance, in his heads midst; that cleft, in two, his skull. Acbilles knew him, one much fam'd; and thus insulted then:
Th'art dead Otryntides, though cald, the terriblest of men;
Thy race runs at Gygauslake, there thy inheritance lay, Neare fishy Hillus; and the gulfs, of Hermus: but this day, Removes it to the fields of Troy. Thus left he Night to sease His closed eyes, his body laid, in course of all the prease; Which Grecian horse, broke with the strakes, naild to their chariot wheeles.
Next(through the temples) the burst eyes, his deadly javelin seeles
Ofgreat-in-Troy Antenors sonne, renown'd Demoleon;
Demoleon slaine A mightie turner of a field. His overthrow, set gone Hippodamas, who leapt from horse, and as he fled before Æacides; his turned backe, he made fell Pelias gore, And forth he puft his flying soule; and as a tortur'd Bull; Simile. (To Neptune brought for sacrifice) a troope of yongsters pull Downe to the earth, and dragge him round, about the hallowed shore; To please the watry deitie, with forcing him to rore;
And forth he powres his utmost throte. So bellow'd this slaine friend, Of flying Ilion, with the breath, that gave his being end.

Then rusht he on; and in his eye, had heavenly Polydore, Old Priams sonne; whom last of all, his fruitfull Princesse bore; And for his youth (being deare to him) the king forbad to fight. Yet (hote of unexperienc't blood, to sh whow exquisite He was of foote: for which of all, the fiftie sonnes he held

Polydarerlatint The speciall name.) He flew before, the first heate of the field; by Arbilles.

Hector to
pallasbreatbes backe Hectors lance throwne at Achilles.

Apollo rescues Hector.

Even till he flew out breath and soule: which, through the backe, the lance
Of swift Acbilles, put in ayre, and did his head advance
Out at his navill: on his knees, the poore Prince crying fell;
And gatherd with his tender hands, his entrailes; that did swell Quite throught he wide wound, till a cloud, as blacke as death, conceald
Their sight, and all the world from him. When Hector had beheld
His brother tumbl'd so to earth(his entrailes still in hand)
Darke sorrow overcast his eyes; nor farre off could he stand A minute longer: but like fire, he brake out of the throng; Shooke his longlance, at Thetis sonne; And then came he along, To feed th' encounter: O(said he) here comes the man that most, Of all the world destroyes my minde: the man by whom Ilost My deare Patroclus; now not long, the crooked paths of warre, Can yeeld us any privie scapes: Come, keepenot off sofarre, (He cryed to Hector) make the paine, of thy sure death as short, Asone, so desperate of his life, hath reason. In no sort, This frighted Hector, who bore close: and said; Æacides, Leave threates for children; Ihave powre, to thunder calumnies, As well as others; and well know, thy strength superiour farre, To that my nerves hold; but the gods,(not nerves) determine warre. And yet(for nerves) there will be found, a strength of powre in mine, To drive a lance home to thy life; my lance, as well as thine Hath point, and sharpenesse, and tis this. Thus brandishing his speare, He set it flying; which a breath, of Pallas, backe did beare From Thetis sonne, to Hectors selfe; and athis feet it fell. Achillesusde no dart; but close, flew in; and thought to deale With no strokes, but of sure dispatch; but what with all his blood He labor'd; Pbabus clear'd with ease, as being a god; and stood For Hectors guard; as Pallas did, Æeacides for thine. He rapthim from him; and a cloud, of much Night cast betweene Hisperson, and the point opposde. Achilles then exclaim'd O see, yet more gods are at worke; Apollos hand hath fram'd
(Dog that thou art) thy rescue now: to whom, go, pay the vowes Thy safetie owes him; I shall vent, in time, those fatall blowes, That yet beate in my heart, on thine; if any god remaine, My equall fautor. In meane time, my anger must maintaine His fire on other Ilians. Then laid he at his feet, Great Demochus, Pbiletors sonne; and Dryope did greet With like encounter. Dardanus, and strong Laogonus, (Wise Byas sonnes) he hurld from horse, of one, victorious With his close sword; the others life, he conquerd with his lance.

Then Tros, Alastors sonne made in, and sought to scape their chance, With free submission. Downe he fell, and praid about his knees, Hewould not killhim, but takeruth; as one that Destinies Made to that purpose; being a man, borne in the selfe same yeare That he himselfe was: Opoore foole, to sue to him to beare A ruthfull mind; he well might know, he could not fashion him, In Rutbs soft mould; he had no spirit, to brooke that interim In his hote furie: he was none, of these remorsefull men; Gentle, and affable: but fierce, at all times, and mad then.
He gladly would have made a prayre, and still so hugg' d his knee, He could not quithim: till at last, his sword was faine to free His fetterd knees: that made a vent, for his white livers blood, That causd such pittifull affects: of which, it pour' da flood About his bosome; which it fild, even till it drownd his eyes; And all sense faild him. Forth then flew, this Prince of tragedies, Who next, stoopt Mulius, even to death, with his insatiate speare: One eare it enterd, and made good, his passe to th' other eare.
Echeclus then, (Agenors sonne) he strooke betwixt the browes; Whose blood set fire upon his sword, that coold it till the throwes Of his then labouring braine, let out, his soule to fixed fate, And gave cold entrie to blacke death. Deucalion then, had state In these mens beings: where the nerves, about the elbow knit, Downe to his hand his speares steele pi rcc't, and brought such paine to it, As led Deatbjoyntly; whom he saw, before his fainting eyes;

And in his necke felt, with a stroke, laid on so; that off flies His head: one of the twise twelve bones, that all the backe bone make, Let out his marrow; when the head, he helme and all did take, And hurl'd amongst the Ilians; the body stretcht on earth. Rhigmus of fruirfull Tbrace, next fell; he was the famous birth OfPireus: his bellies midsts, the lance tooke; whose sterne force, Quite tumbl'd him from chariot. In turning backe the horse, Their guider Areitbous, receiv'd another lance, That threw him to his Lord. No end, was put to the mischance
Achilles enterd: But, as fire, falne in a flash from heaven, Inflames the high-woods of drie hils; and with a storme is driven, Through all the Sylvane deepes; and raves, till downe goes every where The smotherdhill: So every way, Achilles and his speare Consum'dthe Champaine, the blacke earth, flow'd with the veines he tore. And looke how Oxen, (yok't and driven, about the circular floore, Of some faire barne) treade sodainly, the thicke sheaves, thin of corne; Similh. And all the corne, consum'd with chaffe: so mixt and overborne, Beneath Acbilles one-hov'd horse, shields, speares, and men lay trod; His axel-tree, and chariot wheeles, all spatterd with the blood Hurl'd from the steeds hoves, and the strakes. Thus to be magnified, His most inaccessible hands, in humane blood he died.

The end of the twentieth Booke.

## THE TWENTY-FIRST BOOKE OF HOMERS ILIADS.

## THE ARGUMENT.

N twoparts, Troyes bostparted; Thetis sonne,
One toScamander, one to Ilion
Pursues. Twelve Lords be takes alive, to end In sacrifice, for vengeance to hisfriend.
Asteropæus, dies by bisferce band, And Priams sonne, Lycaon. Over land Theflood breakes: where, Achilles beingengag'd, Vulcan preserves him; and with spiritenrag'd, Sets all the Champaine, and the Flood onfire; Contention then, doth all the gods inspire. Apollo, in Agenors shape, doth stay Achillesfurie; and by giving way, Makes him pursue; till tbe deceiptgives leave, That Troy, in safetie, might herfriends receive.

## ANOTHER ARGUMENT.

Phy, at tbe floods shore, doth expresse
Tbelabours of Æacides.

## THE TWENTY-FIRST BOOKE OF HOMERS ILIADS



AND NOW THEY REACHT, THE GOODLY SWELLING CHANNELL OF THE FLOOD, GULFE-EATING XANTHUS; WHOM JOVE MIXT, WITH HIS IMMORTALL BROOD:
And there Acbilles cleft the host, of Ilion: one side fell On Xantbus, th'other on the towne: and that did he impell The same way, that the last daies rage, put all the Greeks in rout, When Hectors furie reign'd. Thesenow, Acbilles powr'd about The scatterd field. To stay the flight, Saturnia cast before Their hastie feete, a standing fogge; and then Flights violence bore The other halfe full on the flood. The silver-gulphed deepe Receiv'd them with a mightie crie: the billowes vast and steepe, Ror'd at their armours; which the shores, did round about resound: This way, and that, they swum, and shriekt; as in the gulphs they drownd: And as in fir'd fields, Locusts rise, as the unwearied blaze
Plies still their rising, till in swarmes, all rush as in amaze, (For scape) into some neighbour flood: So, th' Achilleian stroke, Here drave the foe. The gulfie flood, with men and horse did choke.

Then on the shore, the Worthy hid, and left his horrid lance
Amids the Tamriskes; and spritelike, did with his sword advance, Up to the river; ill affaires, tooke up his furious braine, For Troyes engagements: every way, he doubl'd slaine on slaine. A most unmanly noise was made, with those he put to sword, Of grones and outcries; the flood blusht, to be so much engor'd With such base soules: And as small fish, the swift-finn'd Dolphin fie, Simile. Filling the deepe pits in the ports; on whose close strength they lie: And there he swallowes them in sholes: So here, to rockes, and holes, About the flood, the Trojans fled; and there most lost their soules: Even till he tir'd his slaughterous arme. Twelve faire yong Princes then, He chusde of all, to take alive; to have them freshly slaine
On that most solemne day of wreake, resolv'd on for his friend. These led he trembling forth the flood; as fearefull of their end, As any Hinde calves: all their hands, he pinnioned behind With their owne girdles; worne upon, 'heir rich weeds; and resign'd Their persons to his Myrmidons, to beare to fleete: and he

Vol. II cc

Achilles bis strange encounter of Lycaon. Aibilles.

Plung'd in the streame againe; to take, more worke of Tragedie. He met, then issuing the flood; with all intent of flight, Lycaon, (Dardan Priams sonne; whom lately in the night, He had surprisde; as in a wood, of Priams, he had cut, The greene armes of a wild figge tree; to make him spokes to put In Naves of his new chariot. An ill then, all unthought, Stole on him in Achilles shape, who tooke him thence, and brought To well-built Lemnos, sellinghim, to famous Jasons sonne:
From whom, a guest then, in his house; (Imbrius Eetion) Redeem'd at high rate, and sent home, $t^{\prime}$ Arisba; whence he fled, And saw againe his fathers court: eleven daies banquetted, Amongst his friends; the twelfth god thrust, his haplesse head againe In t'hands of sterne Æacides; who now must send him slaine, To Plutos Court; and gainst his will. Him, when Acbilles knew Naked of helmet, shield, sword, lance; (all which for ease he threw To earth, being overcome with sweate; and labour wearying His flying knees) he storm'd, and said; O heaven, a wondrous thing Invades mine eyes; those Ilians, that heretofore I slue, Rise from the darke dead, quicke againe: this man, fate makes eschew Her owne steele fingers: he was sold, in Lemnos; and the deepe Of all Seas, twixt this Iroy, and that(that many a man doth keepe From his lov'd countrie) barres not him; Come then; he now shall tast The head of Pelias; and trie, if steele will downe as fast As other fortunes; or kind earth, can any surer seise Onhis slie person; whose strong armes, have held downe Hercules. His thoughts thus mov'd, while he stood firme; to see if he, he spide, Would offer flight, (which first he thought) but when he had descride, He was descried, and flight was vaine; fearefull, he made morenie, With purpose to embrace his knees; and now long' d much to flie His blacke fate, and abhorred death, by coming in. His foe Observ'd all this; and up he raisd, his lance, as he would throw; And then Lycaon close ran in; fell on his breast, and tooke Acbillesknees; whose lance(on earth, now staid) did overlooke,

His still-turn'd backe; with thirst to glut, his sharpe point with the blood,
That lay so readie; but that thirst, Lycaons thirst withstood;
To savehis blood, Achilles knee, in his one hand he knit;
His other held the long lance hard, and would not part with it:
But thus besought: Ikisse thy knees, divine Æacides:
Respect me, and my fortunes rue; Inow present th' accesse
Of a poore suppliant, for thy ruth: and I am one that is

Lycaons ruthfull intercession to Achilles for bis life.

Worthy thy ruth(ô Joves belov'd.) First houre my miseries
Fell into any hand, twas thine: I tasted all my bread
By thy gift since: O since that houre, that thy surprisall led From forth the faire wood, my sad feete; farre from my lov'd allies,
To famous Lemnos, where I found, an hundred Oxens prise
To make my ransome: for which now, I thrise the worth will raise.
This day, makes twelve since I arriv'd, in Ilion: many daies
Being spent before in sufferance: and now a cruell fate,
Thrusts me againe into thy hands. I should hant Jove with hate,
That with such set malignitie, gives thee my life againe.
There were but two of us, for whom, Laothoe sufferd paine, (Laothoe, old Altes seed;) Alte, whose pallace stood
In height of upper Pedasus, neare Satnius silver flood;
And rulde the warre-like Lelegi. Whose seed (as many more)
King Priam married, and begot, the godlike Polydor,
And me accurst: thou slaughterdst him: and now thy hand on me
Will prove as mortall. I did thinke, when here I met with thee,
I could not scape thee; yet give eare, and adde thy mind to it;
I told my birth to intimate, though one sire did beget;
Yet one wombe brought not into light, Hector(that slue thy friend) And me. Odo not kill me then; but let the wretched end
OfPolydor, excuse my life. For halfe our being bred
Brothers to Hector, he (halfe) paid, no more is forfeited.
Thus su'd he humbly; but he heard, with this austere replie:
Foole, urge not ruth, nor price to me; +ill that solemnitie
Resolv'd on, for Patroclus death, pay all his rites to fate.

Till his death, Idid grace to Troy; and many lives did rate At price of ransome: but none now, of all the brood of $T$ roy, (Who ever Jove throwes to my hands) shall any breath enjoy,
That death can beate out; specially, that touch at Priams race. Die, die, (my friend) what teares are these? what sad lookes spoile thy face? Patroclus died, that farre past thee: nay seest thou not beside, My selfe, even I, a faire yong man, and rarely magnifide; And(to my father, being a king) a mother have, that sits In ranke with goddesses; and yet, when thou hast spent thy spirits,
Death, and as violent a fate, must overtake, even me.
By twilight, morne-light, day, high noone; when ever Destinic
Sets on her man, to hurle a lance; or knit out of his string,
An arrow that must reach my life. This said, a languishing
Lycaons heart bent like his knees; yet left him strength t'advance
Both hands for mercie, a s he kneeld. His foe yet leaves his lance, And forth his sword flies; which he hid, in furrow of a wound Driven through the joynture of his necke; flat fell he on the ground, Stretcht with deaths pangs;\&all the earth, embrew'd with timelesse blood.
Then gript/Aacides his heele, and to the loftie flood
Flung(swinging) his unpitied corse; to see it swim, and tosse Upon the rough waves: and said; Go , feed fat the fish withlosse Of thy left blood: they cleane will sucke, thy greene wounds; $\&$ this saves, Thy mother teares upon thy bed. Deepe Xantbus, on his waves, Shall hoyse thee bravely to a tombe, that in her burly breast,
The sea shall open; where great fish, may keepe thy funerall feast
With thy white fat: and on the waves, dance at thy wedding fate,
Clad in blacke horror; keeping close, inaccessible state.
So perish Ilians, till we plucke, the browes of Ilion

The word is KE . palizev, which tbey translate cadens, but prom perly significs dissipans, ut boves infestis cornibus.

Downe to her feete, you flying still: I flying still upon,
Thus in the rere; and (as my browes, were forckt, withrabid hornes)
Tosse ye together. This brave flood, that strengthens, and adornes
Your citie with his silver gulfes; to whom, so many buls,
Your zeale hath offerd; which blind zeale, his sacred current guls,

With casting chariots, and horse; quicke to his prayd-for aide;
Shall nothing profite: perish then, till cruell'st Death hath laide
All, at the red feet of Revenge, for my slaine friend; and all
With whom the absence of my hands, made yours a festivall.
This speech, great $X$ antbus more enrag' $d$; and made his spirit contend,
For meanes to shut up, theo'pt vaine, against him; and defend
The Irojans in it, from his plague. In meane time Peleus sonne,
(And now with that long lance he hid) for more blood, set upon,
Asteropaus; the descent, of Pelagon; and he
Ofbrode-stream'd Axius, and the dame (of first nativitie,
To all the daughters that renown'd, Acesamenus seed)
Bright Peribea; whom the flood;(arm'd thicke with loftie reed)
Comprest. At her grandchild now went, Thetis great sonne; whose foe
Stood arm'd with two darts, being set on, by Xanthus; angerd so
For those youths blood, shed in his streame, by vengefull Thetis sonne,
Without all mercie. (Both being neare) great Thetides begunne
With this high question. Of what race, art thou that dar'st oppose
Thy powre to mine thus? cursed wombs, they ever did disclose,
That stood my anger. He reply'd, What makes thy furies heate,
Talke, and seeke Pedigrees? farre hence, lies my innative seate,
In rich Pconia. My race, from brode-stream'd Axius, runs;
Axius, that gives earth purest drinke, of all the watrie sons
Of great Oceanus; and got, the famous for his speare,
Pelegonus, that fatherd me; and these Pconians here,
Arm'd with long lances, here Ileade: and here th'eleventh faire light
Shines on us, since we enterd Troy: Come now, (brave man) lets fight.
Thus spake he, threatning; and to him, Pelides made replie,
With shaken Pelias: buthis foe, with two at once let flie;
(For both his hands were dexterous:) one javelin strooke the shield Asteropeus with
Of Thetis sonne; but strooke not through (the gold (gods gift) repeld

Achilles to Asteropaus.

Asteropaus to Achilles.
two darts at once at Achilles.

The eager point:) the other lance, fell lightly, on the part
Of his faire right hands cubit; forth, the blacke blood spunne; the dart
Glanc'tover, fastening on the earth, and there his splene was spent,
 slaine by Acbilles.

Achilles to the body of Asteropaus.

The racke, or motion of the clouds, for the clouds. Ashilles.

That wisht the body. With which wish, Acbilles, his lance sent, That quite mist, and infixt it selfe, fast, in the steepe-up shore. Even to the midst, it enterd it; himselfe then, fiercely bore Upon his enemie with his sword. His foe was tugging hard, To get his lance out: thrise he pluckt; and thrise, sure Pelias bard His wisht evulsion. The fourth plucke; he bow'd, and meant to breake
The Ashen plant; but (ere that act) Acbilles sword, did checke
His bent powre, and brake out his soule. Full in the navill stead
He ript his belly up; and out, his entrailes fell; and dead
His breathlesse body: whence his armes, Achilles drew, and said:
Lie there, and prove it dangerous, to lift up adverse head,
Against Joves sonnes; although a flood, were Ancetor to thee.
Thy vants urg'd him; but I may vant, a higher pedigree,
(From Jove himselfe:) king Peleus, was sonne to Æacus;
Infernall Æacus, to Jove; and I, to Peleus.
Thunder-voic't Jove, farre passeth floods; that onely murmures raise With earth and water, as they runne, with tribute to the seas. And his seede theirs exceeds as farre. A flood, a mightie flood Rag'd nere thee now; but with no aide Jove must not be withstood. King Acbelous, yeelds to him; and great Oceanus;
Whence all floods; all the sea; all founts; wells; all deepes humorous, Fetch their beginnings; yet even he, feares Joves flash, and the cracke His thunder gives; when, out of heaven, it teares atwo his racke.

Thus, pluckt he from the shore, his lance; and left the waves to wash
The wave-sprung entrailes; about which, Fausens, and other fish,
Did shole, to nibble at the fat, which his sweet kidneyeshid.
This for himselfe; now to his men, (the-well-rode Peons) did His rage contend. All which, cold Feare, shooke into flight, to see Their Captaine slaine: at whose mazde flight (as much enrag'd) flew he. And then fell all these, Thrasius, Mydon, Astypilus, Great Ophelestes, Ænius, Mnesus, Thersilochus.
And on these, many more had falne; unlesse the angry flood,
Had tooke the figure of a man; and in a whirlepit stood,

## THE TWENTY-FIRST BOOKE OF HOMERS ILIADS

Thus speaking to Eacides. Past all, powre feeds thy will,
(Thou great grandchild of $\nLeftarrow a c c u s$ ) and past all, th'art in ill.
And gods themselves, confederates; and Jove(the best of gods)
All deaths gives thee: all places, not. Make my shores periods
To all shore service. In the field, let thy field acts run hie,
Not in my waters. My sweet streames, choake with mortalitie
Of men, slaine by thee. Carkasses, so glut me, that I faile
To powre into the sacred sea, my waves; yet still assaile
Thy cruell forces. Ceasse; amaze, affects me with thy rage,
Prince of the people. He reply'd; Shall thy command asswage
(Gulfe-fed Scamander) my free wrath? Ile never leave pursude

Acbilles to Xantbus.

Prowd Ilions slaughters; till this hand, in her fild walls conclude
Her flying forces; and hath tried, in single fight, the chance
Of warre with Hector; whose event, with starke death, shall advance
One of our conquests. Thus againe, he like a Furie flew
Upon the Trojans: when the flood, his sad plaint did pursue,
To bright Apollo; telling him, he was too negligent
Of Joveshigh charge; importuning, by all meanes vehement,

Xanthuscomplains to Apollo.

Hishelpe of Troy; till latest Even, should her blacke shadowes poure,
On earths brode breast. In all his worst, Achilles yet from shore,
Leapt to his middest. Then sweld his waves, then rag'd, then boyld againe, Against Achilles: up flew all, and all the bodies slaine,
Inall his deeps; (of which the heapes, made bridges, to his waves)
He belcht out; roring like a Bull. The unslaine, yet he saves.
In his blacke whirlepits, vast and deepe. A horrid billow stood About Acbilles. On his shield, the violence of the flood
Beate so; it drave him backe, and tooke, his feet up; his faire palme,
Enforc't to catch into his stay, a brode, and loftie Elme,
Whose roots he tost up with his hold; and tore up all the shore,
With this then, he repeld the waves; and those thicke armes it bore,
He made a bridge to beare him off; (for all fell in) when he,
Forth from the channell threw himselfe The rage did terrifie,
Note the continued beight, and admired expression of Achilles glorie.
Even his great spirit, and made him adde, wings to his swiftest feet,

And treade the land. And yet not there, the flood left his retreate, But thrust his billowes after him; and blackt them all at top, To make him feare, and flie his charge; and set the brode field ope For Iroy to scape in. He sprong out, a darts cast; but came on Againe with a redoubl'd force: As when the swiftest flowne, And strong'st of all fowles,(Joves blacke Hawke) the huntresse stoopes upo: A muchlov'd Quarrie: So charg'd he; his armes with horror rung, Against the blacke waves: yet againe, he was so urg'd, he flung His body from the flood, and fled. And after him againe,
simile. The waves flew roring: As a man, that finds a water vaine; Andfromsomeblackefount istobring, hisstreamesthroughplants \& groves; Goes with his Mattocke, and all checks, set to his course, removes;
When that runnes freely: under it, the pibbles all give way,
And where it finds a fall, runnes swift: nor can the leader stay
His current then: Before himselfe, full pac't, it murmures on.
So, of Achilles, evermore, the strong flood vantage wonne;
(Though most deliver) gods are still, above the powres of men.
As oft, as th'able godlike man, endevour'd to maintaine
His charge on them, that kept the flood; (and charg'd as he would trie,
If all the gods, inhabiting, the brode unreached skie,
Could dant his spirit,) so oft, still, the rude waves charg'd him round;
Ramptonhisshoulders; fromwhosedepth, hisstrength, \& spiritwouldbounc
Up to the free aire, vext in soule. And now the vehement flood,
Made faint his knees: so overthwart, his waves were, they withstood
All the denyed dust, which he wisht; and now, was faine to crie;
Casting his eyes, to that brode heaven, that late he long'd to trie:
Achilles And said, O Jove, how am I left? No god vouchsafes to free complaint to

Me , miserable man; helpenow, and after torture me,
With any outrage. Would to heaven, Hector,, (the mightiest
Bred in this region) had imbrew'd, his javelin in my breast;
That strong might fall by strong. Where now, weake waters luxurie, Must make my death blush: one, heaven-borne, shall like a hog-herd die,
Drown'd in a durtie torrents rage. Yet none of you in heaven,

I blame for this: but she alone, by whom this life was given, That now must die thus. She would still, delude me with her tales, Affirming Phabus shafts should end, within the Irojan walls My curst beginning. In this straight, Neptune and Pallas flew To fetch him off. In mens shapes Both, close to his danger drew: And, taking both, both hands, thus spake, the shaker of the world: Pelides, do not stirre a foot; nor these waves, prowdly curld Against thy bold breast, feare a jote; thou hast us two thy friends, (Neptune and Pallas) Jove himselfe, approving th'aide we lend.

Neptune to Achilles, Pallas and be rescuing bim.

Tis nothing, as thou fearst with fate; she will not see thee drown'd:
This height shall soone downe; thineowne eyes, shall see it set aground.
Be rulde then, weele advise thee well; take not thy hand away,
From putting all, indifferently, to all, that it can lay
Upon the Trojans; till the walles, of haughtie Ilion
Conclude all in a desperate flight: and when thou hast set gone, The soule of Hector, turne to fleet: our hands shall plant a wreath Of endlesse glorie, on thy browes. Thus, to the free from death, Both made retreate. He (much impeld, by charge, the godheads gave) The field, that now was overcome, with many a boundlesse wave, He overcame: on their wild breasts, they tost the carkasses, And armes of many a slaughterd man. And now the winged knees, Of this great Captaine, bore aloft: against the flood he flies With full assault: nor could that god, make shrinke his rescu'd thies. Nor shrunke the flood; but as his foe, grew powrefull, he grew mad: Thrust up a billow to the skie, and cristall Simois bad
To his assistance: Simois, Hoe, brother,(outhe cried)
Come, adde thy current, and resist, this man halfe deified;
Or Ilion he will pul downe straite; the Trojans cannot stand A minute longer. Come, assist; and instantly command All fountaines in thy rule to rise; all torrents to make in, And stuffe thy billowes; with whose height, engender such a din, (With trees torne up, and justling stones) as so immane a man, May shrinke beneath us: whose powre thrives, do my powre all it can: Vol. II dd

He dares things fitter for a god. But, nor his forme, nor force, Nor glorious armes shall profit him: all which, and his dead corse, I vow to rowle up in my sands: Nay, burie in my mud:
Nay, in the very sincks of Troy: that, pour'd into my flood, Shall make him drowning worke enough: and being drown'd, Ile set
A fort of such strong filth on him; that Greece shall never get His bones from it. There, there shall stand, Achilles sepulcher; And save a buriall for his friends. This Furie did transferre Hishigh-ridg'd billowes on the Prince; roring with blood, and fome, And carkasses. The crimson streame, did snatch into her wombe, Surprisd Achilles; and her height, stood, held up by the hand Of Jove himselfe: Then Juno cried, and cald(to countermand This watry Deitie)the god, that holds command in fire;
Affraid lest that gulf-stomackt flood, would satiate his desire Jino 10 Vulcan. On great Achilles: Mulciber? my best-lov'd sonne?(she cried) Rouse thee: for all the gods conceive, this flood thus amplified, Is raisd at thee; and shewes as if, his waves would drowne the skie, And put out all the sphere of fire; haste, helpe thy Emperie: Light flames, deepe as his pits. Ourselfe, the West wind, and the South, Will call out of the sea; and breathe, in eithers full-charg' d mouth A storme, t' enrage thy fires gainst Troy; which shall(in one exhal'd) Blow flames of sweate about their browes; and make their armors skald. Go thou then, and (gainst these winds rise) make worke on Xantbus shore, With setting all his trees on fire: and in his owne breast poure,
A fervor that shall make it burne; nor let faire words or threats
Avert thy furie, till I speake; and then, subdue the heates
Of all thy Blazes. Mulciber; prepar'd, a mightie fire,
First, in the field usde: burning up, the bodies, that the ire
Of great Achilles reft of soules: the quite-drown'd field it dried; And shrunke the flood up. And as fields, that have bene long time cloide
simile. With catching wether; when their corne, lies on the gavill heape; Are with a constant North wind dried; with which for comfort leape
Their hearts that sow'd them: So this field, was dride; the bodies burn'd;

And even the flood into a fire, as bright as day was turn'd.
Elmes, willowes, tamrisks, were enflam'd; the lote trees; sea-grasse reeds,
And rushes, with the galingale rootes (of which abundance breeds
About the sweet flood) all were fir'd: the gliding fishes flew
Upwards, in flames: the groveling Eeeles, crept upright; all which slew
Wise Vulcans unresisted spirit. The flood out of a flame, Cried to him; Ceasse, ô Mulciber; no deitie can tame
Thy matchlesse virtue: nor wouldI, (since thou art thus hote) strive.
Ceasse then thy strife; let Tbetis sonne, with all thy wisht hast, drive
Even to their gates these Ilians; what toucheth me their aide,
Or this Contention? Thus in flames, the burning river prayde:
And as a Caldron, underput, with store offire; and wrought
Xantbus out of a
flaming whirli-
pit to Vulcan.

With boyling of a well-fed Brawne, up leapes his wave aloft;
Bavins of sere wood urging it, and spending flames apace, Till all the Caldron be engirt, with a consuming blaze.
So round this flood burn'd; and so sod, his sweete, and tortur'd streames;
Nor could flow forth, bound in the fumes, of Vulcans fierie beames.
Who(then not mov'd) his mothers ruth, by all his meanes he craves;
And askt, why Vulcan should invade, and so torment his waves, Past other floods? when his offence, rose not to such degree, As that of other gods, for Troy: and that himselfe would free, Her wrath to it, if she were pleasde; and prayd her, that her sonne Might be reflected: adding this, that he would nere be wonne, To helpe keepe off the ruinous day, in which all Troy should burne, Fir'd by the Grecians. This vow heard; she charg'd her sonne to turne His fierie spirits to their homes: and said, it was not fit,
A god should suffer so, for men. Then Vulcan did remit His so unmeasur'd violence; and backe the pleasant flood
Ranne to his channell. Thus these gods, she made friends; th'other stood At weightie difference; both sides ranne, together with a sound, That Earth resounded; and great heaven, about did surrebound. Jove heard it, sitting on his hill; andl ught to see the gods,
Buckle to armes like angry men: and (he pleasde with their ods)

They laid it freely. Of them all, thump-buckler Mars began;
Mars gadint And at Minerva with a lance, of brasse he headlong ran;
Minrrva. These vile words ushering his blowes: Thou, dog-flie, what's the cause, Thou mak'stgodsfightthus? thyhugeheart, breakesall ourpeacefull lawes, With thy insatiate shamelesness. Rememberst thou the houre, When Diomed charg'd me? and by thee? and thou with all thy powre, Took'st lance thy selfe; and in all sights, rusht on me with a wound? Now vengeance fals on thee for all. This said, the shield fring'd round With fighting Adders, borne by Jove, that not to thunder yeelds, He clapt his lance on; and this god, that with the bloud of fields, Pollutes his godhead; that shield pierst, and hurt the armed Maid: But backe she leapt; and with her strong, hand rapt a huge stone, laid Above the Champaine; blacke and sharpe, that did in old time breake Partitions to mens lands; And that, she dusted in the necke Of that impetuous challenger. Downe to the earth he swayd, And overlaid seven Acres land: his haire was all berayd With dust, and bloud mixt; and his armes, rung out. Minerva laught,

Minerva
insults over Mars.

Vcıus.

Mars and
Venus overtbrowne by Pallas.

And thus insulted: O thou foole, yet hast thou not bene taught
To know mine eminence? thy strength, opposest thou to mine? So pay thy mothers furies then; who for these aides of thine, (Ever affoorded perjur'd Troy; Greece ever left) takes spleene, And vowes thee mischiefe. Thus she turn'd, her blew eyes, when Loves Queen The hand of Mars tooke; \& from earth, raisd him with thick-drawne breath, His spirits not yet got up againe. But from the prease of death, Kind Aphrodite was his guide. Which, Juno seeing, exclam'd: Pallas; see, Mars is helpt from field? Dog, flie, his rude tongue nam'd Thy selfe even now; but that his love, that dog-flie will not leave, Her old consort. Upon her; flie. Minerva did receave This excitation joyfully; and at the Cyprian flew;
Strooke with her hard hand, her soft breast, a blow that overthrew Both her and Mars; and there, both lay together in broad field. When thus she triumpht. So lie all, that any succours yeeld To these false Irojans, gainst the Greeks; so bold, and patient,

As Venus, (shunning charge of me); and no lesse impotent Be all their aides, then hers to Mars: so short worke would be made In our depopulating Iroy (this hardiest to invade, Of all earths cities). At this wish, white-wristed Juno smil'd.
Next, Neptune and Apollo stood, upon the point offield;
And thus spake Neptune: Pbabus! come; why, at the lances end Stand we two thus? twill be a shame, for us to re-ascend Joves golden house, being thus in field; and not to fight. Begin;
For tis no gracefull worke for me: thou hast the yonger chin; Iolder, and know more. O foole! what a forgetfull heart
Thou bear'st about thee? to stand here, prest to take th'Ilian part, And fight with me? Forgetst thou then, what we two; we alone (Of all the gods) have sufferd here? when proud Laomedon, Enjoyd our service, a whole yeare, for our agreed reward? Jove, in his sway would have it so; and in that yeareI rear'd
This broad brave wall about this towne; that (being a worke of mine)
It might be inexpugnable. This service then, was thine,
In Ida (that so many hils, and curld-head forrests crowne)
To feed his oxen; crooked shankt, and headed like the Moone.
But when the much-joy-bringing houres, brought terme for our reward;
The terrible Laomedon, dismist us both, and scard
Our high deservings; not alone, to hold our promist fee,
But give us threats too. Hands and feete, he swore to fetter thee,
And sell thee as a slave; dismist, farre hence to forreine Iles;
Nay more, he would have both our eares. His vowes breach, and reviles, Made us part angry with him than; and doest thou gratulate now, Such a kings subjects? or with us, not their destruction vow, Even to their chast wives, and their babes? He answerd, he might hold His wisedome litle; if with him(a god); for men he would Maintaine contention: wretched men, that flourish for a time, Apoptune to Like leaves; eate some of that, Earth yeelds; and give Earth, in their prime, Their whole selves for it. Quickly then, let us flie fight for them; Nor shew it offer'd: let themselves, beare out their owne extreme.
'Thus he retir'd, and fear'd to change, blowes with his uncles hands;

Dianareproves Apollofor leaving the Irojans.

His sister therefore chid him much, (the goddesse that commands In games of hunting) and thus spake: Fliest thou? and leav'st the field To Neptunes glorie? and no blowes? O foole! why doest thou wield Thy idle bow? no more my eares, shall heare thee vant in skies, Dares to meete Neptune; butIle tell, thy cowards tongue, it lies. He answerd nothing; yet Joves wife, could put on no such raines;
juno to Diana. But spake thus loosly: How dar'st thou, dog, whom no feares containes, Encounter me? twill prove a match, of hard condition: Though the great Ladie of the bow; and Jove hath set thee downe, For Lion of thy sexe; withgift, to slaughter any Dame Thy proud will envies; yet some Dames, will prove, th'hadst better tame Wilde Lions upon hils, then them. But ifthisquestion rests
Yet under judgement, in thy thoughts; and that thy mind contests;
Ile make thee know it. Sodainly, winher lefr hand she catcht
Both Cyntbias palmes, lockt fingers fast; and with her right, she snatcht
From her faire shoulders, her guilr bow; nd (laughing) laid it on, About her eares; and every way, her turnings scisd upon, Till all her arrowes scatterd out; her quiver emptied quite.
Simile. And as a Dove, that(flying a Hauke) takes to some rocke her flight; And in his hollow breasts sits safe; her fate, not yet to die:
So fled she mourning; and her bow, left there. Then Mercurie, His opposite, thus undertooke: Latona, at no hand, Will I bide combat; tis a worke, right dangerous to stand, At difference with the wives of Jove; Go therefore, freely vant Amongst the deities, th'hast subdu'd, and made thy combattant Yeeld with plaine powre. She answer'd not, but gather'd up the bow And shafts falne from her daughters side, retiring. Up did go
Diana to Joves starrie hall; her incorrupted vaile
Trembling about her; so she shooke. Pbobus (lest Iroy should faile
Before her Fate) flew to her wals; the other deities flew
Up to Olympus; some enrag'd, some glad. Achillesslew
Both men and horse of Ilion. And as a citiefir'd,

Casts up a heate, that purples heaven; Clamors and shriekes expir'd Simile. In every corner; toile to all; to many, miserie;
Which fire, th' incensed gods let fall; Achilles solet flie,
Rage on the Trojans; toiles and shriekes, as much by him imposde.
Old Priam in his sacred towre, stood; and the flight disclosde,
Of his forc't people; all in rout, and not a stroke return'd,
By fled Resistance. His eyes saw, in what a furie burnd
The sonne of Peleus; and downe, went weeping from the towre, To all the port-guards; and their Chiefes, told of his flying powre,

Priamsamaze at Achilles.

Agenor spirited by Apollo.

Agenors discourse with binselfe.

Still to be routed? and (my feete, affoording further length) Passe all these fields of Ilion, till Idas sylvane strength, And steepe heights shroud me; and at Even, refresh me in the flood, And turne to Ilion? O my soule, why drown'st thou in the blood Of these discourses? If this course, that talkes of further flight, I give my feete; his feete more swift, have more ods. Get he sight Of that passe; I passe least; for pace, and length of pace, his thies Will stand out all men. Meete him then; my steele hath faculties Of powre to pierce him; his great breast, but one soule holds; and that Death claimes his right in(all men say); but he holds speciall state

Joves bountie serves all men all wayes.

Simile.

Agenor to Achilles. In Joves high bountie: that's past man, that every way will hold; And that serves all men, every way. This last heart, made him bold, To stand Achilles; and stird up, a mightie mind to blowes. And as a Panther (having heard, the hounds traile)doth disclose Her freckl'dforhead; andstaresforth, fromout somedeepe-grownewood, To trie what strength dares her abroad; and when her fierie blood The hounds have kindl'd; no quench serves, of love to live, or feare; Though strooke, though wounded; though quite through, she feels the mortal speare;
But till the mans close strength she tries, or strowes earth with his dart; She puts her strength out: So it far'd, with brave Agenors hart; And till Acbilleshe had prov'd; no thoughts, no deeds, once stird His fixed foote. To his broad breast, his round shield he preferd, And uphis arme went, with his aime; his voice out, with this crie: Thy hope is too great (Peleus sonne), this day to shew thine eye Troys Ilion at thy foote; Ofoole! the Greeks with much more woes, More then are sufferd yet, must buy, great Ilions overthrowes. We are within her many strong, that for our parents sakes, Our wives and children, will save Troy; and thou(though he that makes Thy name so terrible) shalt make, a sacrifice to her,
With thine owne ruines. Thus he threw; nor did his javelin erre;
But strooke his foes leg, neare his knee; the fervent steele did ring Against his tingreaves, and leapt backe. The fires strong-handed king,

Gave vertue of repulse; and then, Æacides assail'd Divine Agenor; but in vaine; Apollos powre prevail'd, And rapt Agenor from his reach; whom quietly he plac't Without the skirmish; casting mists, to save from being chac't, His tenderd person; and (he gone) to give his souldiers scape; The deitie turn'd Achillesstill, by putting on the shape Of him he thirsted; evermore, he fed his eye, and fled; And he with all his knees pursu'd. So cunningly heled; That still he would be neare his reach, to draw his rage, with hope, Farre from the conflict; To the flood, maintaining still the scope Ofhis attraction. In meane time, the other frighted powres, Came to the citie, comforted, when Troy, and all her towres, Strooted with fillers; none would stand, to see who staid without, Who scapt, and who came short; the ports, cleft to receive the rout, That pour'd it selfe in. Every man, was for himselfe; Most fleete, Most fortunate; who ever scapt, hishead might thanke his feete.

Ihe end of the one and twentietb Booke.

# THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS. 

## THE ARGUMENT.

> $\mathrm{A}_{\text {Keepesfield, and undergoes th' }{ }^{\text {'extremitie. }}}^{\text {LLTrajas bus }}$ Æacides assaulting; Hectorflies. Minerva stayes him: be resists, and dies. Achilles to hischariot dothenforce; And to the navall station, drags his corse.

## ANOTHER ARGUMENT.

Hector(in Chi) to death is done, By powre of Peleus angry sonne.

THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS


THUS (CHAC'T LIKE HINDS) THE ILIANS, TOOKE TIME TO DRINKE AND EATE, AND TO REFRESH THEM; GETTING OFF, THE MINGL'D DUST AND SWEATE;
And good strong rampires on in stead. The Greeks then cast their shields Aloft their shoulders; and now Fate, their neare invasion yeelds Of those tough wals. Her deadly hand, compelling Hectors stay Before Troy at the Scxan ports. Acbillesstill made way AtPbabus; who, his brighthead turn'd; and askt: Why (Peleus sonne) Apple to Pursu'st thou(being a man) a god? thy rage hath never done. Abillss. Acknowledge not thine eyes my state? esteemes thy mind no more Thy honor in the chase of Troy; but puts my chace before Their utter conquest? they are all, now housde in Ilion, While thou hunt'stme. What wishest thou? my bloud will never runne On thy proud javelin. It is thou(repli'd Eacides)
That putst dishonor thus on me, (thou worst of deities) Absillss Thou turndstme from the walls, whose ports, had never entertaind 10 ppoll. Numbers now enter'd; over whom, thy saving hand hath raign'd, And robd my honor. And all is, sinceall thy actions stand, Past feare of reckoning: but heldI, the measure in my hand, Ir should affoord thee deare-bought scapes. Thus with elated spirits, (Steed-like, that at Olympus games, weares garlands for his merits, And rattles home his chariot, extending all his pride)
Acbilles so parts with the god. When aged Priam spide
The great Greek come,(sphear'd round with beames)and show'ng as if the star, Surnam'd Orions hound; that springs, in Autumne, and sends farre His radiance through a world of starres; of all whose beames, his owne
Cast greatest splendor: the midnight, that renders them most showne, Then being their foile; and on their points; cure-passing Fevers then,
Come shaking downe, into the joynts, of miserable men:
As this were falne to earth; and shot, along the field his raies,
Now towards Priam(when he saw, in great Eacides)
Priamsfright at
Out flew his tender voice in shriekes; and with raisde hands he smit the sight of
His reverend head; then up to heaven, he cast them; shewing it,
What plagues it senthim; Downe againe, then threw them to his sonne,

## 214 THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS

Priam to Hector.

To make him shun them. He now stood, without steepe Ilion, Thirsting the combat; and to him, thus miserably cride The kind old king: O Hector! flie, this man, this homicide, That strait will stroy thee. Hee's too strong; and would to heaven he were, As strong in heavens love as in mine; Vultures and dogs should teare His prostrate carkasse; all my woes, quencht with his bloudy spirits. He has robd me of many sonnes; and worthy; and their merits Sold to farreIlands. Two of them(aye me) I misse but now; They are not enterd; nor stay here; Laotboe, O twas thou, (OQueene of women) from whose wombe, they breath'd: O did the tents Detaine them onely; brasse and gold, would purchase safe events, To their sad durance: tis within. Old Altes (yong in fame) Gave plentie for his daughters dowre; but if they fed the flame Of this mans furie, woe is me; woe to my wretched Queene. But in our states woe, their two deaths, will nought at all be seene; So thy life quit them: take the towne; retire (deare sonne) and save Troys husbands and her wives; nor give, thine owne life to the grave, For this mans glorie: pitie me; me, wretch, solong alive; Whom in the doore of Age, Jove keepes; that so he may deprive My being, in Fortunes utmost curse; to see the blackest thred Of this lifes miseries; my sonnes slaine; my daughters ravished; Their resting chambers sackt; their babes, torne from them, on their knees Pleading for mercie; themselves dragd, to Grecian slaveries, (And all this drawne through my red eyes.) Then last of all kneeleI, Alone, all helplesse, at my gates, before my enemie, That(ruthlesse) gives me to my dogs: all the deformitie Of age discover'd; and all this, thy death(sought wilfully) Will poure on me. A faire yong man, at all parts it beseemes, (Being bravely slaine) to lie all gasht; and weare the worst extremes Of warres most crueltie; no wound, of whatsoever ruth, But is his ornament: butI, a man so farre from youth; White head, white bearded, wrinkl'd, pin'd; all shames mustshew the eye:
Live; prevent this then; this most shame, of all mans miserie.

Thus wept the old king, and tore off, his white haire; yet all these
Retir'd not Hector. Hecuba, then fell upon her knees;
Stript nak't her bosome, shew'dher breasts, and bad him reverence them,
And pitie her: if ever she, had quieted his exclaime,
He would ceasse hers, and take the towne; not tempting the rude field,
When all had left it: thinke(said she)I gave thee life to yeeld
Myliferecomfort; thy rich wife, shall have no rites of thee,
Nor do thee rites: our teares shall pay, thy corse noobsequie,
Being ravisht from us; Grecian dogs, nourisht, with what I nurst.
Thus wept both these; and to his ruth, proposde the utmost worst,
Of what could chance them; yet he staid. And now drew deadly neare, Mightie Acbilles; yet he still, kept deadly station there.
Looke how a Dragon, when she sees, a traveller bent upon
Her breeding den; her bosome fed, with fell contagion,
Gathers her forces, sits him firme, and at his nearest pace,
Wraps all her Caverne in her folds, and thrusts a horrid face
Out athis entrie: Hector so, with unextinguisht spirit,
Stood great Acbilles; stird no foote; but at the prominent turret,
Bent to his bright shield, and resolv'd, to beare falne heaven on it.
Yetall this resolute abode, did not so truly fit
His free election; but he felt, a much more galling spurre
To the performance, with conceit, of what he should incurre,
Entring, like others; for this cause; to which, he thus gave way.
Ome, ifI shall take the towne, Polydamas will lay
This flight, and all this death on me; who counseld me to leade Hetersdiso
My powres to Troy: this last blacke night, when sol saw make head, course.

Incenst Achilles; I yet staid; though (past all doubt) that course
Had much more profited then mine; which, (being by so much worse,
As comes to all our flight, and death) my folly now I feare,
Hath bred this scandall; all our towne, now burnes my ominous eare
With whispering: Hectors selfe conceit, bath cast away bis bost.
And(this true) this extremitie, that I relie on most,
Is best for me; stay, and retire, with this mans life; or die

## 216 THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERSILIADS

Here for our citie with renowme; since all else fled, butl. And yet one way, cuts both these wayes; what ifI hang my shield, My helme and lance here, on these wals; and meete in humble field, Renowm'd Achilles, offeringhim, Hellen, and all the wealth, What ever in his hollow keeles, bore Alexanders stealth
For both th' Atrides? For the rest; what ever is possest In all this citie, knowne, or hid, by oath shall be confest
Of all our citizens; of which, one halfe the Greeks shall have; One halfe themselves. But why (lov'd soule) would these suggestions save Thy state still in me? Ile not sue; nor would he grant; butI, (Mine armes cast off) should be assur'd, a womans death to die. To men of oke and rocke, no words; virgins and youths talke thus; Virgins and youths, that love, and wooe; there's other warre with us: What blowes and conflicts urge, we crie; hates and defiances; And with the garlands these trees beare, trie which hand Jove will blesse.

Achillesdreadfull approch to Hector.

Thepleasing description of two springs under the walls of Iroy.

These thoughts emploid his stay; and now, Achilles comes; now neare His Mars-like presence, terribly, came brandishing his speare; Hisright arme shooke it; his bright armes, like day came glittering on, Likefire-light, or the light of heaven, shot from the rising Sun. This sight outwrought discourse; cold Feare, shooke Hector from his stand; No more stay now; all ports were left; he fled infeare the hand Of that Feare-master, who hauk-like, aires swiftest passenger, That holds a timorous Dove in chace; and with command doth beare His fierie onset: the Dove hasts; the Hauke comes whizzing on; This way, and that, he turnes, and winds, and cuffes the Pigeon; And till he trusse it, his great spirit, layes hote charge on his wing: So urg'd Achilles, Hectors flight; so still, Feares point did sting His troubl'd spirit; his knees wrought hard; along the wall he flew; In that faire chariot way, that runnes, beneath the towre of view, And Troys wilde fig-tree; till they reacht, where those two mother springs, Of deepe Scamander, pour'dabroad, their silver murmurings. One warme, and casts out fumes, as fire; theother, cold as snow, Or haile dissolv'd. And when the Sunne, made ardent sommer glow,

## THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS

There waters concrete cristall shin'd; neare which, were cisternes made, All pav'd, and cleare; where Trojan wives, and their faire daughters had Landrie for their fine linnen weeds; in times of cleanly Peace, Before the Grecians brought their siege. These Captaines noted these;
One flying; th'other in pursuite; a strong man flew before; A stronger follow' d him by farre, and close up to him bore. Both did their best; for neither now, ranne for a sacrifice;

Hetcorsflight from Achilles, and bis chucc of Hector.

Or for the sacrificers hide, (our runners usuall prise)
These ranne for tame-horse Hectors soule. And as two runningSteeds,
Backt in some set race for a game, that tries their swiftest speeds,
(A tripod, or a woman given, for some mansfunerals):
Such speed made these men; and on foote, ranne * thrice about the wals. * Up pard downe $^{\text {thewe }}$
The gods beheld them; all much mov'd; and Jove said: O ill sight! the wals, it sts $b$ berndersod.
A man Ilove much, I see forc't, in most unworthy flight
About great Ilion; my heart grieves; he paid so many vowes,
With thighes of sacrificed beeves; both on the loftie browes
Of Ida, and in Ilions height. Consult we; shall we free
His life from death? or give it now, $\mathrm{t}^{\prime}$ Achilles victorie?
Minerva a answer'd: Alter Fate? one, long since markt for death, Fallus sgainst
Now take from death? do thou; but know, he still shall runne beneath, Mreters prussr-
Our other censures. Be it then,(replide the Thunderer)
Mylov'd Tritonia, at thy will; in thisI will preferre
Thy free intention; worke it all. Then stoopt she from the skie,
To this great combat. Peleus sonne, pursu'd incessantly
Still-flying Hettor: As a Hound, that havingrouz' da Hart, Siumle.
Although he tappish ne're so oft; and every shrubbie part,
Attempts for strength, and trembles in; the Hound doth still pursue
So close, that not a foote he failes; but hunts it still at view:
A most ingen-

So plied Achilles, Hectors steps; a oft as he assai'd ious Simile, used (as all
The Dardan ports and towres for strength, (to fetch from thencesomeaid, wur hemer
With winged shafts) so oft forc' the, amends of pace; and stept
Twixt him and all his hopes; and still, u pon the field he kept
His utmost turnings to the towne. And yet, as in a dreame,

One thinkes he gives another chace; when such a fain'd extreame Possesseth both; that he in chace, the chacer cannot flie; Nor can the chacer get to hand, his flying enemie: So, nor Achilles chace could reach, the flight of Hectors pace; Nor Hectors flight enlarge it selfe, of swift Achilles chace. But how chanc't this? how, all this time, could Hector beare the knees Offierce Achilles, with his owne; and keepe off Destinies, If Pbobus(for his last and best) through all that course had fail'd, To adde his succours to his nerves? And (as his foe assail'd) Neare, and within him, fed his scape. Achilles yet well knew, His knees would fetch him; and gave signes, to some friends(making shew Of shooting at him) to forbeare, lest they detracted so From his full glorie; in first wounds; and in the overthrow, Make his hand last. But when they reacht, the fourth time, the two founts; Then Jove, his golden skoles weigh'd up; and tooke the last accounts OfFate for Hector; putting in, for him, and Peleus sonne, Two fates of bitter death; of which, high heaven receiv'd the one, The other hell: solow declin'd, the light of Hectors life. Then Phabus left him, when warres Queene, came to resolve the strife, In th' others knowledge: Now(said she)Jove-lov'd Æacides, Ihope at last to make Renowme, performe a brave accesse To all the Grecians; we shall now, lay low this champions height; Though never so insatiate, was his great heart offight. Nor must he scape our pursuite still; though at the feete of Jove, Apollo bowes into a sphere, soliciting more love, To his most favour'd. Breath thee then, stand firme; my selfe will hast, And hearten Hector to change blowes. She went, and he stood fast; Lean'd on his lance; and much was joy'd, that single strokes should trie This fadging conflict. Then came close, the changed deitie, To Hector, like Deiphobus, in shape, and voice; and said: Obrother, thouart too much urg'd, to be thus combatted About our owne wals; let us stand, and force to a retreat Th'insulting Chaser. Hector joy'd, at this so kind deceit;

And said: Ogood Deipbobus, thy love was most before

Hector to
Pallas for
Deiphobus.

It costs me honor; that thus urg'd, thou com'st to part the charge
Of my last fortunes; other friends, keepe towne, and leave at large My rackt endevours. She replide: Good brother, tis most true;
One after other, King and Queene; and all our friends did sue (Even on their knees) to stay me there; such tremblings shake them all,
With this mans terror: but my mind, so griev'd to see our wall
Girt with thy chases; that to death, Ilong'd to urge thy stay.
Come, fight we, thirstie of his bloud; no more let's feare tolay
Cost on our lances; but approve, if bloudied with our spoiles,
He can beare glorie to their fleete, or shut up all their toiles,
In his one sufferance on thy lance. With this deceit, she led;
And (both comeneare) thus Hector spake: Thrice I have compassed
This great towne (Peleus sonne) in flight, with aversation,
That out of Fate put off my steps; but now, all flight is flowne;
The short course set up; death or life. Our resolutions yet,
Must shun all rudenesse; and the gods, before our valour set,
For use of victorie; and they, being worthiest witnesses
Of all vowes; since they keepe vowes best; before their deities,
Let vowes of fit respect, passe both; when Conquest hath bestow'd
Her wreath on either. Here I vow, no furie shall be show'd,
That is not manly, on thy corse; but, having spoil'd thy armes,
Resigne thy person; which sweare thou. These faire and temperate termes,
Farre fled Achilles; his browes bent; and out flew this reply.
Hector, thou onely pestilence, in all mortalitie,

Achilles sterne reply to Hector.

To my sere spirits; never set, the point twixt thee and me
Any conditions; but as farre, as men and Lions flie,
All termes of covenant; lambes and wolves: in so farre opposite state,
(Impossible for lovet'attone) stand we; till our soules satiate
The god of souldiers; do not dreame, that our disjunction can
Endure condition. Therefore now, all worth that fits a man,
Call tothee; all particular parts, that fit a souldier;

And they, all this include, (besides, the skill, and spirit of warre) Hunger for slaughter; and a hate, that eates thy heart, to eate Thy foes heart. This stirs; this supplies, in death, the killing heate; And all this needst thou. No more flight; Pallas Atbenia Will quickly cast thee to my lance; now, now together draw All griefes for vengeance; both in me, and all my friends late dead That bled thee; raging with thy lance. This said, he brandished

Achillesfirst strounter with Hector. *Pallas.

Hectors amaze with the deceit of Pallas.

His longlance; and away it sung: which, Hector giving view, Stoupt low, stood firme, (foreseeing it best) and quite it overflew, Fastening on earth. * Atbenia, drew it, and gave her friend, Unseene of Hector. Hector then, thus spake: Thou want'st thy end, (God-like Achilles:) now I see, thou hast not learn'd my fate, Of Jove at all; as thy high words, would bravely intimate; Much tongue affects thee; cunning words, well serve thee to prepare Thyblowes withthreats, thatminemightfaint, with want of spirit to dare; But my backe never turnes with breath; it was not borne to beare Burthens of wounds; strike home, before; drive at my breast thy speare, As mine at thine shall; and trie then, if heavens will favor thee With scape of my lance; O would Jove, would take it after me, And make thy bosome take it all; an easie end would crowne Our difficult warres, were thy soule fled; thou most bane of our towne. Thus flew his dart, toucht at the midst, of his vast shield, and flew A huge way from it; but his heart, wrath enterd with the view Of thathardscape; andheaviethoughts, strookethroughhim, whenhe spide His brother vanisht; and no lance, besideleft; outhe cride,
Deiphobus! another lance. Lance, nor Deiphobus
Stood neare his call. And thenhis mind, saw all things ominous,
And thus suggested: Woe is me; the gods have cald, and I
Must meete Death here; Deiphobus, I well hop't had bene by,
With his white shield; but our strong wals, shield him; and this deceit
Flowes from Minerva; now, ô now, ill death comes; no more flight,
No more recoverie: O Jove, this hath bene otherwise;
Thy bright sonne, and thy selfe, have set, the Greeks a greater prise

Of Hectors bloud then now; of which, (even jealous) you had care;
But Fate now conquers; I am hers; and yet, not she shall share
In my renowme; that life is left, to every noble spirit;
And that, some great deed shall beget; that all lives shall inherit.
Thus, forth his sword flew, sharpe and broad, and bore a deadly weight;
With which, herusht in: And lookehow, an Eagle from her height, Thelasterement-
Stoopes to the rapture of a Lambe; or cuffes a timorous Hare: tro fthillss
So fell in Hector; and at him, Achilles; his minds fare,
Was fierce and mightie: his shield cast, a Sun-like radiance;
Helme nodded; andhis foure plumes shooke; and when he raisde his lance,
Up Hesperus rose, amongst th' evening starres. His bright and sparkling eies,
Lookt through the body of hisfoe;and sought throughall that prise,
The next way to his thirsted life. Of all wayes, onely one
Appear'd to him; and that was, where, th' unequall winding bone,
That joynes the shoulders and the necke, had place; and where there lay
The speeding way to death: and there, his quicke eye could display
The place it sought; even through those armes, his friend Patroclus wore,
When Hector slue him. Therehe aim'd, and there his javelin tore
Sterne passagequite through Hectors necke; yet mist it so his throte,
It gave him powre to change some words; but downe to earth itgot
His fainting bodie. Then triumpht, divine Æacides;
Hector,(said he) thy heart supposde, that in my friends deceasse,

Hector wounded to death. Achilles insultation.

Thy life was safe; my absent arme, not car' d for: Foole! heleft
One at the fleete, that better' dhim; and he it is that reft
Thy strong knees thus; and now the dogs, and fowles, in foulest use Shall teare thee up; thy corse exposde, to all the Greeks abuse.

He , fainting, said: Let me implore, even by thy knees, and soule, Hectors dying And thy great parents; do not see, a crueltie so foule Inflicted on me; brasseand gold, receive at any rate, And quit my person; that the Peeres, and Ladies of our state, May tombe it; and to sacred fire, turne thy prophane decrees.
Dog, (he replied) urge not my ruth, bv parents, soule, norknees;
I would to God that any rage, would let me eate thee raw,
request to Acbilles.

Acbilles inflexibilitic.

## 222 THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS

Slic't into peeces; so beyond, the right of any law, I tast thy merits; and beleeve, it flies the force of man, To rescue thy head from the dogs. Give all the gold they can; If ten or twentie times so much, as friends would rate thy price,
Were tenderd here; with vowes of more; to buy the cruelties I here have vow'd; and after that, thy father with his gold Would free thy selfe; all that should faile, to let thy mother hold Solemnities of death with thee; and do thee such a grace, To mourne thy whole corse on a bed; which peecemeale Ile deface With fowles and dogs. He (dying) said:I (knowing thee well) foresaw Thy now tried tyrannie; nor hop't, for any other law, Of nature, or of nations: and that feare, fore't much more Then death, my flight; which never toucht, at Hectors foote before. Hectors prophecy of Achilles death.

Will give me of the, for this rage; when in the Scran gates, Phabusand Paris meete with thee. Thus deachs hand closde his eyes; His soule flying his faire lims, to hell; mourning his destinies, To part so with his youth and strength. Thus dead; thus Thetis sonne, Hisprophecie answer' $d:$ Die thou now; when my short thred is spunne, Ile beare it as the will of fove. This said, his brazen speare, He drew, and stucke by: then his armes (that all embrewed were) He spoil'd his shoulders off. Then all, the Greeksran in to him,
Thucruksad- To seehisperson; and admir' $d$, his terror-stirringlim: miration of Hectors person being slaine.

Achilles to the Grecians. When each to other said: Ojove, he is not in the storme, He came to fleete in, with his fire; he handles now more soft. O friends, (said sterne Æacides) now that the gods have brought This man thus downe; Ile freely say, he brought more bane to Greece, Then all his aiders. Trie we then, (thus arm'd at every peece, And girding all Troy with our host) if now their hearts will leave Their citie cleare; her cleare stay slaine; and all their lives receave; Or hold yet, Hector being no more. But why use I a word Of any act, but what concernes, my friend? dead, undeplor'd,

## THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS

Unsepulcherd; he lies at fleete, unthought on; never houre
Shall make his dead state, while the quicke, enjoyes me; and this powre,
To move these movers. Though in hell, men say, that such as die,
Oblivion seiseth; yet in hell, in me shall Memorie
Hold all her formes still, of my friend. Now, (youths of Greect) to fleete
Beare we this body; Paans sing; and all our navie greete
With endlesse honor; we have slaine, Hector, the period
Of all Iroys glorie; to whose worth, all vow'd, as to a god.
This said; a worke, not worthy him, he set to: of both feete,
He bor'd the nerves through, from the heele, to th' ankle; and then knit
Both to his chariot, with a thong, of whitleather; his head
Trailing the center. Uphe got, to chariot; where he laid
The armes repurchac't; and scourg'd on, his horse, that freely flew.

Achilles tyranny to Hecerosp proson, wibb we lay on bisfury, and love to bis slaine friend, for whom bimselfe living, suffered so much.

A whirlewind made of startl'd dust, drave with them, as they drew;
With which were all his blacke-browne curls, knotted in heapes, and fil'd.
And there lay Iroyslate Gracious; by Jupiter exil'd
Toall disgrace, in his owne land, and by his parents seene.
When (like her sonnes head) all with dust, Iroys miserable Queene,
Distain'd her temples; plucking off, her honor' d haire; and tore
Her royall garments, shrieking out. In like kind, Priam bore
His sacred person; like a wretch, that never saw good day,
Broken, with outcries. About both, the people prostrate lay;

Held downe with Clamor; all the towne, vail'd with a cloud of teares.
Ilion, with all his tops on fire, and all the massacres,
Left for the Greeks, could put on lookes, of no more overthrow
Priam and Hecubas mistr. able plight for Hector.
Then now fraid life. And yet the king, did all their lookes outshow. The wretched people could not beare, his soveraigne wretchednesse, Plaguing himselfe so; thrusting out, and praying all the preasse Toopen him the Dardan ports; that he alone might fetch His dearest sonne in; and (all fil'd, with tumbling) did beseech
Each man by name, thus: Loved friends, be you content; let me (Though much ye grieve) be that poore reane, to our sad remedie, Now in our wishes; I will go, and pray this impious man,

Priam to bis friend.

## 224 THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS

(Author of horrors) making proofe, if ages reverence can
Excite hispitie. His owne sire, is old like me; and he,
That gothim to our griefes; perhaps, may (for my likenesse) be Meane for our ruth to him. Ahlas, you have no cause of cares, Compar'd with me; $I$, many sonnes, grac't, with their freshest yeares Havelost by him: and all their deaths, in slaughter of this one, (Afflicted man)are doubl'd: this, will bitterly set gone My soule to hell. O would to heaven, I could but hold him dead In these pin'd armes: then teares, on teares, might fall, till all were shed In common fortune. Now amaze, their naturall course doth stop, And pricks a mad veine. Thus he mourn'd; and with him, all brake ope

Hecubas com pluint for Hector.

Their store of sorrowes. The poore Queene, amongst the women wept,
Turn'd into anguish: O my sonne, (she cried out) why, still kept,
Patient of horrors, is my life, when thine is vanished?
My dayes thou glorifiedst; my nights, rung of some honour'd deed,
Done by thy virtues: joy tome, profite to all our care.
All made a god of thee; and thou, mad'st them, all that they are.
Now under fate, now dead. These two, thus vented as they could, Their sorrowes furnace. Hectors wife, not having yet bene told So much, as of his stay without. She in her chamber close, Sate at her Loome: a peece of worke, grac't with a both sides glosse, Strew'd curiously with varied flowres, her pleasure was; her care, To heate a Caldron for her Lord, to bath him, turn'd from warre: Of which, she chiefe charge gave her maides. Poore Dame, she little knew How much her cares lackt of his case. But now the Clamor flew Up to her turret: then she shooke; her worke fell from her hand, And up she started, cald her maides; she needs must understand That ominous outcrie. Come (said she)I heare through all this crie My mothers voyce shrieke; to my throte, my heart bounds; Ecstasie
Utterly alters me: some fate, is neare the haplesse sonnes
Offading Priam: would to god, my words suspicions
No eare had heard yet: OI feare, and that mostheartily;
That with some stratageme, the sonne, of Peleus hath put by

The wall of Ilion, my Lord; and(trusty of his feet)
Obtaind the chase of him alone; and now the curious heate
Of his still desperate spirit is cool'd. It let him never keep In guard of others; before all, his violent foote must step, Or his place, forfeited he held. Thus furie-like she went, Two women(as she will'd)athand; and made her quicke ascent Up to the towre, and preasse of men; her spirit in uprore. Round She casther greedy eye, and saw, her Hector slaine, and bound T'Achilles chariot; manlesly, dragg'd to the Grecian fleet. Blacke night strooke through her; under her, Trance tooke away her feet, And backe she shrunke, with such a sway; that off her head-tire flew; Her Coronet, Call, Ribands, Vaile, that golden Venus threw On her white shoulders; that high day, when warre-like Hector wonne Her hand in nuptials, in the Court, of king Eetion; And that great dowre, then given with her. About her, on their knees, Her husbands sisters, brothers wives, fell round, and by degrees Recoverd her. Then, when againe, her respirations found Free passe, (her mind and spirit met) these thoughts her words did sound.

O Hector, O me cursed dame; both borne beneath one fate:
Thou here, IinCilician Thebes; where Placus doth elate,
Andromaches His shadie forehead, in the Court, where king Eetion, (Haplesse) begot unhappy me; which would he had not done, To live past thee: thou now art div'd, to Plutos gloomie throne, Sunke through the coverts of the earth:I, in a hell of mone, Left here thy widdow: one poore babe, borne to unhappy both, Whom thou leav'st helplesse, as he thee; he borne to all the wroth Of woe, and labour. Lands left him, will others seise upon: The Orphan day, of all friends helps, robs every mothers son. An Orphan, all men suffer sad; his eyes stand still with teares. Need tries his fathersfriends; and failes. Of all his favourers If one the cupgives, tis not long; the wine he finds in it, Scarce moistshis palate: ifhe chance, to gine the grace, to sit; Surviving fathers sonnes repine; use contumelies, strike,

Vol. II gg

## 226 THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS

Bid, leave us; where's thy fathers place? He (weeping with dislike)
Retires to me. To me, ahlas, Astyanax is he
Borne to these miseries. He that late, fed on his fathers knee,
To whom all knees bow'd; daintiest fare, apposde him; and when Sleepe
Lay on his temples, his cries still'd (his heart, even laid in steepe,
Of all things precious) a soft bed; a carefull nurses armes
Tookehim to guardiance; but now, as huge a world of harmes,
Lies on his suffrance; now thou wantst, thy fathers hand to friend:
Omy Astyanax, Omy Lord; thy hand that did defend,
These gates of Ilion: theselong walls, by thy arme, measur'd still, Amply, and onely: yet at fleete, thy naked corse must fill Vile wormes, when dogs are satiate; farre from thy parents care; Farre from those funerall ornaments; that thy mind would prepare,

Andromache wrought many funerall ornaments for Hector before bis death.
(So sodaine being the chance of armes) ever expecting death.
Which taske (though my heart would not serve, $t^{\prime}$ 'employ my hands
Imade my women yet performe. Many, and much in price [beneath)
Were those integuments they wrought, $t^{\prime}$ adorne thy Exequies:
Which, since they flie thy use, thy Corse, not laid in their attire;
Thy sacrifice they shall be made; these hands in mischievous fire
Shall vent their vanities. And yet, (being consecrate to thee)
They shall be kept for citizens; and their faire wives, to see.
Thus spake shee weeping; all the dames, endevouring to cheare
Her desert state;(fearing their owne) wept with her teare for teare.

The end of the two and twentieth Booke.

# THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS. 

## THE ARGUMENT.

$A$ CHILLES ordersJusts of exequies For bis Patroclus; and doth sacrifise<br>Twelve Trojan Princes; mostlov'd bounds and borse;<br>And otber offerings, to the bonour'd Corse.<br>He institutes, besides, afunerall game;<br>Where Diomed, for horse-race, wins the fame:<br>Forfoote, Ulysses; otbers otberwise<br>Strive, and obtaine: and end the exequies.

## ANOTHER ARGUMENT.

Psi, sings the rites of the decease
Ordaind by greatÆacides.

THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS


ヱHUS MOURN'D ALL TROY: BUT WHEN AT FLEET, AND HELLESPONTUS SHORE, THE GREEKS ARRIV'D, EACH TO HIS SHIP: ONELY THE CONQUEROR
Kept undispersthis Myrmidons: and said, Lov'd countrimen, Askillsstobis Disjoyne not we, chariots, and horse: but(bearing hard our reine) Myrmidons.
With state of both; march soft, and close, and mourne about the corse:
Tis proper honour to the dead. Then take we out our horse;
When with our friends kinde woe, our hearts, have felt delight to do
A virtuous soule right, and then sup. This said, all full of woe,
Circl'd the Corse. Acbilles led, and thrise about him, close
All bore their goodly coted horse. Amongstall, Thetis rose,
And stirr'd upa delight, in griefe; till all their armes with teares
And all the sands, were wet: so much, they lov'd that Lord of Feares.
Then to the center fell the Prince; and (putting in the breast
Of his slaine friend, his slaughtring hands;) began to all the rest
Words to their teares. Rejoyce(said he) Omy Patroclus: Thou
Courted by Dis now: now I pay, to thy late overthrow,
All my revenges vow'd before; Hector lies slaughterd here
Dragd at my chariot; and our dogs, shall all in peeces teare
His hated lims. Twelve Trojan youths, borne of their noblest straines,
I tooke alive: and (yet enrag'd) will emptie all their vaines
Of vitall spirits; sacrifisde, before thy heape offire.
This said, a worke unworthy him, he put upon his ire,
And trampl'd Hector under foote, athis friends feet. The rest
Disarm'd; tooke horse from chariot, and all to sleepe addrest,
Athis blacke vessell. Infinite, were those that rested there.
Himselfe yet sleepes not; now his spirits, werewrought about the chere,
Fit for so high a funerall. About the steele usde then,
Oxen in heapes lay bellowing; preparing food for men.
Bleating of sheepe, and goates, fild aire; numbers of white-tooth'd swine,
(Swimming in fat) lay sindging there: the person of the slaine
Was girt with slaughter. All this done, all the Greeke kings convaid
Achilles to the king of men; his rage, not vet allaid,
For his Patroclus. Being arriv'd, at Agamemnonstent;

## 230 THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

Himselfe bad Heralds put to fire, a Caldron; and present The service of it to the Prince; to trie if they could win His pleasure, to admit their paines, to cleanse the blood sok't in About his conquering hands, and browes. Not, by the king of heaven

Achilles overbearing, used this abruption.
(He swore). The lawes of friendship damne, this false-heart licence given
Tomen that lose friends: not a drop, shall touch me till I put
Patroclus in the funerall pile; before these curles be cut;
His tombe erected. Tis the last, of all care, I shall take, While I consort the carefull: yet, for your entreaties sake, (And though Ilothe food) I will eate: but early in the morne, Atrides, use your strict command, that lodes of wood be borne To our design'd place; all that fits, to light home such a one, As is to passe the shades of Deatb; that fire enough, set gone His personquickly from our eyes; and our diverted men May plie their businesse. This all eares, did freely entertaine, And found observance. Then they supt, with all things fit; and all Repair'd to tents and rest. The friend, the shores maritimall,
Sought for his bed, and found a place, faire, and upon which plaide The murnuring billowes. There, his lims, to rest, not sleepe, helaid, Heavily sighing. Round about(silent, and not too neare) Stood all his Myrmidons; when straite, (so over-labour'd were His goodly lineaments, with chace, of Hector; that beyond
His resolution not to sleepe:) Sleepe cast his sodaine bond Over his sense, and losde his care. Then, of his wretched friend,
The soule appear'd;at every part, the forme did comprehend
Patroclus appeares to Acbilles sleeping.

His likenesse; hisfaire eyes, his voice, his stature; every weed
His person wore, it fantased; and stood above his head,
This sad speechuttering: Dost thou sleepe? Eacides, amI
Forgotten of thee? Being alive, I found thy memorie
Ever respectfull: but now dead, thy dyinglove abates.
Interre me quickly; enter me, in Plutoes iron gates;
For now, the soules (the shades) of men, fled from this being, beate
My spirit from rest; and stay, my much desir'd receipt

Amongst soules, plac't beyond the flood. Now every way I erre About this brode-dor'd house of Dis. Ohelpe then, to preferre My soule yet further; here I mourne: but had the funerall fire Consum'd my bodie; never more, my spirit should retire From hels low region: from thence, soules never are retriv'd
To talke with friends here; nor shall I; a hatefull fate depriv'd My being here; that at my birth, was fixt; and to such fate, Even thou, ô god-like man, art markt; the deadly Ilion gate, Must entertaine thy death. O then, I charge thee now, take care That our bones part not: but as life, combinde in equall fare, Our loving beings; so let Death. When, from Opuntas towres, My father brought me, to your roofes, (since (gainst my will) my powres Incenst, and indiscreet, at dice, slue faire Amphidamas)
Then Peleus entertaind me well; then in thy charge I was By his injunction, and thy love: and therein, let me still
Receive protection. Both our bones, provide, in thy last Will,
That one Urne may containe; and make, that vessell all of gold, That Thetis gave thee; that rich Urne. This said; Sleepe ceast to hold
Achilles temples; and the shade, thus he receiv'd: Ofriend,
What needed these commands? my care, before, meant to commend
My bones to thine, and in that Urne. Be sure, thy will is done.
A little stay yet, lets delight, with some full passion
Of woe enough; eithers affects, embrace we. Opening thus
His greedie armes; he felt no friend: like matter vaporous
The spirit vanisht under earth, and murmur'd in his stoope.
Acbilles started; both his hands, he clapt, and lifted up,
In this sort wondring; Oye gods, I see we have a soule Achilles bis dis-
In th' underdwellings; and a kind, of man-resembling idole: $\begin{gathered}\text { course with bim } \\ \text { selfe about the }\end{gathered}$
The soules seate yet, all matter felt, staies with the carkasse here. apparition of
Ofriends, haplesse Patroclus soule, did all this night appeare,
Weeping, and making mone to me; commanding every thing
ThatI intended towards him; so truly fipuring
Himselfe at all parts, as was strange. This accident did turne

> Achilles waking to the shade of Patroclus.

## 232 THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

To much more sorrow; and begat, a greedinesse to mourne
The morning. In all that heard. When mourning thus, the rosie morne arose: And Agamemnon, through the tents, wak'tall; and did dispose, Both men and Mules for cariage, of matter for the fire.
Of all which worke, Meriones, (theCretan soveraigns squire) Was Captaine, and abrode they went. Wood-cutting tooles they bore; Of all hands, and well-twisted cords. The Mules marcht all before.
Uphill, and downe hill; overthwarts, and breake-necke clifts they past:
But when the fountfull Idas tops, they scal'd, with utmost haste, All fell upon the high-hair'd Okes; and downe their curled browes
Fell busling to the earth: and up, went all the boles and bowes, Bound to the Mules; and backe againe, they parted the harsh way Amongstthem, throughthetanglingshrubs;andlongtheythoughttheday,
Till in the plaine field all arriv'd: for all the woodmen bore
Logs on their neckes; Meriones, would have it so: the shore
At last they reacht yet; and then, downe, their cariages they cast,
And sat upon them; where the sonne, of Peleus had plac't,
The ground for his great sepulcher, and for his friends, in one.
They raisd a huge pile; and to armes, went every Myrmidon,
Charg'd by Achilles; chariots, and horse were harnessed;
Fighters and charioters got up; and they, the sad march led:
A cloud of infinite foote behind. In midst of all was borne
Patroclus person, by hisPeeres: on him, were all heads shorne;
Even till they cover'd him with curles. Next to him, marchthis friend
Embracing his cold necke, all sad; since now he was to send, His dearest, to his endlesse home. Arriv'd all, where the wood, Was heapt for funerall, they set downe. Apart Achilles stood; friends body.

Longkept, for Sperchius, the flood; in hope of safe repaire To Pbtbia, by that rivers powre, but now, left hopelesse thus, (Entag'd, and looking on the sea) he cried out: Sperchius;
In vaine, my fathers pietie, vow'd; (at my implor'd returne, To my lov'd countrie) that these curls, should on thy shores be shorne.

Besides a sacred Hecatombe; and sacrifice beside, Offiftie Weathers; at those founts, where men have edifide A loftie temple; and perfum'd, an altar to thy name.
There vow'd he all these offerings; but fate prevents thy fame;
His hopes not suffering satisfied: and since, Inever more
Shall see my lov'd soyle; my friends hands, shall to the Stygian shore
Convey these Tresses. Thus he put, in his friends hands the haire.
And this bred fresh desire of mone; and in that sad affaire,
TheSunne had set amongst them all; had Thetis sonne not spoke
Thus to Atrides: King of men, thy aide I still invoke,
Since thy Command, all men still heare; dismisse thy souldiers now,

Achilles to Agamemnon.

And let them victle; they have mourn'd, sufficient; tis we owe
The dead this honour; and with us, let all the Captaines stay.
This heard; Atrides instantly, the souldiers sent away;
The funerall officers remain'd, and heapt on matter still,
Till, of an hundred foote about, they made the funerall pile:
In whose hote height, they cast the Corse; and then they pour'd on teares.
Numbers of fat sheepe, and like store, of crooked-going steres,
They slue before the solemne fire: stript off their hides and drest.
Of which, Achilles tooke the fat; and cover'd the deceast
From head to foote: and round about, he made the officers pile
The beasts nak't bodyes; vessels full, of honey, and of oyle,
Pour'd in them, laide upon a bere; and cast into the fire.
Foure goodly horse; and of nine hounds, two most in the desire
Of that great Prince, and trencher-fed; all fed that hungry flame.
Twelve Trojan Princes last stood foorth; yong, and of toward fame: Twelve Prines All which, (set on with wicked spirits) there strooke he, there he slew. And to the iron strength of fire, their noble lims he threw. sacrifised on the functall pile of Then breath'd his lastsighes, and thesewords: Againe rejoyce my friend, Even in the joylesse depth of hell: now giveI complete end
To all my vowes. Alone thy life, sustain'd not violence;
Twelve Trojan Princes waite on thee, and labour to incense
Thy glorious heape of funerall. Great HectorIle excuse, Vol.II hh

The dogs shall eate him. These high threates, perform'd not their abuse; Joves daughter, Venus, tooke the guard, of noble Hectors Corse, And kept the dogs off: night, and day, applying soveraigne force Of rosie balmes; that to the dogs, were horrible in tast: And with which she the body fild. Renowm'd Apollo cast A cloude from heaven; lest with the Sunne, the nerves and lineaments Might drie, and putrifie. And now, some powres denide consents
To this solemnitie: the fire, (for all the oyly fewell
It had injected) would not burne; and then the loving Cruell
Studied for helpe, and standing off; invokt the two faire winds
(Zepbyr and Boreas) to affoord, the rage of both their kinds,
To aid his outrage. Precious gifts, his earnest zeale did vow,
Powr'd from a golden bowle much wine; and prayde them both to blow
That quickly, his friends Corse might burne; and that heapes sturdy breast
Embrace Consumption. Iris heard; The winds were at a feast;
Iristo thewinds. All in the Court of Zephyrus(that boisterous blowing aire)
Gather'd together. She that weares, the thousand-colourd haire,
Flew thither, standing in the porch. They (seeingher) all arose;
Cald to her; every one desir'd: she would a while repose,
And eate with them. She answerd; No, no place of seate is here;
Retreate cals to the Ocean, and Ætbiopia; where
A Hecatombe is offering now, to heaven: and there mustI
Partake the feast of sacrifise; I come to signifie

The North and West wind flic to incense the funcrall pile.

That Thetis sonne implores your aides (Princes of North and West)
With vowes of much faire sacrifise; if each, will set his breast
Against his heape of funerall, and make it quickly burne;
Patroclus lies there; whose deceasse, all the Acbaians mourne.
She said, and parted; and out rusht, with an unmeasur'd rore,
Those two winds, tumbling clouds in heapes; ushers to eithers blore.
And instantly they reacht the sea. Up flew the waves; the gale
Was strong; reacht fruitfull Troy; and full, upon the fire they fall.
The huge heape thunderd. All night long, from his chok't breastthey blew
A liberall flame up; and all night, swift-foote Achilles threw

## THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS <br> 235

Wine from a golden bowle, on earth; and steept the soyle in wine,
Still calling on Patroclus soule. No father could incline
More to a sonne most deare; nor more, mourne at his burned bones,
Then did the great Prince, to his friend, at his combustions;
Still creeping neare and neare the heape; still sighing, weeping still:
But when the day starre look't tabrode, and promist from his hill Ibemorring.
Light, which the saffron morne made good, and sprinkl'd on the seas;
Then languisht the great pile; then sunke, the flames; and then calme Peace
Turn'd backe the rough winds to their homes, the Tbracian billow rings
Their high retreate; rull'd with cuffes, of their triumphant wings.
Pelides then forsooke the pile; and to his tired limme
Chusd place of rest; wherelaide, sweete sleepe, fell to his wish on him.
When all the kings guard (waiting then, perceiving will to rise
In that great Session, )hurried in, and op't againe his eyes
With tumult of their troope, and haste. A little then he rear'd
His troubled person; sitting up, and this affaire referd,
To wisht commandment of the kings; Atrides, and the rest
Ofour Commanders generall, vouchsafe me this request
Before your parting: Give in charge, the quenching with blacke wine, $\begin{gathered}\text { Agamemnono and } \\ \text { tho chererings. }\end{gathered}$
Of this heapes reliques; every brand, the yellow fire made shine.
And then, let search Patroclus bones, distinguishing them well;
As well ye may; they kept the midst: the rest, at randome fell,
About th' extreme part of the pile; Mens bones, and horses mixt.
Being found, Ile finde an urne of gold, t ' enclose them; and betwixt
The aire and them; two kels of fat, lay on them; and to Rest
Commit them, till mine owne bones seale, our love; my soule deceast.
The sepulcher, Ihavenot charg'd, to make of too much state;
But of a modell something meane: that you of yonger Fate,
(When I am gone) may amplifie; with such a bredth and height, As fits your judgements, and our worths. This charge receiv'd his weight
In all observance: first they quencht, with sable wine, the heape,
As farre as it had fed the flame. The ash fell wondrous deepe,
In which, his consorts, thathis life, religiously lov'd,

## 236 THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

Searcht, weeping, for his bones; which found, they conscionably prov'd His will, made to Æacides; and what his love did adde.
A golden vessell, double fat, containd them; all which(clad In vailes of linnen, pure and rich) were solemnly convaid
T'Acbilles tent. The platforme then, about the pile they laid, Of his fit sepulcher; and raisd, a heape of earth; and then
Offerd departure. But the Prince, retaind there still his men; Employing them to fetch from fleete, rich Tripods for his games, Caldrons, Horse, Mules, brode-headedBeeves, brightsteele, $\&$ brighterdames.

The games for Patroclus funcrall. The best at horse race, he ordain'd, a Lady for his prise, Generally praisefull; faire, and yong, and skild in housewiferies, Of all kind fitting; and withall, a Trivet, that enclosde
Twentie two measures roome, with eares. The next prise he proposde, Was (that, which then had high respect) a mare of sixe yeares old, Unhandl'd; horsed with a mule: and readie to have foald. The third game, was a Caldron, new, faire, bright, and could for sise Containe two measures. For the fourth, two talents quantities, Of finest gold. The fift game was, a great new standing boule, To set downe both waies. These brought in, Achilles then stood up, Abillsstothe And said; Atrides, and my Lords, chiefe horsemen of our host, Grrian kings. These games expect ye. If my selfe, should interpose my most, For our horse race; I make no doubt, but I should take againe These gifts proposde. Yeall know well, of how divine a straine My horse are, and how eminent. Of Neptunes gift they are To Peleus; and of his to me. My selfe then, will not share In gifts given others; nor my steeds, breathe any spirit to shake Their airie pasterns; so they mourne, for their kind guiders sake, Late lost; that usde with humorous oyle, to slick their loftie manes; Cleare water having cleansd them first: and (his bane, being their banes) Those loftie manes now strew the earth; their heads held shaken downe. You then, that trust in chariots, and hope with horse to crowne Your conquering temples; gird your selves;now fame and prisestretchfor, All that have spirits. This fir' dall; the first competitor

Was king Eumelus; whom the Art, of horsemanship did grace,
Sonne to Admetus. Next to him, rose Diomed to the race,
That under reines rul'd Trojan horse; of late, forc't from the sonne
OfLord Anchises; himselfe freed, of neare confusion
By Pbabus. Next to him set foorth, the yellow-headed king
Of Lacedamon, Joves high seed; and in his managing,
Podargus, and swift $Æ t h e$ trod, steeds to the king of men.
Etbe, given by Echepolus; the Anchisiaden,
As bribe to free him from the warre, resolv'd for Ilion.
So Delicacie feasted him; whom Jove bestow'd upon
A mightie wealth; his dwelling was, in brode Sicyone.
Old Nestors sonne, Antilochus, was fourth for chivalrie
In this Contention: his faire horse, were of the Pylian breed,
And his old father(coming neare) inform'd him(for good speed)
With good Race notes; in which himselfe, could good instruction give.
Antilochus, though yong thou art; yet thy grave virtues live
Belov'd of Neptune, and of Jove: their spirits have taught thee all
The art of horsemanship; for which, the lesse thy merits fall
In need of doctrine. Well thy skill, can wield a chariot
In all fit turnings; yet thy horse, their slow feet handle not,
As fits thy manage; which makes me, cast doubts of thy successe.
I well know, all these are not seene, in art of this addresse,
More then thy selfe: their horses yet, superior are to thine,
For their parts: thine want speed to make, discharge of a designe
To please an Artist. But go on, shew but thy art and hart
At all points; and set them against, their horses, heart, and art;
Good Judges will not see thee lose. A Carpenters desert
Stands more in cunning then in powre. A Pylote doth avert
His vessell from the rocke, and wracke, tost with the churlish winds,
By skill, not strength: so sorts it here; One chariotere that finds
Want of anothers powre in horse, must in his owne skill set
An overplus of that, to that; and so the proofe will get
Skill, that still rests within a man, more grace, then powre without.

Nestor to bis son Antilochus gives instructionsfor the race with chariots.

He that in horse and chariots trusts, is often hurl' dabout, This way, and that, unhandsomely; all heaven wide of his end. He better skild, that rules worse horse, will all observance bend, Right on the scope still of a Race; beare neare; know ever when to reine,
When give reine, as his foe before, (well noted in his veine, Of manage, and his steeds estate) presents occasion.
Ile give thee instance now, as plaine, as if thou saw'st it done.
Here stands a drie stub of some tree, a cubite from the ground; (Suppose the stub of Oake, or Larch; for either are so sound

A Comment might well be bestowed upon this speceh of Nestor.

That neither rots with wet) two stones, white (marke you) white for view
Parted on either side the stub; and these lay where they drew
The way into a streight; the Race, betwixt both lying cleare.
Imagine them some monument, of one long since tomb'd there;
Or that they had bene lists of race, for men of former yeares; As now the lists Achilles sets, may serve for charioteres Many yeares hence. When neare to these, the race growes; then as right, Drive on them as thy eye can judge; then lay thy bridles weight Most of thy left side: thy right horse, then switching; all thy throte (Spent in encouragments) give him; and all the reine let flote About his shoulders: thy neare horse, will yet be he that gave Thy skill the prise; and him reine so, his head may touch the Nave Of thy left wheele: but then take care, thou runst not on the stone, (With wracke of horse and chariot) which so thou bear'st upon. Shipwracke within the haven avoide, by all meanes; that will breed Others delight, and thee a shame. Be wise then, and take heed (My lov'd sonne) get but to be first, at turning in the course; He lives not that can cote thee then: not if he backt the horse The gods bred, and Adrastus ow'd. Divine Arions speed, Could not outpace thee; or the horse, Laomedon did breed; Whose race is famous, and fed here. Thus sat Neleides, When all that could be said, was said. And then Meriones Set fiftly forth his faire-man'd horse. All leapt to chariot; And every man then for the start, cast in, his proper lot.

## Nestors aged love of specch, was bere briefly noted.

Achilles drew; Antilochus, the lot set foremost foorth;
Eumelus next; Atrides third; Meriones the fourth.
The fifth and last, was Diomed; farre first in excellence.
All stood in order, and the lists, Acbilles fixt farre thence
In plaine field; and a seate ordain'd, fast by. In which he set
Renowmed Pboxix, that in grace, of Peleus was so great; Pberixchife
To see the race, and give a truth, of all their passages. judge of fob bst
All start together, scourg'd, and cried; and gave their businesse dserversin inte

Study and order. Through the field, they held a winged pace.
Beneath the bosome of their steeds, a dust so dim'd the race:
It stood above their heads in clowds; or like to stormes amaz'd.
Manes flew like ensignes with the wind; the chariots sometime graz'd,
And sometimes jumpt up to the aire; yet still sat fast the men:
Their spirits even panting in their breasts, with fervour to obtaine.
But when they turn'd to fleet againe: then all mens skils were tride;
Then stretcht the pasternes of their steeds. Eumelus horse in pride
Still bore their Soveraigne. After them, came Diomeds coursers close,
Still apt to leape their chariot, and ready to repose
Upon the shoulders of their king, their heads. His backe even burn'd
With fire, that from their nostrils flew. And then, their Lord had turn'd
The race for him, or given it doubt, if Phabus had not smit
The scourge out of his hands; and teares, of helplesse wrath with it,
From forth his eyes; to see his horse, for want of scourge, made slow;
And th'others (by Apollos helpe) with much more swiftnesse go. Apollos spite, Pallas discern'd, and flew to Tydeus sonne;
His scourge reacht, and his horse made fresh. Then tooke her angry runne
At king Eumelus; brake his geres; his mares on both sides flew;
His draught tree fell to earth; and him, the tost up chariot threw
Downe to the earth; his elbowes torne; his forehead, all his face
Strooke at the center; his speech lost. And then the turned race
Fell to Tydides: before all, his conquering horse he drave:
And first he glitter'd in the race: divine Atbenia gave
Strength to his horse, and fame to him. Nexthim, drave Spartasking.

## 240 THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

## Antilochus to

 bis stedds.Menelaus in feare to follow Antilochus, who ye may see playd upon bim.

Antilochus, his fathers horse, then urg'd, with all his sting
Of scourge and voice. Runne low (said he) stretch out your lims, and flie.
With Diomeds horse, Ibid not strive; nor with himselfe striveI.
Atbenia wingshis horse, and him, renowmes. Atrides steeds
Are they ye must not faile but reach; and soone, lest soone succeeds
The blot of all your fames: to yeeld, in swiftnesse to a mare:
To femall $Æ$ the. Whats the cause (ye best that ever were)
That thus ye faile us? Be assur'd, that Nestors love ye lose For ever if ye faile his sonne: through both your both sides goes
His hote steele, if ye suffer me, to bring the last prise home. Haste, overtake them instantly; we needs must overcome. This harsh way next us: this my mind, will take; this I despise For perill; this Ile creepe through; hard, the way to honor lies. And that takeI, and that shall yeeld. His horse by all this knew He was not pleasde, and fear'd his voice; and for a while, they flew: But straite, more cleare, appear' $d$ the streight, Antilochus foresaw; It was a gaspe the earth gave, forc' t , by humours, cold and raw, Pour'd out of Winters watrie breast; met there, and cleaving deepe All that neare passage to the lists. This Nestors sonne would keepe, And left the rode way, being about; Atrides fear'd, and cride: Antilochus! thy course is mad; containe thy horse; we ride A way most dangerous; turne head, betime take larger field, We shall be splitted. Nestors sonne, with much more scourge impeld His horse, for this; as if not heard; and got as farre before, As any youth can cast a quoyte; Atrides would no more; He backe againe, for feare himselfe, his goodly chariot, And horse together, strew'd the dust; in being so dustie hote, Of thirsted conquest. But he chid, at parting, passing sore: Antilochus(said he) a worse, then thee, earth never bore:
Farewell; we never thought thee wise, that were wise; but not so Without othes, shall the wreath (be sure) crowne thy mad temples, Go.

Yet he bethought him, and went too; thus stirring up his steeds:
Leave me not last thus, nor stand vext; let these faile in the speeds

Menelaus chides Antilochus.

Offeet and knees; not you: shall these, these old jades, (past the flowre Of youth, that you have) passe you?'This, the horse fear'd, andmorepowre Put to their knees; straite getting ground. Both flew, and so the rest; All came in smokes, like spirits; the Greeks, (set to see who did best, Without the race, aloft:) now made, a new discoverie,
Other then that they made at first; Idomeneus eye
Distinguisht all; he knew the voice, of Diomed; seeing a horse Of speciall marke, of colour bay, and was the first in course; His forehead putting forth a starre, round, like the Moone, and white.

Up stood the Cretan, uttering this; Is it alone my sight, (Princes, and Captaines) that discernes, another leade the race, With other horse, then led oflate? Eumelus made most pace,

Idomenaus the king of Crete first discovers the runners.
With his fleete mares; and he began, the flexure, as we thought. Now all the field I search, and find, no where his view; hath nought Befalne amisse to him? perhaps, he hath not with successe Perform'dhis flexure: his reines lost, or seate, or with the tresse Hischariot faildhim; and his mares, have outraid with affright: Stand up, trie you your eyes; for mine, hold with the second sight. This seemes to me, th'Etolian king; the Tydean Diomed.

To you it seemes so, (rustickly) Ajax Oileus said;
Your words are suited to your eyes. Those mares leade still, that led; $\begin{gathered}\text { angry witb } \\ \text { Idomeneus. }\end{gathered}$
Eumelus owes them: and he still, holds reines and place that did;
Not falne as you hop't: you must prate, before us all, though last In judgement of all: y' are too old, your tongue goes still too fast; You must not talke so. Here are those, that better thee, and looke For first place in the censure. This, Idomeneus tooke In much disdaine; and thus replide: Thou best, in speeches worst; Barbarous languag'd; others here, might have reprov'd me first: Idomeneus to Ajax.

Not thou, unfitst of all. Ihold, a Tripode with thee here,
Or Caldron; and our Generall make, our equall arbiter,
Those horse are first; that when thou paist, thou then maist know. This fir'd Oileades more; and more then words, this quarell had inspir'd,
Had not Achilles rose; and usde, this pacifying speech.
Vol. II ii

## 242 THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

No more: away with words in warte, ittoucheth both with breach asbills pexifsus Of that which fits ye; your deserts, should others reprehend, Ajax.

The runners arrive at the races end.

Acbilles sentence.

That give such foule termes: sit ye still, the men themselves will end The strife betwixt you instantly; ;and eithers owne lode beare, Onhis owne shoulders. Then to both, the first horse will appeare, And which is second. These wordsusde, Tydides was at hand; His horse ranne high, glanc' ton the way, and up they tost the sand, Thicke on their Coachman; on their pace, their chariot deckt with gold Swiftly attended; no wheele seene, nor wheeles print in the mould Imprest behind them. These horse flew, a fight; not ranne a race. Arriv'd; amids the lists they stood; sweate trickling downe apace Their high manes, and their prominent breasts; and downe jumpt Diomed, Laid up his scourge aloft the seate; and straite his prise was led Home to his tent: rough Stbenelus, laid quicke hand on the dame, And handled Trivet, and sent both, home by his men. Next came Antilochus, that wonne with wiles, not swifnnesse of his horse, Precedence of the gold-lockt king; who yer maintaind the course So close, that not the kings owne horse, gat more before the wheele Of his rich chariot; that might still, the insecution feele With the extreme haires of his taile: (and that sufficient close Held to his leader: no great space, it let him interpose, Considerd in so great a field.) Then Nestors wilie sonne Gate of the king: now at his heeles, though at the breach he wonne A quoytes cast of him; which the king, againe, at th' 'instant gaind. $\nVdash t b e$, Agamemnonides, that was so richly maind, Gatstrengthstill, asshespent;whichwords, herworthhad prov'd with deeds, Had more ground bene allow'd the race; and coted farre, his steeds, Noquestion leaving for the prise. And now Meriones, A darts cast came behind the king; his horse of speed much lesse; Himselfe lesse skild t' importune them; and give a chariot wing. Admetus sonne was last; whose plight, Achillespittying, Thus spake: Best man comes last; yet Right, mustseehis prise not least; The second, his deserts must beare; and Diomed the best.

## THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

He said, and all allow'd; and sure, the mare had bene his owne, Had not Antilochus stood forth; and in his answer showne,

Antilochus to Good reason for his interest. Acbilles, (he replied) Acbilles. I should be angry with you much, to see this ratified. Ought you to take from me my right? because his horse had wrong, Himselfe being good? he should have usde (as good men do) his tongue, In prayre to their powres that blesse good(not trusting to his owne) Not to have bene in this good, last. His chariot overthrowne, O'rethrew not me; who's last? who's first? mens goodnesse, without these
Is not our question. If his good, you pitie yet; and please, Princely to grace it; your tents hold, a goodly deale of gold, Brasse, horse, sheepe, women; out of these, your bountie may be bold To take a much more worthy prise, then my poore merit seekes, And give it here, before my face, and all these; that the Greekes May glorifie your liberall hands. This prise, I will not yeeld; Who beares this (whatsoever man) he beares a tried field. His hand and mine must change some blowes. Acbilles laught, and said:
If thy will be (Antilochus) Ile see Eumelus paid,
Out of my tents; Ile give him th'armes, which late I conquerd in Asteropaus; forg'd of brasse, and wav'd about with tin; Twill be a present worthy him. This said, Automedon, He sent for them. He went; and brought; and to Admetus sonne, Achilles gave them. He, well pleasde, receiv'd them. Then arose, Wrong'd Menelaus, much incenst, with yong Antilocbus. He , bent to speake; a herald tooke, his Scepter, and gave charge
Of silence to the other Greeks; then did the king enlarge
The spleene he prisoned; uttering this: Antilochus till now, We grant thee wise; but in this act, what wisedome utter'st thou?

Note Menelaus ridiculous speech for conclusion of bischaracter. Thou hast disgrac't my vertue; wrong'd, my horse; preferring thine, Much their inferiors; but go to, Princes; nor his, normine, Judge of with favour; him, nor me; lest any Grecian use
This scandall; Menelaus wonne, with Nestors sonnes abuse, The prise in question; his horse worst; himselfe yet wanne the best,

## 244 THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

By powre and greatnesse. Yet because, I would not thus contest, To make partstaking;Ile be judge; and I suppose, none here Will blame my judgement;Ile do right; Antilochus, come neare; Come(noble gentleman) tis your place; sweare by th'earth circling god, (Standing before your chariot, and horse; and that selfe rod, With which you scourg'd them, in your hand) if both with will and wile,

Antilochus his ironicall reply.

## -

 You did not crosse my chariot. He thus did reconcile Grace with his disgrace; and with wit, restor'dhim to his wit; Now craveI patience: $\hat{0}$ king, what ever was unfit, Ascribe to much more youth in me, then you; you more in age, And more in excellence; know well, the outraies that engage All yong mens actions; sharper wits, but duller wisedomes still From us flow, then from you; for which, curbe with your wisedome, will. The prise I thought mine, I yeeld yours; and (if you please) a prise Of greater value; to my tent, Ile send for, and suffise Your will at full, and instantly; for in this point of time, Irather wish to be enjoyn'd, your favors top to clime, Irvith. Then to be falling all my time, from height of such a grace; (OJov-lov'd king) and of the gods, receive a curse in place.This said; he fetcht the prise to him; and it rejoyc'thim so; That as corne-eares shine with the dew; yet having time to grow; When fields set all their bristles up: in such a ruffe wert thou, (O Menelaus) answering thus; Antilocbus, Inow, (Though I were angry) yeeld to thee; because I see th' hadst wit, When I thought not; thy youth hath got, the mastery of thy spirit. And yet for all this, tis more safe, not to abuse at all,
Great men; then(ventring) trust to wit, to take up what may fall.
For no man in our host beside, had easely calm'd my spleene, Stird with like tempest. But thy selfe, hast a sustainer bene Of much affliction in my cause: so thy good father too, And so thy brother, at thy suite; I therefore etet all go; Give thee the game here, though mine owne; that all these may discerne, King Menelaus beares a mind, at no part, proud, or sterne.

The king thus calm'd, Antilochus, receiv'd; and gave the steed
Tolov'd Noemon, to leade thence; and then receiv'd beside
The caldron. Next, Meriones, for fourth game, was to have Two talents, gold. The fift(unwonne) renowm'd Acbilles gave Toreverend Nestor; being a boule, to set on either end, Which through the preasse he caried him;Receive (said he) old friend, Astille his gift This gift, as funerall monument, of my deare friend deceast,
Whom never you must see againe; I make it his bequest To you; as without any strife, obtaining it from all. Your shoulders must not undergo, the churlish whoorlbats fall;
Wrastling is past you; strife in darts; the footes celeritie; Harsh age in his yeares fetters you; and honor sets you free.

Thus gave he it; he tooke, and joyd; but ere he thankt, he said;
Now sure my honorable sonne, in all points thou hast plaid Nestrsglorit in The comely Orator; no more, mustI contend with nerves; the gift of
Feete faile, and hands; armes want that strength, that this, and that swinge serves
Under your shoulders. Would to heaven, I were so yong chind now,
And strength threw such a many of bones, to celebrate this show;
As when the Epians brought to fire(actively honoring thus)
King Amarynceas funerals, in faire Buprasius.
His sonnes put prises downe for him; where, not a man matcht me,
Ofall the Epians; or the sonnes, of great-soul'd $A$ tolie;
No nor the Pilians themselves, my countrimen. I beate Great Clydomedeus, Enops sonne, at buffets; at the feate
Of wrastling, Ilaid under me; one that against me rose, Ancaus cald Pleuronius. I made Ipicluslose
The foot-game to me. At the speare, I conquer'd Polydore, And strong Pbyleus. Actors sonnes, (of all men) onely bore The palme at horse race; conquering, with lashing on more horse, And envying my victorie; because (before their course)
All the best games were gone with me. These men were twins; one was
A most sure guide; a most sure guide. The other gave the passe
With rod and mettle. This was then. Butnow, yong men must wage

## 246 THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

These workes; and my joynts undergo, the sad defects of age.
*His desire of praise pants still. Though then I was another man;* at that time I exceld Amongst th' heroes. But forth now, let th' other rites beheld For thy deceastfriend: this thy gift, in all kind partI take; And much it joyes my heart, that still, for my true kindnesse sake, You give me memorie. You perceive, in what fitgrace I stand Amongst the Grecians; and to theirs, you set your gracefull hand. The gods give ample recompence, of grace againe to thee,

Anotber note of Nestors humor, not somuch being to be plainly observed in all these lliads as in this booke.

Achilles proposes the garmefor buffets.

For this, and all thy favors. Thus, backe through the thrust drave he, When he had staid out all the praise, of old Neleides.
And now for buffets(that rough game) he orderd passages; Proposing a laborious Mule, of sixe yeares old, untam'd, Andfierceinhandling; brought, and bound, inthat place wheretheygam'd: And to the conquerd, a round cup; both which, he thus proclames. Atrides, and all friends of Greece, two men, for these two games; I bid stand forth; who best can strike, with high contracted fists, (Apollo giving him the wreath) know all about these lists, Shall winne a Mule, patient of toyle: the vanquisht, this round cup. This utterd; Panopeus sonne, Epeus, straight stood up;
A tall huge man; that to the naile, knew that rude sport of hand;

Note the sharpnes of wit in our Homer, if wbere you look not for it, you can find it.

And (seising the tough mule) thus spake: Now let some other stand Forth for the cup; this Mule is mine; at cuffesI bost me best;
Is'tnot enough Iam no souldier? who is worthiest
At all workes? none; not possible. At this yet, this I say,
And will performe this; who stands forth; Ile bursthim;I will bray
His bones as in a mortar; fetch, surgeons enow, to take
His corse from under me. This speech, did all men silent make;
At last stood forth Euryalus; a man, god-like, and sonne
To king Mecisteus, the grand child, of honor'd Talaon.
He was so strong, that (coming once to Thebes, when Oedipus
Had like rites solemniz'd for him) he went victorious
From all the Thebanes. This sare man, Ty dides would prepare;
Put on his girdle; oxehide cords, faire wrought; and spent much care,

That he might conquer; heartned him; and taught him trickes. Both drest Fit for th' affaire; both forth were brought; then breast opposde to breast;
Fists against fists rose; and they joynd; ratling of jawes was there;
Gnashing of teeth; and heavie blowes, dasht bloud out every where.
At length, Epeus spide cleare way; rusht in; and such a blow
Drave underneath the others eare; that his neate lims did strow
The knockt earth; no more legs had he; But as a huge fish laid
Neare to the cold-weed-gathering shore, is with a North flaw fraid;
Shootes backe; and in the blacke deepe hides: So sent against the ground,
Was foyl'd Euryalus; his strength, so hid in more profound
Deepes of Epeus; who tooke up, th' intranc't Competitor;
About whom rusht a crowd of friends, that through the clusters bore
His faltring knees; he spitting up, thicke clods of bloud; his head
Totterd of one side; his sence gone. When(to a by-placeled)
Thither they brought him the round cup. Pelides then set forth
Prise for a wrastling; to the best, a trivet, that was worth
Twelve oxen, great, and fit for fire; the conquer'd wast'obtaine
A woman excellent in workes; her beautie, and her gaine,
Prisde at foure oxen. Up he stood, and thus proclaim'd: Arise
You wrastlers, that will prove for these. Out stept the ample sise
Of mightie Ajax, huge in strength; to him, Laertes sonne,

Achilles puts downe prise for wrastlers.

That craftie one, as huge in sleight. Their ceremonie done,

Ulysses and Ajax wrastle.

Of making readie; forth they stept; catch elbowes with strong hands; And as the beames of some high house, cracke with a storme, yet stands simile. The house, beingbuilt bywell-skildmen:Socrackttheirbackebones wrincht
With horrid twitches. In their sides, armes, shoulders(all bepincht) Ran thicke the wals, red with the bloud, ready to start out; both
Long'd for the conquest, and the prise; yet shewd no play; being loth
To lose both; nor could Ithacus, stirre Ajax; nor could he
Hale downe Ulysses; being more strong, then with mere strength to be Hurl'd from all vantage of his sleight. Tir'd then, with tugging play;
Great Ajax Telamonius said: Thou wisest man; or lay
My face up, or let me lay thine; let Jove take care for these.

Ajax to
Ulysses.

This said, he hoist him up to aire, when Laertiades
His wiles forgat not; Ajax thigh, he strooke behind; and flat
He on his backe fell; on his breast, Ulysses. Wonderd at
Was this of all; all stood amaz'd. Then the-much-suffering-man (Divine Ulysses) at next close; the Telamonian
Alittle raisde from earth; not quite; but with his knee implide Lockt legs; and downe fell both on earth, close by each others side; Both fil'd with dust; but starting up, the third close they had made, Had not Acbilles selfe stood up; restraining them, and bad;

Achilles parts Ulysses and Ajax.

Prises for runners.

Jlysses, Ajax Oileus and Antilocbus for the Foot-race.

No more tugone another thus, nor moyle your selves; receive Prise equall; conquest crownes ye both; the lists to others leave.

They heard and yeelded willingly; brusht off the dust; and on
Put other vests. Pelides then, to those that swiftest runne,
Proposde another prise; a boule, beyond comparison
(Both for the sise and workmanship) past all the boules of earth;
It held sixe measures; silver all; but had his speciall worth,
For workmanship; receiving forme, from those ingenious men
Of Sydon: the Pbanicians, made choise; and brought it then,
Along the greene sea; giving it, to Thoas; by degrees
It came t'Eunaus, Jasons sonne; who, yong Priamides,
(Lycaon) of Acbilles friend, bought with it; and this, here Achilles made best game, for him, that best his feete could beare.
For second, he proposde an Oxe; a huge one, and a fat;
And halfe a talent gold for last. These, thus he set them at.
Rise, you that will assay for these; forth steptOileades;
Ulysses answerd; and the third, was one, esteem'd past these
For footmanship; Antilochus. All rankt; Achilles show'd The race-scope. From the start, they glid; Oileades bestow'd His feete the swiftest; close to him, flew god-like Itbacus;
And as a Ladie at her loome, being yong and beauteous,
Simile. Her silke-shittle close to her breast(with grace that doth inflame, And her white hand) lifts quicke, and oft, in drawing from her frame Her gentle thred; which she unwinds, with ever at her brest,

Gracing her faire hand: So close still, and with such interest, In all mens likings, Itbacus, unwound, and spent the race By him before; tooke out his steps, with putting in their place, Promptly and gracefully his owne; sprinkl'd the dust before;
And clouded with his breath his head: so facilie he bore
His royall person, that he strooke, shoutes from the Greekes, withthirst, That he should conquer; though he flew; yet come, come, ô comefirst,
Ever they cried to him; and this, even his wise breast did move,

Ulysses prayes to Minervafor speed.

Minervas aide(his fautresse still): O goddesse, heare(said he)
And to my feete stoope with thy helpe; now happie Fautresse be.
She was; and light made all his lims; and now (both neare their crowne)
Minerva tript up Ajax heeles, and headlong he fell downe,
Amids the ordure of the beasts, there negligently left,
Since they were slaine there; and by this, Minervas friend bereft
Oileades of that rich bowle; and left his lips, nose, eyes,
Ruthfully smer'd. The fat oxe yet, he seisd for second prise,
Held by the horne, spit out the taile; and thus spake, all besmear'd:

O villanous chance! this Itbacus, so highly is indear'd
Tohis Minerva; that her hand, is ever in his deeds:
Ajax Oileus jests out his fall to the Greekes.
She, like his mother, nestles him; for from her it proceeds, (Iknow) that I am usde thus. This, all in light laughter cast; Amongst whom, quicke Antilochus, laught out his coming last, Thus wittily: Know, all my friends, that all times past, and now, Thegods mosthonour, most-liv'd men; Oileades yeknow, More old then I; but Itbacus, is of the formost race;
First generation of men. Give the old man his grace;
They count him of the greene-hair'd eld; they may, or in his flowre;
For not our greatest flourisher, can equall him in powre,
Offoote-strife, but Æacides. Thus sooth'd he Thetis sonne;
Who thus accepted it: Well youth, your praises shall not runne,
With unrewarded feete, on mine; your h alfe a talents prise,
Ile make a whole one: take you sir. He tooke, and joy'd. Then flies . Vol. II kk

## 250 <br> THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

Another game forth; Thetis sonne, set in the lists, a lance, A shield, and helmet; being th'armes, Sarpedon did advance Against Patroclus; and he prisde. And thus henam'd th'addresse:

Prisefor the fighters armed.

Diomed and Ajax combat.

Acbilles proposes a game for burling of the stone or boule. Stand forth, two the most excellent, arm'd; and before all these, Give mutuall onset, to the touch, and wound of eithers flesh; Who first shall wound, through others armes, his blood appearing fresh; Shall win this sword, silverd, and hatcht; the blade is right of Thrace; Asteropaus yeelded it. These armes shall part their grace, With eithers valour; and the men, Ile liberally feast At my pavilion. To this game, the first man that addrest, Was Ajax Telamonius; to him, king Diomed;
Both, in opposde parts of the preasse, full arm'd; both entered The lists amids the multitude; put lookes on so austere, And joyn'd so roughly; that amaze, surprisde the Greeks, in feare Ofeithersmischiefe. Thrice theythrew, theirfiercedarts; and closdethrice.
Then Ajax strooke through Diomeds shield, but did no prejudice;
His curets saft him. Diomeds dart, still over shoulders flew;
Still mounting with the spirit it bore. And now rough Ajax grew
So violent, that the Greeks cried: Hold; no more; let them no more
Give equall prise to either; yet, the sword, proposde before,
Forhim did best; Achilles gave, to Diomed. Then a stone,
(In fashion of a sphere) he show'd; of no invention,
But naturall; onely melted through, with iron. Twas the boule,
That king Eetion usde to hurle: but he, bereft of soule,
By great Achilles; to the fleete, with store of other prise,
He brought it; and proposde it now; both for the exercise,
And prise it selfe. He stood, and said: Rise you that will approve Your armes strengths now, in this brave strife: his vigor that can move
This furthest; needs no game but this; for reach he nere so farre,
With large fields of his owne, in Greece; (and so needs for his Carre,
His Plow, or other tooles of thrift, much iron) Ile able this
Ironic. For five revolved yeares; no need, shall use his messages
To any towne, to furnishhim; this onely boule shall yeeld

Iron enough, for all affaires. This said; to trie this field,
First Polypates issued; next Leonteus; third
Great Ajax; huge Epens fourth. Yethe was first that stird
That myne of iron. Up it went; and up he tost it so,
That laughter tooke up all the field. The next man that did throw,
Was Leonteus; Ajax third; who gave it such a hand,
That farre past both their markes it flew. But now twas to be mann'd
By Polypetes; and as farre, as at an Oxe that strayes,
A herdsman can swing out his goade: so farre did he outraise
The stone past all men; all the field, rose in a shout to see't.
About him flockthis friends; and bore, the royall game to fleete.
For Archerie, he then set forth, ten axes, edg'd two waies;
Anotber game.
And ten of one edge. On the shore, farre off, he causd to taise
A ship-mast; to whose top they tied, a fearfull Dove by th' foote;
At which, all shot; the game put thus: He that the Dove could shoote,
Nor touch the string that fastn'd her; the two-edg'd tooles should beare
All to the fleete. Who toucht the string, and mist the Dove, should share
The one-edg'd axes. This proposde; king Tencers force arose;
And with him rose Meriones; and now lots must dispose
Their shooting first; both which, let fall, into a helme of brasse;
First Tencers came; and first he shot; and his crosse fortune was,
To shoote the string; the Dove untouch:: Apollo did envic
His skill; since not to him he vow'd (being god of archerie)
A first falne Lambe. The bitter shaft, yet cut in two the cord,
That downe fell; and the Dove aloft, up to the Welkin soar'd.
The Greeks gave shouts; Meriones, first made a heartie vow, To sacrifice a first falne Lambe, to him that rules the Bow; And then fell to his aime; his shaft, being ready nockt before. He spide her in the clouds, that here, there, every where did soare; Yet at her height he reachther side, strooke her quite through, and downe
The shaft fell at his feete; the Dove, the mast againe did crowne;
There hung the head; and all her plumes, were ruff'd; she starke dead;
And there(farre off from him) she fell. The people wondered,

## 252 THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

And stood astonisht. Th'Archer pleasd. Æacides then shewes Alonglance, and a caldron, new, engrail'd with twentie hewes; Prisde at an Oxe. These games were shew'd, for men at darts; and then Uprose the Generall of all; up rose the king of men: Uproselate-crown'd Meriones. Acbilles(seeing the king Do him this grace) preventsmore deed; his royall offering Thus interrupting; King of men, we well conceive how farre Thy worth, superiour is to all; how much most singular, Thy powre is, and thy skill in darts; accept then this poore prise, Without contention; and (your will, pleasde with what I advise) Affoord Meriones the lance. The king was nothing slow To that fit grace; Acbilles then, the brasselance did bestow Ongood Meriones. The king, his present would not save; Buttorenowm'dTalthybius, the goodly Caldron gave.

> The end of tbe three and twentieth Booke.

## THE TWENTY-FOURTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

## THE ARGUMENT.

TOVE, entertaining care of Hectors corse; Sends Thetis to ber sonne, for bis remorse; Andfitdismission of it. Iris then, He sends to Priam; willing him to gaine His sonne for ransome. He, by Hermesled, Gets tbrough Achilles guards; sleppes deepe, and dead, Caston them by his guide. When, with accesse, And bumble sute, made to Æacides, He gaines the bodie; which, to Troy be beares, And buries it withfeasts, buried in teares.

## ANOTHER ARGUMENT.

Wmega sings the exequies, And Hectors redemptorie prise.

THE TWENTY-FOURTH BOOKE OF HOMERS ILIADS


THE GAMES PERFORM'D; THE SOULDIERS, WHOLLY DISPERST TO FLEETE; SUPPER AND SLEEPE, THEIR ONELY CARE. CONSTANT ACHILLES YET,
Wept for his friend; nor sleepe it selfe, that all things doth subdue, Could touch at him. This way, and that, he turn'd, and did renue His friends deare memorie; his grace, in managing his strength; And his strengths greatnesse. How life rackt, into their utmost length, Griefes, battels, and the wraths of seas, in their joynt sufferance. Each thought of which, turn'd to a teare. Sometimes he would advance
(In tumbling on the shore) his side; sometimes his face; then turne
Flat on his bosome; start upright. Although he saw the morne
Shew sea and shore his extasie; he left not, till at last
Rage varied his distraction. Horse, chariot, in hast
He cald for; and (those joyn'd) the corse, was to his chariot tide;
And thrice about the sepulcher, he made his Furie ride;
Dragging the person. All this past; in his pavilion
Rest seisd him; but with Hectors corse, his rage had never done;
Still suffering itt'oppresse the dust. Apollo yet, even dead,
Pitied the Prince; and would not see, inhumane tyrannie fed,
With more pollution of his lims; and therefore coverd round
His person with his golden shield; that rude dogs might not wound
His manly lineaments(which threat, Acbilles cruelly
Had usde in furie). But now heaven, let fall a generall eye
Of pitie on him; the blest gods, perswaded Mercurie
(Their good observer) to his stealth; and every deitie
Stood pleasd with it, Juno except; Greene Neptune, and the Maide
Grac't with the blew eyes; all their hearts, stood hatefully appaid,
Long since; and held it, as at first, to Priam, Ilion,
And all his subjects, for the rape, of his licentious sonne,
Proud Paris, that despisde these dames, in their divine accesse,
Made to his cottage; and praisd her, that his sad wantonnesse,
So costly nourisht. The twelfth morne, now shin'd on the delay
Of Hectors rescue; and then spake, the deitie of the day,
Thus to th' immortals: Shamelesse gods; authors of ill yeare,

Apollo to the other gods.

Shame a quality that butts and belpes men exceedingly.

To suffer ill. Hath Hectors life, at all times show'd his care Of all your rights; in burning thighs, of Beeves and Goates to you, And are your cares no more of him? vouchsafe ye not even now (Even dead) to keepe him? that his wife, his mother, and his sonne, Father and subjects may be mov'd, to those deeds he hath done, See'ng you preserve him that serv'd you; and sending to their hands His person for the rites of fire? Acbilles, that withstands All helpe to others, you can helpe; one that hath neither hart Nor soule within him, that will move, or yeeld to any part, That fits a man; but Lion-like; uplandish, and meere wilde; Slave to his pride; and all his nerves, being naturally compil'd Of eminent strength; stalkes out and preyes, upon a silly sheepe: And so fares this man. That fit ruth, that now should draw so deepe
In all the world; being lost in him. And Shame (a qualitie Of so much weight; that both it helpes, and hurts excessively, Men in their manners) is not knowne; nor hath the powre to be In this mans being. Other men, a greater losse then he, Have undergone; a sonne, suppose, or brother of one wombe; Yet, after dues of woes and teares, they bury in his tombe All their deplorings. Fates have given, to all that are true men, True manly patience; but this man, so soothes his bloudy veine, That no bloud serves it; he must have, divine-soul'd Hector bound To his proud chariot; and danc't, in a most barbarous round, Abouthis lov'd friends sepulcher, when he is slaine: Tis vile, And drawes no profit after it. But let him now awhile Marke but our angers; his is spent; let all his strength take heed, It tempts not our wraths; he begets, in this outragious deed, The dull earth, with his furies hate. White-wristed Juno said, (Being much incenst) This doome is one, that thouwouldst have obaid, Thou bearer of the silver bow) that we, in equall care
And honour should hold Hectors worth, with him that claimes a share
In our deservings? Hector suckt, a mortall womans brest;
Eacides a goddesses? our selfe had interest,

Both in his infant nourishment, and bringing up with state; And to the humane Peleus, we gavehis bridall mate, Because he had th' immortals love. To celebrate the feast Of their high nuptials; every god, was glad to be a guest; And thou fedst of his fathers cates; touching thy harpe, in grace Of that beginning of our friend; whom thy perfidious face, (In his perfection) blusheth not, to match with Priams sonne; O thou, that to betray, and shame, art still companion. Jove thus receiv'd her: Never give, these brode termes to a god. Jove to unro.
Those two men shall not be compar'd; and yet, of all that trod The well-pav'd Ilion; none so deare, to all the deities, As Hector was, at least to me. For offrings most of prise, Hishands would never pretermit. Our altars ever stood, Furnisht with banquets fitting us; odors, and every good, Smokt in our temples; and for this, (foreseeing it) his fate, We markt with honour, which must stand: but to give stealth, estate, In his deliverance; shun we that; nor must we favour one, To shame another. Privily, with wrong to Thetis sonne, We must not worke out Hectors right. There is a ransome due, And open course, by lawes of armes: in which, must humbly sue, The friends of Hector. Which just meane, if any god would stay, And use the other, twould not serve; for Tbetis, night and day, Is guardian to him. But would one, call Iris hither; I
Would give directions, that for gifts, the Trojan king should buy His Hectors body; which the sonne, of Thetis shall resigne.

This said, his will was done; the Dame, that doth in vapours shine,
Dewie and thin, footed with stormes; jumpt to the sable seas Twixt Samos, and sharpe Imbers cliffes; the lake gron'd with the presse Of her rough feete; and (plummet-like, put in an oxes horne That beares death to the raw-fed fish) she div'd, and found forlorne Thetis, lamentingher sonnes fate; who was in Troy to have Iris to Thetis. (Farre from his countrey) his death serv'd. Close to her Iris stood, And said; Rise Thetis: prudent Jove(whose counsels thirst not blood) Vol.II 11

Cals for thee. Thetis answerd her, with asking; Whats the cause The great god cals? my sad powres fear'd, to breake th' immortall lawes, In going, fil'd with griefes, to heaven. But he sets snares for none With colourd counsels; not a word, of him, but shall be done.

She said, and tooke a sable vaile; a blacker never wore A heavenly shoulder; and gave way. Swift Iris swum before; About both rowld the brackish waves. They tooke their banks and flew Up to Olympus, where they found, Saturnius (farre-of-view) Spher'd with heavens ever-being states. Minervarose, and gave Her place to Thetis, neare to Jove; and Juno did receive Her entry with a cup of gold; in which she dranke to her, Grac't her with comfort; and the cup, to her hand did referre. She dranke, resigning it. And then, the sire of men and gods, Thus entertain'd her; Com'st thou up, to these our blest abodes, (Faire goddesse Thetis) yet art sad? and that in so high kind, As passeth suffrance? this I know; and try'd thee, and now find Thy will by mine rulde; which is rule, to all worlds government. Besides this triall yet; this cause, sent downe for thy ascent; Nine dayes Contention hath bene held, amongst th' immortals here, For Hectors person, and thy sonne; and some advices were, To have our good spie Mercurie, steale from thy sonne the Corse: But that reproch I kept farre off; to keepe in future force, Thy former love, and reverence. Haste then, and tell thy sonne, The gods are angrie; and my selfe, take that wrong he hath done To Hector, in worst part of all: the rather, since he still Detaines his person. Charge him then, if he respect my will, For any reason; to resigne, slaine Hector; I will send Iris to Priam, to redeeme, his sonne; and recommend Fit ransome to Achilles grace; in which right, he may joy, And end his vaine griefe. To this charge, bright Thetis did employ Instant endevour. From heavens tops, she reacht Achillestent; Found him still sighing; and some friends, with all their complements Soothing hishumour: othersome, with all contention

Dressing his dinner: all their paines, and skils consum'd upon
A huge wooll-bearer, slaughterd there. His reverend mother then, Askillss. Came neare, tooke ekindly his faire hand; and askt him: Deare sonne, when Will sorrow leave thee? How long time, wilt thou thus eate thy heart?
Fed with no other food, nor rest? twere good thou wouldst divert
Thy friends love, to some Ladie; cheare, thy spirits with such kind parts As she can quit thy grace withall: the joy of thy deserts, I shall not long have; death is neare, and thy all-conquering fate, Whose haste thou must not haste with griefe; but understand the state, Of things belonging to thy life, which quickly order. I Am sent from $J$ ovet'advertise thee, that every deitie Is angry with thee, himselfe most; that rage, thus reigns in thee, Still to keepe Hector. Quit him then; and for fit ransome free His injur'd person. He replied; Let him come that shall give The ransome; and the person take. Joves pleasure must deprive Men of all pleasures. This good speech, and many more, the sonne, And mother usde, in eare of all, the navall Station.
And now to holy Ilion, Saturnius, Iris sent:

Go swifffoote Iris, bid Troysking, beare fit gifts, and content
Joves sinds Iris
Achilles for his sonnes release; but let him greet alone
The Grecian navie; not a man, excepting such a one, As may his horse and chariot guide: a herald, or one old, Attending him; and let him take, his Hector. Be he bold, Discourag'd, nor with death, nor feare; wise Mercurie shall guide His passage, till the Prince be neare. And (he gone) let him ride
Resolv'd, even in Acbilles tent. He shall not touch the state Of his high person; nor admit, the deadliest desperate Of all about him. For (though fierce) he isnot yet unwise, Nor inconsiderate; nor a man, past awe ofdeities:
But passing free, and curious, to do a suppliant grace.
This said, the Rainbow to her feet, tied whirlewinds, and the place
Reacht instantly: the heavie Court, Clamor, and Mourning fill'd.
The sonnes all set about the sire; and tuere stood Griefe, and still'd

## 260 THE TWENTY-FOURTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Teares on their garments. In the midst, the old king sate: his weed
All wrinkl'd; head, and necke dustfil'd; the Princesses, his seed;
The Princesses, his sonnes faire wives, all mourning by; the thought
Offriends so many, and so good, (being turn' d so soone to nought By Grecian hands) consum'd their youth; rain' $d$ beautie from their eyes. Iris came neare the king; her sight, shooke all his faculties;
And therefore spake she soft, and said; Be glad Dardanides; Ofgood occurrents, and none ill, am IAmbassadresse. Jove greets thee; who, in care (as much, as he is distant) daines Eye to thy sorrowes, pitying thee. My ambassie containes This charge to thee, from him; he wills, thou shouldstredeeme thy sonne; Beare giftst'Achilles, cheare him so: but visite him alone; None but some herald let attend; thy mules and chariot, To manage for thee. Feare, nor death, let dant thee; Jove hath got Hermes to guide thee; who as neare, to Tbetis sonne as needs, Shall guard thee: and being once with him; nor his, nor others deeds,
Joves witnesse of Stand toucht with, he will all containe. Nor is he mad, nor vaine, Achilles.

Priam to Hecuba.

Priam.

Nor impious; but with all his nerves, studious to entertaine,
One that submits, with all fit grace. Thus vanisht she like wind.
He mules and chariot cals: his sonnes, bids see them joynd, and bind
A trunke behind it; he himselfe, downe to his wardrobe goes, Built all of Cedar; highly rooft, and odoriferous;
That much stuffe, worth the sight containd. To him he cald his Queene, Thus greeting her: Come, haplesse dame; an Angell I have seene, Sent downe from Jove; that bad me free, our deare sonne from the fleet, With ransome pleasing to our foe; what holds thy judgement meet? My strength, and spirit, layes high charge, on all my being, to beare TheGreeksworst, ventring throughtheirhost. TheQueenecried outtoheare His ventrous purpose; and replyed: O whither now is fled, The late discretion that renown'd, thy grave, and knowing head, In forreine; and thine owne rulde realmes? that thus thou dar'stassay, Sight of that man? in whose browes sticks, the horrible decay Of sonnes so many, and so strong? thy heart is iron I thinke.

## THE TWENTY-FOURTH BOOKE OF HOMERS ILIA DS

261
If this sterne man(whose thirst of blood, makes crueltie his drinke)
Take, or but see thee, thou art dead. He nothing pities woe,
Nor honours age. Withouthis sight, we have enough to do,
To mourne with thought of him: keepe we, our Pallace, weepe we here;
Our sonne is past our helpes. Those throwes, that my deliverers were,
Ofhis unhappy lineaments; told me they should be torne
With blacke foote dogs. Almightie fate, that blackehowrehe was borne
Spunne, in his springing thred that end; farre from his parents reach.
This bloodie fellow, then ordain'd, to be their meane: this wretch,
Whose stony liver, would to heaven, I might devoure; my teeth,
My sonnes Revengers made. Curst Greeke, he gave him not his death
Doing an ill worke; he alone, fought for his countrie; he
Fled not, nor fear'd, but stood his worst; and cursed policie
Was his undoing. He replied, What ever was his end,
Is not our question; we must now, use all meanes to defend
His end from scandall: from which act, disswade not my just will;
Nor let me nourish in my house, a bird presaging ill
To my good actions: tis in vaine. Had any earthly spirit
Given this suggestion: if our Priests, or Soothsayers, challenging merit
Of Prophets, I might hold it false; and be the rather mov'd
To keepe my Pallace; but these eares; and these selfe eyes approv'd It was a goddesse, I will go; for not a word she spake,
Iknow was idle. If it were; and that my fate will make,
Quicke riddance of me at the fleet; kill me Acbilles; Come; When, getting to thee, I shall find, a happy dying roome, On Hectors bosome; when enough, thirst of my teares finds there, Quench to his fervour. This resolv'd, the works most faire, and deare, Of his rich screenes, he brought abrode; twelve veiles wrought curiously;
Twelve plaine gownes; and as many suits, of wealthy tapistry;
As many mantles; horsemens coates; ten talents of fine gold;
Two Tripods; Caldrons foure; a bowle, whose value he did hold
Beyond all price; presented by, th'Ambassadors of Thrace.
The old king, nothing held too deare, to rescue from disgrace,

## 262 THE TWENTY-FOURTH BOOKE OF HOMERSILIADS

His gracious Hector. Forth he came. At entry of his Court,
The Trojan citizens so prest; that this opprobrious sort,

Priam enraged against bis citizens.

Of checkehe usde; Hence cast-awayes; away ye impious crew; Are not your griefes enough at home? what come ye here to view? Care ye for my griefes? would ye see, how miserable I am? Ist not enough, imagine ye? ye might know ere ye came, What such a sonnes losse weigh'd with me. But know this for your paines, Your houses have the weaker doores: the Greeks, will find their gaines The easier for his losse, be sure: but ô Troy, ere I see Thy ruine; let the doores of hell, receive, and ruine me.

Thus, with his scepter set he on, the crowding citizens; Who gave backe, seeing him so urge. And now he entertaines His sonnes as roughly; Hellenus, Paris, Hippotbous, Pammon, divine Agatbones, renowm'd Deiphobus, Agavus, and Antiphonus; and last, not least in armes, The strong Polites. These nine sonnes, the violence of his harmes, Helpt him to vent, in these sharpe termes: Haste you infamous brood, And get my chariot; would to heaven, that all the abject blood, In all your veines, had Hector scusde: Ome, accursed man, All my good sonnes are gone; my light, the shadesCimmerian Have swallow'd from me: I have lost, Mestor, surnam'd the faire; Troilus, that readie knight at armes; that made his field repaire, Ever so prompt and joyfully. And Hector, amongst men, Esteem'd a god; not from a mortals seed; but of th'eternall straine He seem'd to all eyes. These are gone; you that survive, are base; Liers, and common free-booters: all faultie, not a grace But in your heeles, in all your parts; dancing companions, Yeall are excellent: Hence ye brats: love ye to heare my mones? Will ye not get my chariot? command it quickly; flie, That I may perfect this deare worke. This all did terrifie; And straite his mule-drawne chariot came, to which they fast did bind The trunke with gifts: and then came forth, with an afflicted mind, Old Hecuba. In her right hand, a bowle of gold she bore,

## THETWENTY-FOURTH BOOKE OF HOMERSILIADS

Withsweet wine crown'd; stoodneare, and said; Receive this, and implore
(With sacrificing it to Jove) thy safe returne. I see
Thy mind likes still to go; though mine, dislikes it utterly.
Pray to the blacke-cloud-gathering god, (Idaan Jove) that viewes
All $I_{\text {roy }}$, and all her miseries; that he will deine to use, His most lov'd bird, to ratifie, thy hopes; that her brode wing,
Spred on thy right hand; thou maist know, thy zealous offering Accepted; and thy safe returne, confirm'd; but if he faile;
Faile thy intent, though never so, it labours to prevaile.
ThisI refusenot (he replide) for no faith is so great,
In Joves high favour; but it must, with held up hands intreate.
This said; the chamber-maid that held, the Ewre, and Basin by,
He bad powre water on his hands; when looking to the skie,
He tooke the bowle; did sacrifice, and thus implor'd: OJove,

Priams prayer to Jove.

From Ida using thy commands, in all deserts above
All other gods; vouchsafe me safe; and pitie in the sight
Of great Achilles: and for trust, to that wisht grace; excite
Thy swift-wing'd messenger, most strong; most of aires region lov'd,
To sore on my right hand; which sight, may firmely see approv'd
Thy former summons, and my speed. He prayd, and heavens king heard;
And instantly, cast from hisfist, aires all commanding bird;
The blacke wing'd huntresse, perfectest, of all fowles; which gods call
Percnos; the Eagle. And how brode, the chamber nuptiall
Of any mightie man, hath dores; such breadth cast either wing;
Which now she usde; and spred them wide, on right hand of the king.
All saw it, and rejoyc't; and up, to chariot he arose;
Drave foorth: the Portall, and the Porch, resounding as he goes.
His friends all follow'd him, and mourn'd; as if he went to die:
And bringing him past towne, to field; all left him: and the eye
Of Jupiter was then his guard; who pittied him, and usde
These words to Hermes: Mercurie, thy helpe hath bene profusde,
Jove to Mercury.
Ever, with most grace, in consorts, of travailers distrest;
Now consort Priam to the fleet: but so, that not the least

## 264 THE TWENTY-FOURTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Suspicion of him be attaind, till at Achilles tent,
Thy convoy hath arriv' dhim safe. This charge incontinent, He put in practise. To his feete, his featherd shoes he tide, Immortall, and made all of gold; with which he usde to ride The rough sea; and th' unmeasur'd earth; and equald in his pace, The pufts of wind. Then tooke he up, his rod, that hath the grace To shut what eyes he lists, with sleep; and open them againe In strongest trances. This he held; flew forth, and did attaine To Troy, and Hellespontus straite: then, like a faire yong Prince, First-downe chinn'd; and of such a grace, as makes his lookes convince Contending eyes to view him: forth, he went to meete the king. He , having past the mightie tombe, of Ilus; watering His Mules in Xanthus; the darke Even, fell on the earth; and then Idaus (guider of the Mules) discern'd this Grace of men; And spake affraide to Priamus; Beware Dardanides, Our states aske counsell: I discerne, the dangerous accesse Of some man neare us; Now I feare, we perish. Is it best To flie? or kisse his knees, and aske, his ruth of men distrest? Confusion strooke the king, cold Feare, extremely quencht his vaines; Upright, upon his languishing head, his haire stood; and the chaines

Of strong Amaze, bound all his powres. To both which, then came neare The Prince-turn'dDeitie; tookehis hand, and thus bespake the Peere:

To what place(father)driv'st thou out, through solitarie Night, When others sleepe? give not the Greeks, sufficient cause of fright, To these late travailes? being so neare, and such vow'd enemies? Of all which; if with all this lode; any should cast his eyes On thy adventures; what would then, thy minde esteeme thy state? Thy selfeold; and thy follower old? Resistance could not rate At any value: As for me; be sure, I mind no harme To thy grave person; but against, the hurt of others arme. Mine ownelov'd father did not get, a greater love in me To his good; then thou dost to thine. He answerd: The degree Of danger in my course(faire sonne) is nothing lesse then that

Thou urgest; but some gods faire hand, puts in, for my safe state, That sends so sweete a Guardian, in this so sterne a Time
Of night, and danger, as thy selfe; that all grace in his prime, Ofbody, and of beautie shew'st: all answerd with a mind So knowing, that it cannot be, but of some blessed kind, Thou art descended. Not untrue (said Hermes) thy conceipt In all this holds; but further truth, relate, if of such weight As I conceive thy cariage be? and that thy care convaies Thy goods of most price, to more guard? or go ye all your waies, Frighted from holy Ilion? So excellent a sonne As thou had'st,(being your speciall strength)falne to Destruction; Whom no Greeke betterd for his fight? O what art thou (said he) (Most worthy youth?) of what race borne? that thus recountst to me, My wretched sonnes death with such truth? Now father(he replide)
You tempt me farre, in wondering how, the death was signifide
Of your divine sonne, to a man, so mere a stranger here,
As you hold me: but I am one, that oft have seene him beare
Hisperson like a god, in field; and when in heapes he slew,
The Greeks, all routed to their fleet: his so victorious view, Made me admire; not feele his hand; because Eacides
(Incenst) admitted not our fight; my selfe being of accesse To hishigh person, serving him; and both to Ilion
In one ship saild. Besides, by birth, Ibreathea Myrmidon;
Polystor(cald the rich) my sire; declin'd with age like you.
Sixe sonnes he hath; and me a seventh; and all those sixe live now
In Phtbia; sinceall casting lots, my chance did onely fall,
To follow hither. Now for walke, Ileft my Generall.
To morrow all the Sunne-burn'd Greeks, will circle Iroy with armes;
The Princes rage to be withheld, so idlely; your alarmes
Not given halfe hote enough they thinke; and can containe no more.
He answerd; If you serve the Prince, let me be boldt' implore
This grace of thee; and tell me true, lies Hector here at fleet,
Or have the dogshis flesh? He said, Nor dogs, nor fowle have yet
Vol. II mm

Mercurie to Prian.

Prianto Mircurie.

Toucht at his person: still he lies, at fleet, and in the tent Of our great Captaine; who indeed, is much too negligent Of his fit usage: but though now, twelve dayes have spent their heate On his cold body; neither wormes, with any taint have eate, Nor putrifaction perisht it: yet ever when the Morne Lifts her divine light from the sea; unmercifully borne About Patroclus sepulcher; it beares his friends disdaine, Bound to his chariot; but no Fits, of further outrage, raigne In his distemper: you would muse, to see how deepe a dew, Even steepes the body, all the blood, washt off, no slenderst shew Of gore, or quitture; but his wounds, all closde; though many were Opened abouthim. Such a love, the blest immortals beare, Even dead to thy deare sonne; because, his life shew'd love to them.

He joyfull answerd; O my sonne, it is a grace supreme, In any man, to serve the gods. And I must needs say this; For no cause(having season fit) my Hectors hands would misse Advancement to the gods with gifts; and therefore do not they Misse his remembrance after death. Now let an old man pray
Thy graces to receive this cup, and keepe it for my love; Nor leave me till the gods and thee, have made my prayres approve Achilles pitie; by thy guide, brought to his Princely tent.

Hermes replide; You tempt me now, (old king) to a consent,
Farre from me; though youth aptly erres. I secretly receive
Gifts, that I cannot brodely vouch? take graces that will give
My Lord dishonour? or what he, knowes not? or will esteeme
Perhaps unfit? such briberies, perhaps at first may seeme
Sweet, and secure; but futurely, they still prove sowre; and breed
Both feare, and danger. I could wish, thy grave affaires did need
My guide to Argos; either shipt, or lackying by thy side;
And would be studious in thy guard; so nothing could be tride,
But care in me, to keepe thee safe; for that I could excuse,
And vouch to all men. These words past, he put the deeds in use,
For which Jove sent him; upheleapt, to Priams chariot,

Tooke scourge and reines, and blew in strength, to his free steeds; and got
The navall towres and deepe dike strait. The guards were all at meat,
Those he enslumberd; op't the ports, and in he safely let
Old Priam, with his wealthy prise. Forthwith they reacht the Tent
Ofgreat Achilles. Large, and high; and in his most ascent
A shaggie roofe of seedy reeds, mowne from the meades; a hall
Of state they made their king in it, and strengthned it withall,
Thicke with firre rafters; whose approch, was let in, by a dore
That had but one barre; but so bigge, that three men evermore
Raisd it, to shut; three fresh take downe: which yet Æacides
Would shut and ope himselfe. And this with farre more ease
Hermes set ope, entring the king; then leapt from horse, and said:
Now know(old king) that, Mercurie(agod) hath given this aid
To thy endevour, sent by Jove; and now, away must I:
For men would envy thy estate, to see a Deitie
Affect a man thus: enter thou, embrace Achilles knee;
And by his sire, sonne, mother pray, his ruth, and grace to thee.

This said; he high Olympus reacht, the king then left his coach
Priamenters
Tograve Idaus, and went on; made his resolv'd approach:
And enterd in a goodly roome; where, with his Princes sate
Jove-lov'd Achilles, at their feast; two onely kept the state
Ofhis attendance, Alcymus, and Lord Automedon.
At Priams entrie; a great time, Achilles gaz'dupon
His wonderd-at approch; nor eate: the rest did nothing see, While close he came up; with his hands, fast holding the bent knee
Of Hectors conqueror; and kist, that large man-slaughtring hand,
That much blood from his sonnes had drawne; And as in some strange land,
And great mans house; a man is driven, (with that abhorr'd dismay, simile.
That followes wilfull bloodshed still; his fortune being to slay
One, whose blood cries alowde for his) to pleade protection
In such a miserable plight, as frights the lookers on:
In such a stupefied estate, Achilles sate to see,
So unexpected, so in night, and so incrediblie,

|  | Old Priams entrie; all his friends, one on another star'd, |
| :---: | :---: |
| ${ }_{\substack{\text { Prianto } \\ \text { Abtlus. }}}$ | To see his strange lookes, seeing no cause. Thus Priam then prepar'd |
|  | His sonnes redemption: See in me, O godlike Thetis sonne, |
|  | Thy aged father; and perhaps, even now being outrunne |
|  | With some of my woes; neighbour foes, (thou absent) taking time |
|  | Todo him mischiefe; no meane left, to terrifie the crime |
|  | Of his oppression; yet he heares, thy graces still survive, |
|  | And joyes to heare it; hoping still, to see thee safe arrive, |
|  | From ruin'd rroy: but ( $^{\text {curst man) of all my race, shall live }}$ |
|  | To see none living. Fiftie sonnes, the Deities did give, |
|  | My hopes to live in; all alive, when neare our trembling shore |
|  | The Greeke ships harbor'd; and one wombe, nineteene of those sons |
|  | Now Mars, a number of their knees, hath strengthlesse left; and he |
|  | That was(of all) my onely joy, and Troyes sole guard; by thee |
|  | (Late fighting for his countrey) slaine; whose tenderd person, now |
|  | I come to ransome. Infinite, is that I offer you, |
|  | My selfe conferring it; exposde, alone to all your oddes: |
|  | Onely imploring right of armes. Achilles, feare the gods, |
|  | Pitie an old man, like thy sire; different in onely this, |
|  | That Iam wretcheder; and beare, that weight of miseries |
|  | That never man did: my curstlips, enforc't to kisse that hand |
|  | That slue my children. This mov'd teares; his fathers name did stand |
|  | (Mention'd by Priam) in much helpe, to his compassion; |
|  | And mov'd Eacides so much, he could not looke upon |
|  | The weeping father. With his hand, he gently put away |
|  | His grave face; calme remission now, did mutually display |
|  | Her powre in eithers heavinesse; old Priam, to record |
|  | His sonnes death; and his deaths man see, his teares, and bosome pour'd |
|  | Before Asbilles. Athis feete, he laid his reverend head. |
|  | Achilles thoughts, now with his sire, now with his friend, were fed. |
|  | Betwixt both, Sorrow fild the tent. But now Æacides, |
|  | (Satiate at all parts, with the ruth, of their calamities) |
|  | Start up, and uphe raisd the king. His milke-white head and beard, |

With pittie he beheld, and said; Poore man, thy mind is scar'd, With much affliction; how durst, thy person thus alone, Venture on his sight, that hath slaine, so many a worthy sonne, And so deare to thee? thy old heart, is made of iron; sit And settle we our woes, though huge; for nothing profits it. Cold mourning wastes but our lives heates. The gods have destinate, That wretched mortals must live sad. Tis the immortall state OfDeitie, that lives secure. Two Tunnes of gifts there lie In Joves gate; one of good, one ill, that our mortalitie, Maintaine, spoile, order: which when Jove, doth mixe to any man;
One while he frolicks, one while mourns. If of his mournfull Kan
A man drinks onely; onely wrongs, he doth expose him to.
Sad hunger, in th' abundant earth, doth tosse him to and froe,
Respected, nor of gods, nor men. The mixt cup Peleus dranke, Even from his birth, heaven blest his life; he liv' d not that could thanke The gods for such rare benefits, as set foorth his estate. Hereign'd among his Myrmidons, mostrich, most fortunate. And(though mortall) had his bed, deckt with a deathlesse Dame. And yet with all this good, one ill, god mixt, that takesall name From all that goodnesse; his Namenow, (whose preservation here, Men count the crowne of their most good) not blest with powre to beare
One blossome, but my selfe: andI, shaken as soone as blowne.
Nor shall Ilive to cheare his age, and givenutrition
To him that nourisht me. Farre off, my rest is set in Troy, To leave thee restlesse, and thy seed. Thy selfe, that did enjoy, (As we have heard) a happie life: what Lesbos doth containe, (In times past being a blest mans seate:) what the unmeasur'd maine Of Hellespontus, Phrygia holds; areall said to adorne Thy Empire; wealth, and sonnes enow: but when the gods did turne Thy blest state to partake with bane; warte, and the bloods of men, Circl'd thy citie, never cleare. Sit downe and suffer then; Mourne not inevitable things; thy teares can spring no deeds
To helpe thee, nor recall thy sonne: impacience ever breeds

Ill upon ill; makes worst things worse; and therefore sit. He said,

Priam to Achilles.

Achilles angry with Priam.

Give me no seate (great seed of $J o v e$ ) when yet unransomed,
Hector lies ritelesse in thy tents: but daigne with utmost speed His resignation, that these eyes, may see his person freed; And thy grace satisfied with gifts. Accept what I have brought, And turne to Phthia; tis enough, thy conquering hand hath fought, Till Hector faltred under it; and Hectors father stood With free humanitie safe. He frown'd, and said; Give not my blood Fresh cause of furie; I know well, I must resigne thy sonne; Jove by my mother utterd it; and what besides is done, I know as amply; and thy selfe, (old Priam) I know too. Some god hath brought thee: for no man, durst use a thought to go On such a service; I have guards; and I have gates to stay Easie accesses; do not then, presume thy will can sway, Like Joves will; and incense againe, my quencht blood; lest nor thou, Nor Jove gets the command of me. This made the old king bow, And downe he sate in feare; the Prince, leapt like a Lion forth; Automedon, and Alcymus, attending; all the worth Brought for the body, they tookedowne, and brought in; and with it, Idaus(herald to the king,) a cote embroderd yet,
And two rich cloakes, they left to hide, the person. Thetis sonne Cald out his women, to annoint; and quickly overrunne The Corse with water; lifting it, in private, to the coach; Lest Priam saw; and his cold blood, embrac't a fierie touch, Of anger, at the turpitude, prophaning it; and blew Againe his wraths fire to his death. This done; his women threw The cote and cloake on; but the Corse, Achilles owne hand laide Uponabed; and with his friends; to chariot it convaide. For which forc't grace (abhorring so, from his free mind) he wept; Cried out for anger, and thus praide: Ofriend, do not except Against this favour to our foe(if in the deepe thou heare) And that I givehim to his Sire; he gave faire ransome; deare In my observance, is Joves will; and whatsoever part

Of all these gifts, by any meane, I fitly may convert
To thy renowne here; and will there; it shall be pour'dupon
Thy honour'd sepulcher. This said, he went, and what was done,
Told Priam, saying: Father, now, thy wils fit rites are paide,
Thy sonne is given up; in the morne, thine eyes shall see him laid
Deckt in thy chariot, on his bed; in meane space, let us eate.
Therich-hair'd Niobe, found thoughts, that madeher take her meate;
Though twelve deare children she saw slaine: sixe daughters, sixe yong sons.
The sonnes, incenst Apolloslue: the maides confusions
Dianawrought; since Niobe, her merits durst compare
With great Latonas; arguing, that she did onely beare
Two children; and her selfe had twelve; For which, those onely two
Slue all her twelve; nine dayes they lay, steept in their blood: her woe
Found no friend, to afford them fire; Saturnius had turnd
Humanes to stones. The tenth day yet; the good celestials burnd
The trunkes themselves; and Niobe, when she was tyr'd with teares, Fell to her foode; and now with rockes; and wilde hils mixt she beares
(In Sypilus) the gods wraths still; in that place, where tis said,
The Goddesse Fairies use to dance, about the funerall bed
Of Achelous; where(though turn'd, with cold griefe, to a stone)
Heaven gives her heate enough to feele, what plague comparison
With his powers (made by earth) deserves: affect not then too farre
Without griefe, like a god, being a man; but for a mans life care, And take fit foode: thou shalt have time, beside to mourne thy sonne;
He shall be tearefull; thou being full; not here, but Ilion
Shall finde thee weeping roomes enow. He said, and so arose;
And causd a silver-fleec't sheepe, kill'd; his friends skils did dispose
The fleaing, cutting of it up; and cookely spitted it;
Rosted; and drew it artfully. Automedon as fit
Was for the reverend Sewers place; and all the browne joynts serv'd
On wicker vessell to the boord; Achilles owne hands kerv'd;
And close they fell too. Hunger stancht; talke, and observing time
Was usde, of all hands; Priam sate, amaz d to see the prime

Ibcir mutuall observation of eithersfashion at the table.

Of Thetis sonne; accomplisht so, with stature, lookes, and grace;
In which, the fashion of a god, he thought had chang'd his place.
Achilles fell to him as fast; admir'd as much his yeares;
(Told, in his grave, and good aspect;) his speech even charm'd his eares:
So orderd; so materiall. With this food feasted too,

Priam to Achilles. Priam.

Old Priam spake thus: Now (Joves seed) command that I may go,
And adde to this feast grace of rest: these lids nere closde mine eyes
Since under thy hands fled the soule, of my deare sonne; sighes, cries,
And woes; all use from food, and sleepe, have taken: the base courts
Of my sad Pallace, made my beds; where all the abject sorts
Of sorrow, I have varied; tumbl'd in dust, and hid;
Nobit, no drop of sustenance toucht. Then did Achilles bid His men and women see his bed, laid downe, and covered With purple Blankets; and on them, an Arras Coverlid; Wast coats of silke plush laying by. The women straite tooke lights, And two beds made, with utmost speed; and all the other rites Their Lord nam'd, usde; who pleasantly, the king in hand thus bore:

Good father, you must sleepe without; lest any Counsellor
Makehis accesse in depth of night; as oft their industrie Brings them $t$ ' impart our warre-affaires; of whom should any eye
Discerne your presence, his next steps, to Agamemnon flie; And then shall I lose all these gifts. But go to, signifie, (And that with truth) how many daies, you meane to keepe the state Of Hectors funerals: because, so long would I rebate Mine owne edge, set to sacke your towne; and all our host containe From interruption of your rites. He answerd; If you meane

To suffer such rites to my sonne; you shall performe a part
Of most grace to me. But you know, with how dismaid a heart,
Our host tooke Iroy; and how much Feare, will therefore apprehend
Their spirits to make out againe, so farre as we must send For wood, to raise our heape of death; unlesse I may assure,
That this your high grace will stand good; and make their passe secure;
Which if you seriously confirme; nine daies I meane to mourne;

The tenth, keepe funerall and feast: th' eleventh raise, and adorne
My sonnes fit Sepulcher. The twelfth (if we must needs) weele fight.
Be it(replyed $\neq a$ acides) do Hectorall this right;
Ile hold warre backe those whole twelve daies: of which, to free all feare,
Take this my right hand. This confirm'd, the old king rested there.
His Herald lodg'd by him; and both, in forepart of the tent;
Acbilles in an inmost roome, of wondrous ornament;
Whose side, bright-cheekt Briseis warm'd. Soft Sleepe tam'd gods and men;
All, but most usefull Mercuric; Sleepe could not lay one chaine
On his quicke temples; taking care, for getting off againe
Engaged Priam, undiscern'd, of those that did maintaine
The sacred watch. Above his head, he stood with this demand.
O father, sleep'st thou so secure, still lying in the hand
Of so much ill? and being dismist, by greatÆAacides?
Tis true, thou hast redeem'd the dead; but for thy lifes release
(Should Agamemnon heare thee here) three times the price now paide,
Thy sonnes hands mustrepay for thee. This said; the king(affraid)
Start from his sleepe; Idaus cald; and (for both) Mercurie
The horse, and mules, (before losde) joyn'd, so soft and curiously,
That no eare heard; and through the host, drave; but when they drew
To gulphy Xantbus bright-wav'd streame, up to Olympus flew
Industrious Mercurie. And now, the saffron morning rose;
Spreading her white robe over all, the world. When(full of woes)
They scourg'd on, with the Corse to Troy; from whence, no eye had seene
(Before Cassandra) their returne. She, (like loves golden Queene,
Ascending Pergamus) discern'd, her fathers person nie;
His Herald, and her brothers Corse; and then she cast this crie
Round about Troy; O Trojans, if ever yedid greet
Hector, return'd from fightalive; now, looke ye out, and meet

Ccssandra to the Irojans.

His ransom'd person. Then his worth, was all your cities joy;
Now do it honour. Out all rusht; woman, nor man, in Troy
Was left: a most unmeasur'd crie, tooke up their voices. Close
To Scaas Ports they met the Corse; and to it, headlong goes
Vol. II nn

Andromaches lamentation for ber husband.

The reverend mother; the deare wife; upon it, strowe their haire, And lie entranced. Round about, the people broke the aire In lamentations; and all day, had staid the people there; If Priam had not cryed; Give way, give me but leave to beare The body home; and mourne your fils. Then cleft the preasse; and gave Way to the chariot. To the Court, Herald Idaus drave, Where on a rich bed they bestow'd, the honor'd person; round Girt it with Singers; that the woe, with skillfull voices crownd. A wofull Elegie they sung, wept singing, and the dames, Sigh'd, as they sung: Andromache, the downeright prose-exclames Began to all; she on the necke, of slaughterd Hector fell And cried out: O my husband! thou, in youth badst youth farewell, Left'st me a widdow: thy sole sonne, an infant; our selves curst In our birth, made him right our child; for all my care, that nurst
His infancie, will never give, life to his youth; ere that, Troy from her top, will be destroy'd; thou guardian of our state; Thou even of all her strength, the strength; thou that in care wert past Her carefull mothers of their babes, being gone; how can she last? Soone will the swolne fleete fill her wombe, with all their servitude, My selfe with them, and thou with me (deare sonne) in labours rude, Shalt be emploid; sternely survaid, by cruell Conquerors; Or rage not (suffering life so long;) some one, whose hate abhorres

His brother, sonne, or friend) shall worke, thy ruine before mine;
Tost from some towre; for many Greeks, have eate earth from the hand Of thy strong father: In sad fight, his spirit was too much mann'd;
And therefore mourne his people; we; thy Parents (my deare Lord) For that, thou mak'st endure a woe; blacke, and to be abhorr'd.
Of all yet, thou hast left me worst; not dying in thy bed;
And reaching me thy last-raisd hand: in nothing counselled;
Nothing commanded by that powre, thou hadst of me; to do
Some deed for thy sake: O for these; never will end my woe;
Never my teares ceasse. Thus wept she; and all the Ladies closde,

Her passion with a generall shrieke. Then Hecuba disposde,
Her thoughts in like words: Omy sonne, of all mine, much most deare; Hewbesslanerer-
Deare, while thou liv'dst too, even to gods: and after death they were tation.
Carefull to save thee. Being best; thou most wer't envied;
My other sonnes, Achilles sold; but thee, he left not dead.
Imber and Samos; the false Ports, of Lemnos entertain'd
Their persons; thine, no Port but death; nor there, in rest remain'd,
Thy violated Corse; the Tombe, of his great friend was spher'd
With thy dragg'd person; yet from death, he was not therefore rer' d .
But (all his rage usde) so the gods, have tenderd thy dead state;
Thou liest as living; sweete and fresh, as he that felt the Fate
Of Pbabus holy shafts. These words, the Queene usde for her mone;
And next her; Hellen held that state; of speech and passion.
O Hector, All my brothers more, were not so lov'd of me,
As thy most vertues. Not my Lord, I held so deare as thee;
That brought me hither; before which, I would I had bene brought To ruine; for, what breeds that wish (which is the mischiefe wrought By my accesse) yet never found, one harsh taunt; one words ill
From thy sweet cariage. Twenty yeares, do now their circles fill, Since my arrivall; all which time, thou didst not onely beare
Thy selfe without checke; But all else, that my Lords brothers were;
Their sisters Lords; sisters themselves; the Queen my mother in law;
(The king being never but most milde) when thy mans spirits saw
Sowre, and reprochfull; it would still, reprove their bitternesse
With sweet words. And thy gentle soule. And therefore thy deceasse,
I truly mourne for; and my selfe, curse, as the wretched cause;
All brode Troy yeelding menot one; that any humane lawes $^{2}$
Of pitie, or forgivenesse mov'd, $t$ ' entreate me humanely,
But onely thee; all else abhorr'd, me for my destinie.
Thesewords, madeeven the commonsmourn; to whom the king said, Friends
Now fetch wood for our funerall fire; nor feare the foe intends
Ambush, or any violence; Achilles gave his word,
At my dismission; that twelve dayes, he would keepe sheath'd his sword,

## 276 THE TWENTY-FOURTH BOOKE OF HOMERS ILIAD S

And all mens else. Thus oxen, mules, in chariots straite they put; Went forth; and an unmeasur'd pile, of Sylvane matter cut; Nine daies emploide in cariage; but when the tenth morne shinde On wretched mortals; then they brought, the-fit-to-be-divin'd, Forth to be burn'd: Troy swum in teares. Upon the piles most height They laid the person, and gave fire; all day it burn'd; all night. But when th' eleventh mornelet on earth, her rosie fingers shine, The people flockt about the pile; and first, with blackish wine Quencht all the flames. His brothers then, and friends, the snowy bones Gatherd into an urne of gold; still powring on their mones. Then wrapt they in soft purple veiles, the rich urne; digg' da pit; Grav'dit; ramb'dup the grave with stones, and quickly built to it A sepulcher. But while that worke, and all the funerall rites Were in performance, guards wereheld, at all parts, dayes and nights, For feare of false surprise before, they had imposde the crowne To these solemnities. The tombe, advanc't once, all the towne, In Jove-nurst Priams Court partooke, a passing sumptuous feast; And so horse-taming Hectorstites, gave up his soule to Rest.

THUS WITH LABOUR ENOUGH (THOUGH WITH MORE COMFORT IN THE MERITS OF MY DIVINE AUTHOR)I HAVE BROUGHT MY TRANSLATION OF HIS
Iliads to an end. If eitber therein, or in the barsh utterance, or matter of $m y$ Comment before; I bave, for baste, scatterd with my burthen (lesse then fifteene weekes being the whole time, that the last twelve bookes translation stood me in) Idesire my present will, and (I doubt not) bability (if God give life) to reforme and perfect all beareafter, may be ingenuously accepted for the absolute worke. The ratber, considering the most learned (with all their belpes and time) bave bene so often and unanswerably, miserably taken balting. In the meane time; that most assistfull and unspeakeable spirit, by whose thrice sacred conduct and inspiration, I have finished this labour, diffuse the fruitfull borne of bis blessings through these goodnesse-tbirsting watchings; without which, utterly dry and bloodlesse is whatsoever Mortality soweth.

But where our most diligent Spondanus ends bis worke with a prayer to be taken out of these Mæanders; and Euripian rivers (as be termes them) of Etbnicke, and prophane writers (being quite contrarie to bimselfe at the beginning) I thrice bumbly beseech the most deare and divine mercie (ever most incomparably preferring the great light of his truth in bis direct, and infallible Scriptures)I may ever be enabled, by resting wondring in bis right comfortable shadowes in these; to magnifie the clearenesse of bis almighty apparance in the otber.

And with this salutation of Poesie given by our Spondanus in bis Preface to these Iliads. (All baile Saint-sacred Poesie; that under so much gall of fiction, such abundance of boney doctrine bast bidden; not revealing them to the unworthy worldly; wouldst thou but so much make me, that amongst
thy Novices I might be numbred; no time should ever come neare my
life, that could make me forsake thee.) I will conclude
with this my daily and nightly prayer;
learn'd of the most learned
Symplicius.

SUPPLICO TIBI DOMINE, PATER, \& DUX RATIONISNOSTRÆ; UT NOSTRÆNOBILITATIS RECORDEMUR QUA TU NOS ORNASTI; \& UT TU NOBIS PRÆSTO SIS, ut iis qui per sese moventur: ut \& a corporis contagio, brutorumque affectuum repurgemur, eosque superemus, \& regamus, \&, sicut decet, pro instrumentis iis utamur. Deinde ut nobis adjumento sis, ad accuratam rationis nostræ correctionem; conjunctionem cum iis quæ vere sunt, per lucem veritatis. Et tertium, Salvatori supplex oro; ut ab oculis animorum nostrorum caliginem prorsus abstergas, ut(quod apud Homerum est)

Norimus benequiDeus, aut mortalis habendus.

Amen.

## FINIS.

## To the Right Gracious and worthy, the Duke of Lennox.

AMONGST th'Heroes of the Worlds prime years, Stand here, great Duke, \& see them shine about you: Informe your princely minde and spirit by theirs,

And then, like them, live ever; looke without you, For subjects fit to use your place, and grace:

Which throw about you, as the Sunne, his Raies; In quickning, with their power, the dying Race

Offriendlesse Vertue; since they thus can raise
Their honor'd Raisers, to Eternitie.
None ever liv'd by Selfe-love: Others good Is th'object of our owne. They (living) die, That burie in them selves their fortunes brood.
To this soule, then, your gracious count'nance give; That gave, to such as you, such meanes to live.

> To the Most Grave and bonored Iemperer of Law, and Equitie, the Lord Cbancelor, EGc.

THAT Poesie is not so remov'd a thing From grave administry of publike weales, As these times take it; heare this Poet sing,

Most judging Lord: and see how he reveales The mysteries of Rule, and rules to guide

The life of Man, through all his choicest waies. Nor be your timely paines the lesse applyed

For Poesies idle name; because her Raies
Have shin'd through greatest Counsellors, and Kings.
Heare Royall Hermes sing th'Egyptian Lawes;
How Solon, Draco, Zoroastes sings
Their Lawes in verse: and let their just applause (Byall the world given) yours(by us) allow;

That, since you grace all vertue, honour you.
280

To the Most Worthie Earle, Lord Ireasurer, and Ireasure of our Countrey, the Earle of Salisbury, Eoc.
TTOUCHSAFE, great Treasurer, to turne your eye, And see the opening of a Grecian Mine; Which, Wisedome long since made her Treasury; And now her title doth to you resigne.
Wherein as th'Ocean walks not, with such waves,
The Round of this Realme, as your Wisedomes seas;
Nor, with his great eye, sees; his Marble, saves Our State, like your Ulyssian policies:
So, none likeHOMER hath the World enspher'd;
Earth, Seas, \& heaven, fixt in his verse, and moving;
Whom all times wisest Men, have held unper'de; And therfore would conclude with your approving. 'Then grace his spirit, that all wise men hath grac' $t$, And made things ever flitting, ever last.

$$
\begin{array}{ll}
\text { An Anagram. } & \text { Robert Cecyl, Earle of Salisbury. } \\
& \text { Curb foes; thy care, is all our erly Be. }
\end{array}
$$

To the Most Honor'd Restorer of ancient Nobilitie, both in blood and vertue, the Earle of Suffolke, Erc.
TOINE, noblest Earle, in giving worthy grace, To this great gracer of Nobilitie:
See here what sort of men, your honor'd place Doth properly command; ifPoesie (Profest by them) were worthily exprest. The gravest, wisest, greatest, need not, then, Account that part of your command the least; Nor them such idle, needlesse, worthlesse Men. Who can be worthier Men in publique weales, Then those (at all parts) that prescrib'd the best?
That stird up noblest vertues, holiest zeales; And evermore have liv'd as they profest?
A world of worthiest Men, see one create, (Great Earle); whom no man since could imitate. Vol. II 00 281

To the Most Noble and learned Earle, the Earle of Northampton, Ecc.

TO you, most learned Earle, whose learning can Reject unlearned Custome, and Embrace The reall vertues of a worthie Man, I prostrate this great Worthie, for your grace;
And pray that Poesies well-deserv'd ill Name (Being such, as many moderne Poets make her)
May nought eclipse her cleare essentiall flame: But as she shines here, so refuse or take her.
Nor do I hope; but even your high affaires May suffer intermixture with her view; Where Wisedome fits her for the highest chaires; And mindes, growne old, with cares of State, renew:
You then (great Earle) that in his owne tongue know This king of Poets; see his English show.

To the Most Noble, my singulargood Lord, the Earle of Arundell.

$S$TAND by your noblest stocke; and ever grow In love, and grace of vertue most admir'd; And we will pay the sacrifice we owe Of prayre and honour, with all good desir'd To your divine soule; that shall ever live In height of all blisse prepar'd here beneath, In that ingenuous and free grace you give

To knowledge; onely Bulwarke against Death.
Whose rare sustainers here, her powres sustaine Hereafter. Such reciprocall effects
Meete in her vertues. Where the love doth raigne, The Act of knowledge crownes our intellects. Where th'Act, nor Love is, there, like beasts men die: Not Life, but Time is their Eternitie.

282

## To the learned and Most Noble Patrone of learning

 the Earle of Pembrooke, Ecc.ABOVE all others may your Honor shine; As, past all others, your ingenuous beames Exhale into your grace the forme divine Of godlike Learning; whose exiled streames Runne to your succour, charg' $d$ with all the wracke Of sacred Vertue. Now the barbarous witch (Foule Ignorance) sits charming of them backe To their first Fountaine, in the great and rich; Though our great Soveraigne counter-checke her charmes
(Who in all learning, reignes so past example) Yet (with her) Iurkish Policie puts on armes,

To raze all knowledge in mans Christian Temple.
(You following yet our king) your guard redouble:
Pure are those streames, that these times cannot trouble.
To the Right Gracious Illustrator of vertue, and worthy of the favour Royall, the Earle of Montgomrie.

THERE runs a blood, faire Earle, through your cleare vains That well entitles you to all things Noble;
Which still the living Sydnian soule maintaines,
And your Names ancient Noblesse doth redouble:
For which Ineeds must tender to your Graces
This noblest worke of Man; as made your Right.
And though Ignoblesse, all such workes defaces
As tend to Learning, and the soules delight:
Yet since the sacred Penne doth testifie,
That Wisedome(which is Learnings naturall birth)
Is the cleare Mirror of Gods Majestie,
And Image of his goodnesse here in earth;
If you the Daughter wish, respect the Mother:
One cannot be obtain'd, without the other.

To the Most Learned and Noble Concluder of the Warres Arte, and the Muses, the Lord Lisle, Evc.

NOR let my paines herein(long honor'd Lord) Faile of your ancient Nobly-good respects;
Though obscure Fortune never would afford My service show, till these thus late effects. And though my poore deserts weigh'd never more Then might keepe downe their worthlesse memorie From your high thoughts(enricht with better store) Yet yours, in me, are fixt eternally;
Which all my fit occasions well shall prove. Meane space(with your most Noble Nephewes) daine
To shew your free and honorable love To this Greeke Poet, in his English vaine.
You cannot more the point of death controule; Then to stand close by such a living soule.

To the great and vertuous, the Countesse of Montgomrie.

YOUR Fame (great Lady) is so lowd resounded, By your free Trumpet, my right worthy frend;
That, with it, all my forces stand confounded,
Arm'd, and disarm'd at once, to one just end;
To honor and describe the blest consent
Twixt your high blood and soule, in vertues rare.
Of which, my friends praise is so eminent,
That I shall hardly like his Echo fare,
To render onely th' ends of his shrill Verse.
Besides; my Bounds are short; and I must, meerely,
My will to honour your rare parts, rehearse;
With more time, singing your renowme more clearely.
Meane-time, take Homer for my wants supply:
To whom adjoyn'd, your Name shall never die. 284

To the bappy Starre, discovered in our Sydneian Asterisme; comfort of all learning, Sphere of all the vertues, the Lady Wrothe.

WHEN all our otherStarres set(in their skies) To Vertue, and all honor of her kind;
That you(rare Lady) should so clearely rise, Makes all the vertuous glorifie your mind.
And let true Reason, and Religion trie, If it be Fancie, not judiciall Right,
In you t'oppose the times Apostasie, To take the soules part, and her saving Light, While others blinde and burie both in Sense; When, tis the onely end, for which all live. And, could those soules, in whom it dies, dispense As much with their Religion; they would give That as small grace. Then shun their course, faire Starre; And still keepe your way, pure, and circular.

To the right Noble Patronesse and Grace of Vertue, the Countesse of Bedford.

TO YOU, faire Patronesse, and Muse to Learning; The Fount of learning and the Muses sends This Cordiall for your vertues; and forewarning To leave no good, for th'ill the world commends. Custome seduceth but the vulgar sort:

With whom, when Noblesse mixeth, she is vulgare;
The truly-Noble, still repaire their Fort,
With gracing good excitements, and gifts rare;
In which the narrow path, to Happinesse,
Is onely beaten. Vulgar pleasure sets
Nets for her selfe, in swinge of her excesse;
And beates her selfe there dead, ere free she gets. Since pleasure then with pleasure still doth waste; Still please with vertue Madame: That will last. 002 285

## To the Right Noble and most toward Lord in all the Heroicall vertues,

 Vicount Cranborne, E $\tau$.NEVER may honor'd expedition In grace of Wisedome (first in this booke arm'd With Joves bright shield) be Nobly set upon By any other; but your spirit charm'd In birth with Wisedomes vertues; may set downe Foote with the formost. To which honor'd end (Deare Lord) I could not but your name renowne Amongst our other Worthies; and commend The grace of him that all things good hath grac't To your faire count'nance. You shall never see Valour, and vertue in such Tropicks plac't, And moving up to immortalitie, As in this worke. What then, fits you so fairely, As to see rarest deeds, and do as rarely?

To the Most Honord, and Judiciall bonorer of retired vertue, Vicount Rochester, EEc.

YOU that in so great eminence, live retir'd (Rare Lord) approve your greatnesse cannot call Your judgement from the inward state requir'd To blaze the outward; which doth never fall In men by chance raisd, but by merit still.

He seekes not state, that curbs it being found: Who seekes it not, never comes by it ill; Nor ill can use it. Spring then from this ground, And let thy fruits be favours done to Good, As thy Good is adorn'd with royall favours; So shall pale Envie famish with her food; And thou spread further by thy vaine depravours. True Greatnesse cares not to be seene but thus; And thus, above our selves, you honour us.

To the Right Valorous and virtuous Lord, the Earle of South-hampton, Ecc.
IN CHOICE of all our Countries Noblest spirits
(Borne slavisher barbarisme to convince)
I could not but invoke your honor'd Merits,
To follow the swift vertue of our Prince.
The cries of Vertue, and her Fortresse, Learning, Brake earth, and to Elysium did descend, To call up Homer: who therein discerning That his excitements, to their good, had end (As being a Grecian) puts-on English armes; And to the hardie Natures in these climes Strikes-up his high and spiritfull alarmes, That they may cleare earth of those impious Crimes
Whose conquest (though most faintly all apply) You know (learn'd Earle) all live for, and should die.

## To my exceeding good Lord, the Earle of Sussex: with duty alwaies remembred to his honor'd Countesse.

OU that have made, in our great Princes Name (Athis high birth) his holy Christian vowes; May witnesse now (to his eternall Fame) How he performes them thus far: $\&$ stil growes Above his birth in vertue; past his yeares, In strength of Bountie, and great Fortitude. Amongst this traine, then, of our choicest Peeres, That follow him in chace of vices rude,
Summon'd by his great Herald Homers voice; March you; and ever let your Familie
(In your vowes made for such a Prince) rejoyce. Your service to his State shall never die.
And, for my true observance, let this show, No meanes escapes when I may honour you.

To the Right Noble and Heroicall, my singular good Lord, the Lord of Walden, Ecc.

$N$OR let the vulgar sway Opinion beares (Rare Lord) that Poesies favor shewes men vaine, Ranke you amongst her sterne disfavourers;

She all things worthy favour doth maintaine. Vertue, in all things else, at best she betters; Honour she heightens, and gives Life in Death; She is the ornament, and soule of letters:

The worlds deceipt before her vanisheth. Simple she is as Doves, like Serpents wise;

Sharpe, grave, and sacred: nought but things divine, And things divining, fit her faculties;
(Accepting her as she is genuine.)
If she be vaine then, all things else are vile;
If vertuous, still be Patrone of her stile.
To the Most truly-Noble and Vertue-gracing Knight
Sir Thomas Howard.

THE true, and nothing-lesse-then sacred spirit That moves your feete so farre from the prophane; In skorne of Pride, and grace of humblest merit, Shall fill your Names sphere; never seeing it wane. It is so rare, in blood so high as yours

To entertaine the humble skill of Truth;
And put a vertuous end to all your powres;
That th'honor Age askes, we give you in youth. Your Youth hath wonne the maistrie of your Mind;

As Homer sings of his Antilochus, The parallell of you in every kind,

Valiant, and milde, and most ingenious. Go on in Vertue, after Death and grow, And shine like Ledas twins; my Lord and you.

> Ever most humbly and faithfully devoted to you, and all the rare Patrons of divine Homer.
> Geo. Chapman.

To the Right Grave and Noble Patrone of all the Vertues, Sir Edward Philips, maister of the Roles, Evc.
THE Lord not by the house must have his grace: But by the Lord the house; Nor is a man Any thing betterd by his eminent place; But his place, by his Merits. Neither can Your last place here, make you lesse first in honor, Then if you stood first. Perfect Honor ever Vertue distinguishes; and takes upon her Not place but worth; which place abaseth never. So much you know of this; so much you show, In constant gracing, for it selfe, each Good, That all Forme, but the matter which I owe To your deserts, I still leave understood. And if this first of workes, your grace you give, It shall not be the last shall make you live.

